

Dicionário livre santome/português
Livlu-nglandji santome/putugêji

Dicionário livre santome/português
Livlu-nglandji santome/putugêji

Gabriel Antunes de Araujo

Universidade de São Paulo/CNPq

Tjerk Hagemeyer

Universidade de Lisboa

┌ ┐

hedra

└ ┘

São Paulo, 2013

© BY-NC Gabriel Antunes de Araujo, Tjerk Hagemeijer, 2013

Autorizamos a utilização de qualquer parte desta obra, desde que para fins científicos e, especificamente, não autorizamos sua impressão industrial. Caso haja interesse em colaborar conosco, favor entrar em contato pelo editora@hedra.com.br.

Grafia atualizada segundo o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990, em vigor no Brasil desde 2009.

Corpo editorial

Adriano Scatolin, Alexandre B. de Souza,
Bruno Costa, Caio Gagliardi, Fábio Mantegari,
Felipe C. Pedro, Iuri Pereira, Jorge Sallum,
Oliver Tolle, Ricardo Musse, Ricardo Valle

Equipe de revisão técnica

Adélia Maria Mariano da S. Ferreira,
Alberto Ribeiro Rosa Júnior,
Bruno Lins da Costa Borges,
Camila Maria Camargo de Oliveira,
Dionizio Bueno de Souza,
Pe. Edmilson José Zanin,
Marlos Antonio Borges,
Rodrigo Carvalho de Oliveira,
Rosa Maria de Lima e Souza,
Rosane de Sá Amado,
Waldemar Ferreira Netto

Coordenação editorial Jorge Sallum

Projeto gráfico Bruno Oliveira e Jorge Sallum

Programação e diagramação \LaTeX Bruno Oliveira

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

A663d Araujo, Gabriel Antunes de.

Dicionário livre santome/português. / Gabriel Antunes
de Araujo, Tjerk Hagemeijer. — São Paulo: Hedra, 2013.
176 p.

ISBN 978-85-7715-322-0

1. Dicionário. 2. Santome. 3. Português. 4. Lexicografia. 5. São
Tomé e Príncipe. I. Hagemeijer, Tjerk. II. Título.

Todos os direitos desta edição reservados à

EDITORA HEDRA LTDA.

Rua Fradique Coutinho, 1139 (subsolo)

05416-011 São Paulo SP Brasil

+ 55 11 3097 8304

editora@hedra.com.br

www.hedra.com.br

COLABORADORES

Abigail Tiny Cosme
Ana Carolina de Souza Ferreira
Ana Lúvia dos Santos Agostinho
Beatriz de Castro Afonso
Caustrino Alcântara
Conceição Lima
Eurídice Vaz Andrade
Francisco Fonseca Costa Alegre
Gabriela Braga da Silva
Haldane Pereira Amaro
Maria do Céu de Madureira
Maria Fernanda de Oliveira
Thalita Ruotolo Gouveia

REVISÃO

Abigail Tiny Cosme
Ayres Veríssimo Major
Caustrino Alcântara
Conceição Lima



FCT

Fundação para a Ciência e a Tecnologia
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CIÊNCIA



Conselho Nacional de Desenvolvimento
Científico e Tecnológico

Agradecimentos

A PREPARAÇÃO de uma obra lexicográfica é, por definição, fruto de um trabalho coletivo, no mais amplo sentido, cujos atores principais são aqueles que utilizam a língua no presente ou a utilizaram – e a registaram – no passado. Cabe-nos aqui elencar um conjunto de pessoas e instituições que, em diferentes momentos e de diferentes formas, nos apoiou neste percurso.

Este dicionário não existiria sem a generosidade de todos os são-tomenses que, ao longo dos anos e de formas muito variadas, partilharam conosco a sua sabedoria. O nosso primeiro agradecimento vai para todos aqueles cujo registro ficou gravado em locais tão diversos como Almeirim, Batepá, Belém, Boa Entrada, Bobo Forro, Fuji Fala, Madre de Deus, Maiança, Mateus Angolar e na cidade de São Tomé, mas muito em especial para dois mestres da **soya**, já falecidos, Sabino Manuel Rosário de Maiança e Serafina Bonfim de Almeirim.

Foram fundamentais nas tarefas de recolha e tratamento de dados orais e escritos Luís Morais, Pascoal de Sousa, Armando Pires dos Santos e, especialmente, Caustrino Alcântara, cujo trabalho em prol do **santome** contribuiu de forma decisiva para este dicionário.

Em Portugal, valemo-nos especialmente do conhecimento de Eurídice Andrade, Ivo Jordão, Carlos Fontes e Jerónimo Pontes. Abigail Tiny e Haldane Amaro asseguraram o fluxo de novas entradas recolhidas a partir da sistematização dos dados do **santome**.

Sem a preciosa ajuda de Maria do Céu Madureira, teria sido muito mais difícil desbravar a densa nomenclatura da flora são-tomense.

No Brasil, agradecemos a Ana Carolina de Souza Ferreira, Ana Lúvia dos Santos Agostinho, Gabriela Braga da Silva, Manuele Bandeira de Menezes, Maria Fernanda de Oliveira, Shirley Freitas de Souza e Thalita Ruotolo Gouveia pelo trabalho de verificação dos dados. Ainda em São Tomé, agradecemos ao apoio dos amigos da Embaixada do Brasil, sobretudo, Carlos Vinicius Vizioli e Tamara Vizioli, Hector Martins dos Ramos da Trindade, Leila Cristina Santa Brígida do Nascimento, Leila dos Santos Muniz Quaresma, Maurício Martins do Carmo, Miller Mike Castro Dias da Silva, Raquel Mara Teixeira, Romel Costa, Tiago Pereira Rodrigues e, especialmente, Naduska Mário Pereira.

Para as inúmeras dúvidas que não paravam de surgir nas etapas mais adiantadas do dicionário, beneficiámo-nos enormemente do incansável apoio de Ayres Veríssimo Major, Beatriz Castro Afonso, Francisco Costa Alegre e, muito em particular, de Conceição Lima que, como sempre, nos apoiou muito para além do que poderíamos imaginar.

A todos: **Dêsu paga nansê da non.**

Um agradecimento especial à Editora Hedra, onde Jorge Salum, o nosso editor, apoiou a publicação e acreditou na importância deste trabalho para a sociedade são-tomense. Bruno Oliveira diagramou o dicionário com muita atenção aos nossos pedidos.

Agradecemos ao apoio da Universidade de São Paulo (USP) através de múltiplos financiamentos da Vice-reitoria de Relações Internacionais, e das Pró-reitorias de Pesquisa, de Graduação e de Pós-graduação, da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas e do Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas, ao Conselho Nacional de Desenvolvi-

mento Científico e Tecnológico (CNPq)/Programa Pró-África pelas bolsas 490509/2008-8 e 490352/2010-3, à Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP), bolsas 2006/07270-0 e 2012/00300-1. Em Portugal, à Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT), no âmbito do projeto *As origens e o desenvolvimento de sociedades crioulas no Golfo da Guiné: Um estudo interdisciplinar* (PTDC/CLE-LIN/111494/2009). Em São Tomé e Príncipe, agradecemos à Embaixada do Brasil e ao Centro Cultural São Tomé e Príncipe, ao Instituto Superior Politécnico e à Santa Casa de Misericórdia.

Conscientes de que um dicionário é sempre uma obra passível de expansão e de aperfeiçoamento, especialmente quando ainda não há uma sólida tradição lexicográfica, esperamos que este trabalho sirva de incentivo a outros que, no seu conjunto, contribuam para uma maior valorização do **santome**.

ABREVIATURAS

adj.	adjetivo
adv.	advérbio
art.	artigo
conj.	conjunção
dem.	pronome demonstrativo
foc.	foco
id.	ideofone
expr.	expressão fixa
indef.	pronome indefinido
int.	pronome interrogativo
interj.	interjeição
n.	nome
neg.	negação
num.	numeral
onom.	onomatopeia
part.	partícula
poss.	pronome possessivo
prep.	preposição
prep. n.	preposição nominal
prep. v	preposição verbal
pron.	pronome pessoal
quant.	quantificador
top.	topônimo
v.	verbo

Apresentação

O **santome**, também conhecido como forro, **fôló**, **lungwa santome**, dialeto ou são-tomense, é uma língua crioula de base lexical portuguesa que surgiu no século XVI, na ilha de São Tomé, fruto do contacto entre o português e diversas línguas do continente africano. Depois do português, língua oficial, o **santome** é a segunda língua mais falada na República de São Tomé e Príncipe, mas não goza, atualmente, de estatuto oficial, embora tenha sido declarada uma das línguas nacionais, ao lado do angolano (*ngola*) e do principense (*lung'ie*).

A primeira referência histórica ao **santome** data de 1627, altura em que o Padre Alonso de Sandoval, a partir de Cartagena (Colômbia), menciona a existência da *lengua de San Thomé*. Já no século XVIII, mais precisamente em 1766, Gaspar Pinheiro da Câmara também faz alusão a esta língua ao escrever que *he de saber que a gente natural destas ilhas tem lingua sua e completa, com pronuncia labeal, mas de que não me consta haver inscripção alguma (...)* (apud Espírito Santo 1998: 59, nota 1.). A língua escrita só apareceria pela primeira vez na segunda metade do século XIX, quando autores como Francisco Stockler e António Lobo de Almada Negreiros, bem como os pioneiros dos estudos crioulos, Hugo Schuchardt e Adolpho Coelho, nos dão a conhecer os primeiros fragmentos nesta língua. Numa segunda fase, que corresponde à primeira metade do século XX, a produção escrita em **santome** parece ter sido um exclusivo de Francisco Bonfim de Jesus, conhecido também como Faxiku Bêbêzawa, autor de alguns artigos intitulados **Tende cuá** 'Escutem', no jornal *A Liberdade*, nos anos 1920, e de um conjunto de panfletos assinados com **Lêdê d'alami s'awa** ('A rede de arame está na água'), nos anos 1940. A verdadeira democratização do **santome** acontece já no período pós-independência (1975), quer a nível das produções escritas em **santome**, quer a nível dos estudos académicos sobre a língua. Ainda assim, é de realçar a quase ausência de publicações integralmente escritas em **santome**.

Em matéria lexicográfica, o primeiro registro digno de menção é a listagem de vocabulário na *Historia Ethnographica da ilha de S. Tomé* de Negreiros (1895). Só muito mais tarde, na monografia *The Creole of S. Thomé* de Luis Ivens Ferraz (1979), o léxico ganha de novo relevo. Ferraz não apenas tenta explicar a passagem fonológica do léxico de origem portuguesa para o **santome**, como faz também um primeiro levantamento do léxico de origem africana nesta língua. Na última década, três trabalhos de maior porte sobre o léxico do **santome** merecem destaque, nomeadamente o *Dicionário lexical santomé-português* de Ayres Veríssimo Major/Ministério da Educação e Cultura (2004) o dicionário etimológico de Jean-Louis Rougé (2004) e a tese de mestrado de Carlos Fontes (2007). Estes trabalhos já apresentam uma maior abrangência: Rougé apresenta cerca de 1800 entradas, a tese de Fontes, por sua vez, contém por volta de 1400 verbetes e o dicionário Ayres Veríssimo Major/Ministério da Educação e Cultura (2004) aproximadamente 2400 palavras. Ainda assim, continuava a faltar ao **santome** um inventário lexical de maior envergadura, lacuna essa que se tentou suprimir com o presente trabalho.

MICROESTRUTURA DO DICIONÁRIO

Este dicionário bilingue **santome**/português apresenta cerca de 8500 entradas, incluindo variantes e expressões fixas, e é fruto de pesquisas sobre a língua **santome** coordenadas por Tjerk Hagemeijer (Universidade de Lisboa, Portugal) e Gabriel Antunes de Araujo (Universidade de São Paulo/CNPq, Brasil).

Nesta obra, as acepções de cada palavra **santome**, organizadas em ordem alfabética, são indicadas através de equivalentes em português. Cada verbete contém a forma gráfica, seguida da transcrição fonética, classe de palavra e equivalente. Alguns verbetes, nomeadamente os de léxico funcional, vêm acompanhados de exemplos cuja formulação em **santome** está em negrito, com equivalência em português em itálico. A remissão para outro verbete, marcada em negrito, serve tipicamente para palavras que integram uma expressão fixa, como por exemplo os ideofones. Portanto, todas as palavras em **santome** estão marcadas em negrito em todo este trabalho.

Na grande maioria, os verbetes de fauna ou flora vêm acompanhados do nome científico em negrito e itálico. Contudo, muitas espécies de fauna e flora não possuem nome equivalente em português, principalmente as endêmicas, sendo a equivalência dada em **santome**, com o termo grafado em itálico. Sempre que se justificasse, incluímos as variantes lexicais do português europeu e do português brasileiro, como por exemplo *banana-pão* (São Tomé e Príncipe e Portugal) e *banana-da-terra* (Brasil).

As palavras em **santome** neste dicionário foram grafadas de acordo com a proposta do Alfabeto Unificado para as Línguas Nativas de São Tomé e Príncipe (ALUSTP) cujo propósito é representar alfabeticamente as três línguas nacionais de São Tomé e Príncipe, o angolar, o (*lung'ie*) e o **santome**. Embora estas línguas sejam mutuamente ininteligíveis, partilham um número substancial de propriedades lexicais e gramaticais, justificando, assim, uma grafia unificada. O ALUSTP é de base fonológica e propõe o uso de trinta e um grafemas para as três línguas, dos quais 27 são empregados no **santome**, sendo cinco vocálicos <a, e, i, o, u> e vinte e dois consonantais: <b, d, f, g, gb, j, k, l, lh, m, n, nh, p, r, s, t, tx, v, w, x, y, z>.

No que diz respeito às vogais, há sete fonemas vocálicos em **santome** [u, i, e, ɔ, e, o, a]. As vogais [u, i, a] são grafadas <u, i, a>, respectivamente. Contudo, é necessário recorrer ao uso de diacríticos para se representar a oposição entre as vogais médias-altas [e, o] e as médias-baixas [ɛ, ɔ]. As primeiras são representadas com o diacrítico circunflexo, <ê> e <ô>, ao passo que as últimas são grafadas sem diacríticos, <e> e <o>, respectivamente. Assim, a oposição entre [ɔ'dɔ] 'luto' e [o'do] 'almofariz' é marcada pelo uso do diacrítico circunflexo: **odo** e **ôdô**. Repare-se que o uso destes diacríticos não está relacionado ao acento lexical, que não é graficamente representado, a não ser na transcrição fonética. As vogais nasalizadas também são representadas sem diacríticos, seguidas por <n>, exceto diante das consoantes <p> e , onde se emprega o <m>. Deste modo, tem-se <landa> 'nadar' e <tempu> 'tempo'. Excepcionalmente, a representação da palavra <ûa> 'um, uma' e dos ideofones com alongamento vocálico, como em <pya sũũũ> 'olhar fixamente', devem ser feitas com o diacrítico nasal. A vogal <a> nasalizada é pronunciada centralizada e, por isso, é representada foneticamente como [ɐ̃], como em <bandela> [bɛ̃'dɛla] 'bandeira'. Na posição de final de sílaba, há o grafema nasal, representado por <n>, como em <mpon> 'pão', ou <m>, como em <semplu> 'provérbio', a fricativa alveolar surda <s>, como em **pesku** 'pêssego-de-São Tomé', e a fricativa palatal surda <x>, como em <mlax.ka> 'máscara'. Entretanto, em final de palavra, a nasalidade é sempre grafada como <n>, **patlon** 'patrão'. A consoante nasal precedendo consoantes velares, [k, g], é representada foneticamente como [ŋ], embora seja grafada como <n>. A representação

das consoantes no Alfabeto Unificado para as Línguas de São Tomé e Príncipe tenta manter, ao máximo, o princípio da correspondência biunívoca entre grafema e fonema. No entanto, há alguns grafemas que fogem à regra. A consoante oclusiva velo-labial sonora [gb], muito rara no **santome**, é grafada como <gb>; as consoantes palatais nasal e lateral, [ɲ] e [ʎ], são representadas como <nh> e <lh>, respectivamente, como em **inhe** ‘unha’ e **balha** ‘baleia’; as consoantes africadas [tʃ] e [dʒ] são representadas graficamente como <tx> e <dj>, como em **fotoxi** ‘forte’ e **sandja** ‘sardinha’. Além da representação das vogais e das consoantes, o ALUSTP representa as vogais na margem do núcleo silábico ou ‘ditongos’ com os grafemas <w> e <y>, o primeiro para a vogal posterior alta arredondada [u] e o último para a vogal anterior alta não-arredondada [i]. Desta forma, as vogais na margem do núcleo diferem-se graficamente das vogais nucleares. Assim, em **santome**, <fya> [ˈfja] ‘folha’ difere de <fi.a> [fiˈa] ‘esfriar’. A posição do acento não é marcada com diacríticos no sistema gráfico do ALUSTP, sendo inferida pelo contexto.

Por fim, emprega-se hífen em palavras nominais compostas, como **bega-kôlê** ‘diarréia’. Não se emprega o hífen para formas inerentemente duplicadas, como é o caso de expressões com ideofones, tais como **dana kotokoto** ‘estragar-se por completo’, ou determinados advérbios, como **djandjan** ‘depressa’.

Considerando que a variação linguística é natural em todas as línguas do mundo, normalizar uma língua e propor um sistema gráfico envolvem a eleição de uma variante linguística como padrão. Neste dicionário, não optamos por uma variante padrão, porém todas as entradas e suas variações fonéticas foram chanceladas por um grupo variado de falantes. Além da variação fonética previsível, há no **santome**, variação não previsível, isto é, um tipo de variação que ocorre em algumas palavras sem, contudo, se estender a todos os contextos semelhantes. Nesses casos, no dicionário, uma das formas variantes remete à outra. Encontramos variação fonética não previsível entre [dʒ] e [ʒ] (por exemplo, em **djêlu** e **jêlu**), [mb] e [b] (**mbon** e **bon**), [n] e [ɲ] (**nansolo** e **lansolo**), [ng] e [g] (**ngandu** e **gandu**), [dl] e [gl] (**dlêtu** e **glêtu**). Além dessas, há variação imprevisível entre vogais (**andji** e **ondji**), vogal nasal e oral em final de palavra (**nantan** e **nanta**) e alguma variação da posição de seqüências consonantais com [l] como segundo elemento (**klisengê** e **kisenglê**), seqüências de três consoantes no começo de palavra (**xluvisu** e **xlivisu**), entre outras. Em caso de variação, as duas ou mais formas variantes estão listadas, com remissão à mais frequente no *corpus* ou à forma mais aceite pelos colaboradores.

FONEMAS E GRAFEMAS DO SANTOME

Fonema	Grafema	Santome	Português
Vogais			
/u/ alta arredondada posterior	< u >	< mulu >	'muro'
/i/ alta não-arredondada anterior	< i >	< mili >	'mil'
/e/ média-baixa não-arredondada anterior	< e >	< tela >	'terra'
/ɔ/ média-baixa arredondada posterior	< o >	< losa >	'roça'
/e/ média-alta não-arredondada anterior	< ê >	< glêza >	'igreja'
/o/ vogal média-alta arredondada posterior	< ô >	< lôsô >	'arroz'
/a/ baixa central	< a >	< ubaga >	'panela de barro'
Consoantes			
/p/ oclusiva bilabial surda	< p >	< ope >	'pé'
/b/ oclusiva bilabial sonora	< b >	< ôbô >	'floresta'
/t/ oclusiva alveolar surda	< t >	< tason >	'sentar-se'
/d/ oclusiva alveolar sonora	< d >	< dawa >	'coco'
/dʒ/ africada álveo-palatal sonora	< dj >	< djêlu >	'dinheiro'
/tʃ/ africada álveo-palatal surda	< tx >	< notxi >	'norte'
/v/ fricativa lábio-dental sonora	< v >	< vôlô >	'zangar'
/f/ fricativa lábio-dental surda	< f >	< fla >	'falar'
/g/ oclusiva velar sonora	< g >	< bega >	'barriga'
/k/ oclusiva velar surda	< k >	< faka >	'faca'
/gb/ oclusiva velo-labial sonora	< gb >	< gbêgbê >	'caracol'
/m/ oclusiva nasal bilabial sonora	< m >	< mosu >	'rapaz'
/n/ oclusiva nasal alveolar	< n >	< novu >	'novo'
/l/ oclusiva lateral sonora	< l >	< lembla >	'lembrar'
/ʎ/ oclusiva palatal sonora	< lh >	< olha >	'orelha'
/ɲ/ oclusiva nasal palatal	< nh >	< fanha >	'farinha'
/r/ tepe vibrante alveolar	< r >	< karu >	'carro'
/z/ fricativa alveolar sonora	< z >	< oze >	'hoje'
/s/ fricativa alveolar surda	< s >	< sela >	'cheirar'
/ʒ/ fricativa palatal sonora	< j >	< ja >	'dia'
/ʃ/ fricativa palatal surda	< x >	< xipitali >	'hospital'
/j/ aproximante palatal	< y >	< ya >	'ilha'
/w/ aproximante lábio-velar	< w >	< wê >	'olho'

FONTES DO DICIONÁRIO

O dicionário foi elaborado, essencialmente, a partir de vários tipos de materiais: fontes escritas, transcrições e o trabalho direto com consultores nativos, que nem sempre estava diretamente relacionado com o dicionário mas com outras pesquisas em andamento. Os dados coletados foram verificados e testados com falantes nativos do **santome**, em São Tomé, em Lisboa ou por e-mail. No domínio das fontes escritas, há que distinguir entre fontes publicadas e privadas. Destas, as primeiras encontram-se listadas na Bibliografia, sendo compostas principalmente pelo material lexicográfico encontrado nos diversos trabalhos sobre o santome, nomeadamente Negreiros (1895), Ferraz (1979), Major/MEC (2004), Rougé (2004) e Fontes (2007), bem como livros e folhetins com material em **santome**, e artigos científicos relacionados com a flora e a fauna; as segundas são, por norma, materiais pafletários, com um maior peso para composições musicais. As transcrições de gravações com falantes nativos do **santome** são compostas, em boa parte, por narrativas tradicionais (**soya**) e conversas espontâneas. É de salientar que grande parte destas fontes integra o *corpus* linguístico do **santome** que está a ser construído, no Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, no âmbito do projeto *As origens e o desenvolvimento de sociedades crioulas no Golfo da Guiné: Um estudo interdisciplinar*.

BIBLIOGRAFIA

- AFONSO, Pedro; Filipe Porteiro, Ricardo Santos, João Barreiros, Jean Worms, Peter Wirtz. 1999. Coastal marine fishes of São Tomé Island (Gulf of Guinea). *Arquipélago: Life and Marine Sciences*, 17 A: 65-92.
- ALCÂNTARA, Castrino. s/d. *A bamu fla santome: Subsídio para o estudo de santomé*. Inédito. São Tomé.
- ALMEIDA, António de. 1949. Sobre a Terminologia Anatómica no Crioulo de S. Tomé e Príncipe. *Anais da Junta de Investigações Coloniais* IV: 49-61.
- ARAUJO, Gabriel Antunes & Ana Lúcia dos Santos Agostinho. 2010. Padronização das línguas nacionais de São Tomé e Príncipe. *Língua e Instrumentos Linguísticos* 26: 49-81.
- ARAUJO, Gabriel Antunes. 2011. Consoantes com dupla articulação e onsets complexos nas línguas crioulas do Golfo da Guiné. *Estudos Linguísticos* 40 (1): 316-325.
- BONFIM, Francisco de Jesus. 1921. Tênde cuá. In *A Liberdade*, ano II, n.º 25 (9 de setembro de 1921); ano II, n.º 26 (15 de outubro de 1921); ano III, n.º 28 (17 de fevereiro de 1923).
- BONFIM, Francisco de Jesus. Panfletos inéditos, década de 1940.
- BRAGA DE MACEDO, Teófilo. s/d. *Folhetim 1*. S. Tomé: Empresa de Artes Gráficas.
- BRAGA DE MACEDO, Teófilo. 1984. *Folhetim 2*. S. Tomé: Empresa de Artes Gráficas.
- BRAGA DE MACEDO, Teófilo. 1985. *Folhetim 3*. S. Tomé: Empresa de Artes Gráficas.
- BRAGA DE MACEDO, Teófilo. s/d. *Folhetim 4*. S. Tomé: Empresa de Artes Gráficas.
- BRAGA DE MACEDO, Teófilo. 1986. *Folhetim 10*. S. Tomé: Empresa de Artes Gráficas.
- COELHO, Adolfo. 1880-1886. Os dialectos românicos ou neo-latinos na África, Ásia e América. In Morais Barbosa, Jorge (ed.) 1967, *Crioulos*. Lisboa: Academia Internacional de Cultura Portuguesa.
- COELHO, Angelson. 2010. *Zeme ba fotxi*. São Tomé: Modelos Brindes Publicitários, Lda.
- DAIO, Olinto. 2002. *Sem plu*. S. Tomé: Gesmedia.
- DIRECÇÃO DE CULTURA. 1984. *Cancioneiro do grande festival da canção popular*. São Tomé: Empresa de Artes Gráficas.
- DIRECÇÃO DA CULTURA. *Revista Cultural*, n.º 1, 1990, S. Tomé.
- ESPÍRITO SANTO, Carlos. 1979. *Aguêdê zó véssu*. Lisboa: Grafitécnica.
- ESPÍRITO SANTO, Carlos. 1998a. *A Coroa do Mar*. Lisboa: Cooperação.

- ESPÍRITO SANTO, Carlos. 1998b. O crioulo forro: Artigos, substantivos e adjectivos. *Revista Camões* 1: 54-9.
- ESPÍRITO SANTO, Carlos. 2001. *Enciclopédia Fundamental de São Tomé e Príncipe*. Lisboa: Cooperação.
- ESPÍRITO SANTO, Joaquim do. 1969. Nomes crioulos e vernáculos de algumas plantas de S. Tomé e Príncipe. *Boletim Cultural da Guiné Portuguesa* 24: 193-211.
- FERRAZ, Luiz Ivens. 1979. *The creole of São Tomé*. Johannesburg: University of the Witwatersrand Press.
- FERRAZ, Luiz Ivens. 1987. The liquid in the Gulf of Guinea creoles. *African Studies* 46: 287-295.
- FIGUEIREDO, Estrela. 2002. Nomes vulgares da flora de São Tomé e Príncipe. *Garcia de Orta, Sér. Bot.* 15,1: 109-139.
- FIGUEIREDO, E., J. Paiva; T. Stévert; F. Oliveira, & G. F. Smith. 2011. Annotated catalogue of the flowering plants of São Tomé and Príncipe. *Bothalia* 41(1): 41-82.
- FONTES, Carlos. 2007. Estudo do léxico do são-tomense com dicionário. Tese de Mestrado, Universidade de Coimbra.
- FRADE, Fernando. 1956. Aves e Mamíferos das Ilhas de São Tomé e do Príncipe – Notas de Sistemática e de Protecção à Fauna. *Conferência Internacional dos Africanistas Ocidentais*, 4º vol., 6ª sessão, S. Tomé, 137-149.
- HAGEMELJER, Tjerk. 2000. Serial verbs in São-Tomense. Tese de Mestrado, Universidade de Lisboa.
- HAGEMELJER, Tjerk. 2005. Going in the clause: ba and be in Santome. *Journal of Portuguese Linguistics*, 3:2, 71-95.
- HAGEMELJER, Tjerk. 2007. Clause structure in Santome. Dissertação de Doutoramento, Universidade de Lisboa.
- HAGEMELJER, Tjerk. 2009. Initial vowel agglutination in the Gulf of Guinea creoles. In Enoch Aboh & Norval Smith (eds.), *Complex processes in new languages*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- HAGEMELJER, Tjerk & Ota Ogie . 2011. Edo influence on Santome: evidence from verb serialization and beyond. In Claire Lefebvre (ed.), *Creoles, their substrates, and language typology*, 37-60. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.

- HAGEMEIJER, Tjerk & John Holm. 2008. [Schuchardt, Hugo. "On the Creole Portuguese of São Tomé (West Africa)."] Annotated translation from the German of "Ueber das Negerportugiesische von S. Thomé (Westafrika)." Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu Wien 101(2): 889-917. [1882].] In John Holm & Susanne Michaelis (eds.), *Contact languages: Critical concepts in linguistics*. London, New York: Routledge. Vol. I, 131-156.
- HOREMANS, B., J. Galléne & J. C. Njock. 1994. *Revista sectorial da pesca artesanal a São Tomé e Príncipe. Programa de Desenvolvimento Integrado das Pescas Artesanais na África Ocidental (DIPA)*, 32 p. e anexos, DIPA/WP155.
- LADHAMS, John, Tjerk Hagemeyer, Philippe Maurer, Marike Post. 2002. Reduplication in the Gulf of Guinea Creoles. In Silvia Kouwenberg (ed.), *Twice as meaningful*, 165-176. London: Westminster Creolistics Series.
- MADUREIRA, Maria do Céu. 2007. *Estudo etnofarmacológico de plantas medicinais de S. Tomé e Príncipe*. Mem Martins: Gráfica Europam, Lda.
- MAJOR, AYRES VERÍSSIMO/MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA. 2004. *Dicionário lexical santomé-português*. São Tomé: DóriaDesign.
- MINISTÉRIO DOS RECURSOS NATURAIS E MEIO AMBIENTE (s.d.). *Estratégia nacional e plano de acção da biodiversidade de São Tomé e Príncipe*. São Tomé.
- MINISTÉRIO DOS RECURSOS NATURAIS E AMBIENTE. Direcção Geral do Ambiente. 2008. *Proposta do quadro legal e institucional sobre biosegurança em S. Tomé e Príncipe*.
- NAUROIS, René. 1994. *Les oiseaux des îles du Golfe de Guinée (São Tomé, Príncipe et Annobon) – As aves das ilhas do Golfo da Guiné*. Lisboa: Instituto de Investigação Científica Tropical.
- NEGREIROS, António Lobo de Almada. 1895. *História Ethnographica da ilha de S. Tomé*. Lisboa: José Bastos.
- PONTÍFICE, João; Castrino Alcântara, Beatriz Afonso, Tjerk Hagemeyer, Philippe Maurer. 2009. *Alfabeto Unificado para a Escrita das Línguas Nativas de S. Tomé e Príncipe (ALUSTP)*. Inédito.
- QUINTAS DA GRAÇA, Amadeu. 1989. *Paga Ngunu*. S. Tomé: Empresa de Artes Gráficas.
- ROSEIRA, Luís Lopes. 2004. *Plantas úteis da flora de S. Tomé e Príncipe: Mediciniais, industriais e ornamentais*, 2ª edição. Lisboa: Gráfica 2000.
- ROUGÉ, Jean-Louis. 2004. *Dictionnaire étymologique des creoles portugais d'Afrique*. Paris: Karthala.
- ROUGÉ, Jean-Louis & Emmanuel Schang. 2006. The origin of the liquid consonant in Saotomense Creole, In P. Bhatt & I. Plag (eds.) *The Structure of Creole Words*, Tübingen: Niemeyer.

- SALVATERRA, Jerónimo. 1995. *Tristezas não pagam dívidas*. São Tomé: Cooperativa de Artes Gráficas.
- SCHUCHARDT, Hugo (1882). Kreolische Studien I. Über das Negerportugiesische von S. Thomé. *Sitzungsberichte d. Wien. Ak.* 101, II: 889-917.
- TINY, Abigail; Haldane Amaro, Iris Hendrickx, Tjerk Hagemeijer. 2012. O forro: A construção de um corpus. In Ana Cristina Roque, Gerhard Seibert e Vítor Rosado Marques (coord.). *Livro de Atas – Colóquio Internacional: São Tomé e Príncipe numa perspectiva interdisciplinar, diacrónica e sincrónica*. Lisboa: ISCTE-IUL; IICT, 597-609.
- WAKONGO, Jykiti. 2007-2009. Santome ku Ie – tela di bon nge – ku toka folo. <http://santomense.blogspot.pt/> (consultado em 11/12/2012).

Livlu-nglandji santome/putugêji

A a

a [a] (*pron.*) 1. Pronome anafórico de terceira pessoa de plural. **A xê. Safram.** 2. Pronome indefinido singular ou plural. **A ka fla. Diz-se. Dizem.** 3. Pronome utilizado em frases imperativas referentes à primeira ou segunda pessoa do plural. **A bomu fla santome! Vamos falar santome! A xa saku! Encham os sacos!**

a [a] (*v.*) Há. **A tela ku ka tê vintxi kôlô koblo. Há terras com vinte espécies de cobras.**

aba [ˈaba] (*n.*) 1. Aba. 2. Tronco de árvore.

ababa ê [abaˈbaˈe] (*adv.*) 1. Exatamente. 2. Precisamente. 3. Tal e qual.

aba-d'ope [ˈaba dɔˈpe] (*n.*) Pezão.

abensa [aˈbɛsa] (*n.*) Cumprimento respeitoso.

abli [aˈbli] (*n.*) Abril.

ablidaji [aˈblidaʒi] (*n.*) 1. Habilidade. 2. Subterfúgio. 3. Truque.

ablanusu [abluˈnusu] (*interj.*) Abrenúncio!

abube [aˈbube] (*n.*) 1. Analfabeto. 2. Ignorante.

abutu [ˈabutu] (*n.*) 1. Hábito. 2. Mortalha. 3. Traje do falecido. 4. Vestes sacerdotais.

abuzu [aˈbuzu] (*n.*) Atrevimento.

adêwa-kongô [aˈdewa ˈkɔŋo] (*n.*) Adeus para sempre.

adêzu [aˈdezu] (*n.*) Adeus.

afe [aˈfe] (*n.*) Fé.

Afrika [ˈafrika] (*top.*) África.

aflikanu [afliˈkanu] (*n.*) Africano.

afllison [afliˈsɔ] (*n.*) Aflição.

aglasa [aˈglasa] (*n.*) 1. Nome. 2. Simpatia.

agola [aˈgɔla] (*adv.*) 1. E agora. 2. Então. 3. Nesse caso.

agola [aˈgɔla] (*conj.*) 1. Contudo. 2. Ora. 3. Porém.

agô-matu [aˈgo ˈmatu] (*n.*) Anileiro. **Indigofera tinctoria.**

agôxtô [aˈgɔfto] (*n.*) Agosto.

agwêdê [agweˈde] (*n.*) 1. Adivinha. 2. **Agwêdê.** Fórmula de introdução de uma adivinha utilizada pelo emissor, ao que o receptor responde **alê.**

ai [aˈi] (*adv.*) Cá.

aja vida ku saôdji [ˈaʒa ˈvida ku saˈodʒi] (*expr.*) Haja vida com saúde!

aji [ˈaʒi] (*n.*) Âs.

akaka [akaˈka] (*interj.*) 1. Atenção! 2. Caramba! 3. Cuidado!

akansa [aˈkɛsa] (*n.*) Feijão-de-praia. **Canavalia maritima.**

akêlê [aˈkele] (*n.*) 1. Rã. 2. Sapo.

akondô [aˈkɔdo] (*adj.*) 1. Exibicionista. 2. Vaidoso.

ala [aˈla] (*adv.*) 1. Acolá. 2. Lá.

alada [ˈalada] (*n.*) 1. Peixe arco-íris. **Elegatis bipinnulata.** 2. **Alada.** Dança típica.

alamanda [alaˈmɛda] (*n.*) 1. Alamanda-de-flor-grande. **Orelia grandiflora.** 2. Orelha-de-onça. **Orelia grandiflora.**

alami [aˈlami] (*n.*) Arame.

alan [aˈlɛ] (*n.*) Aranha.

alê [aˈle] (*adv.*) Pronto! Fórmula de resposta utilizada pelo receptor à introdução de uma adivinha.

alê [aˈle] (*n.*) 1. Lei. 2. Rei.

alêglia [alɛˈglia] (*n.*) Alegria.

alêdunha [alɛˈdunja] (*n.*) Doninha. **Mustela nivalis.**

alfabaka [alfaˈbaka] (*n.*) Alfavaca. **Peperomia pellucida.**

alfasi [alˈfasi] (*n.*) Alfaca.

aliadu [aliˈadu] (*n.*) Aliado.

aliba [ˈaliba] (*n.*) 1. Capim. 2. Erva. 3. Grama. 4. Relva.

aliba-blaboza [ˈaliba blaˈboza] (*n.*) Aloés. Cf. **blaboza.**

aliba-guya [ˈaliba ˈguja] (*n.*) 1. Carrapicho-de-agulha. **Bidens pilosa.** 2. Folha-agulha. **Ludwigia erecta.**

aliba-kašô [ˈaliba kaˈso] (*n.*) 1. Capim-de-burro. **Eleusine indica.** 2. Capim-vassoura. **Eleusine indica.** 3. Erva-cão. **Eleusine indica.**

aliba-manswenswe [ˈaliba mɛswɛˈswɛ] (*n.*) Sorgo. **Sorghum bicolor.**

alika [ˈalika] (*n.*) 1. Arca. 2. Baú.

alima [ˈalima] (*n.*) 1. Alma. 2. Espírito. 3. Fantasma.

alimandadji [alimɛˈdadʒi] (*n.*) 1. **Alimandadji.** Dança comumente executada no fim das empreitadas, sobretudo nas roças. 2. Coletivo constituído por vinte a trinta membros que, antigamente, se atarefavam na colheita do café, cacau e nos demais serviços agrícolas. 3. Irmandade.

alimanze [alimɛˈzɛ] (*n.*) Armazém. Cf. **alumanze.**

alima-plêdidu [ˈalima pleˈdidu] (*n.*) Alma penada.

alkase [alkaˈse] (*n.*) Acácia. **Cassia spectabilis.**

almidi [alˈmidj] (*n.*) Almude. Cf. **almudi.**

almilantxi [almiˈlɛtʃi] (*n.*) 1. Almirante. 2. Figurante do **sokope.**

almudi [alˈmudi] (*n.*) Almude. Medida para líquidos.

aloko [alɔˈkɔ] (*n.*) Alcool.

alugudon [aluguˈdɔ] (*n.*) Algodão.

aluku [ˈaluku] (*n.*) 1. Arco. 2. Arco-íris.

alumanze [alumɛˈzɛ] (*n.*) Armazém.

alumayu [aluˈmaju] (*n.*) Armário.

alumidu [aluˈmidu] (*n.*) 1. Alumínio. 2. Recipiente de alumínio.

aluminu [alu'minu] (*n.*) Alumínio. Cf. **alúmidu**.
alunu [a'lunu] (*n.*) Aluno.
aluvu [a'luvu] (*n.*) Árvore.
aluvu-sê-fya [a'luvu 'sê 'fja] (*n.*) Árvore-sem-folha.
Euphorbia tirucalli.
alya [a'lja] (*n.*) Areia.
am [ã] (*pron.*) Eu. Cf. **ami**.
ama [ãma] (*n.*) Gita. **Coaedon lineatus bedriage**.
amanha [amã'ja] (*adv.*) Amanhã. Cf. **amanhan**.
amanhan [amã'nã] (*adv.*) Amanhã.
aman-pasa [a'mã pa'sa] (*adv.*) Depois de amanhã.
ama-seka [ãma 'sêka] (*n.*) 1. Ama de leite. 2. Ama-seca.
ambloyô [ãblo'jo] (*adv.*) 1. Abundantemente. 2. Em grande quantidade. 3. Muito.
amblu [ãblu] (*n.*) Ombro.
ambo [ã'bo] (*n.*) Tartaruga-verde. **Chelonia midas**.
amêjua [a'mêjua] (*n.*) Amêjua. **Cerastoderma edule**.
amen [ãmẽ] (*interj.*) Amên.
amenu [ã'menu] (*adv.*) Ao menos.
ami [ã'mi] (*pron.*) Eu. **Ami so be**. *Eu é que fui*.
amixtlason [ãmĩ'tla'sõ] (*n.*) Administração.
amôlé [ã'mole] (*n.*) Amor.
amôlé-pedasu [ã'mole pe'dasu] (*n.*) Manta ou peça de vestuário à base de retalhos.
amwêlé [ã'mwele] (*n.*) Amor. Cf. **amôlé**.
an [ã] (*int.*) 1. Onde. **An bô xka be?** *Onde estás a ir?* 2. Onde. Cf. **andji**.
an [ã] (*part.*) 1. Partícula interrogativa. **Bô tendê an?** *Compreendeste?* 2. Partícula enfática que ocorre tipicamente com os verbos declarativos **fla** e **fada**. **Santome fla an...** *Em santome diz-se...*
anan [ã'nã] (*n.*) 1. Anã. 2. Anão.
anda [ã'da] (*adv.*) 1. Não é que. **Anda ê ta ka fla**. *Não é que ele estava a dizer*. 2. Afinal.
andali [ã'dali] (*n.*) 1. Andar. 2. Piso.
andami [ã'dami] (*n.*) Andaime.
andêji [ã'dêji] (*adv.*) 1. Ademais. 2. Além disso. 3. Aliás.
andêji me [ã'dêji 'mẽ] (*adv.*) 1. Além disso. 2. Tanto é que.
andji [ã'dji] (*int.*) Onde.
andji [ã'dji] (*n.*) Andim. **Elaeis guineensis**.
andôlin [ã'dõli] (*n.*) 1. Andorinha. 2. Rabo-espinhoso de São Tomé. **Zoonavena thomensis**.
andôlo [ã'dolo] (*n.*) 1. Andar da precisão. 2. Andor.
angu [ã'gu] (*n.*) 1. Angu. 2. Massa de banana.
anha [ã'ja] (*v.*) 1. Agarrar. 2. Apanhar.
anili [ã'nili] (*n.*) Anil.
anji [ã'ji] (*int.*) Onde. Cf. **andji**.
anjogo [ã'zõ'gõ] (*n.*) Anjogo. **Tristemma mauritanum**.
anka [ã'ka] (*n.*) Caranguejo.
ankêlé [ã'kêle] (*n.*) 1. Rã. 2. Sapo. Cf. **akêlé**.
ankôla [ã'kola] (*n.*) Âncora.
anton [ã'tõ] (*adv.*) Então. Cf. **anton**.
antawo [ã'ta'wo] (*adv.*) 1. Ainda. **Bô sa mina-pikina**

antawo. *Ainda é uma criança*. 2. Ainda não. **N na tê fa**. **Antawo**. *Não tenho*. *Ainda não*.
antê [ã'tẽ] (*adv.*) 1. Até. 2. Inclusive.
antê [ã'tẽ] (*prep.*) 1. Até. 2. Até que.
antê ku [ã'tẽ 'ku] (*conj.*) Até que.
antix [ã'ti] (*adv.*) 1. Antes. 2. Outrora.
antix ku [ã'ti 'ku] (*conj.*) Antes.
antix pa [ã'ti 'pa] (*conj.*) Antes que.
anton [ã'tõ] (*adv.*) Então.
antonte [ã'tõtẽ] (*adv.*) Antontem. Cf. **antonten**.
antonten [ã'tõtẽ] (*adv.*) Anteontem.
anu [ã'nu] (*n.*) Ano.
anumu [ã'numu] (*n.*) 1. Alento. 2. Ânimo.
anxa [ã'xa] (*n.*) 1. Angústia. 2. Ânasia. 3. Suspiro.
anzu [ã'zu] (*n.*) 1. Anjo. 2. Bebê. 3. Criança.
anzu-dêsu [ã'zu 'dẽsu] (*n.*) Bebê.
anzu-mama [ã'zu'mãma] (*n.*) Recém-nascido.
apa [ã'pa] (*n.*) Pá.
apilidu [ã'pilidu] (*n.*) Apelido.
apoxtulu [ã'põ'tulu] (*n.*) 1. Apóstolo. 2. Discípulo.
apoyadu [ã'põ'jadu] (*adj.*) Apoiado.
ase [ã'sẽ] (*n.*) Sé-catedral.
asoxiason [ã'sõ'jã'sõ] (*n.*) Associação.
asu [ã'su] (*n.*) Aço.
asuntu [ã'sũtu] (*n.*) Assunto.
ata [ã'ta] (*n.*) Mandioca. **Manihot esculenta**.
atali [ã'tali] (*n.*) Altar.
atisô [ã'ti'sõ] (*n.*) **Atisô**. Tipo de tecido.
atlimija [ã'til'mi'za] (*n.*) Natruja. **Artemisia vulgaris**.
atukaru [ã'tu'karu] (*n.*) 1. Autocarro. 2. Ônibus.
atxi [ã'txi] (*n.*) Arte.
avia [ã'via] (*v.*) Havia. Fórmula discursiva com que se iniciam histórias tradicionais, como em: **Avia ûa alê**. *Era uma vez um rei*.
avlé [ã'vlẽ] (*interj.*) 1. Ave! 2. Salve!
avlé-maya [ã'vlẽ ma'ja] (*n.*) Ave-Maria.
avogadu [ã'võ'gadũ] (*n.*) Advogado.
avyon [ã'vjõ] (*n.*) Avião.
awa [ã'wa] (*n.*) 1. Água. 2. Ribeira. 3. Rio.
awa-bôbô [ã'wa bõ'bõ] (*n.*) Nascente de água.
awa-boka [ã'wa bõ'ka] (*n.*) 1. Baba. 2. Restos. 3. Saliva. 4. Sobejos.
awadentxi [ã'wa'dẽ'txi] (*n.*) 1. Aguardente. 2. Cachaça.
awa-flêbê [ã'wa flẽ'bẽ] (*n.*) Água mineral gasosa.
awa-fumadu [ã'wa fu'madu] (*n.*) Dique.
awa-kalabana [ã'wa 'kala'bana] (*n.*) Xarope Carabana.
awa-kobo [ã'wa kõ'bõ] (*n.*) Poço escavado.
awa-lôdô [ã'wa 'lõdõ] (*n.*) 1. Charco. 2. Lagoa. 3. Laguna.
awa-matu [ã'wa 'matu] (*n.*) 1. Cheia. 2. Enchente. 3. Enxurrada.
awa-po [ã'wa 'põ] (*n.*) Esperma.
awa toma [ã'tõ'ma] (*expr.*) Alagar. **Awa toma poson**. *A cidade ficou alagada*.
awa-txotxo [ã'wa tʃõ'tʃõ] (*n.*) Certos pequenos cursos d'água.
awa-wê [ã'wa 'wẽ] (*n.*) Lágrima.

awa-xelele [ˈawa ʃelɛˈlɛ] (n.) 1. Riacho de águas calmas (utilizado para a plantação de agrião). 2. Água potável. 3. Ribeiro.

awo [aˈwɔ] (interj.) Haja Paciência!

axa [ˈaʃa] (n.) 1. Acha. 2. Bordão. 3. Cacete empregado na bliga 4. Pau.

axa-mon [ˈaʃa ˈmõ] (n.) 1. Antebraço. 2. Braço.

axen [aˈʃɛ] (adv.) 1. Assim. 2. Desta forma.

axen me [aˈʃɛ ˈmɛ] (conj.) 1. Apesar disso. 2. Mesmo assim.

axen me [aˈʃɛ ˈmɛ] (interj.) Bem feito!

axen so [aˈʃɛ ˈsɔ] (interj.) 1. A mesma história de sempre! 2. Sempre o mesmo!

axi [aˈʃi] (adv.) Assim.

axi bonja [ˈaʃi bõˈʒa] (adv.) Ainda bem.

axi fa [aˈʃi ˈfa] (conj.) 1. Caso contrário. 2. Senão.

axitentxi [aʃiˈtɛtʃi] (adj.) Assistente.

ayen [aˈjɛ] (adv.) Aqui.

ayu [ˈaju] (n.) Alho.

ayu-d'ôbô [ˈaju doˈbo] (n.) *Alho-d'ôbô*. *Psychotria peduncularis*.

aza [ˈaza] (n.) Asa.

aza [ˈaza] (n.) Azar.

azagwa [aˈzagwa] (n.) *Azagwa*. Prato típico da Ilha do Príncipe, à base de folhas e feijão, acompanhado de farinha de mandioca.

aza-pixi [ˈaza ˈpiʃi] (n.) Barbatana.

aze [aˈzɛ] (id.) Cf. *fitxisêlu aze*.

azêto [azeˈto] (adj.) 1. Abandonado. 2. Desertado.

azunu [ˈazunu] (n.) Asno. *Balistes punctatus*.

B b

ba ['ba] (*onom.*) Exprime o som de um embate.
ba ['ba] (*prep. v.*) Para. **Non kôlê ba ke.** *Corremos para casa.*
ba ['ba] (*v.*) Ir (quando seguido de complemento locativo). **Non ba ple.** *Fomos à praia.*
ba awa la kwa ['ba'awa'la'kwa] (*expr.*) Lavar loiça ou roupa no rio.
baba [ba'ba] (*n.*) Laço.
bababa [baba'ba] (*adv.*) 1. Exatamente. 2. Precisamente.
bababa [baba'ba] (*id.*) Cf. **vlêmê bababa.**
babaka [baba'ka] (*id.*) Cf. **pya babaka.**
babaka [baba'ka] (*v.*) 1. Embasbacar. 2. Ficar admirado.
babakadu [baba'kadu] (*adj.*) 1. Boquiaberto. 2. Embasbacado. 3. Pasmado.
ba bligidi ['ba blig'i'di] (*expr.*) 1. Desmoronar. 2. Despençar.
badêzu [ba'dezu] (*n.*) Badejo. **Epinephelus goreensis.**
badja ['badʒa] (*n.*) Banho tradicional à base de folhas medicinais.
badja-badja ['badʒa 'badʒa] (*v.*) Ato de dar o **badja**, massageando suavemente o corpo.
badji ['badʒi] (*n.*) 1. Abade. 2. Balde. 3. Fruta-pão muito verde, usada para cozer apenas.
badô [ba'do] (*n.*) Aquele que vai.
badu ['badu] (*adj.*) Ido.
baêta [ba'eta] (*n.*) Baeta.
bafa [ba'fa] (*v.*) 1. Abafar. 2. Ocultar. 3. Tapar.
bafadu [ba'fadu] (*adj.*) 1. Abafado. 2. Oculto. 3. Tapado.
bafama [bafa'ma] (*v.*) 1. Afamar. 2. Difamar. 3. Ter fama.
bafamadu [bafa'madu] (*adj.*) Famoso.
baga ['baga] (*n.*) Panela. Cf. **ufabaga.**
bagadji [ba'gadʒi] (*n.*) Bagagem.
bagaji [ba'gaʒi] (*n.*) Bagagem. Cf. **bagadji.**
bagasa [baga'sa] (*v.*) 1. Despedaçar. 2. Esboroar. 3. Retalhar.
bagasadu [baga'sadu] (*adj.*) 1. Retalhado. 2. Com vários cortes.
bagasu [ba'gasu] (*n.*) 1. Aguardente. 2. Bagaço.
bagon [ba'gõ] (*n.*) 1. Vagão. 2. Vagoneta.
bagu-d'ovu ['bagu'dovu] (*n.*) Testículos.
baji ['baʒi] (*n.*) 1. fruta-pão muito verde, usada para cozer apenas. 2. Balde. Cf. **badji.**
bakaxi [ba'katʃi] (*n.*) 1. Abacate. 2. Abacateiro. **Persea americana.**

bakaya [baka'ja] (*n.*) 1. Bacalhau. 2. Bacalhau seco.
bakê [ba'ke] (*n.*) 1. Borda da panela. 2. Prisão de ventre. 3. Recipiente para cozinhar.
bakôwa [bako'wa] (*n.*) 1. Anã. 2. Anão.
bakuda [baku'da] (*n.*) Barracuda. **Sphyaena guanchancho.**
bala ['bala] (*n.*) 1. Barra. 2. Bola de ferro empregada para descascar as sementes do **izaquente.**
balabala ['bala'bala] (*n.*) 1. Brotos. 2. Mulato. **Paranthias furcifer.**
balakon [bala'kõ] (*n.*) Balcão.
balansa [ba'lêsa] (*n.*) Balança.
balansa [balê'sa] (*v.*) 1. Balançar. 2. Movimentar.
balela [balê'la] (*v.*) 1. Melhorar. 2. Sarar. 3. Sentir melhoras. 4. Ventilar a roupa no estendal.
balela [ba'lêla] (*n.*) Tribuna tradicional.
baleladu [balê'ladu] (*adj.*) 1. Assim-assim. 2. Mais ou menos. 3. Melhorado. 4. Remediado. 5. Sarado.
balele ['balele] (*adj.*) De baixa estatura.
balele ['balele] (*n.*) Galinha-garnisé. Cf. **nganha-balele.**
balêtê [ba'lete] (*n.*) 1. Barrete. 2. Chapéu.
balha [ba'la] (*n.*) Baleia.
balha [ba'la] (*v.*) 1. Baralhar. 2. Embaralhar.
bali [ba'li] (*v.*) Varrer.
balidô [bali'do] (*n.*) Varredor.
balidu [ba'lidu] (*adj.*) Varrido.
balli [ba'li] (*n.*) Barril.
balungwa [ba'lîgwa] (*v.*) Emboscar. Cf. **balungwa.**
balingwadu [bali'gwadu] (*adj.*) Emboscado. Cf. **balungwadu.**
balon [ba'lõ] (*n.*) 1. Balão. 2. Varrão. Cf. **plôkô-balon.**
balu ['balu] (*n.*) 1. Argila. 2. Barro. 3. Terra.
balungwa [balû'gwa] (*v.*) 1. Emboscar. 2. Esconder(-se). 3. Tocaiar.
balungwadu [balû'gwadu] (*adj.*) 1. Emboscado. 2. Escondido.
balya [ba'lja] (*n.*) Baleia. Cf. **balha.**
bambakwere [bêbakwe're] (*n.*) Pobre diabo.
bambi [bê'bi] (*n.*) 1. Depressão. 2. Pneumonia. 3. Tristeza causada por decepção, a qual pode ser curada através do ritual **kota-bambi.**
bambu [bê'bu] (*n.*) Bambu. **Bambusa vulgaris.**
bamu ['bêmu] (*v.*) Vamos.
bana ['bana] (*n.*) 1. Banana-pão. **Musa sapientum.**
2. Banana-da-terra. **Musa sapientum.**
bana [ba'na] (*v.*) Abanar.

bana-aga [ˈbana ˈaga] (*n.*) 1. Banana-pão. **Musa sapi-entum**. 2. Banana-da-terra. **Musa sapientum**.
banadô [banaˈdo] (*n.*) 1. Abanador. 2. Leque.
bana-gabon [baˈna gaˈbõ] (*n.*) Banana-pão roxa. **Musa velutina**.
bana-manson [ˈbana mɛ̃ˈson] (*n.*) 1. Banana-maçã. 2. Bananeira-maçã. **Musa acuminata**.
bana-mpon [ˈbana ˈmpõ] (*n.*) 1. Banana-pão. 2. Bananeira-pão. **Musa paradisiaca**.
bana-mwala [ˈbana ˈmwala] (*n.*) 1. Esponjeira. **Acacia farnesiana**. 2. Banana-prata de casca muito fina.
bana-ôlô [ˈbana ˈolo] (*n.*) 1. Banana-ouro. 2. Bananeira-ouro. **Musa x paradisiaca**.
bana-plata [ˈbana ˈplata] (*n.*) 1. Banana-prata. 2. Bananeira-prata. **Musa babisiana**. 3. Bananaprata. Cf. **kitxiba**.
banda [ˈbɛ̃da] (*n.*) 1. Lado. 2. Parte. 3. Região.
banda-basu [ˈbɛ̃da ˈbasu] (*n.*) Cidade de São Tomé e imediações.
bandela [bɛ̃ˈdɛla] (*n.*) Bandeira.
bandela [bɛ̃dɛˈla] (*v.*) 1. Embandeiar. 2. Passear. 3. Vaguear.
bandêza [bɛ̃ˈdɛza] (*n.*) 1. Bandeja. 2. Tabuleiro. 3. Travessa.
bandilha [bɛ̃ˈdiʎa] (*n.*) Baunilha. **Vanilla planifolia**.
bandôlin [bɛ̃doˈli] (*n.*) Bandolim.
bandu [ˈbɛ̃du] (*n.*) Bando.
banha [ˈbɛ̃na] (*n.*) 1. Banha. 2. Gordura.
banha [bɛ̃ˈna] (*v.*) 1. Embainhar. 2. Fazer a banha.
banhu [ˈbɛ̃ɲu] (*n.*) Banho.
banka [bɛ̃ˈka] (*n.*) **Banka**. **Tephrosia vogelii**.
banka [bɛ̃ˈka] (*v.*) 1. Abancar. 2. Instalar-se.
bankête [bɛ̃ˈkɛtɛ] (*n.*) Banquete.
banku [ˈbɛ̃ku] (*n.*) 1. Assento. 2. Banco. (Instituição financeira.)
banku-tason [ˈbɛ̃ku taˈsõ] (*n.*) Banquinho.
bansa [ˈbɛ̃sa] (*n.*) 1. Haste feita com o ramo da palmeira 2. Vara feita com a haste do ramo da palmeira.
bansa [bɛ̃ˈsa] (*n.*) Costela.
banza [ˈbɛ̃za] (*n.*) Chocolate.
banzu [ˈbɛ̃zu] (*n.*) 1. Boquiaberto. 2. Surpreendido.
basa [ˈbasa] (*n.*) Onda.
basô [baˈso] (*n.*) Flatulência.
basola [baˈsola] (*n.*) Vassoura.
basu [ˈbasu] (*n.*) 1. Baço. 2. Vagina.
basu [ˈbasu] (*prep. n.*) 1. Baixo. 2. Debaixo. 3. Embaixo.
basu-d'ite [ˈbasu ˈdite] (*n.*) Baixo-ventre.
basu-kadjan [ˈbasu kaˈdʒɛ] (*n.*) Parte de baixo da casa tradicional sobre estacas, utilizada para armazenar materiais.
basu-mon [ˈbasu ˈmõ] (*n.*) 1. Axila. 2. Sovaco.
basu-son [ˈbasu ˈsõ] (*n.*) 1. Cave. 2. Subterrâneo.
basu-wê [ˈbasu ˈwɛ] (*n.*) Pálpebra.
batata [baˈtata] (*n.*) Batata.
batata-doxi [baˈtata ˈdoʒi] (*n.*) Batata-doce. **Ipomoea batatas**.
batata-pimpin [baˈtata piˈpi] (*n.*) Batata pim-pim. **Peponium vogelii**.

batê [baˈtɛ] (*v.*) 1. Abater. 2. Bater.
batêmentu [batɛˈmɛtu] (*n.*) 1. Abatimento. 2. Desconto. 3. Saldos.
batê-mon [baˈtɛ ˈmõ] (*n.*) 1. **Batê-mon**, uma festa tradicional. 2. Convívio.
batu [baˈtu] (*n.*) Jilô. Cf. **batwtwi**.
batuti [batuˈti] (*n.*) Jilô. Cf. **batwtwi**.
batwtwi [batwtwiˈti] (*n.*) Jilô. **Solanum aethiopicum**.
bau [baˈu] (*n.*) Baú.
baxa [baˈʃa] (*n.*) 1. Bacia. 2. Vasilha.
baxa [baˈʃa] (*v.*) Internar(-se) no hospital.
baxale [baˈʃalɛ] (*n.*) Bachelar.
baxa-xinadu [ˈbaʃa ʃiˈnadu] (*n.*) Abaixo-assinado.
baxa-zawa [baˈʃa ˈzawa] (*n.*) 1. Bacio. 2. Urinol.
baxin [baˈʃi] (*n.*) 1. Bacio. 2. Penico. 3. Prato tradicional de madeira.
baxina [baˈʃina] (*n.*) Vacina.
baxina [baˈʃina] (*v.*) Vacinar.
baxinadu [ˈbaʃiˈnadu] (*adj.*) Vacinado.
baxta [baʃˈta] (*v.*) 1. Bastar. 2. Importar. **Baxta n bê wê dê**. *O que importa é que vi os seus olhos*.
baxta pa [baʃˈta ˈpa] (*conj.*) 1. Conquanto que. 2. Desde que. **Baxta pa n bê wê dê**. *Desde que eu veja os seus olhos*.
baxtava [baʃˈtava] (*v.*) Bastar. Cf. **baxta**.
baya [baˈja] (*n.*) 1. Feitiçaria. 2. Feitiço.
baya [baˈja] (*v.*) 1. Enfeitiçar. 2. Fazer feitiço(s) contra alguém.
bayadu [baˈjadu] (*adj.*) Enfeitiçado.
bayle [ˈbaʃɛ] (*n.*) 1. Baile. 2. Dança.
baza [baˈza] (*v.*) 1. Abaixar(-se). 2. Baixar. 3. Despejar. 4. Diminuir.
bazadu [baˈzadu] (*adj.*) 1. Abaixado. 2. Baixado. 3. Baixo. 4. Curvado. 5. De cócua. 6. Vergado.
be [ˈbɛ] (*prep. v.*) Para lá. **Bisur vva be**. *O pássaro vou para lá*.
be [ˈbɛ] (*v.*) Ir (quando não é seguido do complemento locativo). **Non be djanjan**. *Fomos depressa*.
bê [ˈbɛ] (*v.*) 1. Encontrar. 2. Ver.
beba [ˈbɛba] (*n.*) 1. Barba. 2. Bigode.
beba-blata [ˈbɛba ˈblata] (*n.*) Barba-de-barata. **Acacia kamerunensis**.
beba-min [ˈbɛba ˈmi] (*n.*) 1. Barba do milho. 2. Cabelo do milho. 3. Pelos púbicos da puberdade.
bebason [ˈbɛba ˈsõ] (*n.*) 1. Menstruação. 2. Período.
bebe [ˈbɛbɛ] (*n.*) 1. Bebê. 2. Criança. 3. Mudo.
bêbê [ˈbɛbɛ] (*v.*) Beber.
bêbê [ˈbɛbɛ] (*n.*) Bebida alcoólica.
bebeda [ˈbɛbɛˈda] (*n.*) 1. Bêbado. 2. Bebedeira. 3. Bebida alcoólica.
bebeda [ˈbɛbɛˈda] (*v.*) 1. Embebedar. 2. Estar bêbado.
bebedadu [ˈbɛbɛˈdadu] (*adj.*) 1. Bêbado. 2. Embriagado. 3. Imbecil.
bebedadu sete fôlô [ˈbɛbɛˈdadu ˈsetɛ ˈfolo] (*expr.*) 1. Bebedíssimo. 2. Embriagadíssimo.
bêbêdô [ˈbɛbɛˈdo] (*n.*) 1. Bêbado. 2. Bebedor.
bêbêka [ˈbɛbɛˈka] (*n.*) **Bebeka**. **Trachinotus ovatus**.

bêbidu [be'bidu] (*adj.*) 1. Bêbado. 2. Bebido. 3. Molhado.

bêbidu-awa [be'bidu 'awa] (*adj.*) Envelhecido.

bêdêsê [bede'se] (*n.*) Obediência.

bêdêsê [bede'se] (*v.*) Obedecer.

bêdêxidü [bede'fidu] (*adj.*) 1. Obedecido. 2. Obediente.

bêdô [be'do] (*n.*) 1. Aquele que vê. 2. *Bêdô*. Alfomadinha com remédio utilizada, depois de aquecida com uma pedra quente, para aperfeiçoar o formato da cabeça ou do nariz de um recém-nascido. 3. *Bêdô*. Pedra utilizada no banho tradicional do recém-nascido para fortalecer o seu corpo ou cicatrizar o umbigo.

bega ['bega] (*n.*) 1. Barriga. 2. Estômago. 3. Órgãos internos.

begabega ['bega'bega] (*adv.*) 1. À beira de. 2. Nas imediações de. 3. Perto de. 4. Próximo de. 5. Quase.

bega-d'ope ['bega dɔ'pe] (*n.*) 1. Barriga da perna. 2. Batata da perna. 3. Panturrilha.

bega-kôlê ['bega ko'le] (*n.*) Diarréia.

bega-lanka ['bega lɛ'ka] (*n.*) Aborto.

bega-môvê ['bega mo've] (*n.*) Aborto.

bega-ni-son ['bega'ni'sɔ] (*n.*) Barriga-no-chão. *Achyrospermum oblongifolium*.

bega-pampôlê ['bega pɛ'pole] (*n.*) Esquistossomose.

bega-txintxin [be'ga tʃɪ'tʃɪ] (*n.*) Barrigão.

beku ['beku] (*n.*) Beco.

bê ku pena d'ubwê ['be ku 'pena du'bwɛ] (*expr.*) 1. Antever. 2. Intuir. 3. Pressentir.

bela ['bela] (*n.*) Beira.

belo-vlêmê ['belo vlɛ'mɛ] (*n.*) 1. Belo-vermelho. *Amaranthus graecizans*. 2. Caruru. *Amaranthus graecizans*.

bembêlumbê [bɛ'beli'be] (*n.*) Papeira.

ben ['bɛ] (*adv.*) Bem.

ben ['bɛ] (*n.*) 1. Bem. 2. Bens.

benê [bɛ'de] (*v.*) Vender.

benêdô [bɛ'dɛ'do] (*n.*) Vendedor.

benênda [bɛ'dɛ'ɲa] (*n.*) 1. Cavaqueira. 2. Conversa sedutora. 3. Sedução.

benê-panu ['bɛ'dɛ'panu] (*n.*) Borboleta.

benêditu [bɛ'ditu] (*adj.*) Bendito.

bene [be'ne] (*v.*) Pestanejar.

benfebenfe [bɛ'fɛbɛ'fɛ] (*id.*) Cf. *mlagu benfebenfe*.

benfetu [bɛ'fɛtu] (*adj.*) 1. Bonito. 2. Estreito. 3. Magricela. 4. Magro.

benjala [bɛ'gala] (*n.*) Bengala.

bengi ['bɛgi] (*n.*) Bengue. *Alchornea cordifolia*.

bengi-doxi ['bɛgi dɔ'xi] (*n.*) 1. Bengue-doce. *Alchornea cordifolia*. 2. Fruto do *bengi-doxi*. 3. Rola.

benha [be'na] (*v.*) Embainhar.

benjido [bɛ'ʒidu] (*adj.*) Benzido.

benku [bɛ'ku] (*n.*) Tartaruga do fango africana. *Pelusia castaneus*.

bensa ['bɛsa] (*n.*) Benção.

benson [bɛ'sɔ] (*n.*) Benção.

benvindu [bɛ'vidu] (*adj.*) Bem-vindo.

bê nwa [be'nwa] (*expr.*) Estar menstruada.

benza [bɛ'za] (*v.*) Beijar.

benzê [bɛ'ze] (*v.*) 1. Abençoar. 2. Benzer.

benzementu [bɛ'ze'mɛtu] (*n.*) Inauguração.

besupla ['besupla] (*n.*) Véspera.

bêtdôdô [be'todo] (*adj.*) 1. Astucioso. 2. Douro. 3. Inteligente. 4. Sábio.

bêtdôdô [be'todo] (*n.*) *Bêtdôdô*. Personagem sábia de narrativas tradicionais.

betu ['betu] (*adj.*) Aberto.

betu blalala ['betu blala'la] (*expr.*) Escancarado.

betumi ['betumi] (*n.*) Betume.

betu wan ['betu wɛ'wɛ] (*expr.*) 1. Abertíssimo. 2. Escancarado.

bêtwa [be'twa] (*v.*) 1. Arriscar. 2. Melindrar. 3. Provocar.

bêtwadu [be'twadu] (*adj.*) 1. Atrevido. 2. Impertinente.

bexpla [bɛ'ʃpla] (*n.*) Véspera. Cf. *besupla*.

bêzúbêzu ['bezu 'bezu] (*n.*) Queixo.

bi ['bi] (*prep. v.*) Para cá. **Sangê kôlê bi**. *A senhora correu para cá*.

bi ['bi] (*v.*) Vir.

bibilha ['bibila] (*n.*) Bíblia.

bibilhoteka [bibila'hotɛka] (*n.*) Biblioteca.

bifi ['bifi] (*n.*) Bife.

bi fô ['bi fo] (*expr.*) 1. Sair de. 2. Vir de.

bigodji [bi'gɔdʒi] (*n.*) Bigode.

bika ['bika] (*n.*) 1. Bica. *Lethrinus atlanticus*. 2. Bica d'água.

bila [bi'la] (*n.*) Tálumo pago. Cf. *mbila*.

bila [bi'la] (*v.*) 1. De novo. 2. Novamente. 3. Regressar. 4. Tornar a. 5. Virar. 6. Voltar.

bila bi [bi'la 'bi] (*expr.*) Regressar.

bilabila [bi'labi'la] (*v.*) Voltar para trás.

biladu [bi'ladu] (*adj.*) 1. Tornado. 2. Transformado. 3. Virado.

bila kanfani [bi'la kɛ'fani] (*expr.*) 1. Dar cambalhotas. 2. Fazer a ponta-cabeça. 3. Fazer o pino. 4. Ficar de pernas para o ar. 5. Virar de cabeça para baixo.

bila klongondo [bi'la klɔŋɔ'ɔ] (*expr.*) Ficar atrofiado.

bila ngombe [bi'la ŋɔ'bɛ] (*expr.*) 1. Dar cambalhotas. 2. Rebolar.

bilangwa [bilɛ'gwa] (*n.*) Socopé. Cf. *sokope*.

bilétê [bi'lete] (*n.*) Bilhete.

bili [bi'li] (*v.*) 1. Abrir. 2. Abrir-se com. 3. Começar. 4. Comunicar. 5. Divulgar.

bilibili [bi'libili] (*n.*) Pé-de-atleta.

bilidu [bi'lidu] (*adj.*) Aberto.

bili funda [bi'li fuda] (*expr.*) 1. Denunciar. 2. Desvendar um segredo. 3. Expor.

bili klan [bi'li 'klɛ] (*expr.*) Escancarar portas ou janelas.

bili mina [bi'li 'mina] (*expr.*) Verificar a virgindade.

bili mon [bi'li 'mɔ] (*expr.*) 1. Começar. 2. Permitir.

bimba [bi'ba] (*n.*) *Bimba*. Instrumento musical tradicional.

binku ['biku] (*n.*) Umbigo.

binzela [bɪ'zɛla] (*n.*) 1. Beringela branca. *Solanum ovigerum*. 2. Beringela roxa. *Solanum melongena*.

bisku ['bisku] (*n.*) Visgo.

bisu ['bisu] (*n.*) 1. Animal. 2. Ave. 3. Bicho. 4. Pássaro.

bisu-d'aza ['bisu 'daza] (*n.*) Pássaro.

bisu-witxi ['bisu 'witʃi] (*n.*) 1. Infestação de ácaros que ataca determinadas plantas, como o tomateiro, o limoeiro e o mamoeiro, deixando-os brancos. 2. Intriguita. 3. Pérfido. 4. Prejudicador. 5. Traidor.

bixa ['bixa] (*n.*) Fila.

bixbile [bi'bi'le] (*n.*) 1. Confusão. 2. Desentendimento.

bixdona [bi'f'dona] (*n.*) Bisavó.

bixdonu [bi'f'donu] (*n.*) Bisavó.

bixi [bi'ʃi] (*v.*) Vestir(-se).

bixi fyefeyfe [bi'ʃi fje'fje'fje] (*expr.*) Vestir elegantemente.

bixiga [bi'ʃiga] (*n.*) Varfola.

bixidu [bi'ʃidu] (*n.*) Vestido.

bixka ['bixka] (*n.*) Bisca.

bixketa [bi'keta] (*n.*) Bicicleta.

bixkókó [bi'f'koko] (*id.*) Cf. *djina bixkókó*.

bixku ['bixku] (*n.*) Visgo. Cf. *bisku*.

bixneta [bi'f'neta] (*n.*) Bisneta.

bixnetu [bi'f'netu] (*n.*) Bisneto.

bixó [bi'ʃo] (*n.*) 1. Bicho-do-pé. *Tunga penetrans*. 2. Nigua. *Tunga penetrans*.

bixpu ['bixpu] (*n.*) Bispo.

bizóli [bizo'li] (*n.*) 1. Criança. 2. Miúdo.

blabadu [bla'badu] (*n.*) 1. Barbudo. 2. Embarbado. 3. Patilhas. 4. Suíças.

blabêlu [bla'belu] (*n.*) Barbeiro.

blabi [bla'bi] (*n.*) Varizes.

blaba [bla'bla] (*n.*) *Blaba*. Prato típico de São Tomé parecido com *kalu*.

blaboza [bla'boza] (*n.*) Aloés. *Aloe humilis*.

blaboza-motxi [bla'boza 'motʃi] (*n.*) Baba derradeira do moribundo.

blabu ['blabu] (*adj.*) 1. Astuto. 2. Arguto. 3. Esperto. 4. Perspicaz. 5. Precavido.

blabudu [bla'budu] (*n.*) Barbudo. *Galeoides polydactylus*.

blada [bla'da] (*v.*) 1. Bradar. 2. Gritar.

bladu ['bladu] (*n.*) Anúncio. Cf. *blandu*.

blaga [bla'ga] (*v.*) 1. Arregalar. 2. Desfazer por completo. 4. Desmanchar. 5. Desprender. 6. Destruir. 7. Resolver. 8. Terminar.

blaga awa-wê [bla'ga 'awa 'wê] (*expr.*) Derramar lágrimas.

blaga awa-wê plaplpla [bla'ga 'awa 'wê plapl'pla] (*expr.*) Chorar desalmadamente.

blagadu [bla'gadu] (*adj.*) 1. Arregalado. 2. Desfeito. 3. Terminado.

blaga mpenampena [bla'ga mpe'nápe'na] (*expr.*) 1. Demolir por completo. 2. Desfazer por completo. 3. Desmanchar por completo. 4. Desmontar por completo.

blaga-ubwa [bla'gubwa] (*n.*) 1. Insignificante. 2. Pessoa espalhafatosa. 3. Pobre. 4. Pobretanas.

blaga xtlóló [bla'ga 'ftolo] (*expr.*) Transpirar.

blagiya [bla'gija] (*n.*) 1. Braguilha. 2. Vagina. 3. Virilha.

blaji [bla'ʒi] (*top.*) Brasil.

blaji [bla'ʒi] (*n.*) Brasileiro.

blakin [bla'ki] (*n.*) Canoia grande.

blaku ['blaku] (*n.*) 1. Buraco. 2. Poço.

blalala [blala'la] (*id.*) Cf. **betu blalala**.

blalala ['blalala] (*n.*) Trovão.

blanda [blê'da] (*v.*) 1. Abrandar. 2. Afrouxar.

blandu [blê'du] (*n.*) 1. Anúncio. 2. Notícia. 3. Sinal.

blanku ['blêku] (*adj.*) Branco.

blanku ['blêku] (*n.*) Branco.

blanku fenene ['blêku fene'ne] (*expr.*) Branquíssimo.

blasa [bla'sa] (*v.*) Abraçar.

blasa ['blasa] (*n.*) Braça.

blasu ['blasu] (*n.*) 1. Abraço. 2. Braço.

blasu-d'alê ['blasu da'le] (*n.*) 1. Agente da autoridade. 2. Policial.

blata ['blata] (*n.*) Barata.

blatu ['blatu] (*adj.*) Barato.

blaze ['blaza] (*n.*) Brasa.

ble ['ble] (*n.*) Lugar remoto.

ble-d'omali ['ble dɔ'mali] (*n.*) Alto mar.

blêgê [blê'ge] (*v.*) 1. Moer. 2. Pilar *izakentxi*.

blêgidu [blê'gidu] (*adj.*) 1. Moído. 2. Pilado.

bliga [bli'ga] (*n.*) 1. Jogo de cacete. 2. Luta.

bligadô [bliga'do] (*n.*) Praticante de **bliga**.

bligason [bliga'so] (*n.*) Obrigação.

bligí ['bligí] (*n.*) Brigue.

bligidi [bligí'di] (*id.*) Cf. **ba bligidi**.

blôa ['bloa] (*n.*) 1. Broa. 2. Pão-de-milho.

blôgôdô [blôgo'do] (*n.*) Precipício.

bloka [blɔ'ka] (*v.*) 1. Despejar. 2. Entornar. 3. Ir-se embora. 4. Transbordar. 5. Verter. 6. Virar (algo).

bloka vungu [blɔ'ka 'vũgu] (*expr.*) Soltar a voz.

bloki ['blɔki] (*n.*) Bloco.

blokon [blɔ'kô] (*n.*) 1. Escuridão. 2. Penumbra.

blonji ['blɔʒi] (*adj.*) Feio.

blonji ['blɔʒi] (*n.*) 1. Bronze. 2. Roupas feias.

blonji [blɔ'ʒi] (*v.*) Ficar peludo.

blôsê [blo'se] (*v.*) Aborrecer(-se).

blóxidu [blo'ʃidu] (*adj.*) Aborrecido.

blu ['blu] (*conj.*) 1. Ora...ora. **Blu ê sa ben, blu ê sa mali!** *Ora ele está bem, ora está mal!*. 2. Quer...quer. **Blu ... blu quer...quer.**

blublu [blu'blu] (*n.*) 1. Precipitação. 2. Pressa.

blublublu [blublublu] (*n.*) 1. Pressa. 2. Precipitação.

blublublu [blublublu] (*id.*) Cf. **fiêbê blublublu**.

bluga [blu'ga] (*v.*) 1. Descascar. 2. Esburgar. 3. Esfolar. 4. Repuxar o prepúcio.

blugadu [blu'gadu] (*adj.*) Descascado.

blugu [blu'gu] (*v.*) 1. Resvalar. 2. Tropear.

bluguna [blugu'na] (*v.*) 1. Cair. 2. Demolir. 3. Desmornar. 4. Fazer cair. 5. Tombar.

bluku ['bluku] (*adj.*) 1. Cruel. 2. Feroz. 3. Inclemente. 4. Malvado. 5. Mau. 6. Terrível.

bluma ['bluma] (*n.*) 1. Crosta. 2. Sujidade.

blutu ['blutu] (*adj.*) 1. Bruto. 2. Ignorante.
bluxa ['bluxa] (*n.*) 1. Bruxa. 2. Feiticeira.
bluxa [blu'ʃa] (*v.*) Aborrecer Cf. **bluxa kala**.
bluxadu [blu'ʃadu] (*adj.*) Aborrecido.
bluxa kala [blu'ʃa ka'la] (*expr.*) 1. Estar de mau humor. 2. Ficar carrancudo. 3. Ficar de cara fechada. 4. Perder a graça.
bô ['bo] (*int.*) Onde? **Êlê bô?** *Onde está ele?*
bô ['bo] (*poss.*) 1. Teu. 2. Teus. 3. Tua. 4. Tuas.
bô ['bo] (*pron.*) 1. -te. 2. Tu. 3. Você.
bôba ['boba] (*n.*) 1. Begônia. Cf. **fyá-bôba-blanku**.
 2. Doença de pele.
bobla ['bôbla] (*n.*) 1. Abóbora. 2. Aboboreira.
bobla [bô'bla] (*v.*) Inflamar.
bôbô ['bobo] (*n.*) 1. Bobo. 2. Estúpido. 3. Idiota. 4. Parvo.
bôbô [bo'bo] (*adj.*) 1. Amarelo. 2. Castanho-claro. 3. Claro. 4. Maduro.
bôbô [bo'bo] (*n.*) 1. Banana madura. 2. Mulato.
bôbôbôbô ['bobo'bobo] (*n.*) **Bôbôbôbô. Casearia barteri.**
bôbô-dansu [bo'bo 'dësu] (*n.*) **Bôbô-dansu.** Personalidade ridículo do **dansu-kongô**.
bôbôdu [bo'bodu] (*adj.*) 1. Amadurecido. 2. Maduro.
bôbô-fitu [bo'bo 'fitu] (*n.*) Doce de banana da Ilha do Príncipe.
bôbô-kema [bo'bo 'kema] (*n.*) Garoupa de pintas. **Cephalopholis taenios.**
bôbô lalala [bo'bo lala'la] (*expr.*) Pessoa negra de cor demasiadamente clara.
bôbô mela [bo'bo me'la] (*expr.*) Maduro demais.
bôbô mina [bo'bo 'mina] (*expr.*) Transportar uma criança às costas.
bôbô-mina [bo'bo 'mina] (*n.*) Trempe do **makuku**.
boboyoko [bobô'joko] (*n.*) 1. Palerma. 2. Parvo. 3. Pateta. 4. Tolo.
bodji ['bôdʒi] (*n.*) Bode.
bodla [bô'dla] (*v.*) Bordar.
bodo [bô'dô] (*n.*) Cais.
bodo ['bôdô] (*n.*) 1. Beira. 2. Borda. 3. Bordo. 4. Canal. 5. Lado.
bodo ['bôdô] (*prep. n.*) Ao lado de.
bodobodô [bô'dôbô'dô] (*adj.*) 1. Roliça. 2. Robusta.
bodobodô [bô'dôbô'dô] (*id.*) Cf. **mina bodobodô**.
bodobodô [bô'dôbô'dô] (*n.*) Folha-porco. **Commelina congesta.**
bodo-boka ['bôdô'boka] (*n.*) Lábios.
bôdôja [bôdô'ʒa] (*v.*) 1. Bordejear. 2. Rodear.
bodo-matu ['bôdô'matu] (*n.*) Excrementos.
bodon [bô'dô] (*n.*) 1. Bordão. 2. Cacete. 3. Porrete.
bofeton [bôfe'tô] (*n.*) 1. Bofetada. 2. Tapa.
bofyo [bô'fjo] (*n.*) Fruta-pão grande.
bogoso [bôgô'sô] (*v.*) Comer.
bogoto [bôgô'tô] (*n.*) **Bogoto. Pollia condensata.**
boka ['boka] (*n.*) 1. Boca. 2. Entrada. 3. Lábios.
boka-bela ['boka 'bela] (*n.*) Foz de rio.
boka bili ['boka bi'li] (*n.*) Bocejear.
boka-binku ['boka 'biku] (*n.*) Umbigo.

boka-doxi ['boka 'dôʃi] (*adj.*) 1. Com apetite. 2. Simpático.
boka-doxi ['boka 'dôʃi] (*n.*) 1. Conversa sedutora. 2. Falinhas mansas. 3. Lisonjeador. 4. Sedutor.
bokadu [bô'kadu] (*n.*) 1. Bocado. 2. **Bocado.** Ritual tradicional e familiar que ocorre na Quarta-Feira de Cinzas durante o qual o membro feminino mais idoso introduz na boca de cada participante uma colher com alimento tradicional.
boka-fede ['boka fe'de] (*n.*) Mau hálito.
boka-ôkô ['boka 'oko] (*adj.*) 1. Fofoqueiro. 2. Tagarela.
boka-ôkô ['boka 'oko] (*n.*) Espingarda.
boka-ple ['boka 'ple] (*n.*) Boca da praia.
boka-pligitu ['boka pli'gitu] (*n.*) 1. Restos. 2. Sobejos.
boka-suzu ['boka 'suzu] (*adj.*) 1. Boçal. 2. Insolente. 3. Menosprezador.
boka-xinu ['boka 'finu] (*n.*) Calças boca-de-sino.
bola ['bôla] (*n.*) 1. Bocado. 2. Bola. 3. Borra.
bolila ['bôlila] (*n.*) 1. Algo de borla. 2. Boleia.
bolilo [bô'li] (*n.*) Impotente sexual.
bôlô ['bôlo] (*n.*) 1. Bolacha. 2. Bolo.
bolo [bô'lo] (*v.*) 1. Barrar. 2. Besuntar. 3. Friccionar suavemente. 4. Untar.
bolodô-mindjan [bôlô'dô mi'dʒë] (*n.*) Massagista.
boloja [bôlô'ʒa] (*v.*) 1. Imiscuir-se. 2. Tagarelar. 3. Tentar cativar para obter algo em troca.
bolo mindjan [bô'lo mi'dʒë] (*expr.*) 1. Massagear. 2. Massagear.
bômbôlimbô ['bôbô'libô] (*adj.*) 1. Deteriorado. 2. Estragado.
bomu [bô'mu] (*v.*) Vamos. Cf. **bamu**.
bon ['bô] (*adj.*) 1. Boa. 2. Bom.
bon ['bô] (*adv.*) Em suma. Cf. **mbon**.
bon-afe ['bô a'fe] (*n.*) Boa-fé.
bondadji [bô'dadʒi] (*n.*) Bondade.
bondja [bô'dʒa] (*adv.*) 1. Ainda bem. **Bondja bô kuxtuma ku fôlô za. Aínda bem que já te acostumaste aos forros.** 2. Em boa hora. 3. Felizmente.
bon-dja [bô'dʒa] (*n.*) Bom dia.
bondlega-nglandji [bô'dlega 'nglëndʒi] (*n.*) Beldroega-grande. **Talinum triangulare.**
bondlega-pikina [bô'dlega pi'kina] (*n.*) Beldroega-pequena. **Portulaca oleracea.**
bondôzô [bô'dozo] (*adj.*) Generoso.
bongamon [bôga'mô] (*n.*) Boga. **Boops boops.**
bon-kloson ['bô klô'sô] (*adj.*) Carridoso.
bosali [bô'sali] (*adj.*) 1. Boçal. 2. Grosseiro. 3. Rude.
bota ['bôta] (*n.*) Bota.
botandji [bô'tê'dʒi] (*n.*) Bretangil.
bôtê [bô'te] (*n.*) 1. Botelha. 2. Botija. 3. Garrafa. 4. Garrafa de barro grande.
botô [bô'tô] (*n.*) Botão. Cf. **boton**.
boton [bô'tô] (*n.*) Botão.
botono [bô'tô'nô] (*adj.*) Glabro.
boya [bô'ja] (*n.*) 1. Bóia. 2. Fruta-pão.
boya [bô'ja] (*v.*) 1. Flutuar. 2. Levantar. 3. Suspender.

boyadu [bɔ'jadu] (*adj.*) 1. Emerso. 2. Içado.
bonzwanu [bɔ'zwanu] (*n.*) feliz ano novo.
bu blugidi ['bu blugi'di] (*expr.*) 1. Desmoronar.
 2. Despençar. Cf. **ba bliigidi**.
bubu [bu'bu] (*n.*) Baiacu.
budu ['budu] (*n.*) Pedra.
budu-lolodu ['budu lɔ'ldu] (*n.*) Pedra para pisar.
budu-magita ['budu ma'gita] (*n.*) Pedra para moer a malagueta.
budu-pali ['budu pa'li] (*n.*) Pedra para a parturiente repousar quando vai dar à luz.
bufa [bu'fa] (*v.*) Cobrir(-se).
bufadu [bu'fadu] (*adj.*) 1. Agasalhado. 2. Disfarçado.
bufadu [bu'fadu] (*n.*) Assaltante encapuçado.
bujibuj [bu'ʒibu'ʒi] (*n.*) 1. Bengue. Cf. **bengi**.
 2. Terreno baldio.
bujigu [bu'ʒigu] (*n.*) Besugo. **Pomadasys incisus**.
bujina [bu'ʒina] (*n.*) Buzina.
bujinga [bu'ʒinga] (*n.*) Poça de água.
bujinganga [bu'ʒi'gəga] (*n.*) Bugiganga.
buka [bu'ka] (*v.*) 1. Buscar. 2. Tentar.
buka ledu [bu'ka 'ledu] (*expr.*) Provocar.
bula ['bula] (*n.*) 1. Bolo de farinha de milho. 2. Bolo de fubá.
bulawê [bula'we] (*n.*) *Bulawê*. Ritmo musical tradicional.
bulhon [bu'ɫɔ] (*n.*) Bulhão. **Bodianus speciosus**.
buli ['buli] (*n.*) 1. Bule. 2. *Buli*. **Voacanga africana**.
buli [bu'li] (*v.*) 1. Agitar-se. 2. Bulir. 3. Mexer-se.
bulidu [bu'li] (*adj.*) 1. Agitado. 2. Mexido.
bulitxin [buli'tʃi] (*n.*) Boletim.
bumabuma [bu'mabu'ma] (*v.*) Fazer algo atabalhoadamente.
bumbu ['bumbu] (*n.*) Bombo.
buneku [bu'neku] (*n.*) Boneco.
bunga [bũ'ga] (*n.*) Pau-candeia. **Hernandia beninensis**.
bunitu [bu'nitu] (*n.*) Bonito. **Caranx crysos**.
bunzu ['buzu] (*n.*) Búzio.
bunzu-d'ôbô ['buzu do'bo] (*n.*) Búzio do mato.
bunzu-d'omali ['buzu do'mali] (*n.*) Búzio do mar.
buru ['buru] (*n.*) Burro.

buseta [bu'seta] (*n.*) 1. Boceta onde os pescadores guardam os seus acessórios de pesca. 2. Receita.
busu ['busu] (*n.*) 1. Bucho. 2. Estômago.
buta [bu'ta] (*adv.*) 1. Completamente. 2. Fora.
buta [bu'ta] (*v.*) 1. Colocar. 2. Dizer. 3. Pôr.
butadô-vungu [buta'do 'vũgu] (*n.*) Puxador, aquele que introduz a música, sobretudo no **sokope**.
buta kloson ba lonji [bu'ta klo'sɔ ba 'lɔʒi] (*expr.*) Divertir(-se).
buta kupi [bu'ta ku'pi] (*expr.*) Cuspir.
buta pedasu [bu'ta pe'dasu] (*expr.*) Remendar.
butin [bu'ti] (*n.*) 1. Bota alta. 2. Butina.
butubutu ['butu'butu] (*adj.*) Robusto.
butxika [bu'tʃika] (*n.*) 1. Botica. 2. Farmácia.
butxiza [butʃi'za] (*v.*) Batizar.
butxizadu [butʃi'za] (*adj.*) Batizado.
butxizumu [butʃi'zumu] (*n.*) 1. Batismo. 2. Nome próprio.
buya [bu'ja] (*v.*) 1. Abraçar. 2. Complicar. 3. Embrulhar. 4. Enredar. 5. Ensarilhar.
buyada [bu'jada] (*n.*) 1. Alergia. 2. Mau-olhado.
buyadu [bu'jadu] (*adj.*) 1. Abraçado. 2. Embrulhado. 3. Em maus lençóis. 4. Engatado. 5. Ensarilhado.
buza [bu'za] (*v.*) Abusar.
bwa ['bwa] (*adv.*) 1. Bem. 2. Bom.
bwa ['bwa] (*v.*) Ser bom.
bwabwa ['bwa'bwa] (*n.*) Cascata.
bwada [bwa'da] (*v.*) Agradar.
bwadu ['bwadu] (*adj.*) Bom.
bwa-nôtxi ['bwa 'notʃi] (*n.*) Boa noite.
bwa so ['bwa 'sɔ] (*expr.*) 1. Excelente. 2. Ótimo.
bwatu ['bwatu] (*n.*) Boato.
bwax-tadji ['bwaʃ 'tadzɔ] (*n.*) Boa tarde.
bwê ['bwe] (*n.*) Bovino.
bwê-mwala ['bwe 'mwala] (*n.*) Vaca.
bwê-ome ['bwe 'ɔme] (*n.*) Boi.
byê ['bje] (*v.*) 1. Cozer. 2. Estar cozido.
byebye [bje'bje'bje] (*n.*) Claridade.
byêdu ['bjeɖu] (*adj.*) Cozido.
byôkô ['bjoko] (*n.*) Careta.
byololo [bjɔlɔ'ɫɔ] (*adj.*) 1. Amolecido. 2. Amolejado.
byololo [bjɔlɔ'ɫɔ] (*id.*) Cf. **Sendê byololo**.

D d

da ['da] (*conj.*) 1. Devido a. 2. Por causa de. 3. Porque. Cf. **punda**.

da ['da] (*prep.*) Para.

da ['da] (*v.*) 1. Bater. 2. Contar. 3. Dar.

da awa taba ['da 'awa 'taba] (*expr.*) Turvar a água. Com o objetivo de apanhar camarão de rio.

da baki ['da 'baki] (*expr.*) 1. Admoestar. 2. Berrar.

da balansu ['da ba'ləsu] (*expr.*) 1. Girar. 2. Rodar.

da banka ['da 'bəka] (*expr.*) Instalar-se.

da bega ['da 'bega] (*expr.*) Engravidar.

da bendenxa ['da bē'dɛʃa] (*expr.*) 1. Aconchegar.

2. Cavaquear. 3. Seduzir. 4. Tagarelar.

da bensa ['da 'bɛsa] (*expr.*) Abençoar.

da benson ['da bɛ'sɔ] (*expr.*) Abençoar.

da blandu ['da 'blɛdu] (*expr.*) Anunciar.

da bodon ['da bɔ'dɔ] (*expr.*) Abordoar.

da buya ['da 'buja] (*expr.*) 1. Abraçar. 2. Enrolar.

da dɛsu paga ['da 'dɛsu pa'ga] (*expr.*) Agradecer.

da dizê ['da di'ze] (*expr.*) Ajoelhar.

dadji ['dadʒi] (*n.*) Idade.

dadô [da'do] (*n.*) 1. Contador. 2. Doador.

dadô-patxi [da'do 'patʃi] (*n.*) Denunciante.

dadô-soya [da'do 'soja] (*n.*) Contador de histórias.

dadu ['dadu] (*adj.*) Simpático.

dadu ['dadu] (*n.*) Pessoa com quem se mantém uma relação amorosa.

da faka ['da 'faka] (*expr.*) 1. Esfaquear. 2. Fazer um corte.

da flokadu ['da flo'kadu] (*expr.*) Empurrar.

dadu ['dadu] (*n.*) 1. Dardo. 2. Lança.

daga [da'ga] (*expr.*) 1. Indagar. 2. Sondar.

daga ['daga] (*n.*) Vela de canoa.

dain [da'i] (*n.*) *Dain*. *Lomariopsis guineensis*.

da jatu ['da 'ʒatu] (*expr.*) Arrostar.

da jêtu ['da 'ʒetu] (*expr.*) 1. Remediar. 2. Ajudar de forma enfiada.

daji ['daʒi] (*n.*) Idade. Cf. **dadji**.

da jinga ['da 'ʒiŋga] (*expr.*) Remendar a corda de trepar.

da kabêsa fundu ['da ka'bɛsa 'fudu] (*expr.*) 1. Mergulhar. 2. Ter relações sexuais.

da kapotxi ['da ka'potʃi] (*expr.*) Derrotar alguém no jogo da bisca.

da kasa ['da 'kasa] (*expr.*) 1. Acasalar. 2. Fecundar. 3. Gerar. 4. Procriar.

da kaxtigu ['da ka'ʃtigu] (*expr.*) 1. Castigar. 2. Punir.

da kebla ['da 'kɛbla] (*expr.*) Gargalhar.

da kebla kwakwakwa ['da 'kɛbla kwakwa'kwa] (*expr.*) Rir às gargalhadas.

da kôlô dixi ['da ko'lô 'dijɪ] (*expr.*) 1. Despertar. 2. Ressuscitar.

da ku ['da 'ku] (*expr.*) 1. Acontecer. 2. Encontrar. 3. Passar-se com.

da kubu ['da 'kubu] (*expr.*) 1. Arremeter. 2. Fazer investidas.

da ku po ['da 'ku 'pɔ] (*expr.*) Bater.

da kusu ['da 'kusu] (*expr.*) Ser acometido de diarreia.

da lentla ['da lɛ'tla] (*expr.*) Entrar de repente.

da lepalu ['da lɛ'palu] (*expr.*) Reparar.

da loda ['da 'lɔda] (*expr.*) Dar voltas.

da mali ['da 'mali] (*expr.*) Falar mal.

da mangingi ['da mɛŋ'gi] (*expr.*) 1. Empoleirar(-se). 2. Pendurar(-se).

da maxtôlô ['da ma'ʃtɔlɔ] (*expr.*) Esconder(-se).

da misa ['da 'misa] (*expr.*) Rezar missa.

damon [da'mɔ] (*n.*) 1. Colega. 2. Companheiro. 3. Aliado. 4. Parceiro.

dana [da'na] (*v.*) 1. Apodrecer. 2. Danificar. 3. Degradar. 4. Estragar(-se).

danadu ['da nadu] (*adj.*) 1. Danificado. 2. Estragado. 3. Furioso. 4. Malparado. 5. Periclitante. 6. Zangado.

dana-kaxta [da'na 'kaʃta] (*n.*) Má companhia.

dana kotokoto [da'na ko'toko'to] (*expr.*) Estragado por completo.

dangula [dɛgu'la] (*n.*) Remendo.

da nomi ['da 'nɔmi] (*expr.*) Nomear.

dansa [dɛ'sa] (*v.*) Dançar.

dansadô [dɛ'sa'do] (*n.*) Dançarino.

dansadô-ome [dɛ'sa'do 'ɔme] (*n.*) Dançarino.

dansadô-mwala [dɛ'sa'do 'mwala] (*n.*) Dançarina.

dansu-kongô ['dɛsu 'kɔŋo] (*n.*) Danço-Congo. Representação com cerca de trinta figurantes, executada ao som de tambores, ferros e **kansa**.

da odji ['da 'ɔdʒi] (*expr.*) Ordenar.

da osa ['da 'ɔsa] (*expr.*) Dar porradas.

da pankada ['da pɛ'kada] (*expr.*) 1. Bater. 2. Espancar.

da patxi ['da 'patʃi] (*expr.*) 1. Anunciar. 2. Dar parte. 3. Denunciar.

da pedon ['da pɛ'dɔ] (*expr.*) Perdoar.

da pena ['da 'pɛna] (*expr.*) 1. Causar pena. 2. Meter dó.

da pinsu ['da 'pɪsu] (*expr.*) Empurrar.

da pontope ['da pɔ'tɔ'pɛ] (*expr.*) Pontapear.

da saklixtu ['da sa'kliʃtu] (*expr.*) Aparecer.

da saya loda [da 'saja 'loda] (*expr.*) 1. Passear. 2. Vaguear.
da son [da 'sɔ̃] (*expr.*) 1. Cair. 2. Tombar.
da son dñĩ [da 'sɔ̃ 'dñĩ] (*expr.*) Cair estatelado.
da sôtĩ [da 'sotʃĩ] (*expr.*) 1. Açoitar. 2. Bater.
da topi [da 'tɔpi] (*expr.*) Tropear.
da txifina [da 'tʃifina] (*expr.*) 1. Acicatar. 2. Atiçar. 3. Espicaçar.
da txinta [da 'tʃita] (*expr.*) 1. Colorir. 2. Pintar.
da vala [da 'vala] (*expr.*) 1. Açoitar. 2. Bater. 3. dar venha [da 'vɛna] (*expr.*) Dar margem a.
dawa [dawa] (*n.*) Coco tenro.
da wê [da 'we] (*expr.*) 1. Germinar. 2. Olhar. 3. Vi-giar.
da xikotxi [da 'ʃikotʃi] (*expr.*) Chicotear.
dê [dê] (*poss.*) 1. Dela. 2. Delas. 3. Dele. 4. Deles. 5. Seu. 6. Seus. 7. Sua. 8. Sua.
debota [dɛbɔ'ta] (*v.*) 1. Desbotar. 2. Discutir. 3. Ta-garelar.
dêdê [dê'dê] (*n.*) 1. Querida. 2. Querido.
dêdê [dê'dê] (*v.*) 1. Abraçar. 2. Afagar. 3. Embalar.
dedu [dedu] (*n.*) Dedo.
dedu-d'ope [dedu dɔ'pɛ] (*n.*) Dedo do pé.
dedu-longô [dedu 'lɔgɔ] (*n.*) Dedo médio.
dedu-neni [dedu 'neni] (*n.*) Dedo anelar.
dedu-nglandji [dedu 'nglɛdʒi] (*n.*) Dedo polegar.
dedu-ponta [dedu pɔ'ta] (*n.*) Dedo indicador.
dedu-txoko [dedu 'tʃɔkɔ] (*n.*) Dedo mindinho.
dêfendê [dɛfɛ'dê] (*v.*) 1. Aguentar. 2. Defender.
dêfêtu [dɛ'fɛtu] (*n.*) Defeito.
dêfêza [dɛ'fɛza] (*n.*) Defesa.
dêfuntu [dɛ'futu] (*n.*) 1. Cadáver. 2. Defunto. 3. Fan-tasma.
deja [dɛ'ʒa] (*v.*) Atrever-se a.
delegadu [dɛlɛ'gadu] (*n.*) Delegado.
demanda [dɛ'mɛda] (*n.*) 1. Contenda. 2. Demanda. 3. Discussão.
demoklaxia [demɔkla'ʃia] (*n.*) Democracia.
demono [dɛ'mɔnɔ] (*n.*) Demônio.
denge [dɛ'gɛ] (*n.*) Dengueice.
denge [dɛ'gɛ] (*v.*) 1. Agitar-se. 2. Requebrar-se.
dentxi [dɛ'tʃi] (*n.*) Dente.
dentxi upa [dɛ'tʃi 'upa] (*expr.*) Dentes espaçados, sinônimo de beleza.
dêpendê [dɛpɛ'dê] (*v.*) Dependêr.
dependenxa [dɛpɛ'dɛʃa] (*n.*) 1. Dependência. 2. Inde-pendência.
dêpôji [dɛ'pɔʒi] (*adv.*) Depois.
dêpôji ku [dɛ'pɔʒi 'ku] (*conj.*) Depois que.
dêpôx [dɛ'pɔʃ] (*adv.*) Depois. Cf. **dêpôji**.
deputadu [dɛpu'tadu] (*n.*) Deputado.
desa [dɛ'sa] (*v.*) Deixar.
dêsê [dɛ'sɛ] (*prep. v.*) Para baixo. A **kôlê dêêsê**. *Corre-ram para baixo*.
dêsê [dɛ'sɛ] (*v.*) 1. Descer. 2. Diminuir.
dêsê awa [dɛ'sɛ 'awa] (*expr.*) 1. Atingir o orgasmo. 2. Ejacular.
desimu [dɛsimu] (*num.*) Décimo.

dêsu [dɛ'su] (*n.*) Deus.
dêsu paga [dɛ'su pa'ga] (*expr.*) Obrigado.
dêsu-paga [dɛ'su pa'ga] (*interj.*) Bem feito! (Ironia.)
deta [dɛ'ta] (*v.*) Deitar(-se).
dêtadu [dɛ'tadu] (*adj.*) Deitado.
deva [dɛ'va] (*n.*) 1. Estrela-d'alva. 2. Estrela-Polar.
devasa [dɛ'vasa] (*n.*) Devassa.
dêvason [dɛ'vasɔ̃] (*n.*) *Dêvason*. Amuleto que é colo-cado ao pescoço dos recém-nascidos para os proteger dos feiticeiros ou ao pescoço de um gêmeo sobrevivên-te.
dêvê [dɛ've] (*n.*) Dívida espiritual.
dêvê [dɛ've] (*v.*) Dever.
dêvêsa [dɛ've'sa] (*v.*) Atravessar.
dêvidu [dɛ'vidu] (*n.*) Pessoa nascida com dívida espi-ritual.
dexi [dɛ'ʃi] (*num.*) Dez.
dêya [dɛ'ja] (*n.*) 1. Amiga. 2. Amigo. 3. Namorada. 4. Namorado.
dêya [dɛ'ja] (*v.*) 1. Cobiçar. 2. Desejar. 3. Flertar. 4. Ludibriar. 5. Namorar. 6. Seduzir.
dêyason [dɛ'ja'sɔ̃] (*n.*) Enamoramento.
dezanovi [dɛ'za'nɔvi] (*num.*) Dezanove.
dezasete [dɛ'za'sɛtɛ] (*num.*) Dezasete.
dezasêxi [dɛ'za'sɛʃi] (*num.*) Dezasete.
dêzêja [dɛ'zɛ'ʒa] (*v.*) Desejar.
dêzembu [dɛ'zɛ'blu] (*n.*) Dezembro.
dêzenhu [dɛ'zɛ'ɲu] (*n.*) Desenho.
di [di] (*prep.*) De.
dñĩ [dñĩ] (*id.*) 1. Cf. **da son dñĩ**. 2. Cf. **kulu dñĩ**.
dijigôxtô [di'ʒi'goʃto] (*n.*) Desgosto.
dika [di'ka] (*v.*) 1. Apontar. 2. Indicar. Cf. **ndika**.
dimila [dimi'la] (*v.*) Admirar.
dimiladu [dimi'ladu] (*adj.*) Admirado.
dinansê [di'nâsɛ] (*poss.*) 1. Vossa. 2. Vossas. 3. Vos-so. 4. Vossos.
dinen [dinɛ] (*poss.*) 1. Delas. 2. Deles. 3. Seus. 4. Su-as.
dinvya [di'vja] (*v.*) Adivinhar.
dinvyadô [di'vja'do] (*n.*) Adivinhador.
diplomatu [diplɔ'matu] (*n.*) Diplomático.
dipôji [di'pɔʒi] (*adv.*) Depois. Cf. **dêpôji**.
dirêtoru [dirɛ'toru] (*n.*) Diretor.
disidi [disi'di] (*v.*) 1. Decidir. 2. Resolver.
divida [di'divida] (*n.*) Dívida.
dividi [divi'di] (*v.*) 1. Dividir. 2. Repartir.
divinu [di'vinu] (*n.*) Divino.
divorsyu [di'vɔrsju] (*n.*) Divórcio.
dixglasa [di'ʒlâsa] (*n.*) Desgraça.
dixglasadu [di'ʒlâ'sadu] (*n.*) Desgraçado.
dixgôxtô [di'ʒ'goʃto] (*n.*) 1. Desgosto. 2. Mágoa. 3. Tristeza.
dixi [di'ʃi] (*n.*) Esticção.
dixiplina [di'ʃi'plina] (*n.*) Disciplina.
dixku [di'ku] (*n.*) Disco.
dixkubli [di'ku'bli] (*v.*) Descobrir.
dixkunfyã [di'ku'fja] (*v.*) Desconfiar.
dixkunfyadu [di'ku'fjadu] (*adj.*) Desconfiado.

dixkuti [diʃku'ti] (v.) Discutir.
dixpantu [diʃpəntu] (adv.) De repente.
dixpaxu [diʃpaʃu] (n.) 1. Decisão. 2. Despacho. 3. Ordem.
dixpeza [diʃpeza] (n.) Despesa.
dixpidji [diʃpi'dʒi] (n.) Despedida.
dixpidji [diʃpi'dʒi] (v.) Despedir(-se).
dixtinu [diʃtinu] (n.) 1. Destino. 2. Sina.
dizanda [dizə'da] (v.) 1. Desencaminhar. 2. Desequilibrar.
dizandadu [dizə'dadu] (adj.) 1. Dolorido. 2. Esmagado. 3. Espancado. 4. Maltratado.
dizaxtli [di'zaxtli] (n.) Desastre.
dizē misa [di'ze] (expr.) Rezar missa.
dizimu [dizimu] (n.) 1. Dízimo. 2. Pagamento de uma dívida. 3. Pagamento de uma promessa.
dizodji [di'zodʒi] (n.) 1. Confusão. 2. Demanda. 3. Desordem.
dizōytō [di'zōjto] (num.) Dezoito.
dja [dʒa] (n.) Dia.
djablin [dʒa'bli] (adj.) Enodiado.
djablin [dʒa'bli] (n.) Irrequieto.
djabu [dʒabu] (interj.) 1. Raios! 2. Raios partam!
djabu [dʒabu] (n.) Diabo.
dja-d'anu [dʒa'danu] (n.) Aniversário.
dja-dja [dʒa'dʒa] (adv.) 1. Qualquer dia. 2. Um dia.
dja-djingu [dʒa'dʒingu] (n.) Domingo.
djagu [dʒagu] (adj.) Aziago.
djagu [dʒagu] (n.) Dia aziago.
djambi [dʒə'bi] (n.) *Djambi*. Ritual realizado durante a noite em torno de uma fogueira e que, através da música e da dança num ritmo frenético, pretende levar ao transe os participantes, principalmente os doentes, com o objetivo de os aliviar ou curar.
djandja [dʒə'dʒa] (adv.) 1. Apressado. 2. Depressa. 3. Rapidamente. Cf. **djantjan**.
djandjan [dʒə'dʒə] (adv.) 1. Apressado. 2. Depressa. 3. Rapidamente.
djasu [dʒa'su] (interj.) 1. Bolas! 2. Porra! 3. Raios!
djanga [dʒə'ga] (interj.) 1. Diabo! 2. Merda! 3. Porra!
djanga [dʒə'ga] (n.) 1. Canto. 2. Esquina. 3. Lugar recôndito.
djê [dʒe] (v.) 1. Apanhar. 2. Buscar. 3. Recolher.
djêlu [dʒelɥ] (n.) Dinheiro.
djesu [dʒesɥ] (interj.) 1. Diabo! 2. Merda! 3. Porra! Cf. **djasu**.
dji [dʒi] (prep.) De.
djibela [dʒi'bela] (n.) 1. Algiveira. 2. Bolso.
djibon [dʒi'bɔ] (n.) 1. Casaco. 2. Gibão.
djidali [dʒi'dali] (n.) Dedal.
djikitxi [dʒikitʃi] (adj.) 1. Genuíno. 2. Rude.
djimboa [dʒi'bo'a] (n.) Jimboa. *Amaranthus caudatus*.
djimola [dʒi'mɔla] (n.) Esmola.
djina [dʒina] (prep.) 1. De. *Djina liba antê basu. De cima a baixo.* 2. Desde.

djina txintxintxin [dʒina tʃitʃitʃi] (expr.) Há muito tempo.
djina bixkôkô [dʒina biʃ'koko] (expr.) Outrora.
djinebla [dʒi'nebla] (n.) Genebra.
djinga [dʒi'ga] (v.) 1. Abanar. 2. Agitar(-se). 3. Balançar. 4. Ficar perturbado. 5. Gingar. 6. Mover-se. 7. Sacudir.
djinga gidigidi [dʒi'ga gi'digi'di] (expr.) Abanar agitamente o corpo.
djinola [dʒi'nɔla] (adv.) 1. Desde essa altura. 2. Há muito tempo.
djogo [dʒɔgɔ] (n.) *Idjogo*. Cf. **idjogo**.
djômblo [dʒô'bɔ] (adj.) 1. Desajeitado. 2. Desengonçado. 3. Desleixado.
djômblo [dʒô'bɔ] (n.) 1. Desajeitado. 2. Desengonçado. 3. Desleixado.
dlegadu [dle'gadu] (adj.) 1. Delgado. 2. Magro.
dlegeda [dle'ge'da] (v.) Degredar.
dlegedu [dle'gedu] (n.) Degredo.
dlentu [dlɛntu] (adv.) Dentro (de). Cf. **glentu**.
dlêtê [dle'te] (v.) Derreter.
dlêtu [dlɛtu] (adj.) Direito. Cf. **glêtu**.
dluba [dlu'ba] (v.) Derrubar.
dobla [dɔ'bla] (n.) Dobra. Unidade monetária de São Tomé e Príncipe.
dobla [dɔ'bla] (v.) Dobrar.
dôdô [dodo] (adj.) 1. Doido. 2. Lunático. 3. Maluco.
dôdôdô [dodo'do] (adj.) 1. Fofô. 2. Querido.
dôdô-dôdô [do'do do'do] (adv.) 1. Amalucadamente. 2. Desnorteadamente.
dôkê [doke] (conj.) Do que. *Ê sa maxi bluku dôkê amî. Ele é mais falso do que eu.*
dôlô [dolo] (n.) Dor.
dôlô [do'lo] (v.) 1. Acariar. 2. Aconchegar. 3. Roçar suavemente.
doma [dɔ'ma] (v.) 1. Amansar. 2. Domar.
dombo [dɔ'bo] (n.) Ramos verdes da palmeira.
domine [dɔ'mine] (n.) Sábio.
dona [dɔ'na] (n.) Avó.
dona-nglandji [dɔ'na ŋglɛdʒi] (n.) Bisavó.
dondolo [dɔ'dɔ'lo] (n.) *Dondolo*. Dança, ligada aos espíritos, executada durante o **djambi**.
dongodongo [dɔ'gɔdɔ'go] (adj.) 1. Pegajoso. 2. Ranhoso. 3. Viscoso.
dongodongo [dɔ'gɔdɔ'go] (n.) 1. Baba. 2. Ranho.
dongô-moli [dɔ'gɔ'moli] (adj.) Apalermado.
donoxa [dɔnɔ'ʒa] (v.) 1. Atrofiar. 2. Definhar. 3. Destruir. 4. Esmorecer.
donoxadu [dɔnɔ'ʒadu] (adj.) 1. Atrofiado. 2. Raquítico. 3. Subdesenvolvido.
donu [dɔnu] (n.) 1. Avó. 2. Dono.
donu-nglandji [dɔnu ŋglɛdʒi] (n.) Bisavó.
dôsu [dosu] (num.) Dois.
dôsu-dexi [dosu'dɛʃi] (num.) Vinte. Cf. **vintxi**.
dôtâlô [do'tolo] (n.) 1. Doutor. 2. Médico.
doxi [dɔʃi] (adj.) 1. Agradável. 2. Belo. 3. Bom. 4. Delicioso. 5. Doce.
doxi [dɔʃi] (n.) 1. Bolo. 2. Doce.

doxi menemene ['dɔʃi me'neme'nɛ] (*expr.*) Dulcíssimo.

dôzê ['doze] (*num.*) Doze.

dudji ['dudʒi] (*n.*) Comida sem acompanhamento.

dudji ['dudʒi] (*adv.*) Debalde.

dudu ['dudu] (*n.*) 1. Bilha. 2. Jarro. 3. Pote. 4. Vaso.

dududu [dudu'du] (*id.*) Cf. **xa dududu**.

duji ['duʒi] (*adj.*) Inútil.

dujduji ['duʒi'duʒi] (*adv.*) 1. Injustificável. 2. Sem motivo.

duki ['duki] (*n.*) Duque.

dukunu [duku'nu] (*v.*) 1. Arruinar financeiramente. 2. Desgraçar. 3. Espoliar.

dumba [dũ'ba] (*v.*) 1. Adubar. 2. Amontoar.

dumbu [dũ'bu] (*n.*) *Dumbu*. *Solanum americanum*.

dumini ['dumini] (*v.*) Dormir.

dumu ['dumu] (*n.*) Mão de pilão.

dumu [du'mu] (*v.*) 1. Acabar. 2. Encerrar. 3. Finalizar. 4. Parar. 5. Terminar. 6. Moer. 7. Pilar.

dumudu [du'mudu] (*adj.*) 1. Moído. 2. Pilado. 3. Pisado.

dumu-dumu ['dumu 'dumu] (*adj.*) Grosso.

dumu-mwala ['dumu 'mwala] (*n.*) *Dumu* vermelho. *Ouratea vogelii*.

duzentu [du'zɛtu] (*num.*) Duzentos.

dwala ['dwala] (*n.*) *Dwala*. Dança tradicional.

dwê ['dwe] (*v.*) Doer.

dwentxi ['dwɛtʃi] (*adj.*) Doente.

dwentxi ['dwɛtʃi] (*n.*) Doença.

dwentxi-bluku ['dwɛtʃi 'bluku] (*n.*) Doença incurável.

dwentxi nfelumu ['dwɛtʃi 'nfelumu] (*expr.*) Muito doente.

dwentxi kwenkwenkwen ['dwɛtʃi kwɛkwɛ'kwɛ] (*expr.*) 1. Muito doente. 2. Doença prolongada.

dyeta ['djɛta] (*n.*) Dieta.

E

e

ê [ˈe] (*part.*) 1. Ó. **Inen mosu ê, a bili wê ô!** *Ó rapazes, abram os olhos!* 2. Partícula final. **Lega mu pa n be mu ê!** *Larga-me para eu me ir embora!*

ê [ˈe] (*pron.*) 1. -a. Terceira pessoa do singular com a função de complemento direto. 2. -o. Terceira pessoa do singular com a função de complemento direto. 3. Ela. 4. Ele. 5. -lhe. Terceira pessoa do singular com a função de complemento indireto.

e [ɛ] (*adv.*) Sim.

e [ɛ] (*pron.*) 1. -a. Terceira pessoa do singular com a função de complemento direto. 2. -lhe. Terceira pessoa do singular com a função de complemento indireto. **N fad'e kwa se.** *Eu disse-lhe isso.* 3. -o. Terceira pessoa do singular com a função de complemento direto. **Sun padê xka ba butxiz'e.** *O senhor padre vai baptizá-lo.*

ê byê pema [eˈbje ˈpema] (*expr.*) Adeus!

êê [eˈe] (*adv.*) Sim. Resposta que se dá quando alguém chama por nós.

efan [eˈfɛ] (*adv.*) 1. Certamente. 2. De fato. 3. Efeti-

vamente. 4. Sim.

ejitu [ˈɛʒitu] (*n.*) 1. Habilidade. 2. Jeito.

eku [ˈɛku] (*n.*) Eco.

êê [ˈele] (*pron.*) 1. -a. Terceira pessoa do singular com a função de complemento direto. **Da mu êê.** *Dê-ma.* 2. Ela. **Êê ten ka fe kume dê.** *Ela também faz a sua comida.* 3. Ele. 4. -o. Terceira pessoa do singular com a função de complemento direto. **Da mu êê.** *Dê-mo.*

êê manda [ˈelemɐ̃ˈda] (*conj.*) Por isso.

eli [ˈeli] (*n.*) 1. Brilho. 2. Luminosidade. 3. Reflexo da lua.

êmisôra [emiˈsora] (*n.*) Emissora de rádio.

en [ˈɛ] (*part.*) Partícula que enfatiza expressões deiticas. **Ê xê dai myole-myole en!** *Ele saiu daqui agora mesmo!*

enjolo [ɛ̃ʒoˈlo] (*n.*) Anjolo. **Neospiza concolor.**

enkwantu [ɛ̃ˈkwɛ̃tu] (*conj.*) Enquanto.

êya [ˈɛja] (*interj.*) Ei! Interjeição para chamar a atenção de alguém.

F

f

fa [fa] (*neg.*) Partícula de negação correlativa de **na** ou no fim de oração. **N na sêbê fa.** *Não sei.*

fa [fa] (*part.*) Partícula de asserção. Cf. **fan.**

fāā [f'əḗḗ] (*id.*) Cf. **mulatu fāā.**

fablika [f'ablika] (*n.*) Fábrica.

fada [f'ada] (*n.*) Farda.

fada [fa'da] (*v.*) Dizer.

faka [f'aka] (*n.*) Faca.

faka-fôgon [f'aka fo'gō] (*n.*) Faca de cozinha.

fakatxa [faka'tja] (*v.*) Sujar.

fakon [fa'kō] (*n.*) Facão.

fala [f'ala] (*n.*) 1. Fala. 2. Palavra.

fala-tendê [f'ala tē'de] (*n.*) 1. Boato. 2. Rumor. 3. Sussurro.

fala vontê dësu [f'ala vō'te 'desu] (*expr.*) Viveram felizes para sempre.

falú [f'alu] (*n.*) Esconderijo.

falufalu [fa'lufa'lu] (*adv.*) De forma dissimulada.

faluzá [fa'luzá] (*n.*) Ferrugem.

fama [f'ama] (*n.*) 1. Fama. 2. Nome. 3. Prestígio. 4. Renome.

famadu [fa'madu] (*adj.*) 1. Afamado. 2. Famoso.

familya [fa'milja] (*n.*) Família.

fan [f'ē] (*part.*) 1. Partícula de asserção. **Ê ka tëndê fôlô fan.** *De fato, ele compreende santome.* 2. Partícula imperativa. **Kaboka fan.** *Cala-te!*

fana [fa'na] (*v.*) 1. Abrir. 2. Arregalar. 3. Desatar. 4. Surrupiar.

fanalixi [fana'lixi] (*n.*) Morcego de nariz chato. **Hipposideros thomensis.**

fana wê [fa'na 'we] (*expr.*) Acordar.

fanha [fē'ja] (*n.*) Farinha.

fanha-mandjoka [fē'ja mē'djoka] (*n.*) Farinha de mandioca.

fanha-min [fē'ja 'mī] (*n.*) 1. Farinha de milho. 2. Fuba. 3. Fubá.

fanha-putuga [fē'ja putu'ga] (*n.*) Farinha de trigo.

fanha-sevada [fē'ja se'vada] (*n.*) Farinha de cevada.

fanha-tligu [fē'ja 'tligu] (*n.*) Farinha de trigo.

fante [fē'te] (*n.*) 1. Desdém. 2. Mania.

fasu [f'asu] (*adj.*) 1. Falso. 2. Inseguro.

fasu [f'asu] (*n.*) 1. Calúnia. 2. Falsidade. 3. Mentira.

fasufasu [f'asu f'asu] (*adj.*) 1. Débil. 2. Frágil. 3. Inconsistente.

fata [fa'ta] (*v.*) 1. Faltar. 2. Não estar presente. 3. Ser insuficiente.

fata [f'ata] (*n.*) 1. Ausência. 2. Carência. 3. Falta.

fatu [f'atu] (*n.*) 1. Fato. 2. Terno.

fatu-banhu [f'atu 'bēpu] (*n.*) Fato de banho.

fatula [fa'tula] (*n.*) 1. Fatura. 2. Fratura.

favôlô [fa'vôlo] (*n.*) Favor.

faxa [fa'xa] (*v.*) Enfastiar.

faxadu [fa'xadu] (*adj.*) 1. Enfastiado. 2. Farto.

faxi [f'axi] (*adj.*) Encostado.

faxi [f'axi] (*n.*) 1. Abertura. 2. Face. 3. Fenda. 4. Fresta.

faxixta [fa'xi'ta] (*adj.*) Fasciata.

faxtozu [fa'tsozu] (*adj.*) 1. Caprichoso. 2. Teimoso.

fazenda [fa'zēda] (*n.*) 1. Empresa. 2. Fazenda. 3. Finanças. 4. Tecido.

fê [f'ē] (*adj.*) Feio.

fe [f'ē] (*v.*) 1. Construir. 2. Fazer. 3. Parecer.

fe bengula [f'ē bē'gula] (*expr.*) Ter relações sexuais.

feble [f'ēble] (*n.*) Febre.

fedê [f'edē] (*n.*) Mau cheiro.

fedê [f'edē] (*v.*) 1. Cheirar mal. 2. Feder.

fêdêgôsu [fede'gôsu] (*n.*) 1. Fedegoso. **Cassia occidentalis.**

fedê kalumanu [fede'kalu'manu] (*expr.*) Cheirar a carne humana em decomposição.

fedê kulumanu [fede'kulu'manu] (*expr.*) Cheirar a carne humana em decomposição. Cf. **fedê kalumanu.**

fe demanda [f'ē de'mēda] (*expr.*) 1. Discutir. 2. Disputar.

fedê tuntuntun [fede'tütütü] (*expr.*) Cheirar muito mal.

fe dja [f'ē 'dja] (*expr.*) Amanhecer.

fedô [f'ē'do] (*n.*) 1. Artista. 2. Fazedor.

fedô-ben [f'ē'do 'bē] (*n.*) Benfeitor.

fedô-kume [f'ē'do ku'mē] (*n.*) Cozinheiro.

fedô-lata [f'ē'do 'lata] (*n.*) 1. Funileiro. 2. Latoeiro.

fedô-mali [f'ē'do 'mali] (*n.*) Malfeitor.

fedu [f'edu] (*adj.*) Feito.

fefe [f'ē'fē] (*v.*) 1. Chupar. 2. Comer e mastigar bem.

fe fina [f'ē 'fina] (*expr.*) Armar-se em pessoa fina.

fe finta [f'ē 'fita] (*expr.*) 1. Contribuir. 2. Cooperar. 3. Cotizar.

fe fitxin [f'ē fi'txi] (*expr.*) Fazer intrigas.

fe fya [f'ē 'fja] (*expr.*) Namorar.

fêgula [f'ē'gula] (*n.*) 1. Boneco utilizado no ritual do **paga-dêvê.** 2. Figura.

fe keda [f'ē 'keda] (*expr.*) Equilibrar(-se).

fe kompanhe [f'ē 'kōpaŋē] (*expr.*) Ter relações sexuais.

fe konta ['fɛ 'kɔtə] (*expr.*) Calcular.
 fe kumbinason ['fɛ kũbina'sɔ] (*expr.*) Combinar.
 fela ['fɛla] (*n.*) 1. Feira. 2. Mercado.
 fela ['fɛ'la] (*v.*) 1. Aquecer. 2. Causar ardor. 3. Estar quente. 4. Ferrar. 5. Fortalecer. 6. Recrudescer.
 feladu ['fɛ'ladu] (*adj.*) 1. Aquecido. 2. Ferrado. 3. Lascivo.
 feladu ['fɛ'ladu] (*n.*) 1. Lascívia. 2. Mulherengo.
 fela madlé ['fɛ'la ma'dle] (*expr.*) Aquecer o útero. Prática tradicional pós-parto.
 fela zuzuzu ['fɛ'la zuzu'zu] (*expr.*) Quentíssimo.
 felon ['fɛ'lɔ] (*n.*) 1. Adulto. 2. Espora. 3. Ferrão.
 felu ['fɛlu] (*n.*) 1. Ferro. 2. Pênis.
 felumu ['fɛlumu] (*adj.*) 1. Doente. 2. Enfermo. Cf. nfelumu.
 felu tōōō ['fɛlu tōōō] (*expr.*) Pênis ereto.
 fe luvon ['fɛ lu'vɔ] (*expr.*) 1. Armar-se em valentão. 2. Fazer-se de forte.
 fe luxu ['fɛ 'luʃu] (*expr.*) 1. Ostentar. 2. Requestar.
 fêlyadu ['fɛ'ljadu] (*n.*) Feriado.
 fe mangason ['fɛ mɛŋa'sɔ] (*expr.*) 1. Debochar. 2. Fazer troça. 3. Insultar. 4. Menosprezar.
 fe matu ['fɛ 'matu] (*expr.*) Defecar.
 fe migu ['fɛ 'migu] (*expr.*) Fazer amizade.
 fenene [fɛnɛ'nɛ] (*id.*) 1. Cf. blanku fenene. 2. Cf. klalu fenene.
 fêñêxiga [fɛnɛ'tʃi'ga] (*v.*) 1. Afligir. 2. Incomodar(-se). 3. Irritar(-se).
 fêñêxigadu [fɛnɛ'tʃi'gadu] (*adj.*) 1. Aflito. 2. Incomodado. 3. Irritado.
 fengêfengê [fɛ'ŋɛ'fɛ'ŋɛ] (*adj.*) Magro.
 fe odjo ['fɛ ɔ'dʒɔ] (*expr.*) Odiar.
 fe olha klukutu ['fɛ ɔ'la kluku'tu] (*expr.*) Ignorar.
 fe pɔji [fɛ 'pɔʒi] (*expr.*) 1. Ostentar. 2. Requestar.
 fe pòkò ['fɛ 'pɔkɔ] (*expr.*) 1. Caçoar. 2. Troçar.
 ferya ['fɛrja] (*n.*) Férias.
 fesa ['fɛsa] (*n.*) Festa.
 fesu ['fɛsu] (*n.*) Fecho.
 fêsu ['fɛsu] (*n.*) Feixe.
 fêsu-basôla ['fɛsu ba'sola] (*n.*) 1. União. 2. Vassoura tradicional.
 fetiu [fɛ'tiu] (*n.*) Feito.
 fêtwa [fɛ'twa] (*v.*) 1. Arranjar problemas. 2. Provocar confusões. 3. Tentar causar acidentes.
 fêvêlêlu [fɛvɛ'lɛlu] (*n.*) FEVEREIRO.
 fe vlegonha [fɛ vlɛ'gɔna] (*expr.*) Envergonhar(-se).
 fe wê-lizu ['fɛ 'wɛ 'lizu] (*expr.*) Encorajar.
 fe zawa ['fɛ 'zawa] (*expr.*) Urinar.
 fezon [fɛ'zɔ] (*n.*) Feijão.
 fezon-bongê [fɛ'zɔ 'bɔŋɛ] (*n.*) Feijão-cutelinho. *Phaseolus lunatus*.
 fezon-floli [fɛ'zɔ 'flɔli] (*n.*) Feijão-flor. *Centrosema pubescens*.
 fezon-kongô [fɛ'zɔ 'kɔŋɔ] (*n.*) 1. Andú. *Cajanus cajan*.
 jan. 2. Ervilha do Congo. *Cajanus cajan*.
 fezon-makundê [fɛ'zɔ ma'kũde] (*n.*) Feijão-macondê. *Vigna unguiculata*.
 fezon-matu [fɛ'zɔ 'matu] (*n.*) Feijão-do-mato. *Clitoria falcata*.

fezon-sêsê [fɛ'zɔ sɛ'sɛ] (*n.*) Feijão-frade.
 fezon-vêdê [fɛ'zɔ vɛ'dɛ] (*n.*) Feijão-verde.
 fi [fi] (*n.*) Fio.
 fia [fi'a] (*v.*) 1. Aliviar. 2. Arrefecer. 3. Consolar. 4. Esfriar. 5. Fiar. 6. Vender a crédito.
 fia kòkòkò [fi'a koko'ko] (*expr.*) Arrefecer completamente.
 fibika [fibi'ka] (*v.*) 1. Chupar. 2. Sorver.
 fifi [fi'fi] (*adv.*) Aos poucos.
 figu-plòkò [fi'gu'plɔkɔ] (*n.*) Figo-porco. *Ficus mucu-so*.
 figu-tòdò [fi'gu'todɔ] (*n.*) Figo-tordo. *Ficus punila*.
 fijiga [fi'ʒiga] (*n.*) 1. Elástico. 2. Fisga. 3. Flecha. 4. Lança.
 fika [fi'ka] (*v.*) 1. Deixar. 2. Ficar.
 fikadu [fi'kadu] (*adj.*) 1. Deixado. 2. Ficado.
 fila [fi'la] (*n.*) Fila.
 filii [fi'li] (*adj.*) 1. Novo. 2. Tenro. 3. Verde.
 filii [fi'li] (*v.*) Ferir(-se).
 filii bagasa [fi'li baga'sa] (*expr.*) Ferir(-se) gravemente.
 filidu [fi'lidu] (*adj.*) Ferido.
 filidu nhanhanha [fi'lidu nɔnɔ'nɔ] (*expr.*) Muito ferido.
 filiji [fi'liʒi] (*adj.*) Feliz.
 filii petepete [fi'li pɛ'tɛpɛ'tɛ] (*expr.*) 1. Muito inexperienced. 2. Muito tenro. 3. Novíssimo.
 fin [fi] (*n.*) 1. Fim. 2. Final.
 fina [fi'na] (*v.*) Afinar.
 fina [fi'na] (*adj.*) 1. Bom. 2. Fino. 3. Elegante. 4. Importante.
 fina lekeleke [fi'na lɛ'kɛ'lɛ'kɛ] (*expr.*) 1. Excelente. 2. Ótimo.
 finansa [fi'nɛsa] (*n.*) Finanças.
 finêtê [fi'nɛtɛ] (*n.*) Alfinete.
 finfi [fi'fi] (*adj.*) 1. Delgado. 2. Estreito. 3. Fininho. 4. Magro.
 fingi [fi'gi] (*n.*) Ratinho. *Mus musculus*.
 fingi lolo [fi'gi lɔ'lɔ] (*expr.*) 1. Pessoa dúbia. 2. Pessoa fingida.
 finji [fi'ʒi] (*v.*) Fingir(-se).
 finjido [fi'ʒidu] (*adj.*) 1. Falso. 2. Fingido.
 finka [fi'ka] (*v.*) 1. Fincar. 2. Firmar.
 finkadu [fi'kadu] (*adj.*) Fincado.
 finta [fi'ta] (*v.*) Desviar.
 finta [fi'ta] (*n.*) 1. Contribuição. 2. Cooperação. 3. Quotização.
 fintadu [fi'tadu] (*adj.*) Desviado.
 fisa [fi'sa] (*v.*) 1. Fechar. 2. Trancar.
 fisadu [fi'sadu] (*adj.*) Fechado.
 fisadu kòkòkò [fi'sadu koko'ko] (*expr.*) 1. Apertadíssimo. 2. Completamente fechado.
 fisadula [fi'sadula] (*n.*) Fechadura.
 fisandja [fisɛ'dʒa] (*n.*) 1. Adenia. *Adenia cissampeloides*. 2. Fio-sardinha. *Adenia cissampeloides*. 3. Fio-sandja. *Adenia cissampeloides*.
 fisa ubwê [fi'su'bwe] (*expr.*) 1. Compor(-se). 2. Curar.
 fisa ubwê [fi'su'bwe] (*n.*) Massagem.

fisú [fisu] (*n.*) 1. Emprego. 2. Ritual fúnebre. 3. Ofício. 4. Profissão.

fitá [fita] (*n.*) 1. Cena. 2. Cenário. 3. Faixa. 4. Fita. 5. Tira.

fi-tlaxi [fi'tlafji] (*n.*) 1. Coluna vertebral. 2. Espinha dorsal.

fitôr [fi'tor] (*n.*) Feitor.

fitxin [fi'txi] (*n.*) Intriga.

fitxin-flôgô [fi'txi flo'go] (*n.*) Ilusão da vida.

fitxisêla [fit'xi'sela] (*n.*) Feiteiceira.

fitxisêlu [fit'xi'selu] (*n.*) Feiteiceiro.

fitxisêlu aze [fit'xi'selu a'ze] (*expr.*) Feiteiceiro temvel.

fitxisu [fi'txisu] (*n.*) Feitiço.

fixali [fi'jali] (*n.*) *Fixali*. Denominação dos responsáveis pelos participantes numa festa religiosa.

fla [fla] (*v.*) 1. Dizer. 2. Falar.

fladin [fla'di] (*adv.*) Ruidosamente.

fladô [fla'do] (*n.*) Falador.

fladu [fladu] (*adj.*) 1. Combinado. 2. Conversado. 3. Dito. 4. Falado. 5. Famoso.

fla fala [fla 'fala] (*expr.*) 1. Criticar. 2. Maldizer.

flaji [fla'ʒi] (*n.*) Frase.

flakêse [flake'se] (*v.*) Enfraquecer.

flakêxidu [flake'ʒidu] (*adj.*) 1. Enfraquecido. 2. Fraco.

flakêza [fla'keza] (*n.*) Fraqueza.

flaki [flaki] (*n.*) Fraque.

flakon [fla'kô] (*n.*) 1. Falcão. *Milvus migrans*. 2. Milhafre negro. *Milvus migrans*.

flakon-benta [fla'kô 'bêta] (*n.*) Falcão-benta. Personagem de histórias tradicionais.

flaku [flaku] (*adj.*) 1. Covarde. 2. Débil. 3. Fraco.

fla lason [fla la'sô] (*expr.*) 1. Orar. 2. Rezar.

fla mantxan [fla mântʃe] (*expr.*) 1. Cumprimentar. 2. Saudar.

flamason [flama'sô] (*n.*) 1. Fama. 2. Reputação.

flamenta [fla'mêta] (*n.*) Ferramenta.

fla mintxila [fla mî'tʃila] (*expr.*) Mentir.

flanga [flêga] (*n.*) Franga. Cf. **nganha-mosa**.

flangin [flê'gɨ] (*n.*) 1. Pintainho. 2. Pintinho. Cf. **pin-ta**.

flankotxi [flê'kotʃi] (*n.*) Pistola.

flansêji [flê'seʒi] (*adj.*) Francês.

flansêji [flê'seʒi] (*n.*) Francês.

fla sasasa [fla sasa'sa] (*expr.*) Falar com fluência.

fla vonvon [fla 'vôvô] (*expr.*) 1. Falar à toa. 2. Fofocar. 3. Mexericar.

flaxkin [fla'ki] (*n.*) Frasco pequeno.

fle [fle] (*n.*) Armadilha utilizada para caçar pequenos pássaros ou o **munkên**.

flê [fle] (*n.*) Freio.

flêbê [fle'be] (*v.*) Ferver.

flêbê blublublú [fle'be blublú'blu] (*expr.*) Entrar em ebulição.

flébenta [flêbê'ta] (*v.*) 1. Cozer. 2. Ferventar.

flébentadu [flêbê'tadu] (*adj.*) 1. Cozido. 2. Ferventado.

flêbidu [fle'bidu] (*adj.*) Fervido.

flega [fle'ga] (*v.*) 1. Esfregar. 2. Fazer entrarhar os tempos. 3. Massagear. 4. Massajar.

flegadô [flega'do] (*n.*) Massagista. Terapeuta tradicional.

flegadu [fle'gadu] (*adj.*) 1. Esfregado. 2. Massageado. 3. Massajado.

flêgê [fle'ge] (*n.*) 1. Cliente. 2. Freguês.

flêgêja [flege'ʒa] (*n.*) Freguesia.

flegon [fle'gô] (*n.*) Esfregão.

flêlu [flêlu] (*n.*) Ferreiro.

flema [fle'ma] (*v.*) 1. Aborrecer. 2. Provocar.

flêminga [fle'miga] (*n.*) Formiga.

flênta [flê'ta] (*v.*) 1. Cozer. 2. Ferventar. Cf. **flébenta**.

flentadu [flê'tadu] (*n.*) 1. Cozido. 2. Ferventado.

flêse [fle'se] (*v.*) Oferecer.

flêse [fle'se] (*n.*) Oferecimento. Ritual no qual o bebê é oferecido espiritualmente para receber proteção divina quando crescer.

flesku [flesku] (*adj.*) Fresco.

flesku tatata [flesku tata'ta] (*expr.*) Peixe fresquíssimo.

flida [flida] (*n.*) Ferida.

flijana [fli'ʒa'na] (*n.*) Panela.

fliji [fli'ʒi] (*id.*) Cf. **sola fliji**.

fliji [fli'ʒi] (*v.*) 1. Afligir. 2. Fritar.

flijidu [fli'ʒidu] (*adj.*) 1. Aflito. 2. Frito.

flima [fli'ma] (*v.*) 1. Fimar. 2. Fixar. 3. Virar adulto.

flimadu [fli'madu] (*adj.*) Crescido.

flimi [flimi] (*adj.*) 1. Firme. 2. Fixo.

flipotxi [fli'potʃi] (*n.*) Filisποτε. Alimento preparado à base de farinha de mandioca.

floga [flo'ga] (*n.*) 1. Brincadeira. 2. Diversão.

floga [flo'ga] (*v.*) 1. Brincar. 2. Desviar. 3. Divertir(-se). 4. Esquivar. 5. Folgar. 6. Representar.

flôgô [flogo] (*n.*) 1. Fôlego. 2. Respiração.

flôgô libaliba [flogo'liba'liba] (*expr.*) Respiração ofegante.

floka [flo'ka] (*v.*) Enforcar.

flokadu [flo'kadu] (*adj.*) Enforcado.

flokadu [flo'kadu] (*n.*) Empurrão violento.

floli [flôli] (*n.*) Flor.

floli-ku-dêsu-wanga-pê-mundu [flôli 'ku 'desu wê'ga 'pê 'mîdu] (*n.*) Flor-que-Deus-espalhou-pelo-mundo.

Gomphrena globosa.

floma [flo'ma] (*v.*) Formar.

floma-pali [flo'ma pa'li] (*n.*) Sangue coagulado do parto.

flomenta [flômê'ta] (*v.*) 1. Estimular. 2. Fomentar. 3. Friccionar com fomento ou remédio. 4. Incitar.

flomentu [flômê'tu] (*n.*) 1. Fomentação. 2. Remédio. 3. Unguento.

flôminga [flo'miga] (*n.*) Formiga. Cf. **flêminga**.

flonha [flô'na] (*n.*) Fronha.

flonta [flô'ta] (*n.*) 1. Assédio. 2. Chatice. 3. Incômodo.

flonta [flô'ta] (*v.*) 1. Assediar. 2. Chatear. 3. Incomodar.

flontadu [flɔ'tadu] (*adj.*) 1. Egoísta. 2. Glutão. 3. Insaciável. 4. Sôfrego. 5. Voraz.

flontadu [flɔ'tadu] (*n.*) 1. Egoísmo. 2. Gula. 3. Sofreguidão.

flontamentu [flɔ'ta'mentu] (*n.*) 1. Afrontamento. 2. Incômodo.

flôxô ['floʃo] (*adj.*) Frouxo.

flôxô ['floʃo] (*n.*) Buraco.

flukyán [flu'kjẽ] (*n.*) Forquilha.

fluta ['fluta] (*n.*) Fruta-pão. Cf. **fluta-mpon**.

fluta-mpon ['fluta 'mpõ] (*n.*) 1. Árvore-do-pão. **Arto-carpus altilis**. 2. Fruta-pão.

fô [fo] (*neg.*) Partícula de negação no fim de oração ou correlativa de **na**. **N na tê klupa fô**. *Não tenho culpa*.

fô [fo] (*prep. v.*) 1. De. 2. Sair de. 3. Vir de. Cf. **bi fô**.

fô [fo] (*v.*) 1. Afastar(-se). 2. Sair de.

fôdê [fo'de] (*v.*) Foder.

fôfô ['fofo] (*adj.*) 1. Balfofo. 2. Fofô. 3. Macio. 4. Rôdo pela traça. 5. Traçado.

fôfô [fo'fo] (*v.*) Peneirar soprando para separar o izaquente ou o milho da casca.

foga [fo'ga] (*v.*) 1. Afogar(-se). 2. Cansar.

fôgô ['fogo] (*n.*) 1. Fogo. 2. Incêndio. 3. Lume.

fogon [fo'gõ] (*n.*) 1. Cozinha. 2. Fogão.

fôgôzu [fo'gozu] (*adj.*) 1. Faceiro. 2. Muito acelerado. 3. Nervoso.

foko [fo'kõ] (*v.*) 1. Afastar. 2. Esquivar. 3. Folgar.

fokofoko [fo'kofõkõ] (*adj.*) 1. Flácido. 2. Folgado. 3. Largo.

fokoto [fo'kotõ] (*n.*) 1. Confusão. 2. Mixórdia. 3. Rebaldaria. 4. Sarilho.

fola [fo'la] (*v.*) 1. Esfolar. 2. Forrar.

fôlô ['folo] (*n.*) 1. Estofo. 2. Forro. 3. Forro. Indivíduo pertencente ao grupo étnico **fôlô** de São Tomé e Príncipe. 4. Língua dos **fôlô**. Cf. **santome**.

folufu ['folufu] (*n.*) Fósforo.

fomi ['fõmi] (*n.*) Fome.

Fonandopo [fõ'nẽdõ 'põ] (*top.*) Fernão do Pó.

fono ['fõnõ] (*n.*) Forno.

fono [fõ'nõ] (*v.*) 1. Arranhar. 2. Estragar. 3. Rasgar.

fonodu [fõ'nõdu] (*adj.*) 1. Arranhado. 2. Estragado. 3. Rasgado. 4. Roto.

fono-ngembu ['fõnõ ngẽ'bu] (*n.*) Toca de morcego.

fontxi ['fõtʃi] (*n.*) 1. Têmpora. 2. Testa.

fôsa ['fõsa] (*n.*) Força.

fosa ['fõsa] (*n.*) Fossa.

fortxi ['fõtʃi] (*adj.*) Forte.

fortxi ['fõtʃi] (*n.*) 1. Esquadra da Polícia. 2. Fortaleza. 3. Forte.

fortxi-losada ['fõtʃi lõ'sada] (*n.*) 1. Degredo. Referência ao Forte Roçadas em Angola. 2. Prisão.

foya [fo'ja] (*n.*) Quantidade grande.

foya [fo'ja] (*v.*) 1. Banalizar. 2. Vulgarizar.

fu [fu] (*v.*) 1. Branquear. 2. Limpar.

fuba ['fuba] (*n.*) 1. Farinha de milho. 2. Fubá.

fubuka [fubu'ka] (*n.*) **Fubuka**. Material do tronco de uma bananeira em decomposição usado para se fazer

uma canaleta para escoar a água para o **kôsô**, no processo de produção de óleo de palma.

fubuka [fubu'ka] (*v.*) 1. Amolgar. 2. Amarrotar. 3. Amassar.

fudu ['fudu] (*adj.*) 1. Claro. 2. Esbranquiçado. 3. Limpo.

fudu t̃xet̃xet̃e ['fudu t̃ʃet̃ʃe't̃ʃe] (*expr.*) Asseadíssimo.

fugudu [fu'gudu] (*adj.*) Ofegante.

fují [fu'ʒi] (*v.*) 1. Escapar. 2. Fugir.

fula ['fula] (*adj.*) 1. De pele acastanhada. 2. Mulato. 3. Pessoa negra de cor clara.

fula [fu'la] (*v.*) 1. Furar. 2. Perfurar.

fuladô [fula'dõ] (*n.*) Furador.

fuladu [fu'ladu] (*adj.*) Furado.

fulana [fu'lanã] (*n.*) 1. Fulana. 2. Gaja.

fulanu [fu'lanu] (*n.*) 1. Fulano. 2. Gajo.

fula viji [fu'la 'viʒi] (*expr.*) Deflorar.

fulu [fu'lu] (*n.*) 1. Buraco. 2. Furo. 3. Vagina.

fulu [fu'lu] (*v.*) 1. Açambarcar. 2. Querer a todo custo.

fulu-dentxi ['fulu 'dẽtʃi] (*n.*) Cárie.

fulu-d'uku ['fulu 'duku] (*n.*) Ânus.

fulufulu ['fulu'fulu] (*n.*) Atum-bonito. **Auxis thazard**.

fulu-kadela ['fulu ka'dela] (*n.*) Ânus.

fulu-poto ['fulu 'põtõ] (*n.*) 1. Buraco da fechadura. 2. Fechadura.

fuma [fu'ma] (*v.*) 1. Defumar. 2. Encher. 3. Inchar.

fumadu [fu'madu] (*adj.*) 1. Defumado. 2. Fumado. 3. Inchado.

fumadu [fu'madu] (*n.*) Inchaço.

fumadu libita [fu'madu libi'ta] (*expr.*) 1. Cheiíssimo. 2. Inchadíssimo.

fumêlu [fu'melu] (*n.*) Fumeiro.

funda [fũ'dã] (*n.*) 1. Embrulho. 2. Feixe. 3. **Funda**. Borracha que marca o local onde se encontra a âncora. 4. Segredo. 5. Trougha. Recipiente de folha ou pano que substitui a rodilha.

funda [fũ'dã] (*v.*) Afundar(-se).

fundadô [fũ'dã'dõ] (*n.*) 1. Âncora. 2. Fundador.

fundadu [fũ'dãdu] (*adj.*) 1. Afundado. 2. Fundado. 3. Profundo.

fundja [fũ'dʒã] (*v.*) Fundear.

fundjadô [fũ'dʒã'dõ] (*n.*) Âncora.

fundji [fũ'dʒi] (*n.*) 1. Confusão. 2. Pirão de mandioca, milho ou izaquente.

fundji [fũ'dʒi] (*v.*) Fundir.

fundon [fũ'dõ] (*n.*) 1. Fundão. 2. Recinto de dança.

fundu [fũ'du] (*adj.*) 1. Fundo. 2. Profundo.

fundu [fũ'du] (*n.*) 1. Base. 2. Fundo. 3. Poço profundo. 4. Talvegue.

fundula [fũ'dula] (*n.*) 1. Funduras. 2. Profundezas.

funhe [fũ'ne] (*n.*) 1. Larva de um inseto. 2. **Oso-moli**. Cf. **oso-moli**.

funilêlu [fũ'nilelu] (*n.*) 1. Funileiro. 2. Lateeiro.

funinu [fũ'ninu] (*n.*) Funil.

funkafunka [fũ'ka'fũ'ka] (*n.*) 1. Interior. 2. Labirinto de caminhos em um **luxan**. 3. Lugar recôndito.

funson [fũ'sõ] (*n.*) 1. Cerimônia. 2. Gala. 3. Espetáculo. 4. Festividade. 5. Função pública.

funtxa [fũ'tʃa] (v.) Focinhar.
 funtxin [fũ'tʃi] (n.) Focinho.
 funxa [fũ'ʃa] (v.) Focinhar. Cf. funtxa.
 funxyonalny [fũ'ʃõ'nalny] (n.) Funcionário (público).
 fusa [fũ'sa] (n.) Espuma.
 fusa [fũ'sa] (v.) Espumar.
 fusula [fũ'sula] (n.) 1. Cambalhota. 2. Confusão.
 3. Figado de animais.
 futa [fũ'ta] (v.) 1. Furtar. 2. Roubar.
 futadu [fũ'tadu] (adj.) 1. Furtado. 2. Roubado.
 futu [fũ'tu] (n.) 1. Cheiro a amoníaco, característico do tubarão conservado cru e abafado durante algum tempo antes de ser cozido. 2. Mau cheiro.
 futuna [fũ'tuna] (n.) 1. Fortuna. 2. Riqueza.
 fuvêlu [fũ'velu] (n.) 1. Irritação cutânea. 2. Pé-de-atleta.
 fuzon [fũ'zõ] (n.) Infusão.
 fya [f'ja] (n.) 1. Folha. 2. Planta.
 fyaba [f'jaba] (onom.) Som de chicote.
 fya-bambi [f'ja 'bëbi] (n.) Chile branco. *Drymaria cordata*.
 fya-bôba-blanku [f'ja 'boba 'blëku] (n.) Begônia. *Begonia baccata*.
 fya-bôba-d'ôbõ [f'ja 'boba do'bo] (n.) 1. Folha-boba. *Piper umbellatum*. 2. Pimenta-dos-índios. *Piper umbellatum*.
 fya-bôba-nglandji [f'ja 'boba 'nglëndʒi] (n.) *Fya-bôba-nglandji*. *Begonia ampla*.
 fya-bôba-pikina [f'ja 'boba pi'kina] (n.) *Fya-bôba-pikina*. *Piper capense*.
 fya-bôba-vlêmê [f'ja 'boba vle'me] (n.) Begônia. *Begonia baccata*.
 fya-bombon [f'jabõ'bõ] (n.) Bôbôbôbô. *Casearia barteri*.
 fya-budu [f'ja 'budu] (n.) Folha-pedra. *Elephantopus mollis*.
 fyada [f'jada] (n.) Afilhada.
 fyadadj [f'jadadj] (n.) Frialdade.
 fya-da-mina [f'ja da 'mina] (n.) Folha-da-mina. *Bryophyllum pinnatum*.
 fya-da-mina-galu [f'ja da'mina 'galu] (n.) *Fya-da-mina-galu*. *Kalanchoe crenata*.
 fya-da-mina-ke [f'ja da'mina 'ke] (n.) Folha da fortuna. *Kalanchoe pinnatum*.
 fya-d'ami-so [f'ja da'mi'sõ] (n.) *Fya-d'ami-so*. *Nervilia bicarinata*.
 fya-dentxi [f'ja 'dëtʃi] (n.) *Fya-dentxi*. *Acmella caulirhiza*.
 fyadõ [f'ja'dõ] (n.) Fiador.
 fya-d'olha [f'ja dõ'ʎa] (n.) 1. Centela. *Centella asiatica*. 2. Colágeno-de-Gotu. *Centella asiatica*.
 fya-d'olha-ple [f'ja dõ'ʎa 'ple] (n.) Erva-capitão. *Hydrocotyle bonariensis*.
 fya-d'õlõ [f'ja 'dõlo] (n.) Ouros. Um dos naipes do baralho.
 fyadu [f'jadu] (adj.) 1. Abusado. 2. Atrevido. 3. Crente. 4. Fiado.
 fyadu [f'jadu] (n.) Afilhado.
 fya-fitxisu [f'ja fit'ʃisu] (n.) Saia-roxa. Cf. fya-pletu.

fya-flakêza [f'ja fla'keza] (n.) Folha-fraqueza. *Laportea aestuans*.
 fya-flêminga [f'ja fle'miga] (n.) Pombinha. *Euphorbia serpens*.
 fya-flêminga-blanku [f'ja fle'miga 'blëku] (n.) Quebrapedras. *Chamaesyce prostrata*.
 fya-flêminga-vlêmê [f'ja fle'miga vle'me] (n.) Folha-formiga-vermelha. *Chamaesyce serpens*.
 fya-fõgêtê [f'ja fo'gete] (n.) Pau-foguete. *Desmanthus virgatus*.
 fya-fõgõ [f'ja fo'gõ] (n.) Barba-de-barata. *Acacia ka-merunensis*.
 fya-galu [f'ja 'galu] (n.) Heliotrópio-indiano. *Heliotropium indicum*.
 fya-glavana [f'ja gla'vena] (n.) *Fya-glavana*. *Phaulopsis micrantha*.
 fya-glêza [f'ja 'gleza] (n.) 1. Feto. *Dryopteris filix-mas*. 2. Samambaia. *Dryopteris filix-mas*.
 fya-glêza-mwala [f'ja 'gleza 'mwala] (n.) Folha-de-igreja. *Pneumatopteris oppositifolia*.
 fya-glêza-ome [f'ja 'gleza 'õme] (n.) Folha-de-igreja. *Christella dentata*.
 fya-ize [f'ja 'ize] (n.) Folha-camarão. *Nefrolepis biserrata*.
 fya-keza-mwala [f'ja ke'za 'mwala] (n.) Vassourinha-doce. *Scoparia dulcis*.
 fya-keza-ome [f'ja ke'za 'õme] (n.) *Fya-keza-ome*. *Spermacoce verticillata*.
 fya-kopa [f'ja 'kõpa] (n.) Copas. Um dos naipes do baralho.
 fya-kopu [f'ja 'kõpu] (n.) *Fya-kopu*. *Centella asiatica*.
 fya-leve [f'ja 'leve] (n.) Musgo-do-mato. *Lycopodiella cernua*.
 fya-leve-ome [f'ja 'leve 'õme] (n.) Folha-leve-homem. *Dicranopteris linearis*.
 fya-lixã [f'ja 'liʃa] (n.) Pó-lixã. *Ficus exasperata*.
 fya-male [f'ja ma'le] (n.) 1. Erva-de-São-João. *Ageratum conyzoides*. 2. Menstrasto. *Ageratum conyzoides*.
 fya-male-ome [f'ja ma'le 'õme] (n.) Folha-manuel-homem. *Synedrella nodiflora*.
 fya-malivla [f'ja 'malivla] (n.) Malva. *Abutilon grandiflorum*.
 fya-malixa [f'ja ma'liʃa] (n.) Folha-malícia. *Mimosa pudica*.
 fya-mablêblê [f'ja mëble'ble] (n.) *Mablêblê*. Cf. mablêblê.
 fyablê [f'jëble] (n.) Fiambre.
 fya-miskitu [f'ja mis'kitu] (n.) Manjerico. *Ocimum americanum*.
 fya-nginhon [f'ja ngi'nõ] (n.) Agrião. *Roripa nasturtium-aquaticum*.
 fyansa [f'jësã] (n.) Fiança.
 fyansa [f'jësã] (v.) Afiançar.
 fya-paw [f'ja 'paw] (n.) Paus. Um dos naipes do baralho.
 fya-pletu [f'ja 'pletu] (n.) Saia-roxa. *Datura metel*.
 fya-pletu-blanku [f'ja 'pletu 'blëku] (n.) Trombeteira. *Brugmansia x candida*.
 fya-plôkõ [f'ja 'plõko] (n.) Folha-porco. *Commelina congesta*.

fya-plôkô-son ['fja 'ploko 'sõ] (*n.*) Erva-tostão. *Boerhaavia diffusa*.

fya-pontu ['fja 'põtu] (*n.*) Folha ponto. *Achyranthes aspera*.

fya-pyala ['fja 'pjala] (*n.*) *Mpyala*.

fya-santope ['fja sêto'pe] (*n.*) 1. Eufórbia. *Euphorbia hirta*. 2. Folha-centopeia. *Chamaesyce hirta*.

fya-supada ['fja su'pada] (*n.*) Espadas.

fya-tatalugwa ['fja tata'lugwa] (*n.*) Espinafre do Malabar. *Basella alba*.

fya-vela ['fja 'vela] (*n.*) Folha-vela. *Tristemma litorale*.

fya-vinte ['fja ví'te] (*n.*) Folha-vintém. *Desmodium adscendens*.

fya-violá ['fja ví'õla] (*n.*) Azedinha. *Oxalis corymbosa*.

fya-xalela ['fja ja'lela] (*n.*) 1. Chá-Gabão. *Cymbopogon citratus*. 2. Chá-do-Príncipe. *Cymbopogon citratus*. 3. Citronela. *Cymbopogon citratus*.

fya-zaya ['fja 'zaja] (*n.*) *Fya-zaya*. *Cassia podocarpa*. **fyefyefye** [fjɛfjɛ'fjɛ] (*id.*) 1. Cf. *bixi fyefyefye*. 2. Cf. *limpu fyefyefye*.

fyô ['fjo] (*adj.*) Frio.

fyô ['fjo] (*n.*) 1. Flato. 2. Peido.

fyô-glosu ['fjo 'glosu] (*n.*) 1. Frieira. 2. Hipertensão. 3. Hipotensão. 4. Pneumonia. 5. Resfriamento agudo.

fyô kôkôkô ['fjo koko'ko] (*expr.*) 1. Frigidíssimo. 2. Gélido.

G g

ga [ˈga] (*part.*) 1. Partícula aspectual, alomorfe de **ka** que ocorre com a primeira pessoa do singular **n**. **N ga kume**. *Eu como*. 2. Partícula de modo, alomorfe de **ka**. **Xi n ga tava fla....** *Se eu tivesse falado...*

gaba [gaˈba] (*v.*) 1. Gabar. 2. Vangloriar(-se).

gabinê [gabiˈnê] (*n.*) Gabinete.

gabon [gaˈbõ] (*adj.*) 1. Estrangeiro africano. 2. Gabonês. Designação genérica dos serviços levados do continente africano para trabalhar nas roças do cacau e do café no tempo colonial.

gabon [gaˈbõ] (*n.*) Estrangeiro africano.

Gabon [gaˈbõ] (*top.*) Gabão.

gadanha [gaˈdêna] (*n.*) Gadanha.

gadanhu [gaˈdênu] (*n.*) Rastelo.

gafu [ˈgafu] (*n.*) 1. Fungo. 2. Gafa. 3. Parasita.

gagu [ˈgagu] (*adj.*) Gago.

gaja [gaˈʒa] (*n.*) Vinho de palma fermentado. **Cf. uswa.**

gaja [gaˈʒa] (*v.*) De um dia para o outro.

gajadu [gaˈʒadu] (*adj.*) 1. Guardado de um dia para o outro. 2. Vinho fermentado.

gala [ˈgala] (*n.*) 1. Gala. 2. Gala da palmeira. 3. Guelra.

gala [gaˈla] (*v.*) Engravidar.

galafa [gaˈlafa] (*n.*) Garrafa.

galafon [galaˈfõ] (*n.*) 1. Garrafão. 2. Vasilhame.

galegu [gaˈlegu] (*n.*) 1. Estrangeiro. 2. Galego. 3. Branco pobre.

galon [gaˈlõ] (*adj.*) Galão.

galu [ˈgalu] (*n.*) 1. Heliotrópio-indiano. **Cf. fya-galu.**

2. Galo.

galufu [ˈgalufu] (*n.*) Garfo.

gamala [gaˈmala] (*n.*) Gamela. **Cf. ngama.**

gandu [gãˈdu] (*n.*) Tubarão. **Cf. ngandu.**

ganga [gãˈga] (*n.*) Mosca-da-fruta. **Drosophila melanogaster.**

ganha [gãˈna] (*n.*) Galinha. **Cf. nganha.**

ganha [gãˈna] (*v.*) 1. Arrecadar. 2. Ganhar. **Cf. nganha.**

gansu [ˈgësu] (*n.*) Gancho. **Cf. ngansu.**

gasa [ˈgasa] (*n.*) Garça.

gatela [gaˈtela] (*n.*) 1. Aquele que dá o mote em uma sessão musical ou folclórica. 2. Poeta.

gatu [ˈgatu] (*n.*) 1. Gata. 2. Gato. **Felis catus.**

gaxta [gaˈʔta] (*v.*) Gastar.

gayatu [gaˈjatu] (*n.*) Gaiato.

gayola [gaˈjola] (*n.*) Gaiola.

gazi [ˈgazi] (*n.*) Gaze.

gasolina [gawˈlina] (*n.*) Gasolina.

gêgê [ˈgege] (*n.*) 1. Cajá-mirim. 2. Cajazeiro. **Spondias mombim.** 3. Cajazeiro-mirim. **Spondias luteas.**

gêgê [geˈge] (*v.*) Impingir.

gêgê-fasu [ˈgegeˈfasu] (*n.*) **Gêgê-fasu. Polyscias quin-tasii.**

gêgêgê [gegeˈge] (*adv.*) 1. Assim-assim. 2. Mais ou menos.

gela [ˈgela] (*n.*) Guerra.

gembu [gẽˈbu] (*n.*) Morcego. **Cf. ngembu.**

gidigidi [giˈdigiˈdi] (*id.*) 1. **Cf. djinga gidigidi.** 2. **Cf. tlêmê gidigidi.**

gigô [giˈgo] (*n.*) Gligô. **Cf. gligô.**

giya [ˈgija] (*n.*) 1. Fio de metal. 2. Guia.

giya [giˈja] (*v.*) 1. Conduzir. 2. Dirigir. 3. Guiar.

giza [giˈza] (*v.*) Guisar.

gizadu [giˈzadu] (*n.*) Guisado.

glabadina [glabaˈdina] (*n.*) Gabardina.

glaganta [glaˈgêta] (*n.*) Garganta. **Cf. glagantxi.**

glagantxa [glagẽˈʔxa] (*v.*) Gargarejar.

glagantxi [glaˈgẽʔxi] (*n.*) Garganta.

glama [ˈglama] (*n.*) Grama.

glamatxiika [glaˈmatʃika] (*n.*) Gramática.

glapon [glaˈpõ] (*n.*) Carapau. **Selar crumenophthal-mus.**

glasa [ˈglasa] (*n.*) Graça de Deus.

glava [glaˈva] (*v.*) 1. Agravar. 2. Gravar. 3. Ofender.

glavana [glaˈvana] (*n.*) Gravana. Estação seca e ventosa em São Tomé e Príncipe, mais ou menos de junho a setembro.

glavata [glaˈvata] (*n.*) Gravata.

glavata [glavaˈta] (*v.*) Agarrar pelo pescoço.

glavêta [glaˈveta] (*n.*) Gaveta.

glavi [ˈglavi] (*adj.*) 1. Belo. 2. Bonito. 3. Formoso. 4. Lindo.

glavi [ˈglavi] (*n.*) 1. Beleza. 2. Formosura.

glavidadji [glavidaˈdʒi] (*n.*) 1. Boniteza. 2. Defeitos. 3. Mania.

glavi linda-floli [ˈglavi ˈlida ˈfloli] (*expr.*) Lindíssima.

glavu [ˈglavu] (*n.*) 1. Agravamento. 2. Ofensa.

glaxa [ˈglaxa] (*n.*) Graxa.

gleba [ˈgleba] (*n.*) 1. Gleba. 2. Terreno.

glêgu [ˈglêgu] (*adj.*) Grego.

glêgu [ˈglêgu] (*n.*) Grego.

glentu [ˈglentu] (*adv.*) Dentro (de). **Cf. nglentu.**

glê [ˈglê] (*v.*) Derreter. **Cf. dlê.**

glêtu [ˈglêtu] (*n.*) Direito.

glêtula [glêˈtula] (*adv.*) 1. Diretamente. 2. Em frente.

glêza ['gleza] (*n.*) Igreja.
 gligô [gli'go] (*n.*) Gligô. **Morinda lucida.**
 gligô-d'ôbô [gli'go do'bo] (*n.*) Gligô-do-mato. **Sacosperma paniculatum.**
 glita [gli'ta] (*n.*) Grito.
 glita [gli'ta] (*v.*) Gritar.
 glopi ['glɔpi] (*n.*) Gole. Cf. **nglopi.**
 glôpin [glɔ'pi] (*n.*) Garoupa. **Epinephelus adscensionis.**
 glosu ['glɔsu] (*adj.*) 1. Duro. 2. Forte. 3. Grosso.
 glupu ['glupu] (*n.*) Grupo.
 glusula [glu'sula] (*n.*) Grossura.
 gluton [glu'tɔ] (*adj.*) 1. Glutão. 2. Glutonice.
 gô ['go] (*n.*) 1. Queixa. 2. Queixume. 3. Reclamação. 4. Tratamento para tirar alguém do estado de transe.
 gô ['go] (*v.*) 1. Choramingar. 2. Queixar(-se). 3. Reclamar.
 gôdô ['godo] (*adj.*) 1. Abastado. 2. Gordo. 3. Grande. 4. Importante. 5. Influente.
 gôdô ['godo] (*n.*) Gordura.
 gofi ['gɔfi] (*n.*) Embaúba. **Cecropia peltata.**
 gofi-d'ôbô ['gɔfi do'bo] (*n.*) Pau-sabrina. **Musanga cecropioides.**
 gôgô [go'go] (*n.*) Andiroba. **Carapa procera.**
 gôgô [go'go] (*v.*) 1. Amar. 2. Ficar contente. 3. Gos-tar.
 gôgô da [go'go 'da] (*expr.*) 1. Felicitar. 2. Parabenizar.
 gôgô-vlêmê [go'go 'vlɛmɛ] (*n.*) Andiroba. Cf. **gôgô.**
 gola ['gɔla] (*n.*) Gola.
 golo [gɔ'ɔ] (*v.*) Procurar.
 golozu [gɔ'ɔzu] (*adj.*) Pidão.
 golozu [gɔ'ɔzu] (*n.*) Pidão.
 gongô [gɔ'go] (*v.*) 1. Amar. 2. Gostar. Cf. **gôgô.**
 govêna [gɔv'e'na] (*v.*) 1. Chefiar. 2. Governar. 3. Mandar.
 govênadô [gɔv'e'na'do] (*n.*) Governador.
 govênu [gɔ'venu] (*n.*) 1. Governo. 2. Regras.

goxta [gɔ'xta] (*v.*) 1. Adorar. 2. Amar. 3. Apreciar. 4. Gostar. Cf. **ngoxta.**
 gôxtô ['go'xtɔ] (*n.*) 1. Alegria. 2. Contentamento. 3. Gosto. 4. Prazer. 5. Sabor.
 goza [gɔ'za] (*v.*) 1. Desfrutar. 2. Fazer pouco de. 3. Gozar com. 4. Gozar de. 5. Ridicularizar. 6. Ter prazer.
 gugu [gu'gu] (*n.*) Duende. (Figura mitológica.)
 gugu-d'awa [gu'gu 'dawa] (*n.*) Espírito de água doce Cf. **ôkôsô.**
 gulugulu [gu'lugu'lu] (*n.*) Térmita.
 gumba [gũ'ba] (*n.*) Amendoim. Cf. **ngumba.**
 gumita [gumi'ta] (*v.*) Vomitar. Cf. **ngumita.**
 gunda [gũ'da] (*v.*) 1. Acalmar. 2. Acariciar. 3. Atrair. 4. Chamar. 5. Mandar. 6. Seduzir.
 gungu ['gũgu] (*n.*) **Gungu.** (Ave.)
 guya ['guja] (*n.*) 1. Agulha. 2. Peixe-agulha. **Strongylura crocodila.**
 guya-bujina ['guja bu'zina] (*n.*) Peixe-trombeta. **Fistularia tabacaria.**
 guya-kyô ['guja 'kjo] (*n.*) Peixe-agulha-kyô. **Tylosurus acus rafale.**
 guya-supada ['guja su'pada] (*n.*) Peixe-espada. **Ablennes hians.**
 gwada ['gwada] (*n.*) Guarda.
 gwada [gwa'da] (*v.*) 1. Aguardar. 2. Esperar. 3. Guardar.
 gwadadu [gwa'dadu] (*adj.*) Guardado.
 gwada-livlu ['gwada'livlu] (*n.*) 1. Contabilista. 2. Guarda-livros.
 gwali ['gwali] (*adv.*) Igual.
 gwalia [gwa'lia] (*n.*) Iguaria. Cf. **ngwalia.**
 gwarita [gwa'rita] (*n.*) Guarita.
 gwela ['gwɛla] (*n.*) 1. Goela. 2. Guelra.
 gwenta [gwɛ'ta] (*v.*) 1. Aguentar. 2. Resistir. Cf. **ngwenta.**
 gweva ['gwɛva] (*n.*) Goiaba. Cf. **ngweva.**
 gyêlu ['giɛlu] (*n.*) Agulheiro.

I

i

i [i] (conj.) E. **I men mina bô?** *E a mãe dos teus filhos?*
 ia [i'a] (n.) Ilha.
 la **Kabla** [i'a 'kablá] (top.) Ilhéu das Cabras.
 la **Lôla** [i'a 'lola] (top.) Ilhéu das Rolas.
 identxadadji [i'détʃi'dadʒi] (n.) Identidade.
 idêya [i'deja] (n.) Ideia.
 idjogo [i'dʒɔgɔ] (n.) *Idjogo*. Prato típico, à base de agrião e outras verduras, peixe e óleo de palma.
 idligu [i'dligu] (n.) Fumo. Cf. **igligu**.
 idu [i'du] (n.) Piolho.
 idu-idu [i'du 'idu] (n.) 1. Silva-da-praia. **Caesalpinia bonduc**. 2. Olho-de-gato. **Caesalpinia bonduc**.
 le [i'e] (top.) Ilha do Príncipe.
 igleva [i'gleva] (n.) Gémeo. Cf. **ingleva**.
 igligu [i'gligu] (n.) 1. Fumaça. 2. Fumo.
 igligu-kwami [i'gligu 'kwami] (n.) 1. Fumo negro. 2. Tisna.
 ijiji [i'ʒiʒi] (n.) Arrepio.
 ijogo [i'ʒɔgɔ] (n.) *Idjogo*. Cf. **idjogo**.
 ikili [i'ikili] (n.) Rodilha.
 ikyabu [i'ikjabu] (n.) Quiabo. **Abelmoschus esculentus**.
 ilangi-ilangi [ilə'gi ilə'gi] (n.) 1. Ilangue-Ilangue. **Cananga odorata**. 2. Cananga. **Cananga odorata**.
 imeme [i'imeme] (n.) Andim muito tenro.
 impe [i'pe] (n.) Pau-impé. **Olea capensis**.
 impete [i'pe'te] (n.) Remela.
 inansê [inə'se] (pron.) 1. Vocês. 2. Vós. 3. -vos. Segunda pessoa do plural com a função de complemento direto ou indireto. **Oze n ga mat'inansê tudaxi**. *Hoje vou matar-vos todos*.
 inê [i'ne] (pron.) Cf. **inen**.
 inen [i'ne] (art.) 1. As. 2. Os. **Inen mosu**. *Os rapazes*.
 inen [i'ne] (pron.) 1. -as. Terceira pessoa do plural com a função de complemento direto. 2. Elas. 3. Eles. 4. -lhes. Terceira pessoa do plural com a

função de complemento indireto. **So a d'inen ùa pingada**. *Então deram-lhes uma espingarda*. 5. -os. Terceira pessoa do plural com a função de complemento direto. **N tênd'inen nala ka fla**. *Ouvi-os lá a falar*.
 ingleva [i'gleva] (adj.) Gémeo.
 ingleva [i'gleva] (n.) Gémeo.
 inhe [i'ne] (n.) 1. Lâmina de folha de palmeira. 2. Unha.
 inhe-bôbô [i'ne bo'bo] (n.) Pimenta-da-Guiné. **Xylopia aethiopica**.
 inhe-pletu [i'ne 'pletu] (n.) Unha-preta. **Polyalthia oliveri**.
 injinhêlu [i'ʒi'nelu] (n.) Engenheiro.
 ino [i'no] (adv.) Não.
 inon [i'no] (adv.) Não. Cf. **ino**.
 intima [iti'ma] (v.) Intimar.
 inxpetôla [i'ʒpe'tola] (n.) Inspetora.
 inxpetôlu [i'ʒpe'tolu] (n.) Inspetor.
 ipê [i'pe] (n.) Ipê. **Steganthus welwitschii**.
 isaki [isa'ki] (dem.) 1. Aquele. 2. Aquele. 3. Esta. 4. Estas. 5. Este. 6. Estes.
 isala [isa'la] (dem.) 1. Aquele. 2. Aquelas. 3. Aquele. 4. Aqueles. 5. Essa. 6. Essas. 7. Esse. 8. Esses.
 ise [i'se] (dem.) 1. Esta. 2. Estas. 3. Este. **Ise ku tê beba ô?** *Este aqui que tem barbas?* 4. Estes.
 ite [i'te] (n.) 1. Abdômen. 2. Baixo-ventre. 3. Colo. 4. Virilha.
 ite-ite [i'te 'ite] (n.) 1. Aconchego. 2. Ao pé de. 3. Apego.
 ixka [i'ʃka] (dem.) 1. Aquele. 2. Aquelas. 3. Aquele. **Bô ka toma xixi ku bwaba bô**. *Tu pegas aquele que te agradar*. 4. Aqueles. 5. A tal. 6. As tais. 7. O tal. 8. Os tais.
 ixka [i'ʃka] (n.) 1. Engodo. 2. Isca.
 izê [i'ze] (n.) 1. Camarão. 2. Lagostim.
 izê-blanku [i'ze 'blêku] (n.) Camarão branco.

J

j

ja [ʒa] (*n.*) Dia. Cf. **dja**.
jaba [ʒaba] (*onom.*) Som do cacete.
jabu [ʒabu] (*n.*) Diabo. Cf. **djabu**.
jadlin [ʒa'dli] (*n.*) Jardim.
jagli [ʒagli] (*n.*) Sarna
jagu [ʒagu] (*n.*) Azar.
ja-jingu [ʒa'ʒigu] (*n.*) Domingo. Cf. **dja-djingu**.
jaka [ʒaka] (*n.*) 1. Jaca. 2. Jaqueira. **Artocarpus heterophylla**.
jakare [ʒaka'rɛ] (*n.*) Crocodilo.
jalu [ʒalu] (*n.*) Jarro. Cf. **djalu**.
jamba [ʒɛ̃ba] (*n.*) Liamba. Cf. **lyamba**.
jambi [ʒɛ̃'bi] (*n.*) *Djambi*. Cf. **djambi**.
jamblé [ʒɛ̃'ble] (*n.*) Verdete.
jampla [ʒɛ̃'pla] (*adj.*) Grande.
janêlu [ʒa'nelu] (*n.*) 1. Janeiro. 2. Velhice.
janja [ʒɛ̃'ʒa] (*adv.*) 1. Apressado. 2. Depressa. 3. Rapidamente. Cf. **djandjan**.
janjan [ʒɛ̃'ʒɛ̃] (*adv.*) 1. Apressado. 2. Depressa. 3. Rapidamente. Cf. **djandjan**.
janta [ʒɛ̃'ta] (*n.*) Janta. Cf. **zanta**.
janta [ʒɛ̃'ta] (*v.*) Jantar. Cf. **zanta**.
jasu! [ʒasu] (*interj.*) 1. Bolas! 2. Ora bolas! 3. Porra! 4. Raios! Cf. **djasu!**
jatu [ʒatu] (*n.*) Jato.
jê [ʒɛ] (*v.*) 1. Apanhar. 2. Buscar. 3. Recolher. Cf. **djê**.
jela [ʒɛ'la] (*v.*) Gelar.
jelentxi [ʒɛ'ɛ̃tʃi] (*n.*) Gerente.
jêlu [ʒɛlu] (*n.*) 1. Dinheiro. Cf. **djêlu**. 2. Gelo.
jenson [ʒɛ'sɔ] (*n.*) Injeção. Cf. **njenson**.
jenu [ʒenu] (*n.*) 1. Gênio. 2. Temperamento.
jera [ʒɛ'ra] (*v.*) 1. Gerar. 2. Reproduzir.
jesu [ʒesu] (*n.*) 1. Cachimbo de barro. 2. Gesso.
jêtu [ʒetu] (*n.*) Jeito.
ji [ʒi] (*prep.*) De. Cf. **dji**.
jiba [ʒiba] (*n.*) 1. Elefantíase. 2. Erisipela.
jibela [ʒi'belɔ] (*n.*) 1. Algibeira. 2. Bolso. Cf. **djibela**.

jibon [ʒi'bɔ] (*n.*) 1. Casaco. 2. Gibão. Cf. **djibon**.
jidali [ʒi'dali] (*n.*) Dedal. Cf. **djidali**.
jiji [ʒi'ʒi] (*adj.*) 1. Cerrado. 2. Denso. 3. Impenetrável.
jijimpli [ʒi'ʒipli] (*n.*) 1. Gengibre. **Zingiber officinalis**. 2. Gengiva.
jikitxi [ʒikitʃi] (*adj.*) 1. Castiço. 2. Genufno. 3. Rude. Cf. **djikitxi**.
jilêra [ʒi'lɛra] (*n.*) 1. Frigorífico. 2. Geladeira.
jimbli [ʒibli] (*n.*) Gengibre. Cf. **jijimpli**.
jimboa [ʒibo'a] (*n.*) *Jimboa*. Cf. **djimboa**.
jimola [ʒi'mɔla] (*n.*) Esmola. Cf. **djimola**.
jina [ʒina] (*prep.*) 1. De. 2. Desde. Cf. **djina**.
jinebla [ʒi'nebla] (*n.*) Genebra. Cf. **djinebla**.
jinga [ʒi'ga] (*v.*) 1. Abanar. 2. Agitar(-se). 3. Balançar. 4. Gingar. 5. Mover-se. 6. Sacudir. Cf. **djinga**.
jingadô [ʒiga'do] (*n.*) Cordoeiro.
jingantxi [ʒi'gɛ̃tʃi] (*adj.*) 1. Desmedido. 2. Gigante. 3. Grande.
jingantxi [ʒi'gɛ̃tʃi] (*n.*) Gigante.
jinklo [ʒi'klo] (*n.*) 1. Anato. **Bixa orellana**. 2. *Gincló*. **Bixa orellana**. 3. Tintureira. **Bixa orellana**. 4. Uru-cum. **Bixa orellana**.
jinku [ʒiku] (*n.*) 1. Chapa de zinco. 2. Telha de zinco. 3. Zinco.
jinola [ʒi'nɔla] (*adv.*) 1. Desde essa altura. 2. Desde sempre. 3. Sempre. Cf. **djinola**.
jintxin [ʒi'tʃi] (*adj.*) 1. Gentio. 2. Não-batizado. 3. Pagão.
jipela [ʒi'pɛla] (*n.*) 1. Elefantíase. 2. Erisipela.
jipi [ʒi'pi] (*n.*) Jipe.
jita [ʒita] (*n.*) Jita. **Boaedon lineatus bedriagae**.
jizu [ʒi'zu] (*interj.*) 1. Ai Jesus! 2. Jesus!
Jizu [ʒi'zu] (*n.*) Jesus
jogo [ʒɔgɔ] (*n.*) *Idjogo*. Cf. **idjogo**.
jonali [ʒɔ'nali] (*n.*) Jornal.
julhu [ʒu'lu] (*n.*) Julho.
junhu [ʒu'nu] (*n.*) Junho.

K k

ka [ˈka] (*part.*) 1. Partícula de modo. **Xi ê ka tava fla...** *Se ele tivesse falado...* 2. Partícula aspectual. **Non ka kume pixi.** *Comemos peixe/Comeremos peixe.*

kaba [kaˈba] (*adv.*) 1. Acertadamente. 2. Até o fim. 3. De forma sensata. 4. De uma vez por todas.

kaba [kaˈba] (*n.*) Fim.

kaba [kaˈba] (*v.*) 1. Acabar. 2. Acabar de. 3. Terminar. 4. Concluir.

kabadu [kaˈbadu] (*adj.*) 1. Acabado. 2. Sem dinheiro.

kabaku [kaˈbaku] (*n.*) Serragem.

kabaku-lixí [kaˈbaku ˈlɨxi] (*n.*) Catarro seco.

kaba lolo [kaˈba loˈlo] (*expr.*) 1. Acabar completamente. 2. Emagrecer.

kabalu [kaˈbalu] (*n.*) Cavalo.

kabalu-sun-dêsu [kaˈbalu ˈsũ ˈdesu] (*n.*) 1. Cavalinho-de-deus. 2. Louva-a-deus.

kabamentu [kabaˈmẽtu] (*n.*) 1. Acabamento. 2. Parte final.

kaba plepleple [kaˈba plepleˈple] (*expr.*) 1. Esgotar(-se). 2. Terminar.

kabasu [kaˈbasu] (*n.*) 1. Cabaz. 2. Embrulho. 3. Hímen. 4. Recipiente.

kabêlu [kaˈbelu] (*n.*) Cabelo.

kabêlu-limi [kaˈbelu ˈlimi] (*n.*) Cabelo de bebê.

kabêsa [kaˈbesa] (*n.*) Cabeça.

kabêsada [kabeˈsada] (*n.*) Cabeçada.

kabêsa-d'awa [kaˈbesa ˈdawa] (*n.*) Nascente.

kabêsa-dêfuntu [kaˈbesa deˈfitu] (*n.*) Caveira.

kabêsa-kôlê [kaˈbesa koˈlẽ] (*n.*) 1. Pensamento. 2. Preocupação.

kabêsa-nglandji [kaˈbesa ˈnglẽdʒi] (*n.*) Tartaruga-cabeçuda. **Caretta caretta.**

kabêsa wôlôwôlô [kaˈbesa woˈlowoˈlo] (*expr.*) 1. Cabeça de vento. 2. Estroina.

kabidela [kabiˈdela] (*n.*) Cabidela.

kabisela [kabiˈsela] (*n.*) Cabeceira.

kabla [ˈkablã] (*n.*) 1. Cabra. 2. Estragador.

kabla-d'ope-longô [ˈkablã doˈpe ˈlõgo] (*n.*) Carneiro.

kaboka [kaˈboka] (*v.*) Calar(-se).

kaboka pipipi [kaˈboka pipiˈpi] (*expr.*) Calada!

kabókô [kaˈboko] (*n.*) Alicerce.

kabu [ˈkabu] (*n.*) 1. Cabo. 2. Cabo (patente militar). 3. Fio elétrico.

kabuvêdê [ˈkabuˈvede] (*adj.*) Cabo-verdiano.

Kabuvêdê [ˈkabuˈvede] (*n.*) Cabo-verdiano.

Kabuvêdê [ˈkabuˈvede] (*top.*) Cabo Verde.

kada [ˈkada] (*quant.*) Cada.

kada [ˈkada] (*n.*) Calda.

kada [kaˈda] (*v.*) Escaldar.

kada vê ku [ˈkada ve ˈku] (*conj.*) Sempre que.

kadavelu [kaˈdavelu] (*n.*) Cadáver.

kadela [kaˈdela] (*n.*) 1. Ancas. 2. Bunda. 3. Cadeira. 4. Cadeiras. 5. Nádegas. 6. Rabo.

kadelada [kadeˈlada] (*n.*) Caldeirada.

kadenu [kaˈdenu] (*n.*) Caderno.

kadja [kaˈdʒã] (*n.*) 1. Cadeira. 2. Prisão.

kadu [ˈkadu] (*n.*) Caldo.

kafe [kaˈfe] (*n.*) 1. Café. 2. Cafezeiro. **Coffea arabica.**

kafe-d'ôbô [kaˈfe doˈbo] (*n.*) Café-do-mato. **Bertiera racemosa.**

kafuka [kaˈfuka] (*n.*) 1. Candeeiro de petróleo feito de lata. 2. Mulato.

kafungu [kaˈfũgu] (*n.*) Alimento preparado à base de banana madura pisada e farinha de milho.

kafunhe [kafuˈɲe] (*adj.*) Raquítico.

kafunhe [kafuˈɲe] (*n.*) Cabra-loira. **Lucanus cervus.**

kain [kaˈɪ] (*adj.*) 1. Avariado. 2. Mão-de-vaca. 3. Sornítico. 4. Sovina.

kajamanga [kaʒã ˈmẽga] (*n.*) 1. Cajá-manga. 2. Cajá-mangueira. **Spondias cythera.**

kaji-vapô [ˈkaʒi vaˈpo] (*n.*) Cais.

kaju [kaˈʒu] (*n.*) 1. Caju. 2. Cajueiro. **Anacardium occidentale.**

kaka [ˈkaka] (*interj.*) Caramba! Cf. **akaka.**

kaka [ˈkaka] (*n.*) Excrementos.

kakaw [kaˈkaw] (*n.*) Cacau. Cf. **kakayu.**

kakayu [kaˈkaju] (*n.*) 1. Cacau. 2. Cacaueiro. **Theobroma cacao.**

kakayu-ntêlu [kaˈkaju ˈntelu] (*n.*) Cápsula do cacau.

kaki [kaˈki] (*interj.*) Caramba! Cf. **akaka.**

kaki [kaˈki] (*n.*) 1. Jaguarecá. **Holocentrus ascensionis.** 2. Caqui. **Holocentrus ascensionis.** 3. Caqui.

4. Caquizeiro. **Diospyros kaki.** 5. Dióspiro. 6. Dióspiro. **Diospyros kaki.**

ka konta ope [ˈka kõˈtope] (*expr.*) 1. De mansinho. 2. Em bicos de pés. 3. Na ponta dos pés. 4. Sem ruído. 5. Silenciosamente.

kaku [ˈkaku] (*n.*) 1. Caco. 2. Fragmento.

kakunda [kaˈkũda] (*adj.*) 1. Bossa. 2. Corcunda.

kala [ˈkala] (*n.*) 1. Carra. 2. Rostro.

kala [kaˈla] (*v.*) Escalar o peixe.

kalabana [ˈkalaˈbana] (*n.*) Placebo. Cf. **awa kalabana.**

kalabusu [kalaˈbusu] (*n.*) Calabouço. Cf. **kalabuxu.**

kalabuxu [kalaˈbuʃu] (*n.*) 1. Calabouço. 2. Prisão.

kaladu [kaˈladu] (*adj.*) 1. Calado. 2. Escalado o peixe.

kalakala ['kala'kala] (v.) 1. Capinar. 2. Carpir.
 kalambola [kalɐ'bɔla] (n.) 1. Carambola. 2. Caramboleira. *Averrhoa carambola*.
 kalapitu [kala'pitu] (n.) Carrapito.
 kalema [ka'lema] (n.) 1. Agitação. 2. Carestia. 3. Escarcéu. 4. Maré alta. 5. Maré cheia. 6. Tornado.
 kaleta [ka'leta] (adj.) 1. Careta. 2. Desgraçado. 3. Imprestável. 4. Inútil.
 kaleta [ka'leta] (n.) 1. Careta. 2. Desgraçado. 3. Enfezado. 4. Imprestável. 5. Inútil.
 kalêxidu [kale'jidu] (adj.) Sinusite.
 kali ['kali] (int.) Qual.
 kali ['kali] (n.) 1. Cal. 2. Massa de cal.
 kalikali ['kali'kali] (n.) Aposta.
 kalima [kali'ma] (n.) Tabaco em pó.
 kaliputu [ka'liputu] (n.) Eucalipto. *Eucalyptus globulus*.
 kalôlô [ka'lolô] (n.) 1. Calor. 2. Transpiração.
 kalu [ka'lu] (n.) 1. Calo. 2. Calulu. Prato típico preparado com óleo de palma, folhas e outras plantas.
 kaluma [ka'luma] (n.) Calma.
 kaluma [kalu'ma] (v.) Acalmar(-se).
 kalumanu [kalu'manu] (n.) Carne humana.
 kalu-mikoto ['kalu miko'to] (n.) Calulu de pé de porco (de)fumado. Cf. *kalu-mukoto*.
 kalu-mukoto ['kalu mukô'to] (n.) Calulu de pé de porco (de)fumado.
 kalu-nganha ['kalu 'ngɛna] (n.) Calulu de galinha.
 kalu-pixi ['kalu 'pixi] (n.) Calulu de peixe.
 kalu-pletu ['kalu 'pletu] (n.) Calulu para crianças e/ou mulheres em dietas pós-parto.
 kama ['kama] (n.) 1. Cama. 2. Escama de peixe.
 kama [ka'ma] (v.) Escamar.
 kamala ['kamala] (n.) Câmara.
 kamalada [kama'lada] (n.) 1. Amante. 2. Camarada.
 kamanda [kamɐ'da] (int.) Por que.
 kambala-sata ['kɛbla sa'ta] (interj.) Caramba!
 kaminza [ka'miza] (n.) Camisa.
 kaminzola [kami'zola] (n.) Camisola.
 kamiza [ka'miza] (n.) Camisa. Cf. *kaminza*.
 kamizada [kami'zada] (n.) Brincadeira.
 kamizola [kami'zola] (n.) Camisola. Cf. *kaminzola*.
 kampanha [kɛ'pɛna] (n.) Campanha eleitoral.
 kampon [kɛ'pô] (adv.) Enorme.
 kampon [kɛ'pô] (n.) Capô do carro.
 kampu ['kɛpu] (n.) Campo.
 kampu-d'avyon ['kɛpu da'vjɔ] (n.) Aeroporto.
 kampon [kɛ'pjɔ] (n.) Campeão.
 kamunsela [kami'sela] (n.) Tecelão-grande de São Tomé. *Ploceus grandis*. Cf. *kamusela*.
 kamusela [kamu'sela] (n.) Tecelão-grande de São Tomé. *Ploceus grandis*.
 kamuzenze [kamuzɛ'ze] (adj.) Definido.
 kamyá [ka'mja] (int.) Onde.
 kamyá [ka'mja] (n.) 1. Caminho. 2. Local.
 kamyá-fe-zawa [ka'mja 'fe 'zawa] (n.) Sexo (feminino ou masculino).
 kamyoneti [kamjɔ'neti] (n.) 1. Camião. 2. Caminhão.

kana ['kana] (n.) Fanfarronice.
 kana [ka'na] (n.) Cana-de-açúcar. *Saccharum officinarum*.
 kana-blanku [ka'na 'blɛku] (n.) Cana-de-açúcar. Cf. *kana*.
 kanada [ka'nada] (interj.) Épa!
 kanalemi [kana'lemi] (adj.) Franzino.
 kanalemi [kana'lemi] (n.) Parasita.
 kanalemi-ngandu [kana'lemi 'ngɛ'ndu] (n.) Rêmore. *Remora remora*.
 kana-makaku [ka'na ma'kaku] (n.) Cana silvestre.
 kanan [ka'nɛ] (n.) Cana-de-açúcar. Cf. *kana*
 kanapixtula [kana'pixtula] (n.) 1. Cássia-oficinal. *Cassia fistula*. 2. Chuva-de-ouro. *Cassia fistula*.
 kana-pletu [ka'na 'pletu] (n.) Cana-de-açúcar. Cf. *kana*.
 kanaryu [ka'narju] (n.) Canário.
 kandja [kɛ'dʒa] (n.) 1. Candeeiro. 2. Candeia. 3. Luz.
 kandja ['kɛdʒa] (n.) Canja.
 kandleza [kɛ'dleza] (v.) 1. Atrofiar. 2. Inutilizar.
 kandlezadu [kɛ'dle'zadu] (adj.) Atrofiado.
 kandlezadu [kɛ'dle'zadu] (v.) Escanzelado.
 kaneka [ka'neka] (n.) Caneca.
 kaneku [ka'neku] (n.) Caneca.
 kanela [ka'nɛla] (n.) 1. Canela. 2. Caneleira. *Cinnamomum verum*.
 kanêlu [ka'nelu] (n.) Carneiro.
 kaneta [ka'netɔ] (n.) Caneta.
 kanfini [kɛ'fini] (n.) 1. Cambulota. 2. Pino. 3. Ponta-cabeça. Cf. *bila kanfini*.
 kanga [kɛ'ga] (n.) *Kanga*. *Pontinus kuhlii*.
 kanga ['kɛga] (n.) 1. Ganga. 2. Cangalha. 3. Jugo.
 kanga [kɛ'ga] (v.) 1. Amarrar. 2. Prender.
 kanha [ka'ɲa] (v.) 1. Acanhar. 2. Inibir. 3. Ter vergonha.
 kanhon [ka'ɲɔ] (n.) Canhão.
 kani ['kani] (n.) Carne.
 kanidu [ka'nidu] (n.) Caniço.
 kanimbôtô [kani'boto] (interj.) Caramba!
 kanimbôtô [kani'boto] (n.) 1. Atrapalhado. 2. Tolo.
 kanivêté [kani'vete] (n.) Canivete.
 kankankan [kɛkɛ'kɛ] (id.) 1. Cf. *lizu kankankan*. 2. Cf. *têdu kankankan*. 3. Cf. *zedu kankankan*. 4. Cf. *zulu kankankan*.
 kansa [kɛ'sa] (v.) 1. Cansar(-se). 2. Descansar.
 kansadu [kɛ'sadu] (adj.) Cansado.
 kanson [kɛ'sɔ] (n.) 1. Canção. 2. Música.
 kansu [kɛ'su] (n.) Asma.
 kanta [kɛ'ta] (v.) Cantar.
 kanta [kɛ'ta] (n.) Cantiga.
 kantadô [kɛ'ta'do] (n.) Cantor.
 kantêlu [kɛ'telu] (n.) Canteiro.
 kantlela [kɛ'tlela] (n.) 1. Cantinho. 2. Canto. 3. Esquina da casa. 4. Estante de parede.
 kantôlô [kɛ'tolo] (n.) 1. Aquele que entoa ladainhas nos velórios. 2. Cantor.
 kantu ['kɛtu] (n.) Canto.
 kantu ['kɛtu] (int.) Quanto.
 kantxin [kɛ'txi] (n.) 1. Cantinho. 2. Canto.

kantxina [kə'tʃina] (*n.*) Cantina.
 kanu ['kanu] (*n.*) Cano.
 kanvi ['kəvi] (*n.*) Palha do andim, depois de extraído o óleo de palma.
 kanwa ['kanwa] (*n.*) 1. Canoa. 2. Canoa onde se esmaga e se lava o andim, para se extrair o óleo de palma.
 kanxika [kə'ʃika] (*n.*) Canjica.
 kanza [kə'za] (*n.*) Reco-reco.
 kapa ['kapa] (*n.*) 1. Capa. 2. Manto.
 kapa [ka'pa] (*v.*) 1. Abafar. 2. Castrar. 3. Esterilizar.
 kapadu [ka'padu] (*adj.*) 1. Capado. 2. Castrado.
 kapanga [ka'pəŋa] (*n.*) Capanga.
 kapasêê [kapa'sete] (*n.*) Capacete.
 kapataji [kapa'taʒi] (*n.*) Capataz.
 kapela [ka'pela] (*n.*) 1. Capela. 2. Igreja.
 kapin [ka'pi] (*n.*) Capim.
 kapiton [kapi'tõ] (*n.*) 1. Canário-do-mar. **Anthias anthias**. 2. Capitão. 3. Pau-capitão. Cf. **po-kapiton**.
 kapiton-vapô [kapi'tõ va'po] (*n.*) Almirante.
 kapotxi [ka'põtʃi] (*n.*) 1. Capa de chuva. 2. Capote.
 kapwela [ka'pwela] (*n.*) Capoeira.
 kapwele [kapwe'le] (*n.*) Armadilha utilizada para capturar morcegos.
 karu ['karu] (*adj.*) 1. Caro. 2. Dispendioso.
 karu ['karu] (*n.*) Carro.
 karu-di-plasa ['karu di 'plasa] (*n.*) Táxi.
 kasa ['kasa] (*n.*) Caça.
 kasa [ka'sa] (*v.*) Caçar.
 kasadô [kasa'do] (*n.*) Caçador.
 kasi ['kasi] (*n.*) Cálice.
 kasku ['kasku] (*n.*) 1. Capacidade. 2. Caspa. 3. Cérebro.
 kasô [ka'so] (*n.*) 1. Cachorro. 2. Cão. **Canis lupus familiaris**.
 kasô-dêsu [ka'so 'desu] (*n.*) Criança.
 kasô-montxa [ka'so 'mõtʃa] (*n.*) Cão de caça.
 kasô-mwala [ka'so 'mwala] (*n.*) Cadela.
 kason [ka'sõ] (*n.*) Caixão.
 kasu ['kasu] (*adj.*) 1. Avarento. 2. Mão-de-vaca. 3. Somático. 4. Sovina.
 kaswada [ka'swada] (*n.*) 1. Troça. 2. Zombaria.
 kata ['kata] (*n.*) 1. Carta. 2. Colher de madeira, geralmente de três pontas, usada para triturar o *izakentxi*.
 kata [ka'ta] (*v.*) 1. Esmagar. 2. Moer.
 kata-d'ôbô ['kata do'bo] (*n.*) 1. *Kata-d'ôbô*. **Tabernaemontana stenosphon**. 2. Pau-lírio. **Tabernaemontana stenosphon**.
 kata-kiyô ['kata ki'jo] (*n.*) *Kata-kiyô*. **Voacanga lemo-si**.
 kata-kwene ['kata kwe'ne] (*n.*) *Kata-kwene*. **Rauwolfia caffra**.
 katalu [ka'talu] (*n.*) Catarro.
 kata-manginga ['kata mɛ'giga] (*n.*) *Kata-manginga*. **Rauwolfia vomitoria**.

kata-nglandji ['kata 'ŋglɛdʒi] (*n.*) *Kata-nglandji*. **Rauwolfia caffra**.
 kata-pikina ['kata pi'kina] (*n.*) *Kata-pikina*. **Rauwolfia vomitoria**.
 katoliku [ka'tõliku] (*n.*) Católico.
 katon [ka'tõ] (*n.*) Cartão.
 katôzê [ka'toze] (*num.*) Catorze.
 katuxu [ka'tuxu] (*n.*) Cartucho.
 katxibu [ka'tʃibu] (*adj.*) 1. Cativo. 2. Escravo. 3. Priso.
 katxibu [ka'tʃibu] (*n.*) 1. Cativo. 2. Cativo. 3. Escravo. 4. Subordinado.
 katxina-gêsa [ka'tʃina 'gesa] (*n.*) *Katxina-gêsa*. **Clausena anisata**.
 katxinga [ka'tʃinga] (*n.*) Catinga.
 katxisali [katʃi'sali] (*n.*) Castiçal.
 kavala [ka'vala] (*n.*) Cavalá. **Decapterus macarellus**.
 kaxa ['kaxa] (*n.*) 1. Caixa. 2. Corpo em transe.
 kaxalamba [kaxa'lɛba] (*n.*) 1. Aguardente misturada com água. 2. Cacharamba.
 kaxêlu [ka'jelu] (*n.*) 1. Balconista. 2. Caixeiro.
 kaxika ['kaxika] (*n.*) Casca. Cf. **kaxka**.
 kaxinha [ka'ʃina] (*n.*) Calcinha.
 kaxka ['kaxka] (*n.*) Casca.
 kaxka-boka ['kaxka 'boka] (*n.*) Lábios.
 kaxta ['kaxta] (*n.*) 1. Casta. 2. Espécie. 3. Qualidade. 4. Raça.
 kaxtanha [kax'tɛpa] (*n.*) Castanha.
 kaxtanha-kaju [kax'tɛpa ka'ʒu] (*n.*) Castanha-de-caju.
 kaxtelu [kax'telu] (*n.*) Castelo.
 kaxtiga [kax'ti'ga] (*v.*) Castigar.
 kaxtigu [kax'tigu] (*n.*) Castigo.
 kaxtiku ['kaxtiku] (*n.*) Pomada cáustica.
 kaxupa [ka'ʃupa] (*n.*) Cachupa.
 kaya [ka'ja] (*v.*) 1. Caiar. 2. Encalhar.
 kayadu [ka'jadu] (*adj.*) 1. Caiado. 2. Encalhado.
 kaza [ka'za] (*n.*) Casamento.
 kaza [ka'za] (*v.*) Casar(-se).
 kaza-blanku [ka'za blɛku] (*n.*) Casamento à moda europeia.
 kazadu [ka'zadu] (*adj.*) Casado.
 kazamentu [kaza'mɛtu] (*n.*) Casamento.
 kazena [ka'zɛna] (*n.*) 1. Caserna. 2. Quartel.
 kazu ['kazu] (*n.*) Caso.
 kazumbi [kazũ'bi] (*n.*) 1. Alma. 2. Defunto. 3. Mãe.
 ke ['ke] (*n.*) 1. Casa. 2. Ninho.
 kê ['kɛ] (*int.*) 1. Qual. 2. Que.
 kê ['kɛ] (*interj.*) Nossa! Cf. **kyê**.
 ke-banhu ['ke 'bɛpu] (*n.*) 1. Banheiro. 2. Casa de banho.
 kebla ['kebla] (*n.*) Gargalhada.
 kebla [kɛ'bla] (*v.*) 1. Fraturar. 2. Partir. 3. Quebrar.
 kebla dizê ['kebla di'ze] (*expr.*) Ajoelhar.
 kebladu [kɛ'bladɔ] (*adj.*) 1. Partido. 2. Quebrado.
 kebla kaneku [kɛ'bla ka'neku] (*expr.*) Beber em excesso.

keblankana [keblɛ'kana] (n.) 1. Bico-de-lacre. *Estrilda astrild.* 2. Erva-cão. *Eleusine indica.*
 keblankana-pletu [keblɛ'kana 'pletu] (n.) Freirinha. *Lonchura cucullata.*
 kebla sono [ke'bla sɔ'no] (expr.) Dormitar.
 kebla winiwini [ke'bla wi'niwini] (expr.) Fragmentar.
 kebla zezege [ke'bla ze'zeze'ge] (expr.) Partir por completo, sem desassociar-se.
 keda ['keda] (n.) 1. Luta-livre. 2. Queda.
 kedadji [ke'dadʒi] (n.) Claridade.
 kedadji-nwa [ke'dadʒi 'nwa] (n.) Luar.
 kedaji [ke'daʒi] (n.) Claridade. Cf. *kedadji.*
 kê dja [ke'dʒa] (int.) Quando.
 kega ['kega] (n.) 1. Bagagem. 2. Carga.
 kê kamyá [ke'kamja] (int.) Onde.
 kê kwa [ke'kwa] (int.) O que.
 kela ['kela] (adv.) E tal.
 kélé [ke'le] (v.) 1. Acreditar. 2. Crer.
 kema ['kema] (n.) Doença venérea.
 kema [ke'ma] (v.) Queimar.
 kemadu [ke'madu] (adj.) Queimado.
 kemadu [ke'madu] (n.) Porção de comida que fica agarrada no fundo da panela.
 kê mind'ola [ke mi'dɔla] (int.) 1. A que horas. 2. Quando.
 ke-mulu ['ke 'mulu] (n.) Casa de alvenaria.
 ken [kɛ] (int.) Quem. Cf. *kê ngê.*
 kendji [kɛ'dʒi] (adv.) 1. Isto é. 2. Quer dizer.
 ke-nganha [ke ŋgɛ'na] (n.) Capoeira.
 kê ngê [kɛ'ge] (int.) Quem.
 ke-nglandji [ke ŋglɛ'dʒi] (n.) Casa grande.
 kenta [kɛ'ta] (v.) 1. Aquecer. 2. Aquecer. 3. Reque-
 tar.
 kentadu [kɛ'tadu] (adj.) Aquecido.
 kenta mina [kɛ'ta 'mina] (expr.) Aconchegar o bebê.
 kenta zuzuzu [kɛ'ta zuzu'zu] (expr.) Sobreaquecer.
 kentula [kɛ'tula] (n.) 1. Aquecimento. 2. Calor.
 kentxi ['kɛtʃi] (adj.) 1. Quente. 2. Voluptuoso.
 kentxi zuzuzu ['kɛtʃi zuzu'zu] (expr.) Quentíssimo.
 kê ola [ke'ɔla] (int.) 1. Quando. 2. Que horas.
 kêsê [ke'se] (v.) Esquecer(-se).
 ke-sinema [ke si'nema] (n.) Cinema.
 ke-sôlé [ke so'le] (n.) Casa de solteiro.
 ke-tabá [ke 'taba] (n.) Casa de madeira.
 ketekete [ke'tekɛ'tɛ] (id.) Cf. *ve ketekete.*
 kêtêkê [ke'tekɛ'tɛ] (n.) 1. Briga. 2. Conflito entre homem e mulher.
 ke-tôdô ['ke to'do] (n.) 1. Local onde permanecia a parturiente nos primeiros dias após o parto. 2. Técnica de extração do vinho de palma.
 ke-vunvu [ke vɯ'vu] (n.) Colmeia.
 kêxa ['keʃa] (n.) Queixa.
 kêxa [ke'ʃa] (v.) Queixar(-se).
 kêxada [ke'ʃada] (n.) 1. Bochecha. 2. Mandíbula. 3. Queixo.
 kêxada-kobo [ke'ʃada kɔ'bo] (n.) Covinha.
 kêxidu [ke'ʃidu] (adj.) Esquecido.
 ke-xima [ke 'ʃima] (n.) Casa tradicional com primeiro piso.

kê xitu [ke 'ʃitu] (int.) Onde.
 kexton [ke'ʃtɔ] (n.) 1. Imbróglío. 2. Problema. 3. Questão.
 keza-mwala [ke'za 'mwala] (n.) Vassourinha-de-botão. *Scoparia dulcis.*
 keza-ome [ke'za 'ɔme] (n.) Vassourinha-doce. *Borreria verticillata.*
 kêzu ['kezu] (n.) Queijo.
 kia [ki'a] (part.) Partícula prospectiva. N *kia kloga.* *Eu ia escorregando.*
 kia [ki'a] (v.) 1. Criar. 2. Educar.
 kiadô [kia'do] (n.) 1. Criador. 2. Protetor.
 kiadu ['kiadu] (adj.) 1. Criado. 2. Educado.
 kidadu [ki'dadu] (n.) Cuidado. Cf. *kwidadu.*
 kidalé [kida'le] (interj.) 1. Acudam! 2. Ai meu deus! 3. Aqui d'ei rel! 4. Boa! 5. Credo! 6. Caramba! 7. Eia! 8. Socorro!
 kifiki [ki'fiki] (n.) Esquife.
 kilala [kila'la] (n.) 1. Armazém. 2. Cabana de palha.
 kilambu [kilɛ'bu] (n.) 1. A maneira de as mulheres do-brarem o vestido ou a saia de forma que o sexo não fique visível. 2. Roupa íntima. 3. Tanga de pano.
 kilêlé [kilɛ'le] (n.) Dança.
 kilí [ki'li] (v.) 1. Encolher. 2. Enrolar.
 kilidu [ki'lidu] (adj.) 1. Encolhido. 2. Enrolado.
 kilometlu [ki'lmɛtlu] (n.) Quilômetro.
 kilu ['kilu] (n.) Quilo.
 kimi-pletu ['kimi 'pletu] (n.) *Kimi-pletu.* *Newbouldia laevis.*
 kimoni [ki'moni] (n.) 1. Blusa. 2. Quimono. Cf. *ki-mono.*
 kimono [ki'mono] (n.) 1. Blusa. 2. Quimono.
 kina ['kina] (n.) Quina. *Cinchona calisaya.*
 kina [ki'na] (n.) *Kina.* Dança típica do grupo étnico *angolar.*
 kinda [ki'da] (n.) Cestinho.
 kinga bô [kiga 'bo] (expr.) 1. Estás marcado! 2. Tu que me aguardes!
 kinhentu [ki'ñɛtu] (num.) Quinhentos.
 kinhon [ki'ño] (n.) 1. Pedação. 2. Pênis. 3. Quinhão. 4. Testículos.
 kinji [ki'ʒi] (num.) Quinze.
 kinta-fela [ki'ta 'fela] (n.) Quinta-feira.
 kinte [ki'tɛ] (n.) 1. Cerca. 2. Quintal.
 kinte-môlé [ki'tɛ 'mole] (n.) Lugar do velório.
 kinte-nglandji [ki'tɛ ŋglɛ'dʒi] (n.) Quintal onde as crianças são orientadas pelos mais velhos.
 kintu ['kitu] (num.) Quinto.
 kintximón [ki'tʃi'mo] (n.) Cachimbo.
 kion [ki'ɔ] (n.) Pênis.
 kiovo [kiɔ'vo] (v.) 1. Desanimar. 2. Entristecer. 3. Esmorecer. 4. Murchar. 5. Recuar.
 kiovoðu [kiɔ'voðu] (adj.) 1. Abatido. 2. Desanimado. 3. Entristecido. 4. Esmorecido. 5. Introvertido.
 kisama [kisa'ma] (n.) Toca.
 kisanda [ki'sɛda] (n.) Esteira feita com fios de fibra de palmeira.
 kisengê [kise'gɛ] (n.) Machadinho. Cf. *kisengê.*
 kitaka [kita'ka] (n.) Armadilha em forma de gancho para apanhar ratos e musaranhos.

kitali [kita'li] (*n.*) 1. Local isolado. 2. Mocho. Cf. **kyê** kitali. 3. Ribanceira.

kitanda [ki'tèda] (*n.*) 1. Pequena loja. 2. Quitanda.

kitembu [kitè'bu] (*n.*) Mutirão. Trabalho de caráter mutualista.

kitolí [kito'li] (*n.*) Mocho de São Tomé. **Otus hartlau-bi.**

kitxiba [kitf'i'ba] (*n.*) Banana-prata. **Musa balbisiana.**

kixiba [ki'fi'ba] (*n.*) Banana-prata. Cf. **kitxiba.**

kixpa [ki'fpa] (*n.*) 1. Barraca. 2. Cozinha tradicional.

kixtipadu [ki'fipadu] (*adj.*) Resfriado. Cf. **kuxtipadu.**

kiya ['kija] (*v.*) 1. Pretender. 2. Querer. 3. Tencionar.

kizaka [kiza'ka] (*n.*) *Kizaka.* Prato à base de folha de mandioca.

kla ['kla] (*id.*) Cf. **kota kla.**

klafasa [kla'fasa] (*n.*) Cartilagem.

klafatxi [kla'fatxi] (*n.*) 1. Carrapato. 2. Diabinhos. Personagens de histórias tradicionais.

klaga [kla'ga] (*v.*) Carregar.

klagadó [klaga'do] (*n.*) Carregador.

klagadu [kla'gadu] (*adj.*) Carregado.

klakanhon [klaka'no] (*n.*) Calcanhar.

klakata [klaka'ta] (*id.*) Cf. **seku klakata.**

klakla [kla'kla] (*n.*) Camarão muito pequeno.

klala ['klala] (*n.*) Clara.

klala-d'ovu ['klala'dovu] (*n.*) Clara de ovo.

klalu ['klalu] (*adj.*) Claro.

klalu fenene ['klalu fene'ne] (*expr.*) Claríssimo.

klama [kla'ma] (*v.*) 1. Abrandar. 2. Acalmar da chuva.

klamuzu [kla'muzu] (*n.*) Caramujo.

klamuzu-d'omalí [kla'muzu do'mali] (*n.*) Caramujo do mar.

klan ['klè] (*id.*) 1. Cf. **bili klan.** 2. Cf. **wê betu klan.** 3. Cf. **wê klan.**

klana [kla'na] (*v.*) 1. Afincar-se. 2. Amainar. 3. Inclinar(-se). 4. Resistir.

klani [kla'ni] (*id.*) Cf. **kulu klani.**

klanixi [kla'ni'xi] (*n.*) Artrose reumática.

klapinhe [kla'pi'ne] (*n.*) Carapinha.

klapintêlu [klap'i'telu] (*n.*) Carpinteiro.

klasa [kla'sa] (*v.*) Calçar.

klasi ['klasi] (*n.*) Classe escolar.

klason [kla'so] (*n.*) 1. Calção. 2. Calças.

klason-d'ope-kutu [kla'so do'pe 'kutu] (*n.*) Calção.

klason-d'ope-longô [kla'so do'pe 'lôgo] (*n.*) Calças.

klason-zwatxi [kla'so 'zwatxi] (*n.*) 1. Calças de ganga. 2. Jeans.

klavon [kla'vô] (*n.*) Carvão.

klaya [kla'ja] (*v.*) Clarear.

klebenta [klebè'ta] (*v.*) 1. Esconjurar. 2. Quebrantar.

klèbentu [kle'bètu] (*n.*) 1. Exantema. 2. Quisto.

klèklè [kle'kle] (*n.*) 1. Broto da palmeira. 2. Coste-

la da palmeira. 3. Ramo seco da palmeira. 4. Ramos da palmeira.

klè ni dèsu padê kluu ['kle'ni 'desu 'pade 'kluu] (*interj.*) 1. Abrenúncio! 2. Credo! 3. Crê em deus-pai e na cruz.

klèsê [kle'se] (*v.*) Crescer.

klèsenta [klèsè'ta] (*v.*) Acrescentar.

klèsentadu [klèsè'tadu] (*adj.*) Acrescentado.

klestentxi [kle'sètu] (*n.*) Acréscimo.

klestentxi [kle'sètxi] (*adj.*) Crescente.

klestentxi [kle'sètxi] (*n.*) Quarto crescente.

klete [kle'te] (*id.*) Banana-prata.

kliadu [kli'adu] (*n.*) 1. Criado. 2. Empregado.

kliaon [klia'sô] (*n.*) Criação. Cf. **kyason.**

kliba ['kliba] (*n.*) Brincadeira movimentada e ruidosa.

klíji ['klíji] (*n.*) Crise.

klíkoto-d'ôbô [klíko'to do'bo] (*n.*) Borracha-do-mato. **Oxyanthus speciosus.**

klími ['klími] (*n.*) Crime.

klina [kli'na] (*v.*) Fincar.

klínkata [klíka'ta] (*n.*) Criança raquítica.

klínkêtê [klíke'te] (*n.*) Larva.

klínkinha [klíki'na] (*v.*) Amarrotar.

klínkinhadu [klíki'nadu] (*adj.*) Amarrotado.

klísakli [klísa'kli] (*n.*) *Klísakli.* Utensílio de pesca utilizado para a captura de camarões e outras espécies.

klísengê [klísi'ge] (*n.*) Machadinho.

klíxton [klí'xto] (*n.*) 1. Cristão. 2. Ser humano.

Klíxtu ['klíxtu] (*n.*) Cristo.

klôbôklôbô [klô'boko'bo] (*adj.*) Desarrumado.

klôbôklôbô [klô'boko'bo] (*n.*) Desmazelado.

klôga [klô'ga] (*v.*) Escorregar.

klôgadu [klô'gadu] (*adj.*) Escorregado.

klôklo [klô'klo] (*v.*) 1. Rapar. 2. Raspar.

klôklodu [klô'klo'du] (*adj.*) 1. Rapado. 2. Rasgado.

klôko [klô'ko] (*v.*) 1. Rapar. 2. Raspar. Cf. **klôklo.**

klôkoto [klô'koto] (*n.*) Barata grande.

klômísa [klô'mísa] (*n.*) Minhoca.

klôngôji [klôngo'ji] (*n.*) Cupim.

klôngondo [klôngô'do] (*id.*) Cf. **bila klôngondo.**

klonha [klô'na] (*n.*) 1. Coronha. 2. Coronhada. 3. Pessoa idosa.

klonha [klô'na] (*v.*) Dar uma coronhada.

klônklo [klô'klo] (*n.*) 1. Pescoço. 2. Angina.

klônkôji [klôko'ji] (*n.*) Cupim.

klônvesa [klô'vesa] (*n.*) Conversa.

klônvesa [klô've'sa] (*v.*) Conversar.

klônvesadu [klô've'sadu] (*adj.*) 1. Conversado. 2. Faldado.

klônveson [klô've'sô] (*n.*) Conversa.

klônzu ['klôzu] (*n.*) Fezes.

klôpaxê [klôpa'xe] (*n.*) Espingarda.

klôpô ['klôpo] (*n.*) Corpo humano.

klôsô ['klôsô] (*n.*) 1. Amendoeira-da-Índia. **Terminalia catappa.** 2. Caróço.

klôson [klô'sô] (*n.*) 1. Coração. 2. Coragem. 3. Sensibilidade.

klosón-felu [klɔ'sɔ 'fɛlu] (*adj.*) 1. Corajoso. 2. Deste-mido. 3. Impiedoso. 4. Implacável. 5. Intrépido. 6. Mau. 7. Sem compaixão. 8. Valente.

klosón-kebla [klɔ'sɔ 'kɛ'bla] (*n.*) Palpatação.

klosón-kema [klɔ'sɔ 'kɛma] (*n.*) Azia.

klosón-lizu [klɔ'sɔ 'lizu] (*n.*) 1. Coração-rijo. **Warnec-kema membranifolia**. 2. Pessoa empedernida. 3. Pes-soa rígida.

klosón-ngandu [klɔ'sɔ 'ngɛ'du] (*adj.*) Mau.

klosón-son [klɔ'sɔ 'sɔ] (*n.*) Coração-do-chão. **Pleuro-tus tuberregium**.

klosón-tatalugwa [klɔ'sɔ 'tata'lugwa] (*n.*) 1. Destemi-do. 2. Inquebrantável.

klosón-tefitifei [klɔ'sɔ 'tefi'tefi] (*adj.*) Ganancioso.

klosón-uxi [klɔ'sɔ 'uxi] (*n.*) Nojo.

klôvina [klɔ'vina] (*n.*) Corvina.

klôwa ['klɔwa] (*n.*) 1. Coroa. 2. Coroa de palmeira. 3. Grinalda.

klôwa-kaza ['klɔwa ka'za] (*n.*) Buquê de noiva.

klôzê [klɔ'zɛ] (*v.*) 1. Coser. 2. Costurar.

kluklu [klɔ'klu] (*id.*) Cf. **mon kluklu**.

kluklu [klɔ'klu] (*n.*) Toco.

kluklute [klɔ'klu'tɛ] (*n.*) Lepra.

klukutu [klɔ'kutu] (*id.*) Cf. **olha klukutu**.

klumuklumu [klɔ'muklu'mu] (*n.*) Cartilagem.

klumunka [klɔmũ'ka] (*v.*) 1. Forçar. 2. Esfregar com esforço. 3. Fazer força. 4. Lutar.

klupa ['klupa] (*n.*) Culpa.

klupa [klɔ'pa] (*v.*) Culpar.

klupadu [klɔ'padu] (*adj.*) Culpado.

klupu ['klupu] (*n.*) 1. Caneco de lata. 2. Medida para óleo de palma (cerca de um decilitro).

klusu ['klusu] (*n.*) 1. Crucifixo. 2. Cruz. 3. Encargo pesado. 4. Provação.

kluva ['kluva] (*n.*) Curva.

kluzá [klɔ'za] (*v.*) Cruzar.

kluzadu [klɔ'zadu] (*adj.*) Cruzado.

kluzêlu [klɔ'zɛlu] (*n.*) 1. Cruzamento. 2. Cruzeiro.

kô ['ko] (*v.*) 1. Assemelhar(-se). 2. Parecer-se com.

kobla [kɔ'bla] (*v.*) Cobrar.

kobli ['kɔbli] (*n.*) Cobre.

koblo ['kɔblɔ] (*n.*) Cobra.

koblo-bôbô ['kɔblɔ bɔ'bɔ] (*n.*) Cobra-amarela. **Schis-tometopum thomensis**.

koblo-d'omali ['kɔblɔ dɔ'mali] (*n.*) Moreia.

koblo-pletu ['kɔblɔ 'pletu] (*n.*) Cobra-preta. **Naja mel-anoleuca**.

kobo ['kɔbɔ] (*n.*) 1. Buraco. 2. Cova.

kobo [kɔ'bɔ] (*v.*) 1. Cavar. 2. Copular. 3. Esuburacar. 4. Escavar.

kobo-d'awa ['kɔbɔ 'dawa] (*n.*) 1. Estrangeiro. 2. Ter-ras além-mar.

kobo-dentxi ['kɔbɔ 'dɛtʃi] (*n.*) Cária.

kobo-ke ['kɔbɔ 'kɛ] (*n.*) Interior da casa.

kobo-mon ['kɔbɔ 'mɔ] (*n.*) 1. Mão em forma de concha para receber algo. 2. Palma da mão.

koda [kɔ'da] (*v.*) Acordar.

kodadu [kɔ'dadu] (*adj.*) Acordado.

kode [kɔ'dɛ] (*n.*) 1. Benjamim. 2. Çaçula.

kodelu [kɔ'dɛlu] (*adj.*) Manso.

kodelu [kɔ'dɛlu] (*n.*) Cordeiro.

kodo ['kɔdɔ] (*n.*) Corda.

kodo-binku ['kɔdɔ 'biku] (*n.*) Cordão umbilical.

kodo-d'awa ['kɔdɔ 'dawa] (*n.*) **Kodo-d'awa**. **Psydrax acutiflora**.

kodo-d'onso ['kɔdɔ dɔ'sɔ] (*n.*) Corda utilizada pelos vinhateiros para subir as palmeiras.

kodo-d'ope ['kɔdɔ dɔ'pɛ] (*n.*) Tendão de Aquiles.

kodo-ke ['kɔdɔ 'kɛ] (*n.*) **Kodo-ke**. **Paulinia pinnata**.

kodo-ke-d'ôbô ['kɔdɔ 'kɛ dɔ'bɔ] (*n.*) Corda-de-casa-do-mato. **Jasminum bakeri**.

kodo-klosón ['kɔdɔ kɔ'sɔ] (*n.*) 1. Amor. 2. Bem. 3. Querido.

kodon [kɔ'dɔ] (*n.*) Cordão.

kôdôni [kɔdɔ'ni] (*n.*) Codorniz.

kofesa [kɔfɛ'sa] (*v.*) Confessar.

kofli ['kɔfli] (*n.*) Cofre.

kôfô ['kofo] (*n.*) 1. Colo. 2. Esconderijo. 3. Reçaço.

kôkô [kɔ'ko] (*n.*) Cará.

koko [kɔ'ko] (*n.*) Vagina.

koko [kɔ'ko] (*v.*) Defecar.

kôkô [kɔ'ko] (*v.*) 1. Engatinhar. 2. Gatinhar.

kôkô-blanku [kɔ'ko 'blɛ'ku] (*n.*) Cará-branco. **Xantho-soma sagittifolium**.

kôkô-i-mon [kɔkɔ'i mɔ] (*n.*) Cotovelo.

kôkôkô [kɔkɔ'ko] (*id.*) 1. Cf. **fia kôkôkô**. 2. Cf. **fisa-du kôkôkô**. 3. Cf. **fyô kôkôkô**.

kokolo [kɔkɔ'lɔ] (*n.*) Galo velho e grande.

kokoloti [kɔkɔ'lɔti] (*n.*) Porção de comida que fica agarrada ao fundo da panela.

kôkondja [kɔ'kɔdʒa] (*n.*) 1. Coco. 2. Coqueiro. **Cocos nucifera**.

kôkonja [kɔ'kɔdʒa] (*n.*) Coco. Cf. **kôkondja**.

kokonzuku [kɔkɔ'zuku] (*n.*) Rabo-de-junco. **Phaeton lepturus**.

kokovadu [kɔkɔ'vadu] (*n.*) 1. Corcovado. **Caranx hippos**. 2. Xaréu. **Caranx hippos**.

kôkô-venenu [kɔ'ko vɛ'nɛnu] (*n.*) Cará-veneno.

kôkô-vlémê [kɔ'ko vlɛ'mɛ] (*n.*) Cará-vermelho. **Xanthosoma sagittifolium**.

kola ['kɔla] (*n.*) Coleira. **Cola acuminata**. 2. Noz-de-cola. **Cola acuminata**.

kola [kɔ'la] (*v.*) Colar.

kolaji [kɔ'laʒi] (*v.*) Coragem.

kola-kongô ['kɔla kɔ'go] (*n.*) Cola-do-congo. **Bu-chholzia coriacea**.

kola-makaku ['kɔla ma'kaku] (*n.*) Cola-macaco. **Tri-chilia grandifolia**.

kôlê [kɔ'le] (*n.*) Corrida.

kôlê [kɔ'le] (*v.*) Correr.

kôlêdô [kɔlɛ'do] (*n.*) Corredor.

kolega [kɔ'lega] (*n.*) Colega.

kôlê kabêsa lembla [kɔ'le ka'besa lɛ'bla] (*expr.*) Refle-tir.

kôlê ku [kɔ'le 'ku] (*expr.*) Expulsar.

kolema ['kɔlɛma] (*n.*) Quaresma.

kolema-dôdô ['kɔlɛma dɔ'do] (*n.*) **Kolema-dôdô**. **Mil-letia barteri**.

kôlêmón [kɔlɛ'mɔ] (*n.*) Corrimão.

kôlê ni tlaxi [ko'le 'ni 'tlaʃi] (*expr.*) Perseguir.
kolenta [ko'lêta] (*num.*) Quarenta.
kolentxi [ko'lêtʃi] (*n.*) Corrente.
kôlêpyan-ba-labu [kolê'pjê 'ba 'labu] (*n.*) *Kôlêpyan-ba-labu*. *Elops senegalensis*.
kôlê selêlê [ko'le sele'le] (*expr.*) Fluir (curso d'água).
kôlikô [kôli'ko] (*n.*) Piparote.
kolima ['kolima] (*n.*) 1. Cólima. **Lonchocarpus sericeus**. 2. Cólima-fria. **Milletia thonningii**.
kôlô [kolo] (*n.*) 1. Amuleto em forma de almofada com enchimento de ervas, usado para proteção do recém-nascido. 2. Cor. 3. Espécie. 4. Qualidade. 5. Tipo.
kôlô-bôbô ['kolo bo'bo] (*n.*) Kota-wê. Cf. **kota-wê**.
kôlômba [ko'lôba] (*n.*) 1. Estrangeiro. 2. Europeu. 3. Pessoa branca.
kolombeta [kolô'bêta] (*n.*) Colombeta. **Coryphaena equiselis**.
kôlômbêya [kolô'bêja] (*n.*) 1. Algazarra. 2. Grupo de amigos.
kôlônu [ko'lônu] (*n.*) Colono.
kôlô-xindja ['kolo 'ʃindʒa] (*adj.*) Cinzento.
komandanti [kômê'dêʃi] (*n.*) Comandante.
komandanti-vapô [kômê'dêʃi va'po] (*n.*) Almirante.
komesa [kômê'sa] (*v.*) 1. Começar. 2. Iniciar.
komesu [kô'mesu] (*n.*) 1. Começo. 2. Início. 3. Princípio.
komoda [kômô'da] (*v.*) 1. Acomodar. 2. Incomodar.
kompa [kô'pa] (*n.*) Compadre.
kompanhe [kôpê'ne] (*n.*) Companheiro.
kondê [kô'de] (*n.*) Esconderijo.
kondê [kô'de] (*v.*) Esconder(-se).
kondena [kô'de'na] (*v.*) Condenar.
kondidu [kô'didu] (*adj.*) Escondido.
konjji ['kôdʒi] (*n.*) Conde.
koneta [kô'neta] (*n.*) 1. Chifre. 2. Clarim. 3. Corneta. 4. Corno.
konetêlu [kônê'telu] (*n.*) Corneteiro.
konôgô ['kôgô] (*id.*) Cf. **pletu konôgô**.
konjuntu [kô'ʒuntu] (*n.*) 1. Banda. 2. Conjunto musical.
konki [kô'ki] (*adj.*) 1. Corcovado. 2. Corcunda.
konko [kô'ko] (*n.*) *Konko*. **Dactylopterus volitans**.
konkonon [kôkô'kô] (*onom.*) Truz-truz.
konkusu [kô'kusu] (*n.*) 1. Competição. 2. Concurso.
kono ['kono] (*n.*) Vagina.
kono [kô'no] (*v.*) 1. Arrancar. 2. Colher. 3. Juntar.
konobyá [kô'nôbjá] (*n.*) Pica-peixe-pigmeu. **Ispidina picta**.
konomia [kônô'mia] (*n.*) Economia.
konsê [kô'se] (*n.*) Conselho.
konsê [kô'se] (*v.*) 1. Conhecer. 2. Perceber. 3. Reconhecer.
konseta [kô'se'ta] (*v.*) 1. Consentar. 2. Reparar.
konsetadu [kô'se'tadu] (*adj.*) 1. Consentado. 2. Reparado.
konsola [kô'ssô'la] (*v.*) Consolar.
konta [kô'ta] (*v.*) 1. Contar. 2. Narrar.
konta ['kôta] (*n.*) 1. Cálculo. 2. Conta. 3. Dívida.

kontaji [kô'taʒi] (*n.*) 1. Conto. 2. Fábula. 3. Lenda.
kontenta [kô'tê'ta] (*v.*) 1. Confor(m)-se). 2. Contentar(-se).
kontentadu [kô'tê'tadu] (*adj.*) Conformado.
kontentxi [kô'tê'tʃi] (*adj.*) Contente.
kontinensya [kô'ti'nêʃja] (*n.*) Continência.
kontinwa [kô'ti'nwa] (*v.*) Continuar.
kontla [kô'tla] (*n.*) 1. Amuleto. 2. **Kontla**. Remédio tradicional contra feitiços.
kontla [kô'tla] (*prep.*) Contra.
kontla [kô'tla] (*v.*) Encontrar.
kontlata [kô'tla'ta] (*v.*) Contratar.
kontlatu [kô'tlatu] (*v.*) Contrato.
kontlê [kô'tle] (*n.*) Ódio.
kontliê [kô'tle] (*v.*) Odiar.
kontu [kô'tu] (*n.*) Conto. Unidade monetária correspondente a mil dobras.
konvêse [kô've'se] (*v.*) Confor(m)-se).
konveta [kô've'ta] (*v.*) 1. Benzer. 2. Esconjurar. 3. Ficar admirado.
konvidu [kô'vidu] (*n.*) Convite.
konvitxi [kô'vitʃi] (*n.*) Convite.
konvesa [kô've'sa] (*v.*) Conversar. Cf. **klonvesa**.
konxa [kô'ʒa] (*n.*) Concha.
konxidu [kô'ʒidu] (*adj.*) Conhecido.
konxtleva [kô'ʒtleva] (*v.*) Conservar.
konxtlusion [kô'ʒtlu'si] (*n.*) Construção.
kopa [kô'pa] (*n.*) 1. Copa. 2. Copas. Cf. **fya-kopa**.
kopla [kô'pla] (*v.*) Comprar.
kopladu [kô'pladu] (*adj.*) Comprado.
kopu [kô'pu] (*n.*) Copo.
kopu-mon [kô'pu 'mô] (*n.*) Pulso.
kosa [kô'sa] (*n.*) Ombro.
kosa [kô'sa] (*n.*) Sarna.
kosa [kô'sa] (*v.*) Coçar.
kosakosa [kô'sa'kô'sa] (*n.*) Comigo-ninguém-pode. **Di-
effenbachia seguine**.
kôsô ['koso] (*n.*) 1. Canoa onde se lava o andim. 2. Coxa.
koson [kô'ssô] (*n.*) Colchão.
kota [kô'ta] (*v.*) 1. Cortar. 2. Esconjurar. 3. Movimento dos quadris durante o ato sexual.
kota-bambi [kô'ta 'bêbi] (*v.*) Esconjurar pessoa acometida por bambi.
kota-bega [kô'ta 'bega] (*n.*) 1. Caçula. 2. Benjamim. 3. Caçula. Cf. **kode**.
katadu [kô'tadu] (*adj.*) 1. Bonito. 2. Cortado.
kota kabêlu-limi [kô'ta ka'bêlu 'limi] (*expr.*) *Kota kabêlu-limi*. Ritual no qual os cabelos da criança recém-nascida são cortados e, posteriormente, enterados.
kota kadela [kô'ta ka'dela] (*v.*) Saracotear.
kota kla [kô'ta 'kla] (*expr.*) Cortar ao meio.
kota-wê [kô'ta 'we] (*n.*) 1. *Kota-wê*. **Cephalopholis nigri**. 2. Olhar de poucos amigos.
kota winiwini [kô'ta wi'niwini] (*expr.*) Cortar em pedacinhos.
kokototo [kô'tô'tô'tô] (*id.*) 1. Cf. **dana kokototo**. 2. Cf. **suzu kokototo**.
kotxi [kô'tʃi] (*n.*) 1. Corte. 2. Corte real.

kôtxi ['kotʃi] (*n.*) Palácio.
kovadu [ko'vadu] (*adj.*) Covarde.
kovadu [ko'vadu] (*n.*) Covarde.
kôvêlu [ko'velu] (*n.*) Coveiro.
koventa [ko'venta] (*v.*) 1. Converter. 2. Esconjurar.
kôvi ['kovi] (*n.*) Couve.
kôxô ['koʃo] (*adj.*) 1. Coxo. 2. Manco.
koxta [ko'ʃta] (*v.*) 1. Apoiar(-se). 2. Encostar(-se).
koxtadu [ko'ʃtadu] (*adj.*) 1. Apoiado. 2. Associado. 3. Encostado.
kôy ['koj] (*n.*) 1. Bossa. 2. Corcunda. 3. Saliência.
kôyé [ko'je] (*v.*) 1. Colher. 2. Encolher. 3. Escolher.
kôyidu [ko'jidu] (*adj.*) 1. Encolhido. 2. Escolhido.
kôykôy [koj'koj] (*adj.*) 1. Cheio de saliências. 2. Desajeitado. 3. Feio.
kôzu ['kozu] (*n.*) Cós.
ku ['ku] (*conj.*) 1. E. Coordena nomes e pronomes. *Ami ku é na ka be fa. Eu e ele não vamos.* 2. Que. Introduce orações completivas, forma reduzida de **kuma**. 3. Que. Introduce orações relativas. *N sa ome ku ka kume muntu. Sou um homem que come muito.*
ku ['ku] (*int.*) É que. Elemento que segue pronomes interrogativos. *Andji ku neni sa n'ê? Onde é que está o anel?*
ku ['ku] (*prep.*) Com.
kua [ku'a] (*v.*) 1. Coar. 2. Escoar.
kuadu [ku'adu] (*adj.*) 1. Coado. 2. Escoado.
kuba [ku'ba] (*n.*) Ato sexual de animais.
kuba [ku'ba] (*v.*) 1. Chocar ovos. 2. Fermentar. 3. Incubar.
kubangu [ku'bëngu] (*n.*) Incenso. **Croton stellulifer**.
kubli [ku'bli] (*v.*) 1. Cobrir. 2. Encobrir. 3. Incubar.
kubli ovu [ku'bli 'ovu] (*expr.*) Chocar ovo(s).
kubli-ovu [ku'bli 'ovu] (*n.*) Ato sexual de animais.
kubli-wê [ku'bli 'we] (*n.*) Bofetada.
kubu ['kubu] (*n.*) Investida.
kudia [kudi'a] (*n.*) Alimento sagrado oferecido aos antepassados no **djambi** e repartidos depois da meia-noite pela audiência.
kudjan [ku'dʒë] (*n.*) Cozinha.
kudji [ku'dʒi] (*v.*) 1. Acudir. 2. Cozinhar. 3. Responder.
kudjidela [kudʒi'dela] (*n.*) 1. Cozedura. 2. Cozinheiro. 3. Fervura.
kudjidu [ku'dʒidu] (*adj.*) 1. Cozido. 2. Cozinhado.
kudjimentu [kudʒi'mentu] (*n.*) 1. Cozimento medicinal. 2. Medicamento.
kudji ome [ku'dʒi 'ome] (*expr.*) 1. Amantizar. 2. Amigar. 3. Iniciar uma relação marital.
kujidu [ku'ʒidu] (*adj.*) 1. Cozido. 2. Cozinhado. Cf. **kudjidu**.
kuku [ku'ku] (*n.*) 1. Larvas de inseto que vivem no interior da madeira seca. 2. Mocho de Ano Bom. **Otus senegalensis feae**.
kukuku [ku'kuku] (*n.*) Coruja.
kukumba [ku'kûba] (*n.*) Saltão. **Periophthalmus barbarus**.
kukunu [kuku'nu] (*v.*) 1. Abaixar(-se). 2. Acocorar.
kukunudu [kuku'nudu] (*adj.*) 1. Abaixado. 2. Acocado.

kukunudu [kuku'nudu] (*n.*) Modo de preparar polvo.
kula ['kula] (*n.*) Cura.
kula [ku'la] (*v.*) Curar.
kuladu [ku'ladu] (*adj.*) Curado.
kulandêlu [kul'ndelu] (*n.*) Curandeiro.
kulête [ku'lete] (*n.*) 1. Casaco. 2. Colete. 3. Sutiã.
kulu [ku'lu] (*adj.*) Cru.
kulu ['kulu] (*adj.*) Escuro.
kulu dîi ['kulu 'dîi] (*expr.*) Escuríssimo.
kulu kiani ['kulu kla'ni] (*expr.*) Cruíssimo.
kulukuku [kulu'kuku] (*n.*) Rola cinzenta. **Streptopelia senegalensis**.
kulukulu ['kulu'kulu] (*n.*) 1. Cheiro. Normalmente de carne crua, de peixe cru ou da parturiente. 2. Jogo infantil com grãos de milho.
kuma ['kuma] (*conj.*) Que. Introduce orações completivas. É **sêbê kuma n ga fe tenda se di pèdlêlu. Ele sabe que trabalho como pedreiro.**
kuma ['kuma] (*int.*) 1. Como. 2. De que modo. 3. Então.
kuma ['kuma] (*n.*) Espuma.
kuma [ku'ma] (*n.*) Comadre.
kumba [kûba] (*n.*) Umbigada.
kumbila [kûbila] (*n.*) 1. Confusão. 2. Agitação. 3. **Kumbila**. Tipo de dança em que se bate o peito de uma pessoa contra a outra.
kumbina [kûbi'na] (*v.*) Combinar.
kumbinadu [kûbi'nadu] (*adj.*) Combinado.
kumbinanson [kûbin'nsõ] (*n.*) Roupa interior feminina.
kumbinason [kûbina'sõ] (*n.*) 1. Acordo. 2. Combinação.
kumbu [kû'bu] (*adj.*) 1. Cortado. 2. Reduzido.
kumbudu [kû'budu] (*adj.*) 1. Cortado curto. 2. Reduzido.
kume [ku'me] (*n.*) Comida.
kume [ku'me] (*v.*) Comer.
kume awa [ku'me 'awa] (*expr.*) Embriagar(-se).
kume dextxi [ku'me 'dêtʃi] (*expr.*) 1. Rilhar os dentes. 2. Zangar(-se).
kumedô [kume'do] (*n.*) Comedor.
kumedu [ku'medu] (*adj.*) Comido.
kumedu awa [ku'medu 'awa] (*expr.*) Embriagado.
kumedu dextxi [ku'medu 'dêtʃi] (*expr.*) Zangado.
kume-môlé [ku'me 'mole] (*n.*) 1. Come-morre. **Scorpaena laevis**. 2. Peixe-escorpião. **Scorpaena laevis**.
kumison [kumi'sõ] (*n.*) Comichão.
kumisu [ku'misu] (*n.*) Cômico.
kumpli [kû'pli] (*v.*) 1. Cumprir. 2. Obedecer.
kunda [kû'da] (*v.*) 1. Julgar. 2. Pensar. 3. Presumir. 4. Supor.
kundava [kû'dava] (*v.*) 1. Julgava. 2. Pensava. 3. Presumia. 4. Supunha.
kundu [kû'du] (*n.*) Pentelho.
kundu-di-mwala-ve [kû'du di 'mwala 've] (*n.*) **Kundu-di-mwala-ve. Acanthus montanus**.
kunduta [kû'duta] (*n.*) Comportamento.
kunfuzon [kûfu'zõ] (*n.*) Confusão.
kunfya [kû'fja] (*v.*) Confiar.

kunfyansa [kũ'fjãsa] (*n.*) Confiança.
kunga [kũ'ga] (*v.*) 1. Esfregar com força. 2. Pôr.
kunga pê [kũ'ga 'pe] (*expr.*) Assinalar.
kunha [kũ'na] (*n.*) 1. Auxílio de pessoa influente. 2. Cacetada. 3. Cunha.
kunha [kũ'na] (*v.*) Encravar.
kunhada [kũ'nada] (*n.*) Cunhada.
kunhadu [kũ'nadu] (*n.*) Cunhado.
kunsuta [kũ'suta] (*n.*) Consulta.
kunsuta [kũ'suta] (*v.*) 1. Consultar. 2. Dar consultas.
kunu [kũ'nũ] (*v.*) 1. Arrumar. 2. Juntar. 3. Recolher. 4. Reunir.
kunudu [kũ'nudu] (*adj.*) 1. Aconchegado. 2. Arrumado.
kunvidadu [kũ'vi'dadu] (*n.*) Convidado.
kunvitxi [kũ'vit'xi] (*n.*) Convite. Cf. **konvidu**.
kunxensa [kũ'xãsa] (*n.*) 1. Consciência. 2. Ética. 3. Moral.
kunxintxi [kũ'xi't'xi] (*v.*) Consentir.
kunzula [kũ'zũ'la] (*v.*) Esconjurar.
kupa [kũ'pa] (*v.*) 1. Ocupar. 2. Preocupar(-se).
kupadu [kũ'padu] (*adj.*) 1. Ocupado. 2. Preocupado.
kupi [kũ'pi] (*n.*) 1. Cuspe. 2. Saliva.
kupi [kũ'pi] (*v.*) Cuspir.
kupli [kũ'pli] (*v.*) Cumprir.
kusu [kũ'su] (*n.*) 1. Curso. 2. Diarréia.
kusukusu [kũ'su'su] (*n.*) Cuscuz.
kusupi [kũ'su'pi] (*v.*) 1. Esforçar-se muito. 2. Sacrificar.
kuta [kũ'ta] (*v.*) 1. Escutar. 2. Ouvir.
kutu [kũ'tu] (*adj.*) 1. Baixo. 2. Curto.
kutu [kũ'tu] (*v.*) 1. Engrossar. 2. Turvar.
kutudja [kũ'tũ'dʒa] (*n.*) Vergonha.
kutuja [kũ'tũ'ʒa] (*n.*) Vergonha. Cf. **kutudja**.
kutukutu [kũ'tu'tu] (*n.*) 1. Sarampo. 2. Manchas vermelhas. 3. Varicela.
kutura [kũ'tura] (*n.*) Cultura.
kuvida [kũ'vi'da] (*v.*) Convidar.
kuvidadu [kũ'vi'dadu] (*n.*) Convidado. Cf. **kunvidadu**.
kuvidu [kũ'vi'du] (*n.*) Boa recepção.
kuvisozu [kũ'vi'so'zu] (*adj.*) 1. Ganancioso. 2. Invejososo.
kuxpila [kũ'xi'pila] (*n.*) *Kuxpila*. *Tetrapleura tetrapleura*.
kuxta [kũ'xta] (*n.*) Custa.
kuxta [kũ'xta] (*v.*) Custar.
kuxtipadu [kũ'xti'padu] (*adj.*) Resfriado.
kuxtipason [kũ'xti'pa'sõ] (*n.*) 1. Constipação. 2. Gripe. 3. Resfriado.
kuxtu [kũ'xtu] (*n.*) 1. Custo. 2. Sacrificio. 3. Valor.
kuxtumadu [kũ'xtu'madu] (*adj.*) 1. Acostumado. 2. Habitado.
kuxtumi [kũ'xtu'mi] (*n.*) Costume. Cf. **kuxtumu**.
kuxtumu [kũ'xtu'mu] (*n.*) 1. Costume. 2. Hábito.
kuyê [kũ'je] (*n.*) Colher.

kuza [kũ'za] (*v.*) Acusar.
kuzidu [kũ'zidu] (*n.*) Cozido.
kuzinhêra [kũ'zi'nêra] (*n.*) Cozinheira.
kuzinhêru [kũ'zi'nêru] (*n.*) Cozinheiro.
kwa [kũ'wa] (*int.*) O que.
kwa [kũ'wa] (*n.*) 1. Algo. 2. Aquilo. 3. Assunto. 4. Coisa.
kwa-bêbê [kũ'wa be'be] (*n.*) Bebida.
kwada [kũ'wada] (*n.*) Cunhada.
kwadlu [kũ'wadlu] (*n.*) Quadro.
kwadô [kũ'wa'do] (*n.*) Coador.
kwadu [kũ'wadu] (*n.*) 1. Cunhado. 2. Genro.
kwa-fe [kũ'wa 'fe] (*n.*) Ocupação.
kwa-fedu [kũ'wa 'fedu] (*n.*) 1. Conspiração. 2. Feitiço.
kwa-floga [kũ'wa flog'a] (*n.*) Brincadeira.
kwaji [kũ'waʒi] (*adj.*) Ansioso.
kwaji [kũ'waʒi] (*adv.*) Quase.
kwa-kala [kũ'wa 'kala] (*n.*) Bofetada.
kwaku [kũ'waku] (*n.*) 1. Escova de dentes tradicional. 2. Licor de ervas.
kwaku-bangana [kũ'waku bẽ'gana] (*n.*) *Kwaku-bangana*. *Ophiobotrys zenkeri*.
kwaku-blanku [kũ'waku 'blẽku] (*n.*) *Kwaku-blanku*. *Celtis prantlii*.
kwaku-magita [kũ'waku ma'gita] (*n.*) *Kwaku-magita*. *Psychotria subobliqua*.
kwa-kume [kũ'wa ku'me] (*n.*) Comida.
kwakwa [kũ'wa'kwa] (*n.*) 1. Carapaça de crustáceo. 2. Modo de preparar o peixe-voador
kwakwa-klôsô [kũ'wa'kwa klo'so] (*n.*) *Kwakwa-klôsô*. *Alternanthera sessilis*.
kwakwakwa [kũ'wa'kwa'kwa] (*id.*) Cf. **da kebla kwakwakwa**.
kwakwali [kũ'wa'kwali] (*quant.*) Qualquer. **Kwakwali soya di sun alê ku san lenha**. *Qualquer história do rei e da rainha*.
kwa-leda [kũ'wa le'da] (*n.*) Herança.
kwali [kũ'wali] (*n.*) Cesto.
kwamanda [kũ'wamã'da] (*int.*) Por que. Cf. **kamanda**.
kwa-ple [kũ'wa 'ple] (*n.*) Frutos do mar.
kwata [kũ'wa'ta] (*n.*) Alqueire.
kwata [kũ'wa'ta] (*v.*) Incitar um cão.
kwata-fela [kũ'wa'ta 'fela] (*n.*) Quarta-feira.
kwatlu [kũ'watlu] (*num.*) Quatro.
kwatlu-dexi [kũ'watlu 'dexi] (*num.*) Quarenta.
kwatlusentu [kũ'watlu'sẽtu] (*num.*) Quatrocentos.
kwatu [kũ'watu] (*n.*) Quarto. Cf. **ngentlu**.
kwê [kũ'we] (*n.*) 1. Coelho. **Oryctolagus cuniculus**. 2. Coelho. *Lagocephalus laevigatus*.
kwedanu [kũ'we'danu] (*n.*) Coedano. *Cestrum laevigatum*.
kweka [kũ'weka] (*n.*) Cuecas.
kwewe [kũ'we'we] (*n.*) 1. Cuecas. 2. Silvo do morcego.
kwenkwenkwen [kũ'wẽk'wẽk'wẽ] (*id.*) Cf. **dwentxi kwenkwenkwen**.
kwêtadu [kũ'we'tadu] (*adj.*) Coitado.
kwidadu [kũ'wi'dadu] (*n.*) Cuidado.

kwini ['kwini] (*n.*) Inhame-selvagem. Cf. **nhami-kwini**.

kyabu ['kjabu] (*n.*) Quiabo. Cf. **ikyabu**.

kyason ['kjasõ] (*n.*) Criação.

kyê ['kje] (*interj.*) 1. Credo! 2. Nossa! 3. Oh!

kyê ['kje] (*v.*) Cair.

kyê bega ['kje 'bega] (*expr.*) Engravidar.

kyê kitali ['kje ki'tali] (*expr.*) 1. Ser apanhado. 2. Ser preso.

kyê ku ['kje 'ku] (*expr.*) 1. Ajeitar. 2. Ficar bem.

kyê toma kadu ['kje tɔ'ma 'kadu] (*expr.*) Agradar.

kyêy ['kjej] (*interj.*) 1. Credo! 2. Nossa! 3. Oh! Cf. **kyê**.

kyolakyola ['kjɔla'kjɔla] (*adj.*) 1. Ansioso. 2. Impaciente.

kyolakyola ['kjɔla'kjɔla] (*adv.*) Quase.

kyomba ['kjõba] (*n.*) 1. Flor da palmeira. 2. Vinho de palma imbebível.

kyon ['kjõ] (*n.*) Montinho.

kyonkyonkyon [kjõkjõ'kjõ] (*adj.*) Mórvido.

L 1

la ['la] (v.) Lavar. Cf. **laba**.
laba [la'ba] (v.) Lavar.
labadu [la'badu] (adj.) Lavado.
labadu txé [la'badu 'tʃe] (expr.) Bem lavado.
labandéla [labə'dela] (n.) Lavadeira.
labeka [la'beka] (n.) Rabeca.
labu ['labu] (n.) 1. Cauda. 2. Fim. 3. Rabo. 4. Término. 5. Última parte.
ladenha [la'dɛ̃na] (n.) 1. Ladainha. 2. Lítania.
ladla [la'dla] (v.) Ladrar.
ladlon [la'dlɔ̃] (n.) Ladrão.
ladu ['ladu] (n.) Lado.
laga [la'ga] (v.) 1. Descuidar. 2. Descurar. 3. Enganar(-se).
lagasa [laga'sa] (v.) 1. Desacertar. 2. Desairar. 3. Desbragar. 4. Penetrar. 5. Saltar.
lagasadu [laga'sadu] (adj.) Desbragado.
lagatlixa [laga'tlixa] (n.) Lagartixa do mató.
lagaya [la'gaja] (n.) Lagaya. **Civetictis civetta**.
lagrima-désu [laglima 'desu] (n.) Lágrima-de-Cristo. **Breynia disticha**.
lagôxta [la'goʃta] (n.) Lagosta.
lajigatxi [laʒi'gatʃi] (n.) Resgate.
lakla [la'kla] (v.) Lacrar.
la kwa [la'kwa] (expr.) Lavar loiça ou roupa no rio. Cf. **ba awa la kwa**.
lala ['lala] (n.) Ralador.
lala [la'la] (v.) 1. Chamuscar. 2. Ralar.
laladu [la'ladu] (adj.) Ralado.
lalala [lala'la] (id.) Cf. **bôbô lalala**.
lalaxa [lala'ʃa] (v.) Abandalhar.
lalaxadu [lala'ʃadu] (adj.) Abandalhado.
lalu ['lalu] (n.) Doença de pele.
lalugu ['lalugu] (adj.) 1. Amplo. 2. Largo.
lama ['lama] (n.) Lama.
lamalon [lama'lɔ̃] (n.) 1. Charco. 2. Lamarão.
lamboya [lɛ̃'bɔja] (n.) Vadiagem.
lambu [lɛ̃'bu] (n.) Tanga.
lamentason [lamɛ̃ta'sɔ̃] (n.) Lamento.
lamile [lami'lɛ] (n.) Inconfidências.
lamina ['lamina] (n.) Lâmina.
lampada [lɛ̃pada] (n.) Lâmpada.
lampyon [lɛ̃'pjɔ̃] (n.) Lampião.
lamu ['lamu] (n.) Ramo.
lan ['lɛ̃] (n.) Lã.
landa [lɛ̃'da] (v.) Nadar.
landadó [lɛ̃da'do] (n.) Nadador.
langutangu [lɛ̃gu'tɛ̃gu] (n.) Orangotango.

lanhu ['lɛ̃ɲu] (n.) Ranho.
lanja [lɛ̃'ʒa] (v.) Arranjar.
lanka [lɛ̃'ka] (v.) Arrancar.
lanka bega [lɛ̃'ka 'bega] (expr.) Abortar.
lanka da son [lɛ̃'ka 'da 'sɔ̃] (expr.) Cair ao chão.
lankadu [lɛ̃'kadu] (adj.) Arrancado.
lansa ['lɛ̃sa] (n.) Lança.
lansa [lɛ̃'sa] (v.) 1. Lançar. 2. Vomitar.
lanseta [lɛ̃'seta] (n.) Lanceta.
lansolo [lɛ̃'sɔ̃lɔ̃] (n.) Lençol.
lanta [lɛ̃'ta] (v.) 1. Erguer. 2. Erigir. 3. Levantar(-se).
lantadu [lɛ̃'tadu] (adj.) 1. Erguido. 2. Levantado.
lanta fasu [lɛ̃'ta 'fasu] (expr.) 1. Caluniar. 2. Difamar.
lantena [lɛ̃'tena] (n.) Lanterna.
lanxa [lɛ̃'ʃa] (n.) Lancha.
lanxa [lɛ̃'ʃa] (n.) Laranja.
lanza-matu [lɛ̃'za 'matu] (n.) Laranja-do-mato.
lanza-mukambu [lɛ̃'za mukɛ̃'bu] (n.) *Lanza-mukambu*. Cf. **libô**.
lapa ['lapa] (adj.) 1. Achatado. 2. Plano. 3. Raso.
lapa [la'pa] (v.) Achatar.
lape [la'pe] (n.) Rapê.
lapi ['lapi] (n.) Lápis.
lapujin [lapu'ʒi] (n.) Sabor desagradável.
lasa ['lasa] (n.) Raça.
lasan [la'sɔ̃] (n.) 1. Oração. 2. Prece.
lasu ['lasu] (n.) 1. Laço. 2. Nó.
lasu-kólê ['lasu ko'lɛ̃] (n.) Laço corredio.
lata ['lata] (n.) Lata.
late [la'tɛ̃] (n.) 1. Absorvente íntimo. 2. Farrapo. 3. Retalhos. 4. Trapo.
latêya [la'tɛja] (n.) 1. Adorno. 2. Enfeite.
latêyadu [late'jadu] (adj.) 1. Adornado. 2. Enfeitado.
latu ['latu] (n.) Rato.
latulatu [la'tula'tu] (adj.) 1. Espevitado. 2. Irrequieto. 3. Traquinas. 4. Vivaz.
latwela [la'twɛla] (n.) Ratoeira.
lavla [la'vla] (v.) 1. Aguçar. 2. Lavar.
laxoxta [la'ʃpɔʃta] (n.) Resposta. Cf. **laxpoxta**.
laxtiku [la'tɪku] (n.) 1. Elástico. 2. Estilingue.
laxtu [la'ʃtu] (n.) Lastro.
laza ['laza] (n.) 1. Maldição. 2. Reza.
laza [la'za] (v.) 1. Amaldiçoar. 2. Arrasar. 3. Ficar arrasado. 4. Orar. 5. Rezar.
lazadu [la'zadu] (adj.) 1. Amaldiçoado. 2. Arrasado.

lazon [la'zõ] (*n.*) Razão.
lazu ['lazu] (*adj.*) Raso.
lê ['le] (*v.*) Ler.
lebenta [lebẽ'ta] (*v.*) 1. Arrebear. 2. Irromper.
 3. Rebeatar.
lêbilêbi ['lêbil'bi] (*adj.*) 1. Impertinente. 2. Traqui-nas.
leda [le'da] (*n.*) Herança.
leda [le'da] (*v.*) Herdar.
lêdê ['lêde] (*n.*) Rede.
lêdê [le'de] (*v.*) 1. Acender. 2. Arder.
lêdêlu [le'delu] (*n.*) Herdeiro.
lêdê pitxipitxi [le'de pi'tʃi'pʃi] (*expr.*) Fogo que não arde bem.
lêdê-pixka ['lede pi'ʃka] (*n.*) Rede de pesca.
lêdê tatata [le'de tata'ta] (*expr.*) Brilhar do sol com intensidade.
lêdê zazaza [le'de zaza'za] (*expr.*) 1. Ardor de uma ferida. 2. Ardor provocado por pimenta.
lêdidu [le'didu] (*adj.*) 1. Aceso. 2. Ardido.
lêdidu ngêêê [le'didu 'ngêêê] (*expr.*) Acesoíssimo.
lêdja ['lêdʒa] (*n.*) Corrida de cavalos.
ledu ['ledu] (*n.*) 1. Atrito entre pessoas. 2. Provocação. 3. Soberbia.
lêfatxi [le'fatʃi] (*n.*) Alfaiate. Cf. **liefatxi**.
lefegu [le'fegu] (*n.*) Raspão. Cf. **lefegu**.
lefeta [le'feta] (*v.*) 1. Afetar. 2. Apoquentar. 3. Incomodar. 4. Prejudicar. 5. Preocupar.
lefegu [le'fegu] (*n.*) Raspão.
lêflexka [le'flekska] (*v.*) Refrescar.
lefoga [le'fõ'ga] (*v.*) Refogar.
lefogadu [le'fõ'gadu] (*adj.*) Refogado.
lefogadu [le'fõ'gadu] (*n.*) Refogado.
lega ['lega] (*v.*) 1. Abandonar. 2. Cantar. 3. Largar. 4. Narrar. 5. Soltar.
legadu [le'gadu] (*adj.*) 1. Largado. 2. Solto.
legadu-bofi [le'gadu 'bofi] (*adv.*) 1. Descontraidamente. 2. Despreocupadamente. 3. Relaxadamente.
legela [le'ge'la] (*n.*) 1. Abastança. 2. Boa-vida. 3. Conforto. 4. Fartura. 5. Gozo. 6. Opulência. 7. Regalo. 8. Usufruto.
legela [le'ge'la] (*v.*) 1. Desfrutar. 2. Gozar. 3. Regalar(-se). 4. Usufruir.
legla ['legla] (*n.*) Regra.
legli ['legli] (*adj.*) Alegre.
lêglia [le'glia] (*n.*) Alegria. Cf. **alêglia**.
lêgula [le'gu'la] (*v.*) 1. Coordenar. 2. Partilhar. 3. Regular.
lêguladô [le'gu'la'do] (*n.*) Regulador.
lêguladu [le'gu'ladu] (*adj.*) 1. Medido. 2. Regulado. 3. Regular.
lêgumentu [le'gu'la'mentu] (*n.*) Regulamento.
lêja ['lêʒa] (*n.*) Corrida de cavalos. Cf. **lêdja**.
leji ['lêʒi] (*n.*) Raiz.
lekadu [le'kadu] (*n.*) Recado.
lekeleke [le'kele'ke] (*id.*) Cf. **finalekeleke**.
lêklê [le'kle] (*v.*) 1. Admoestar. 2. Advertir. 3. Repreender.
lêklémentu [le'kle'mentu] (*n.*) Requerimento.

lêklidu [le'klidu] (*adj.*) 1. Advertido. 2. Repreendido.
lela [le'la] (*v.*) Lixar(-se).
lelatu [le'latu] (*n.*) 1. Relato. 2. Relatório.
lele ['lele] (*n.*) Vagina.
lêlê [le'le] (*prep. v.*) Ao longo de.
lêlê [le'le] (*v.*) 1. Acompanhar. 2. Seguir.
lelele [le'le'le] (*id.*) Cf. **lekeleke**.
lema [le'ma] (*n.*) Armadilha.
lema [le'ma] (*v.*) 1. Armar. 2. Começar. 3. Experimentar. 4. Fazer uma armadilha. 5. Nublár. 6. Provar. 7. Remar.
lemadô [le'ma'do] (*n.*) 1. Armador. 2. Remador.
lemadu [le'madu] (*adj.*) 1. Armado. 2. Nublado.
lema kidalê [le'ma kida'le] (*expr.*) Começar a gritar.
lema pê [le'ma 'pe] (*expr.*) Ajustar-se.
lêmatixmu [le'ma'tiʃmu] (*n.*) Reumatismo. Cf. **lêmatixmu**.
lêmatizumu [le'ma'tizumu] (*n.*) Reumatismo.
lembalemba [le'mba'lemba] (*n.*) *Lembalemba*. *Ficus antonobonensis*.
lembla [le'mbla] (*v.*) 1. Lembrar. 2. Recordar.
lembladu [le'mbladú] (*adj.*) 1. Lembrado. 2. Recordado.
lemblansa [le'mblẽsa] (*n.*) 1. Lembrança. 2. Recordação.
lemeja [le'me'ʒa] (*v.*) 1. Melhorar. 2. Remediar.
lemi ['lemi] (*n.*) 1. Leme. 2. Vagina.
lemu ['lemu] (*n.*) Remo. Cf. **lemunha**.
lemunha [le'mũna] (*n.*) Remo.
lenda [lẽda] (*n.*) 1. Aluguer. 2. Arrendamento. 3. Renda.
lenda [lẽ'da] (*v.*) 1. Alugar. 2. Arrendar.
lendadu [lẽ'dadu] (*v.*) Arrendado.
lendê [lẽ'dê] (*v.*) 1. Dar um mau jeito. 2. Inutilizar. 3. Esforçar-se. 4. Render.
lendêlu [lẽ'delu] (*n.*) 1. Inquilino. 2. Rendeiro. 3. Senhorio.
lendidu [lẽ'didu] (*adj.*) Rendido.
lendondo [lẽ'dõdo] (*adj.*) Redondo.
lengelenge [lẽ'ge'lẽge] (*adj.*) 1. Dependurado. 2. Pendurado. 3. Suspenso.
lengelenge [lẽ'ge'lẽge] (*adv.*) 1. Assim-assim. 2. Mais ou menos.
lenha [lẽ'na] (*n.*) 1. Rainha. 2. Rainha. *Uranoscopus polli*.
lensu [lẽ'su] (*n.*) Lenço.
lentla [lẽ'tla] (*prep. n.*) Para dentro. *Mosu kôlê lentlake. O rapaz correu para dentro de casa.*
lentla [lẽ'tla] (*v.*) Entrar.
lentxi [lẽ'tʃi] (*adv.*) 1. Assim-assim. 2. Mais ou menos. Cf. **mê-lentxi**.
lenu ['lenu] (*n.*) Reino.
lenyon [le'njõ] (*n.*) Reunião.
lepala [le'pa'la] (*v.*) 1. Aperceber-se. 2. Calcular. 3. Lembrar. 4. Reparar.
lepalu [le'palu] (*n.*) 1. Atenção. 2. Cuidado. 3. Juízo. 4. Reparo.
lêpendê [le'pẽ'de] (*v.*) Arrepende.
lêpendidu [le'pẽ'didu] (*adj.*) Arrependido.

lepika [lepi'ka] (v.) Repicar.
 lepla [lepla] (n.) Lepra.
 leplika [leplika] (n.) Réplica.
 lépublika [le'publika] (n.) República.
 lésêbê [lese'be] (v.) Receber.
 lêsensexadu [lese'jadu] (adj.) 1. Desleixado. 2. Imprudente. 3. Jovem. Normalmente que se relaciona com mulher mais velha. 4. Ousado.
 lêsêta [le'seta] (n.) Receita.
 letayadu [leta'jadu] (adj.) Detalhado.
 lêtê [le'te] (n.) 1. Leite. 2. Seiva.
 letla [letla] (n.) Letra.
 lêtlatu [le'tlatu] (n.) 1. Fotografia. 2. Retrato.
 letleti [le'tleti] (n.) 1. Banheiro. 2. Casa de banho. 3. Retrete.
 létlina [le'tlina] (n.) Eritrina. *Erythrina poeppigiana*.
 létôn [le'tõ] (n.) Leitão.
 létu [le'tu] (n.) Gaiola.
 leva [le'va] (n.) 1. Fúria. 2. Raiva.
 leva [le'va] (v.) Ultrapassar.
 levada [le'vada] (n.) 1. Dreno para escoar água. 2. Vala.
 leve [le've] (adj.) Leve.
 leve [le've] (n.) Urtiga. *Fleurya aestuam*.
 lève [le've] (v.) 1. Vazar. 2. Verter.
 leveleve [le've'leve] (adv.) 1. Assim-assim. 2. Devagar. 3. Mais ou menos.
 levesadu [le've'sadu] (adj.) 1. Arrevesado. 2. Torto.
 levoga [le'vo'ga] (v.) 1. Fazer coro. 2. Responder. 3. Revogar.
 lèxensexadu [le'xè'sadu] (adj.) 1. Desleixado. 2. Imprudente. 3. Jovem. Normalmente que se relaciona com mulher mais velha. 4. Ousado. Cf. lêsensexadu.
 lèxibu [le'xibu] (n.) Recibo.
 lexoxta [le'x'pox'ta] (n.) Resposta.
 lèxti [le'xti] (n.) Leste.
 lew [le'w] (adj.) Favorável (referindo-se ao quadrante lunar ou ao signo).
 lêza [le'za] (v.) Alejar.
 lêzadu [le'zadu] (adj.) Alejado.
 lêzêdô [leze'do] (n.) Regedor.
 li [li] (v.) 1. Rir. 2. Rorrid.
 liba [li'ba] (n.) Zona distante.
 liba [li'ba] (prep. n.) 1. Sobre. 2. Em cima de. 3. Por cima de.
 liba [li'ba] (v.) Adiar.
 liba-d'atali [li'ba da'tali] (n.) Púlpito.
 liba-d'ôkê [li'ba do'ke] (n.) Cimo.
 liba-d'uku [li'ba 'duku] (n.) Lixeira.
 liba-ke [li'ba 'ke] (n.) 1. Telhado. 2. Teto.
 libaliba [li'ba'liba] (id.) Cf. flôgô libaliba.
 liba-pentxi [li'ba 'pè'txi] (n.) Púbis.
 libason [li'ba'sõ] (n.) Libação.
 liba-wê [li'ba 'we] (n.) Pápebra.
 libedadjí [libe'dad'xi] (n.) Liberdade.
 libélinha [libe'lina] (n.) Libélula.
 libita [libi'ta] (id.) 1. Cf. fumadu libita. 2. Cf. xa libita.

libô [li'bo] (n.) Libô. *Vernonia amygdalina*.
 libô-d'awa [li'bo da'wa] (n.) Libô-d'awa. *Struchium sparganaphorum*.
 libô-ke [li'bo 'ke] (n.) Libô-ke. *Vernonia amygdalina*.
 libô-mukambu [li'bo mu'kèbu] (n.) Libô. Cf. libô.
 libô-tela [li'bo 'tela] (n.) Libô-tela. *Vernonia amygdalina*.
 lida [li'da] (n.) 1. Afazeres domésticos. 2. Lida.
 lifa [li'fa] (n.) Rifa.
 lifila [li'fi'la] (v.) Refilar.
 lifilon [li'fi'lõ] (adj.) Refilão.
 lifyatxi [li'fjat'xi] (n.) Alfaiate.
 liga [li'ga] (v.) Ligar.
 ligadula [li'ga'dula] (n.) Ligadura.
 ligi [li'gi] (v.) 1. Erguer. 2. Levantar. 3. Suspender.
 ligida [li'gi'da] (n.) Alguidar.
 lijibitadu [li'xi'bitadu] (n.) 1. Febril. 2. Gripado.
 lijimentu [li'xi'mètu] (n.) 1. Dieta. 2. Regime alimentar.
 lijimi [li'xi'mi] (n.) Regime.
 lijinga [li'xi'ga] (v.) Refilar.
 lijixtu [li'xi'tu] (n.) Registro.
 lijixtu-sivil [li'xi'tu si'vil] (n.) Registro civil.
 lijon [li'xiõ] (n.) Religião.
 likatxi [li'kat'xi] (n.) Alicate.
 likêza [li'ke'za] (n.) Riqueza.
 likidu [li'ki'du] (n.) Líquido.
 likli [li'kli] (n.) Alecrim.
 liku [li'ku] (adj.) Rico.
 liku sonosono [li'ku so'nos'no] (expr.) Riquíssimo.
 lima [li'ma] (n.) 1. Lima. 2. Limo. Cf. limi.
 lima [li'ma] (v.) Limar.
 limadu [li'madu] (adj.) Limado.
 limba [li'ba] (v.) 1. Escapar. 2. Livrar.
 limi [li'mi] (n.) Limo.
 limixu [li'mi'xu] (adj.) Introvertido.
 limon [li'mõ] (n.) 1. Lima. *Citrus aurantifolia*. 2. Limão.
 limon-blabu [li'mõ 'blabu] (n.) Limão. *Citrus limon*.
 limon-d'ôbô [li'mõ do'bo] (n.) Limão. *Citrus limon*.
 limon-ple [li'mõ 'ple] (n.) 1. Ameixoeira-da-baía. *Ximenia americana*. 2. Limão-da-praia. *Ximenia americana*.
 limpa [li'pa] (v.) Limpar.
 limpêza [li'peza] (n.) Limpeza.
 limpu [li'pu] (adj.) Limpo.
 limpu fyefeyfe [li'pu fje'fe'fe] (expr.) Limpíssimo.
 limpu pyenyepyene [li'pu pje'ne'pe'ne] (expr.) Limpíssimo.
 limpu pyepyepyé [li'pu pje'pe'pe] (expr.) Limpíssimo.
 lînga [li'ga] (v.) 1. Dependurar. 2. Içar. 3. Suspender.
 lîngadu [li'gadu] (adj.) 1. Dependurado. 2. Içado. 3. Suspenso.
 lîng'ie [li'gie] (n.) Língua da Ilha do Príncipe. Cf. lung'ie.
 lîng'w'ie [li'gwie] (n.) Língua da Ilha do Príncipe. Cf. lung'ie.
 lînhava [li'na'va] (v.) Alinhavar.
 lîn-kadela [li'ka'dela] (n.) Cócxi.

lin-tlaxi ['li'tlaxi] (*n.*) Espinha dorsal.
 lipa ['lipa] (*n.*) Ripa.
 lisensa [li'sêsa] (*n.*) 1. Autorização. 2. Licença.
 lison [li'sõ] (*n.*) Litão.
 litlu ['litlu] (*n.*) Litro.
 livla [li'vla] (*v.*) 1. Aliviar. 2. Livrar.
 livli ['livli] (*adj.*) Livre.
 livlu ['livlu] (*n.*) Livro.
 livlu-nglandji ['livlu'nglêdʒi] (*n.*) Dicionário.
 lixibitadu [li'bi'tadu] (*n.*) 1. Constipação. 2. Febre.
 3. Gripe. 4. Resfriado.
 lixgwadu [li'g'wadu] (*n.*) Resguardo.
 lixi ['lixi] (*n.*) Nariz.
 lixipêtu [li'xi'petu] (*n.*) Respeito.
 lixi-tapa [li'xi'ta'pa] (*n.*) Constipação nasal.
 lixpêta [li'xe'ta] (*v.*) Respeitar.
 lixpêtu [li'xi'petu] (*n.*) Respeito. Cf. **lixipêtu**.
 lixtlison [li'xi'tlisõ] (*n.*) Restrição.
 lizu ['lizu] (*adj.*) 1. Duro. 2. Rijo.
 lizu kankankan ['lizu'kêkê'kê] (*expr.*) Duríssimo.
 lô ['lo] (*v.*) 1. Amontoar. 2. Desenvolver(-se).
 lôbô ['lobô] (*n.*) 1. Formiga-vermelha. 2. Formigão.
 3. Lobo.
 lôbonji [lo'bõʒi] (*n.*) Musgo.
 loda [lõda] (*n.*) 1. Roda. 2. Volta.
 lodja [lõdʒa] (*v.*) 1. Cercar. 2. Rodear. Cf. **loja**.
 lôdô ['lodô] (*n.*) 1. Aglomeração de casas. 2. Charco.
 3. Poça. 4. Vila.
 lôdô-d'awa ['lodô'dawa] (*n.*) Poça de água.
 lodoma [lõ'doma] (*n.*) 1. Garrafa. 2. Redoma.
 loga [lõ'ga] (*v.*) Rogar.
 loga plaga [lõ'ga'plaga] (*expr.*) 1. Praguejar. 2. Rogar
 praga.
 lôgô ['logô] (*adv.*) 1. Afinal. 2. Portanto.
 logo [lõ'gô] (*adv.*) 1. Depois. 2. Logo.
 lôgôzô [lõ'gozô] (*n.*) Carrasco. Personagem do
 dansu-kongô que passa de guardião a usurpador.
 lôja [lõʒa] (*n.*) Rodilha.
 loja [lõ'ʒa] (*prep. v.*) 1. À volta de. **Nansê nda loja ke.**
Vocês andaram à volta da casa. 2. Ao redor de.
 loja [lõ'ʒa] (*v.*) 1. Cercar. 2. Rodear.
 lojadu [lõ'ʒadu] (*adj.*) Cercado.
 lôke ['lõkê] (*n.*) Olho-de-pombo. **Abrus precatorius.**
 loke [lõ'kê] (*v.*) 1. Desaparecer. 2. Partir.
 lôklê ['lõklê] (*v.*) 1. Arrecadar. 2. Guardar. 3. Reco-
 lher.
 lôklidu [lõ'klidu] (*adj.*) 1. Arrecadado. 2. Guardado.
 3. Recolhido.
 lola [lõla] (*n.*) 1. Pombo-de-nuca-bronzeada. **Colum-
 ba malherbii.** 2. Rola. **Columba malherbii.**
 lola [lõ'la] (*v.*) 1. Desviar. 2. Rolar.
 lolo [lõ'lô] (*id.*) Cf. **kaba lolo**.
 lolo [lõ'lô] (*n.*) Pênis de criança.
 lolo [lõ'lô] (*v.*) Lamber.
 lolodu [lõ'lõdu] (*adj.*) 1. Lambido. 2. Sem-
 vergonha.
 lolôjêtu [lõ'lõ'ʒetu] (*n.*) Relojoeiro.
 lôlôlô [lõlõ'lô] (*id.*) Cf. **xa lôlôlô**.

lôlôngôma [lõlõ'goma] (*n.*) 1. Banana-pão. 2. Fingi-
 dor.
 lolozu [lõ'lõzu] (*n.*) Relógio.
 lomba [lõ'bã] (*v.*) 1. Arrombar. 2. Rebentar.
 lombin [lõ'bĩ] (*n.*) Rim.
 lombliga [lõ'bli'ga] (*n.*) Lombriga.
 lombô [lõ'bô] (*n.*) 1. Bocado. 2. Lombo. 3. Porção.
 lomosa [lõ'mõ'sa] (*v.*) Almoçar.
 lomosu [lõ'mõsu] (*n.*) Almoço.
 lomplanu [lõ'plãnu] (*n.*) Aeroplano.
 lona [lõna] (*n.*) Lona.
 londa [lõ'dã] (*n.*) Ronda.
 londa [lõ'dã] (*v.*) Rondar.
 londji [lõ'dʒi] (*adj.*) 1. Distante. 2. Longe.
 londondo [lõ'dõdõ] (*adj.*) Redondo.
 longô ['lõgô] (*adj.*) 1. Alto. 2. Comprido. 3. Longo.
 longô ['lõgô] (*adv.*) Demorado.
 longô ['lõgô] (*n.*) 1. Anágua. 2. Saiote interior.
 3. Sardinela. **Sardinella aurita.**
 longô [lõ'gô] (*v.*) Espreitar.
 lonji [lõ'ʒi] (*adj.*) 1. Distante. 2. Longe. Cf. **londji**.
 lonka [lõ'ka] (*v.*) 1. Ressonar. 2. Roncar.
 lonkadô [lõ'ka'dô] (*n.*) Roncador. **Pomadasyz rogeri.**
 lôpa [lõ'pa] (*n.*) Roupa.
 losa [lõsa] (*n.*) 1. Fazenda. 2. Propriedade rural.
 3. Roça.
 losa [lõ'sa] (*v.*) 1. Esfregar. 2. Roçar.
 lôsô ['lõsô] (*n.*) Arroz.
 lota [lõ'ta] (*v.*) Arrotar.
 loti [lõ'ti] (*n.*) 1. Lote. 2. Parcela de terreno.
 lôtlina [lõ'tlina] (*n.*) Eritrina. Cf. **lêtlina**.
 lotu [lõ'tu] (*n.*) Arroto.
 lotxiga [lõ'tʃiga] (*n.*) Urtiga. **Uretra mannii.**
 lova [lõ'va] (*v.*) Louvar.
 lovadu [lõ'vadu] (*adj.*) Louvado.
 love [lõ've] (*n.*) Orvalho.
 lovlosa [lõvlõ'sa] (*v.*) 1. Alvorçar. 2. Remexer.
 3. Revirar. 4. Revoltar(-se). 5. Vasculhar.
 lôvlôsô [lõvlõ'sô] (*v.*) 1. Mexer. 2. Procurar.
 loya [lõ'ja] (*n.*) Rolha.
 loza [lõ'ʒa] (*n.*) Rosa.
 loza-bilanza [lõ'ʒa'bi'lêza] (*n.*) Dama-da-noite. **Mira-
 bilis jalapa.**
 loze [lõ'ʒê] (*n.*) Rosário.
 lôzôvê [lõzõ've] (*v.*) 1. Decidir. 2. Resolver.
 lôzôvidu [lõzõ'vidu] (*adj.*) 1. Decidido. 2. Resolvido.
 lua [lu'a] (*v.*) Estar menstruada.
 luadu [lu'adu] (*adj.*) Menstruada.
 luason [lu'a'sõ] (*n.*) Menstruação.
 luba [lu'ba] (*n.*) **Luba. Parkia oliveri.**
 lubêla [lu'bela] (*n.*) Ribeira.
 luda [lõ'dã] (*n.*) Arruda. **Ruta chapelensis.**
 lufu [lõ'fufu] (*n.*) Grunhido.
 lufugôzu [lõ'fufõ'gozu] (*adv.*) 1. Apressadamente.
 2. Depressa. 3. Precipitadamente.
 luga [lu'ga] (*v.*) 1. Alugar. 2. Arrendar.
 luge [lu'gê] (*n.*) Lugar.
 lugulugu [lu'gulu'gu] (*adj.*) Gelatinoso.
 luji [lu'ʒi] (*v.*) 1. Brilhar. 2. Luzir.

- lujidu** [lu'ʒidu] (*adj.*) Brilhante.
- lujiga** [lu'ʒiga] (*n.*) Rusga.
- luji myëgëmyëgë** [lu'ʒi mje'gemje'ge] (*expr.*) Brilhar intensamente.
- luklu** [lu'klɥ] (*n.*) Lucro.
- lula** [lu'la] (*n.*) 1. Lula. 2. Parte da flor de bananeira.
- lululu** [lulu'lu] (*id.*) Cf. **pletu lululu**.
- luma** [lu'ma] (*adv.*) 1. Bastante. 2. Muito.
- luma** [lu'ma] (*v.*) Arrumar.
- lumadu** [lu'madu] (*adj.*) Arrumado.
- lumadu** [lu'madu] (*adv.*) Muito.
- lumon** [lu'mõ] (*n.*) 1. Irmã. 2. Irmão. 3. Parente. 4. Prima. 5. Primo.
- lumonhon** [lumõ'nõ] (*n.*) Reunião. Cf. **ienyon**.
- lumu** [lu'mu] (*n.*) Rumo.
- lumya** [lu'mja] (*v.*) 1. Citar. 2. Mencionar. 3. Nomear. 4. Referir.
- lundu** [lu'du] (*n.*) Lundum.
- lunfa** [lu'fa] (*v.*) Rufar.
- lung'ie** [lu'gie] (*n.*) 1. Lung'ie. 2. Língua da Ilha do Príncipe. 3. Principense.
- lungwa** [lũgwa] (*n.*) 1. Idioma. 2. Língua.
- lungwa-gatu** [lũgwa'gatu] (*n.*) Terreno pequeno.
- lungwalaji** [lũgwa'laʒi] (*n.*) 1. Fofoqueiro. 2. Linguado. Cf. **lingwalaji**. 3. Linguarudo.
- lungwa-vaka** [lũgwa'vaka] (*n.*) 1. Biscoito. 2. Rebento da palmeira.
- lungw'ie** [lũ'gwie] (*n.*) Língua da Ilha do Príncipe. Cf. **lung'ie**.
- lupuye** [lupu'je] (*n.*) 1. Pé rapado. 2. Vira-lata.
- lusua** [lu'sua] (*n.*) 1. Erva-moira. **Solanum nigrum**. 2. Prato típico à base de **lusua**.
- luta** [lu'ta] (*n.*) 1. Briga. 2. Luta. 3. Sacrifício.
- luta** [lu'ta] (*v.*) 1. Brigar. 2. Lutar.
- lutadô** [luta'do] (*n.*) Lutador.
- luta kunda** [lu'ta'kũda] (*expr.*) Engatilhar.
- lutu** [lu'tu] (*n.*) Luto.
- luva** [lu'va] (*n.*) Luva.
- luvesa** [lu'vesa] (*adv.*) 1. Ao avesso. (Usado apenas para roupas.) 2. Ao contrário. (Usado apenas para roupas.)
- luvon** [lu'võ] (*n.*) Valentia.
- luvon-fasu** [lu'võ'fasu] (*n.*) Fanfarronice.
- luvuson** [luvu'sõ] (*n.*) Revolução.
- luxan** [lu'ʃẽ] (*n.*) 1. Aldeia. 2. Zona não-urbanizada.
- luxu** [lu'ʃu] (*n.*) 1. Luxo. 2. Ostentação.
- lwa** [lu'wa] (*n.*) Rua.
- lwalwa** [lwa'lwa] (*v.*) 1. Esquivar. 2. Fugir.
- lwelwe** [lwe'lwe] (*v.*) 1. Aproximar(-se). 2. Dissimular.
- lyali** [lja'li] (*n.*) Ouriço. **Paracentropis cabrilla**.
- lyamba** [ljẽ'ba] (*n.*) 1. Liamba. 2. Maconha. 3. Marijuana. **Cannabis sativa**.
- lyon** [l'jõ] (*n.*) Leão.

M m

m ['m] (*poss.*) Cf. **mu**.

m ['m] (*pron.*) Cf. **mu**.

ma ['ma] (*adj.*) 1. Má. 2. Mau.

ma ['ma] (*adv.*) Muito. **Ngê se sa fê ma.** *Essa pessoa é feiíssima.*

mabôbô [mabo'bo] (*n.*) Camarão amarelo.

madadjí [ma'dadʒi] (*n.*) Maldade.

madêla [ma'dela] (*n.*) Madeira.

madison [madi'sô] (*n.*) Maldição.

madlaxta [ma'dlaʃta] (*n.*) Madrasta.

madlê ['madle] (*n.*) 1. Freira. 2. Madre. 3. Útero.

madluga [madlu'ga] (*v.*) Madrugar. Cf. **mlazuga**.

madlugadô [madlu'gado] (*n.*) Madrugador. Cf. **mlazugadô**.

madlugadu [madlu'gadu] (*n.*) Madrugada. Cf. **mlazugadu**.

madô [ma'do] (*n.*) 1. Combatente. 2. Guerreiro.

3. Indomável. 4. Intrépido. 5. Valente.

ma-fala ['ma'fala] (*n.*) Insulto.

mafe [ma'fe] (*n.*) Má-fé.

mafunji [ma'fũʒi] (*n.*) Metamorfose da **klokoto**.

magita [ma'gita] (*n.*) Malagueta. **Capsicum annuum**.

magita-pali [ma'gita pa'li] (*n.*) **Magita-pali**. Medicina tradicional para parturientes.

magita-twatwa [ma'gita twa'twa] (*n.*) 1. Pessoa malcriada. 2. Malagueta. **Capsicum frutescens**.

magitôyô [magi'tojo] (*n.*) Dongos-do-Congo. **Aframomum melegueta**.

maglita [ma'glita] (*n.*) Malagueta. Cf. **magita**.

magula ['magula] (*n.*) 1. Amargura. 2. Mágoa.

magwa ['magwa] (*n.*) 1. Mágoa. 2. Ofensa.

magwa [ma'gwa] (*v.*) 1. Ofender. 2. Magoar.

maji ['maʒi] (*conj.*) Mas.

maka ['maka] (*n.*) Maca.

makabali [makaba'li] (*n.*) 1. Cambalhotá. 2. Erva-dacolégio. **Elephantopus mollis**. 3. **Fya-dentxi**.

makabungu [makabu'gu] (*n.*) Preparação de cascas cozidas lentamente em uma panela de barro e usada pelo massagista para tratar problemas de ossos, dores musculares etc.

makaku [ma'kaku] (*n.*) 1. Doença que tolhe o desenvolvimento de recém-nascidos, assim chamada porque as crianças nascem muito peludas. 2. Macaco.

makalon [maka'lô] (*n.*) Macarrão.

makambala [makêb'la'la] (*n.*) **Macamblara**. **Craterispermum montanum**.

makêkê [make'ke] (*n.*) Beringela amarga. **Solanum macrocarpon**.

ma-kloson ['ma klo'sô] (*adj.*) Malvado.

ma-kloson ['ma klo'sô] (*n.*) Malvadez.

makoya [ma'koja] (*n.*) 1. Sarna. 2. Tabaco. **Nicotiana tabacum**.

makubungu [makubu'gu] (*n.*) Mistura de cascas para massagens.

makuku [maku'ku] (*n.*) Fogão tradicional formado por pedras, habitualmente três, dispostas triangulamente e que suportam a panela.

makulu [maku'lu] (*n.*) Infecção anal com sangramento.

makundja [ma'kũdʒa] (*n.*) **Makundja**. **Mucuna pruriens**.

makunga [makũ'ga] (*n.*) Alimento cozido à base de farinha de milho, enrolado em folha de bananeira.

makuta [maku'ta] (*n.*) 1. Antiga moeda de cobre de cinquenta centavos. 2. Seiva da palmeira.

mala ['mala] (*n.*) 1. Caixa. 2. Mala.

mala [ma'la] (*v.*) 1. Amarrar. 2. Atar. 3. Capturar. 4. Prender.

maladu [ma'ladu] (*adj.*) 1. Amarrado. 2. Preso. 3. Capturado.

malakundja [malakũ'dʒa] (*n.*) Maracujá. **Passiflora edulis**.

malakundja-blabu [malakũ'dʒa 'blabu] (*n.*) Maracujá-roxo. **Passiflora edulis**.

malakundja-koblo [malakũ'dʒa klo'blo] (*n.*) Maracujá-de-cobra. **Passiflora foetida**.

malakundja-nglandji [malakũ'dʒa 'ŋglêdʒi] (*n.*) Maracujá-grande. **Passiflora quadrangularis**.

malakunja [malakũ'ʒa] (*n.*) Maracujá. Cf. **malakundja**.

mala mon [ma'la 'mô] (*expr.*) 1. Casar. 2. Contrair matrimônio.

mala-mon [ma'la 'mô] (*n.*) 1. Casamento. 2. Matrimônio.

malapyon [mala'pjõ] (*n.*) Marapião. **Zanthoxylum gillettii**.

malapyon-mwala [mala'pjõ 'mwala] (*n.*) Marapião-mulher. **Zanthoxylum rubescens**.

male [ma'le] (*n.*) 1. Jovem. 2. Moço. 3. Rapaz.

malelu [ma'lelu] (*adj.*) Amarelo.

mali ['mali] (*adv.*) Mal.

mali ['mali] (*n.*) 1. Erro. 2. Mal.

mali-bega ['mali 'bega] (*n.*) 1. Dor de barriga. 2. Prisão de ventre.

malidu [ma'lidu] (*n.*) Marido.

malikyadu [mali'kjadu] (*adj.*) Malcriado.

malikyadu [mali'kjadu] (*n.*) Malcriado.

malimboki [malí'boki] (*n.*) *Malimboki*. *Oncoba spinosa*.
malivla [malívl'a] (*n.*) Malva. *Abutilon grandiflorum*.
malixa [ma'lí'xa] (*n.*) 1. Capricho. 2. Malícia. 3. Malvadez.
malókô [ma'lókô] (*adj.*) 1. Ingênuo. 2. Inocente. 3. Maluco. 4. Pateta. 5. Tonto.
malótô [ma'lótô] (*adj.*) Maroto.
malu [malu] (*n.*) 1. Cônjugue. 2. Esposa. 3. Esposo. 4. Marido. Cf. **malun**.
malun [malú] (*n.*) 1. Cônjugue. 2. Esposa. 3. Esposo. 4. Marido.
ma-lungwa [ma'lúgwa] (*adj.*) Maledicente.
ma-lungwa [ma'lúgwa] (*n.*) Maledicência.
maluvada [malu'vada] (*adj.*) 1. Malvada. 2. Má.
maluvadu [malu'vadu] (*adj.*) 1. Malvado. 2. Mau.
mama [ma'ma] (*n.*) 1. Mãe. 2. Senhora.
mama [mama] (*n.*) 1. Mama. 2. Seio.
mama [ma'ma] (*v.*) 1. Amamentar. 2. Mamar.
mama-kadela [mama ka'dela] (*n.*) Nádegas.
mamalongô [mama'lôgo] (*n.*) *Mamalongô*. *Luffa aegyptiaca*.
mambléblé [mãblẽ'blẽ] (*n.*) *Mambléblé*. *Brillantaisia patula*.
mamon [ma'mô] (*n.*) 1. Mamão. 2. Mamoeiro. *Carica papaya*. 3. Papaia. 4. Mamoeiro-papaia. *Carica papaya*.
mamon-d'ôbô [ma'mô do'bo] (*n.*) Mamão-do-ôbô. *Drypetes glabra*.
mamônô [mamo'no] (*n.*) 1. Mamona. *Ricinus communis*. 2. Ricino. *Ricinus communis*.
mampyan [mã'pjẽ] (*n.*) 1. Carapinha. 2. Marapião. *Zanthoxylum gillettii*.
mana [mana] (*n.*) 1. Irmã. 2. Mana.
manaka [mana'ka] (*n.*) *Manaka*. *Brunfelsia uniflora*.
manda [mẽ'da] (*conj.*) Por isso. Cf. **êlê manda**.
manda [mẽ'da] (*v.*) 1. Enviar. 2. Mandar. 3. Ordenar.
manda bi [mẽ'da 'bi] (*v.*) 1. Convocar. 2. Importar.
mandjan [mẽ'dʒẽ] (*n.*) Madrinha.
mandjinga [mẽ'dʒinga] (*n.*) 1. Ataque de fúria. 2. Cólera. 3. Fúria. 4. Nervosismo.
mandjingêlu [mẽ'dʒĩ'gelu] (*adj.*) 1. Desordeiro. 2. Destemido. 3. Furioso. 4. Insubmisso. 5. Nervoso. 6. Rebelde. 7. Reguila.
mandjoka [mẽ'dʒɔka] (*n.*) Mandioca. *Manihot esculenta*.
mandjoka-zaya [mẽ'dʒɔka 'zaja] (*n.*) Mandioca-brava. *Janipha manihot*.
mandjolo [mẽ'dʒɔ'lo] (*n.*) *Mandjolo*. *Solenostemon monostachyus*.
manduku [mẽ'duku] (*n.*) 1. Acha. 2. Bastão. 3. Bordão. 4. Cacete.
manga [mẽga] (*n.*) 1. Manga. 2. Manga. (Parte da peça de vestuário.) 3. Mangueira. *Mangifera indica*. 4. Pega. 5. Ramo.
manga [mẽ'ga] (*v.*) Provocar.

manga-makaku [mẽga ma'kaku] (*n.*) Manga-maluca. *Irvingia gabonensis*.
mangason [mẽga'sô] (*n.*) 1. Gozo. 2. Ironia. 3. Menosprezo. 4. Troça.
mangenge [mẽgẽ'ge] (*n.*) Aranha *mangenge*.
mangi [mẽgi] (*n.*) Mangue.
mangi-d'ôbô [mẽgi do'bo] (*n.*) Nêspere-do-mato. *Corynanthe paniculata*.
mangineza [mẽgi'neza] (*n.*) Magnésio.
mangi-ple [mẽgi'plẽ] (*n.*) Mangue-da-praia. *Rizophora harrisonii*.
manglôlô [mẽglo'lo] (*n.*) Camarão de rio (espécie).
mangugu [mẽ'gugu] (*n.*) *Mangugu*. *Thaumatococcus daniellii*.
manha [mẽ'na] (*n.*) 1. Manha. 2. Mania. 3. Truques.
manha [mẽ'na] (*v.*) 1. Deixar de. 2. Reduzir.
manhêlu [mẽ'nelu] (*n.*) Marinheiro.
maniwini [mani'wini] (*n.*) Mármore.
manjinga [mẽ'ʒinga] (*n.*) 1. Ataque de fúria. 2. Cólera. 3. Fúria. 4. Nervosismo. Cf. **mandjinga**.
manjinkon [mẽ'ʒĩ'kô] (*n.*) Manjericao. Cf. **mlanjinkon**.
manka [mẽ'ka] (*v.*) 1. Mancar. 2. Manquejar.
mankêlê [mẽkẽ'le] (*adj.*) 1. Aleijado. 2. Manco.
mankina [mẽ'kina] (*n.*) Máquina.
manklutu [mẽ'klutu] (*adj.*) 1. Encruado. 2. Imaturo.
mankwete [mẽkwe'te] (*adv.*) Abundantemente.
mansa [mẽ'sa] (*v.*) 1. Amansar. 2. Amassar. 3. Bater. 4. Domar. 5. Domesticar. 6. Espancar. 7. Estar entre. 8. Estar no meio.
mansadêlu [mẽsa'delu] (*n.*) Lenhador.
mansadu [mẽ'sadu] (*n.*) Machado.
manse [mẽ'se] (*n.*) 1. Estrangeiro. 2. Serviçal.
manson [mẽ'sô] (*n.*) 1. Maçã. 2. Mansão.
mansu [mẽ'su] (*adj.*) 1. Dissimulado. *Numigu mansu*. *Inimigo dissimulado*. 2. Manso.
manta [mẽ'ta] (*n.*) Manta.
mantê [mẽ'te] (*v.*) Manter.
mantega [mẽ'tega] (*n.*) Manteiga.
mantinga [mẽ'tĩ'ne] (*n.*) Matinê.
mantxan [mẽ't'xẽ] (*n.*) 1. Cumprimentos. 2. Saudações.
mantxi [mẽ't'xi] (*n.*) 1. Catana. 2. Manche.
manu [manu] (*n.*) 1. Irmão. 2. Mano.
manve [mẽ've] (*n.*) Cãibra.
manxi [mẽ'xi] (*n.*) 1. Catana. 2. Manche. Cf. **mantxi**.
manzenze [mẽzẽ'zẽ] (*n.*) Vinho de palma muito doce.
mapinta [mapi'ta] (*n.*) Tubarão-baleia. *Rhincodon typus*.
maplamina [mapla'mina] (*n.*) Camarão de rio (espécie).
masa [masa] (*n.*) 1. Argamassa. 2. Gesso. 3. Massa alimentar.
masa [ma'sa] (*v.*) 1. Amassar. 2. Incomodar. 3. Maçar.
masada [ma'sada] (*n.*) 1. Cansaço. 2. Incômodo. 3. Maçada.

masada [masa'da] (v.) 1. Cansar. 2. Incomodar.
masadadu [masa'dadu] (adj.) 1. Cansado. 2. Incomodado. 3. Maçado.
masadó [masa'do] (n.) Argamassador.
masakle [ma'sakle] (n.) Massacre.
masête [ma'sete] (n.) 1. Cacete. 2. Pau para matar peixes.
ma-sonhu ['ma'sõnu] (n.) Pesadelo.
masoniku [ma'soniku] (n.) 1. Feiteceiro. 2. Maçônico. 3. Mágico.
ma-sotxi ['ma'sotʃi] (n.) Azar.
masu ['masu] (n.) 1. Maço. 2. Março.
maswenswe [maswê'swe] (n.) Sorgo. *Sorghum sp.-Exccic.*
mata [ma'ta] (v.) 1. Acabar. 2. Matar. 3. Terminar.
mata-bisu ['mata'bisu] (n.) 1. Café-da-manhã. 2. Gratificação. 3. Mata-bicho. 4. Pequeno-almoço.
mata-bwê ['mata'bwê] (n.) Mata-boi. *Abutilon striatum.*
matadô [mata'do] (n.) Matador.
matakumbi [mata'kübi] (n.) *Matakumbi*. Ritmo musical.
matapasu [mata'pasu] (n.) Mata-passo. *Pentadesma butyracea.*
mata ubwê [matu'bwê] (expr.) Suicidar-se.
matawula [mata'wula] (n.) Peixe salgado.
matazen [mata'zê] (n.) *Matazen*. *Merremia aegyptia.*
matelu [ma'telu] (n.) Martelo.
matete [mate'te] (n.) Refugio do óleo de palma.
matêya [ma'teja] (n.) Pus.
matimatika [mati'matika] (n.) Matemática.
matli [matli] (n.) Fitolaca. *Phytolacca dodecandra.*
matli-mwala ['matli'mwala] (n.) Plumbago-branca. *Plumbago zeylanica.*
matlusu [ma'tlusu] (n.) 1. Erva-de-Santa-Maria. *Chenopodium ambrosioides.* 2. Matruço. *Chenopodium ambrosioides.*
matotadji [mato'tadʒi] (n.) Sujeira.
matotaji [mato'taʒi] (n.) Sujeira. Cf. **matotadji**.
matu ['matu] (n.) 1. Campo. 2. Mato. 3. Terreno baldio.
matu-bana ['matu'bana] (n.) Folha-ponto. *Achyranthes aspera.*
matu-kana [matu'ka'na] (n.) *Matu-kana*. *Mikania chenopodiifolia.*
matxanzoxi [matʃ'zõʒi] (n.) *Matxanzoxi*. *Syzygium guineense.*
matxi ['matʃi] (n.) 1. Dificuldade. 2. Sacrifício.
matxikula [matʃiku'la] (v.) Matricular.
matxoka [matʃo'ka] (v.) 1. Amarrotar. 2. Machucar.
matxokadu [matʃo'kadu] (adj.) 1. Amarrotado. 2. Machucado.
maw ['maw] (adj.) 1. Má. 2. Mau.
ma-wê [ma'we] (n.) Mau-olhado.
maxi ['maʃi] (adv.) Mais.
maxibin [maʃi'bin] (n.) 1. Jovem. 2. Mancebo. 3. Rapaz.

maxi-montxi ['maʃi'mõtʃi] (quant.) 1. Maioria. 2. Muitos. **Maxi montxi nen sangê ve.** Muitas das senhoras velhas.
maxipombô ['maʃipõbo] (n.) *Maxipombô*. *Hemiramphus balao.*
maxkelenxa [maʃkê'lêʃa] (n.) 1. Dívida moral. 2. Maldição. 3. Pecado.
maxkovadu [maʃko'vadu] (n.) Mulato.
maxpadu [maʃpadu] (n.) 1. Adulto. 2. Sênior.
maxtlu ['maʃtlu] (n.) Mastro.
mayaga [maja'ga] (n.) Molho à base de folhas e peixe.
maya-wê-son [ma'ja'we'sõ] (n.) Vagina.
mayoba [ma'jõba] (n.) Fedegoso. *Cassia occidentalis.*
mayoba-beni [ma'jõba'beni] (n.) *Mayoba-beni*. *Cassia sophera.*
mayu [maju] (n.) Maio.
mbaxada [mba'xada] (n.) Embaixada.
mbila [mbi'la] (n.) 1. Tumba. 2. Túmulo pagão.
mbon ['mbõ] (adv.) 1. Enfim. 2. Ora bem. 3. Vejamos.
me [mê] (adv.) 1. Mesmo. 2. Próprio.
me-blugadu [mê blu'gadu] (n.) Pênis.
mê-dja [mê'dʒa] (n.) Meio-dia.
mê-d'ola [mê'dõla] (adv.) 1. De repente. 2. Rapidamente.
mega [mêga] (n.) Melga.
mêgêmgêg [mê'gêmgêg] (id.) Cf. **myêgêmyêgêg**.
mêji ['mêʒi] (conj.) Mas. Cf. **maji**.
mêji ['mêʒi] (n.) Mês.
meka ['mekã] (n.) 1. Cicatriz. 2. Marca.
mela [mê'la] (v.) Amadurecer bastante.
mele [mêle] (n.) Mel.
mê-lentxi [mê'lêtʃi] (adv.) 1. Assim-assim. 2. Mais ou menos.
mele-vunvu [mêlevũvu] (n.) Mel de abelha.
melon [mê'lõ] (n.) Melão.
membra [mêmbra] (n.) 1. Roupas obrigatórias para os membros de uma confraria. 2. Membro. Elemento feminino do folclore.
membu ['mêmbu] (n.) Membro.
meme [mê'mê] (n.) 1. Mãe. 2. Pó-lixia. *Ficus exasperata.*
memen [mê'mê] (n.) Enorme.
men [mê] (n.) Mãe.
menda [mê'da] (n.) Emenda.
menda [mê'da] (v.) 1. Corrigir. 2. Emendar.
men-dawa [mê'dawa] (n.) 1. Água-viva. 2. Alforreca. 3. Fonte. 4. Mãe-d'água.
mendu [mêdu] (n.) 1. Medo. 2. Receio.
menu [mêdu] (v.) Ter medo.
menemene [mê'nemê'nê] (id.) Cf. **doxi menemene**.
men-kaki [mê'ka'ki] (n.) Mãe-de-caqui. *Myripristis jacobus.*
menlõfi [mê'lõfi] (n.) Redemoinho.
mensê [mê'se] (v.) 1. Amar. 2. Desejar. 3. Precisar de. 4. Querer. Cf. **mêsê**.
menu [mê'nu] (n.) Tipo de carnaval são-tomense.
menu [mê'nu] (quant.) Menos.
mesa [mê'sa] (v.) 1. Mostrar a língua. 2. Surgir.

mese ['mɛsɛ] (*n.*) 1. Herbalista. 2. Mestre. 3. Professor. 4. Sabedoria.

mêsê [mɛ'sɛ] (*n.*) 1. Amor. 2. Desejo. 3. Vontade.

mêšê [mɛ'sɛ] (*v.*) 1. Amar. 2. Desejar. 3. Precisar de. 4. Querer. 5. Requerer.

mesesela [mɛsɛ'sɛla] (*n.*) Seteto.

metadji [mɛ'tadʒi] (*n.*) Metade.

mêtê [mɛ'tɛ] (*v.*) Meter.

mê-txibi [mɛ'tʃibi] (*adv.*) 1. Assim-assim. 2. Mais ou menos.

mextlason [mɛʃtla'sɔ] (*n.*) Menstruação.

mêya [mɛ'ja] (*n.*) 1. Meia. 2. Peúga.

mêya-nôtxi [mɛ'ja'notʃi] (*n.*) Meia-noite.

meza [mɛ'za] (*n.*) Mesa.

mezada [mɛ'zada] (*n.*) 1. Mensalidade. 2. Mesada.

midji [mi'dʒi] (*v.*) Medir.

midjida [mi'dʒida] (*n.*) Medida.

miga [mɛ'ga] (*n.*) Amiga.

miga [mɛ'ga] (*v.*) 1. Amigar. 2. Viver maritalmente.

mige [mɛ'gɛ] (*n.*) Migalha.

migu [mɛ'gɪu] (*n.*) Amigo.

miji [mi'ʒi] (*v.*) Medir. Cf. **midji**.

mikoko [mɛ'kɔ'kɔ] (*n.*) Alfavaca-cravo. *Ocimum gratissimum*.

mikoko-kampu [mɛ'kɔ'kɔ'kɛpu] (*n.*) Cambará. *Lantana camara*.

mikolo [mɛ'kɔ'lɔ] (*n.*) Saia utilizada nas festas religiosas e populares.

mikondo [mɛ'kɔ'dɔ] (*n.*) 1. Baobá. 2. Imbondeiro. 3. *Mikondo*. *Adansonia digitata*.

mila [mi'lɔ] (*v.*) Mirrar.

milagli [mi'lɔgli] (*n.*) Milagre.

milantxi [mi'lɛntʃi] (*n.*) Meliante.

mile [mi'lɛ] (*n.*) Mil-réis. Antiga unidade monetária.

milhon [mi'lɔhɔ] (*adv.*) 1. Antes. 2. Melhor. 3. Ser necessário. 4. Ser preciso.

milhon [mi'lɔhɔ] (*num.*) Milhão.

mili [mɛ'li] (*num.*) Mil.

milondo [mɛ'lɔ'dɔ] (*n.*) *Milondo*. *Acridocarpus longifolius*.

mimoya [mi'mɔja] (*n.*) Brinco.

mimu [mɛ'mɪu] (*n.*) Mimo.

min [mi] (*n.*) 1. Milho. 2. Milheiro. *Zea mays*.

mina [mi'na] (*n.*) 1. Criança. 2. Filha. 3. Filho. 4. Menina. 5. Menino. 6. Pequeno. 7. Um bocadinho de. 8. Um pouco de.

mina [mi'na] (*v.*) Armar uma armadilha.

mina bodobodo [mi'na bɔ'dɔbɔ'dɔ] (*expr.*) Sensualíssima.

mina-dedu [mi'na 'dedu] (*n.*) Dedo mindinho.

mina-fili [mi'na 'fili] (*n.*) 1. Bebê. 2. Criança pequena.

mina-fili petepete [mi'na 'fili pɛ'tɛpɛ'tɛ] (*expr.*) Criança muito pequena.

mina-kašô [mi'na ka'so] (*n.*) Cachorrinho.

mina-kono [mi'na kɔ'no] (*n.*) Clítoris.

mina-kyá [mi'na 'kja] (*n.*) 1. Criado. 2. Menino de recados.

mina-lemi [mi'na 'lemi] (*n.*) Clítoris.

mina-mindjan [mi'na mi'dʒɛ] (*n.*) Prematuro.

mina-mosa [mi'na 'mosa] (*n.*) Moça.

mina-mosu [mi'na 'mosu] (*n.*) Rapaz.

mina-mwala [mi'na 'mwala] (*n.*) 1. Filha. 2. Menina. 3. Moça.

mina-ome [mi'na 'ome] (*n.*) 1. Filho. 2. Menino. 3. Moço.

mina-pikina [mi'na pi'kina] (*n.*) 1. Bebê. 2. Criança.

mina-pinta [mi'na 'pita] (*n.*) Pintinho.

mina-pixi [mi'na 'piʃi] (*n.*) Pênis de criança.

mina-platu [mi'na 'platu] (*n.*) Pires.

mina-santome [mi'na sɛ'tɔ'mɛ] (*n.*) 1. Filho da terra. 2. Forro. 3. São-tomense.

mina-sentenxa [mi'na sɛ'tɛ'xa] (*n.*) Criança que não pagou as dívidas espirituais da vida anterior.

mina-tela [mi'na 'tela] (*n.*) 1. Filho da terra. 2. São-tomense.

mina-tlabe [mi'na tla'be] (*n.*) Criança de penitência.

mindá [mi'da] (*n.*) 1. Medida. 2. Quantidade.

mindjan [mi'dʒɛ] (*n.*) 1. Mezinha. 2. Remédio caseiro.

mindjan-matu [mi'dʒɛ 'matu] (*n.*) Mezinha tradicional.

mindjan-saka [mi'dʒɛ sa'ka] (*n.*) Vomitório.

mingwa [mi'gwa] (*v.*) 1. Diminuir. 2. Minguar.

mingwanti [mi'gwe'tʃi] (*n.*) Minguante.

minhon [mi'nɔhɔ] (*adv.*) 1. Antes. 2. Melhor. 3. Ser necessário. 4. Ser preciso. Cf. **milhon**.

minimu [mi'nɪmu] (*n.*) Mínimo.

minixtelyu [mi'niʃ'tɛlyu] (*n.*) Ministério.

minixtlu [mi'niʃ'tlu] (*n.*) Ministro.

minjan [mi'ʒɛ] (*n.*) 1. Mezinha. 2. Remédio caseiro. Cf. **mindjan**.

mintxi [mi'tʃi] (*n.*) Luxação.

mintxi [mi'tʃi] (*v.*) 1. Desarticular. 2. Deslocar. 3. Luxar.

mintxidu [mi'tʃidu] (*adj.*) 1. Desarticulado. 2. Deslocado. 3. Luxado.

mintxidu [mi'tʃidu] (*n.*) 1. Desarticulação. 2. Deslocação.

mintxila [mi'tʃila] (*n.*) Mentira.

mintxila [mi'tʃila] (*v.*) Mentir.

minutu [mi'nutu] (*n.*) Minuto.

misa [mi'sa] (*n.*) Missa.

misali [mi'sali] (*n.*) Missal.

misanga [mi'sɛga] (*n.*) 1. Cortina usada para espantar moscas. 2. Missanga.

mixagla [mi'ʒagla] (*n.*) Dobradiça.

mixidadji [mi'ʒi'dadʒi] (*n.*) 1. Carência. 2. Necessidade. 3. Privação. 4. Pobreza.

mixidaji [mi'ʒi'daʒi] (*n.*) 1. Carência. 2. Necessidade. 3. Privação. 4. Pobreza. Cf. **mixidadji**.

mixikodji [mi'ʒi'kodʒi] (*n.*) Misericórdia.

mixkitu [mi'ʃkitu] (*n.*) Mosquito.

mixtula [mi'ʃtula] (*n.*) Mistura.

miza [mi'za] (*n.*) Esperma.

mizelya [mi'zɛlja] (*n.*) Miséria.

mizonge [mi'zɔ'gɛ] (*n.*) Prato típico feito à base de verduras e óleo de palma. Cf. **muzonge**.

mlaga [mla'ga] (*n.*) Pâncreas.

mlaga [mla'ga] (v.) Amargar.
mlagadu [mla'gadu] (adj.) 1. Amargado. 2. Amargoso.
mlagôzu [mla'gozu] (n.) Amargoso. **Mammea africana**.
mlagu ['mlagu] (adj.) Magro.
mlagu benefebene ['mlagu bɛ'fɛbɛ'fɛ] (expr.) 1. Estreito. 2. Magricelo. 3. Magrinho. 4. Raquitico.
mlagu txekekeke ['mlagu tʃɛ'kɛtʃɛ'kɛ] (expr.) Macérrimo.
mlaka [mla'ka] (v.) 1. Bordar. 2. Demarcar. 3. Marcar.
mlakason [mlaka'sõ] (n.) 1. Demarcação de terreno. 2. Fronteira. 3. Marcação.
mlanjekon [mlɛ'zi'kõ] (n.) Manjerição. **Ocimum minimum**.
mlaxka [mla'jka] (n.) Máscara.
mlaxka [mla'ka] (v.) Mascaram.
mlazuga [mlazu'ga] (v.) Madrugar.
mlazugadu [mlazu'gadu] (n.) Madrugada.
mlazugadô [mlazu'gado] (n.) Madrugador.
mo [mɔ] (conj.) 1. À semelhança de. 2. Assim como. 3. Como. 4. Tal como.
mo [mɔ] (n.) 1. Maneira. 2. Modo. Cf. **modu**.
moda ['mada] (n.) 1. Costume. 2. Forma. Cf. **modu**. 3. Hábito. 4. Moda. 5. Modo.
môdê [mo'de] (v.) Morder.
modu ['modu] (n.) 1. Maneira. 2. Modo. 3. Forma.
modu ku modu ['modu ku 'modu] (adv.) De qualquer forma.
modu-modu ['modu'modu] (adv.) 1. De qualquer maneira. 2. Desajeitadamente.
mo fala mo klonvesa [mɔ 'fala 'mɔ klõ've'sa] (adv.) 1. Digamos. 2. Por exemplo.
mogomogo [mɔ'gɔmɔ'gɔ] (id.) Cf. **molí mogomogo**.
mola [mɔ'la] (n.) Mola.
mola [mɔ'la] (v.) 1. Afiar. 2. Amolar. 3. Desfazer. 4. Esmagar. 5. Moer. 6. Pisar. 7. Triturar.
môladô [mola'do] (n.) 1. Cidadão. 2. Forro pertencente à elite sócio-econômica. 3. Morador.
moladu [mɔ'ladu] (adj.) 1. Amolado. 2. Afiado.
mólê [mo'le] (n.) Morte.
mólê [mo'le] (v.) Morrer.
molexyta [mɔ'leʃtja] (n.) 1. Doença. 2. Moléstia.
molexytadu [mɔ'leʃtjadu] (adj.) 1. Doente. 2. Molestado.
molí ['moli] (adj.) Mole.
molí mogomogo ['moli mo'gɔmɔ'gɔ] (expr.) Molíssimo.
molimoli [moli'moli] (adv.) Devagar.
mólô ['molo] (id.) Cf. **zedon mólô**.
mólô [mɔ'lo] (n.) Mouró.
mólôkenti [mɔ'lo'kɛtʃi] (n.) 1. Abscesso. 2. Sífilis. 3. Úlcera.
mo-modu [mɔ'modu] (adv.) 1. De qualquer maneira. 2. Desajeitadamente. Cf. **modu-modu**.
momoli [mɔ'moli] (adv.) Devagar. Cf. **molimoli**.
mon [mõ] (n.) 1. Braço. 2. Mão. 3. Vez.

mon-betu [mõ 'betu] (adj.) 1. Generoso. 2. Pródigo.
mon-fisadu [mõ fi'sadu] (adj.) 1. Avariato. 2. Mão-de-vaca. 3. Sovina. 4. Somítico.
monha [mɔ'ɲa] (v.) Molhar.
monhadu [mɔ'ɲadu] (adj.) Molhado.
monha potopoto [mɔ'ɲa pɔ'tɔpɔ'tɔ] (expr.) Encharcar.
mon-klaniji [mõ kla'niʒi] (n.) Artrose reumática.
mon-kluku [mõ klu'klu] (n.) Braço amputado.
monko [mɔ'kɔ] (n.) 1. Moncô. Designação pejorativa para os naturais da ilha do Príncipe e a sua língua. 2. Príncipe.
mon-longô [mõ 'lõgo] (n.) Ladrão.
mono [mɔ'no] (adj.) Morno.
monsonson [mɔ'sõ'sõ] (n.) 1. Erva-cacho. **Paspalum paniculatum**. 2. Massagem terapêutica.
monta [mɔ'ta] (v.) 1. Entrar em transe. 2. Montar.
montalha [mɔ'taʃa] (n.) Mortalha.
montxa [mɔ'tʃa] (v.) 1. Caçar. 2. Perseguir.
montxadô [mɔ'tʃa'do] (n.) Caçador.
montxi [mɔ'tʃi] (adv.) 1. Aos montes. 2. Monte. 3. Muito.
mosa [mɔ'sa] (n.) 1. Jovem. 2. Moça.
mosu [mɔ'su] (n.) 1. Jovem. 2. Moço.
mosu-kata [mɔ'su 'kata] (n.) Menino de recados. Personagem do Txiloli que leva a carta de D. Carloto a D. Roldão.
mosu-kya [mɔ'su 'kja] (n.) Criado.
motali [mɔ'tali] (adj.) Imundo.
moto [mɔ'tɔ] (n.) Motocicleta.
moto di plasa [mɔ'tɔ di 'plasa] (n.) Moto-táxi.
motxi [mɔ'tʃi] (n.) 1. Morte. 2. Morto.
môvê [mo've] (n.) Aborto.
môvê [mo've] (v.) 1. Abortar. 2. Atrofiar.
môvidu [mɔ'vidu] (adj.) 1. Atrofiado. 2. Enfezado.
moxka [mɔ'jka] (n.) Mosca.
môyô [mojo] (n.) Molho.
mpali ['mpali] (n.) Par.
mpanampana ['mpanɛ'pana] (n.) Fatia.
mpavu [mpavu] (n.) Cobertura de folhas de palmeira.
mpêlu [mpe'lu] (n.) Peru.
mpenampena [mpe'nɛpe'na] (id.) Cf. **blaga mpenampena**.
mpenhu [mpɛɲu] (n.) 1. Capricho. 2. Determinação. 3. Empenho.
mpênumpênu [mpe'nũpe'nu] (n.) 1. Cílios. 2. Pestanas.
mplega ['mplega] (n.) 1. Prega. 2. Ruga.
mpon ['mpõ] (n.) Pão.
mpon-dolo [mpõ dɔ'lo] (n.) Pão-de-ló.
mpyala [mpjala] (n.) **Mpyala**. **Olyra latifolia**.
mpyan [mpjɛ] (n.) 1. Cacho. 2. Espinha de peixe. 3. Espinho. 4. Pinha.
mpyan-kabla [mpjɛ 'kabla] (n.) **Mpyan-kabla**. **Alternanthera pungens**.
mpyan-kana [mpjɛ ka'na] (n.) Acne.

mpyon [ˈmpjõ] (*n.*) 1. Destro. 2. Perigoso. 3. Pião. 4. Redemoinho.

mu [ˈmu] (*pron.*) -me. Primeira pessoa do singular com a função de complemento direto ou indireto. **Kê ngê ka ngana mu?** *Quem é que me engana?*

mu [ˈmu] (*poss.*) 1. Meu. 2. Meus. 3. Minha. 4. Minhas.

muda [muˈda] (*v.*) Mudar.

mufa [muˈfa] (*v.*) Mofar.

mufada [muˈfada] (*n.*) Almofada. Cf. **munfada**.

mufinu [muˈfinu] (*adj.*) 1. Avaro. 2. Sovina. Cf. **munfinu**.

mufuku [mufuˈku] (*id.*) 1. Cf. **pema mufuku**. 2. Cf. **plêjida mufuku**.

mukamba [mukêˈba] (*n.*) Espírito protetor dos vinhateiros.

mukamba-vlêmê [mukêˈba vleˈme] (*n.*) *Mukamba-vlêmê. Chlorophora excelsa*.

mukambu [mukêˈbu] (*n.*) *Libô*. Cf. **libô**.

mukluklu [mukuˈklu] (*n.*) Elefantíase do escroto.

mukumbli [mukûˈbli] (*n.*) *Mukumbli. Lannea welwitschii*.

mula [ˈmula] (*n.*) Mula.

mulangu [muˈlêgu] (*n.*) Framboesa-brava. **Rubus rosifolius**.

mulangu-d'ôbô [muˈlêgu doˈbo] (*n.*) *Amora. Rubus pinnatus*.

mulata [muˈlata] (*adj.*) *Mulata*.

mulata [muˈlata] (*n.*) *Mulata*.

mulatu [muˈlatu] (*adj.*) *Mulato*.

mulatu [muˈlatu] (*n.*) 1. *Mulato*. 2. *Mulato. Paranthias furcifer*.

mulatu fãã [muˈlatu ˈfãã] (*expr.*) *Mulato páldio*.

mulala [muˈlala] (*n.*) 1. *Amoreira. Milicia excelsa*. 2. *Mukamba-vlêmê. Chlorophora excelsa*.

mulu [ˈmulu] (*n.*) 1. *Muro*. 2. *Parede*. 3. *Piso*.

mumu [ˈmumu] (*adj.*) *Mudo*.

mun [ˈmũ] (*poss.*) Cf. **mu**.

mun [ˈmũ] (*pron.*) Cf. **mu**.

mundja [mũˈdʒa] (*v.*) 1. *Estar de pé*. 2. *Ficar de pé*. 3. *Parar*.

mundjadu [mũˈdʒadu] (*adj.*) *Estar parado*.

mundjadu tĩĩ [mũˈdʒadu ˈtĩĩ] (*expr.*) *Imobilizado*.

mundu [ˈmũdu] (*n.*) 1. *Mundo*. 2. *Planeta*. 3. *Terra*.

munfada [mũˈfada] (*n.*) *Almofada*.

munfinu [mũˈfinu] (*adj.*) 1. *Avaro*. 2. *Sovina*.

munja [mũˈʒa] (*v.*) 1. *Estar de pé*. 2. *Ficar de pé*. 3. *Parar*. Cf. **mundja**.

munken [mũˈkê] (*n.*) *Pomba-preta. Aplopelia larvata simplex*.

munsã [mũˈsa] (*v.*) *Mostrar*. Cf. **musa**.

muntu [ˈmũtu] (*adv.*) *Muito*.

musa [muˈsa] (*v.*) *Mostrar*.

musambê [muˈsêbe] (*n.*) *Peixe salgado*.

musampyan [musêˈpjê] (*n.*) *Musampyan. Hibiscus surattensis*.

musanda [musêˈda] (*n.*) *Musanda. Ficus annobonensis*.

musãfi [muˈsêfi] (*n.*) *Musãfi. Cleome rutidosperma*.

musinika [musiˈnika] (*n.*) *Amexioeira-africana. Prunus africana*.

musumba [muˈsũba] (*n.*) *Timbalão tradicional*.

musungu [muˈsũgu] (*n.*) *Cântaro*.

muswa [ˈmuswa] (*n.*) *Azeda-da-Guiné. Hibiscus acetosella*.

muswa [muˈswa] (*n.*) *Armadilha feita de fibra de folha da palmeira utilizada na captura do camarão*.

muta [ˈmuta] (*n.*) *Muta. Mezinha, preparada com urina envelhecida, utilizada para tratamentos tradicionais, sobretudo para evitar o mau-olhado*.

mutambu [mutêˈbu] (*n.*) *Arapuca*.

mutendê [mutêˈde] (*n.*) *Palmeira jovem*.

mutendê-d'ôbô [mutêˈde doˈbo] (*n.*) *Palmeira-d'ôbô. Mapania ferruginea*.

mutete [mutêˈte] (*n.*) *Cesto de ndala*.

mutopa [muˈtɔpa] (*n.*) 1. *Mutopa. Maesa lanceolata*. 2. *Pau-cabra. Maesa lanceolata*.

mutoru [muˈtɔru] (*n.*) *Motor*.

mutxi [muˈtʃi] (*n.*) *Motim*.

mutxivu [muˈtʃivu] (*n.*) *Motivo*.

muxila [muˈʃila] (*n.*) *Mochila*.

muxinji [muʃiˈʒi] (*n.*) *Naco*.

muxkitu [muʃˈkitu] (*n.*) *Mosquito*. Cf. **mixkitu**.

muxtlada [muʃˈtlada] (*n.*) *Mostarda. Brassica juncea*.

muzonge [muzôˈʒe] (*n.*) *Caldo de peixe*.

muzula [muˈzula] (*n.*) 1. *Aldrabice*. 2. *Fingimento*. 3. *Sorna*.

mwala [ˈmwala] (*n.*) 1. *Fêmea*. 2. *Mulher*.

mwala-bega [ˈmwala ˈbega] (*n.*) *Grávida*.

mwala-palidu-fili [ˈmwala paˈlidu ˈfili] (*n.*) *Parturiente*.

mwala-sendê-mon-sendê-ope [ˈmwala sêˈde ˈmõ sêˈde ɔˈpe] (*n.*) *Mulher-estendeu-mão-estendeu-pé. Paspalum conjugatum*.

mwandjin [mũwêˈdʒi] (*n.*) *Sucupira. Pentacletra macrophylla*.

mwandjin-ome [mũwêˈdʒi ˈɔme] (*n.*) *Mwandjin-ome. Cnestis ferruginea*.

mwe [ˈmwe] (*v.*) 1. *Amolecer*. 2. *Domesticar*.

mweda [ˈmweda] (*n.*) *Moeda*.

mwindlu [mũwˈdlu] (*n.*) *Mwindlu. Bridelia micrantha*.

mya [ˈmja] (*v.*) *Abrir as pernas*.

myãmyã [mjaˈmja] (*n.*) *Relâmpago*.

myãmyãmyã [mjamjaˈmja] (*id.*) Cf. **vlêmê myãmyãmyã**.

myãwa [ˈmjawa] (*n.*) *Anexo*.

myêgêmyêgê [mjeˈgemjeˈge] (*id.*) Cf. **luji myêgêmyêgê**.

myole [mjõˈle] (*adv.*) 1. *Agora*. 2. *Neste momento*.

myôlô [mjõˈlo] (*n.*) 1. *Cabeça*. 2. *Cérebro*. 3. *Miolo da palmeira*. 4. *Miolo de pão*. 5. *Miolos*.

myô-tô-kadela [ˈmjoto kaˈdela] (*n.*) *Ânus*.

N n

n [n] (*prep.*) 1. De. 2. Em. Cf. **ni**.
N [n] (*pron.*) Eu. **N na xê fa**. *Eu não saí*.
na [na] (*neg.*) Não. Partícula de negação pré-verbal correlativa de **fa**. **N na tê mina fa**. *Não tenho filhos*.
nadaxi [ˈnadaʃi] (*indef.*) Nada. **N na fla nadaxi fa**. *Eu não disse nada*.
nai [naʔi] (*adv.*) 1. Aqui. 2. Cá.
nala [naˈla] (*adv.*) 1. Acolá. 2. Lá. Cf. **ala**.
namplakata [nɛplaˈkata] (*adv.*) De repente.
nanaji [naˈnaʒi] (*n.*) 1. Ananás. 2. Ananaseiro. **Ananas comosus**.
nandji [ˈnɛdʒi] (*int.*) Onde. **Nandji ku nansê sa nê?** *Onde é que vocês estão?*
nankô [nɛˈko] (*adj.*) Encardido.
nansê [nɛˈse] (*n.*) 1. Destino. 2. Nascimento.
nansê [nɛˈse] (*pron.*) Cf. **inansê**.
nansê [nɛˈse] (*v.*) Nascer.
nansolo [nɛˈsɔlɔ] (*n.*) Lençol. Cf. **lansolo**.
nanson [nɛˈsɔ] (*n.*) 1. Casta. 2. Enorme. 3. Espécie. 4. Nação.
nanta [nɛˈta] (*neg.*) 1. Jamais. 2. Nunca. 3. Nunca mais. Cf. **nantan**.
nantan [nɛˈtɛ] (*neg.*) 1. Jamais. 2. Nunca. 3. Nunca mais. **Ê nantan ka bila fe bô mali fa**. *Ele nunca mais volta a fazer-te mal*.
nanve [nɛˈve] (*n.*) Navalha.
nanxidu [nɛˈʒidu] (*adj.*) Nascido.
nasika [naˈsika] (*n.*) **Nasika**. **Amaurocichtla bocagii**.
nata [naˈta] (*n.*) Natal.
natula [naˈtula] (*n.*) Época.
nave [naˈve] (*n.*) Navalha. Cf. **nanve**.
navega [naveˈga] (*v.*) Navegar.
navegadô [navegaˈdo] (*n.*) Navegador.
navin [naˈvi] (*n.*) 1. Alma penada. 2. Navio.
nawa [ˈnawa] (*n.*) 1. Anágua. 2. Saiote.
naxi [ˈnaʃi] (*neg.*) Ainda não. **N naxi tê mwala fa**. *Ainda não tenho mulher*.
nda [nda] (*v.*) 1. Andar. 2. Arrepiar.
ndadu [ˈndadu] (*adj.*) Andado.
ndaga [ndaˈga] (*v.*) 1. Indagar. 2. Investigar. 3. Sondar. 4. Vasculhar.
ndakla [ndaˈkla] (*n.*) Lacrau.
ndala [ˈndala] (*n.*) Ramos de coqueiro ou palmeira.
ndependenxa [ndɛpɛˈdɛʃa] (*n.*) Independência. Cf. **dependenxa**.
ndêwa [ˈndewa] (*n.*) Vagina.
ndika [ndiˈka] (*v.*) 1. Apontar. 2. Indicar.
ndombo [ndɔˈbo] (*n.*) Folhas tenras da palmeira.

ndonkli [ˈndɔkli] (*id.*) Cf. **zedu ndonkli**.
ndufa [nduˈfa] (*n.*) 1. Adufe. 2. Baqueta.
ndufa [nduˈfa] (*v.*) Bater.
nduka [nduˈka] (*v.*) Educar.
ndukadu [nduˈkadu] (*adj.*) Educado.
ndukason [ndukaˈsɔ] (*n.*) Educação.
ndumba [ˈndũba] (*adj.*) Grande.
nê [ne] (*conj.*) 1. E. **Êlê so sa kapataji di tudu ngê ku sa vivu nê ku sa motxi**. *Ele é que é o capataz de todos os que estão vivos e que estão mortos*. 2. Inclusive. **Yô-yô ngê, nê minixtlu, ku a mata**. *Muitas pessoas, inclusive ministros, foram mortas*. 3. Nem. **Nê zuji nê avogadu na pô blaga demanda se fa**. *Nem o juiz, nem o advogado conseguiram solucionar a questão*.
nêblina [nɛˈblina] (*n.*) 1. Neblina. 2. Nuvem.
nega [nɛˈga] (*v.*) 1. Negar. 2. Proibir. 3. Recusar.
negla [ˈnegla] (*n.*) Negra.
neglu [ˈneglu] (*n.*) Negro.
nen [nɛ] (*pron.*) Cf. **inen**.
nene [nɛˈne] (*n.*) 1. Bebê. 2. Boneca.
negla [nɛˈgla] (*v.*) Enfeitar.
neni [ˈnɛni] (*n.*) Anel.
nen-ke-mu [nɛˈkeˈmu] (*n.*) 1. Antepassados familiares. 2. Família. 3. Genes.
nentxi [nɛˈtʃi] (*n.*) Gente. Cf. **zentxi**.
netu-ome [ˈnetuˈɔmɛ] (*n.*) Neto.
netu-mwala [ˈnetuˈmwala] (*n.*) Neta.
nê ûa [neˈua] (*quant.*) Nenhum. **N naxi bêbê nê ûa tampa kaxalamba plaman se fa**. *Ainda não bebi nenhuma tampa de cacharamba esta manhã*.
nê ûa ngê [neˈuaˈŋge] (*indef.*) Ninguém. **N na mêsê nê ûa ngê fa**. *Não quero ninguém*.
neva [ˈneva] (*n.*) Noiva.
neva [nɛˈva] (*v.*) Alinhavar.
nêxpla [ˈnɛʒpla] (*n.*) 1. Nêspera. 2. Nespereira. **Eriobotrya japonica**.
nêxpla-d'ôbô [ˈnɛʒpla doˈbo] (*n.*) Nêspera-do-bosque. **Uapaca guineensis**.
nfelumu [ˈnɛlumu] (*n.*) 1. Doente. 2. Enfermo.
nfenu [ˈnɛnu] (*n.*) Inferno.
nflimêla [nɛliˈmɛla] (*n.*) Enfermeira.
nflimêlu [nɛliˈmɛlu] (*n.*) Enfermeiro.
ngama [ŋgaˈma] (*n.*) Gamela.
ngamala [ŋgaˈmala] (*n.*) Gamela. Cf. **ngama**.
ngaman [ŋgaˈmɛ] (*n.*) Gamela. Cf. **ngama**.
ngana [ˈŋgana] (*n.*) 1. Gana. 2. Ímpeto.
ngana [ŋgaˈna] (*v.*) Enganar(-se).
nganadu [ŋgaˈnadu] (*adj.*) Enganado.

ngandu [ngɛ'du] (*n.*) Tubarão.
 ngandu-d'alya [ngɛ'du da'lja] (*n.*) Tubarão-areia.
 ngandu-futu [ngɛ'du fu'tu] (*n.*) Iguaria preparada à base de carne de tubarão fermentada e cozida.
 ngandu-kwa-kota [ngɛ'du 'kwa kɔ'ta] (*n.*) Tubarão-serra.
 ngandu-toto [ngɛ'du 'tɔtɔ] (*n.*) Tubarão-martelo.
 nganha [ngɛ'na] (*n.*) Galinha.
 nganha [ngɛ'na] (*v.*) 1. Alcançar. 2. Arrecadar. 3. Chegar. 4. Ganhar.
 nganha-balele [nga'na ba'lele] (*n.*) Galinha-garnisé.
 nganhadu [ngɛ'nadu] (*adj.*) Chegado.
 nganha-mosa [nga'nɛ 'mɔsa] (*n.*) Franga.
 nganha [nga'nɛ] (*n.*) Galinha. Cf. **nganha**.
 nganha-ngene [ngɛ'nɛ 'ngɛ'ne] (*n.*) 1. Galinha d'Angola. **Numida meleagris**. 2. Galinha-da-Guiné. **Numida meleagris**. 3. Perdiz.
 nganhu [ngɛ'nu] (*n.*) Ganho.
 nganozu [nga'nɔzu] (*adj.*) Enganoso.
 ngansa [ngɛ'sa] (*v.*) 1. Agarrar. 2. Enganchar.
 ngansu [ngɛ'su] (*n.*) Gancho.
 ngê [ngɛ] (*n.*) 1. Gente. 2. Pessoa.
 ngêêê [ngɛêêê] (*id.*) Cf. **lêdidu ngêêê**.
 ngê-gôdô [ngɛ 'godo] (*adj.*) 1. Influente. 2. Poderoso.
 ngê-gôdô [ngɛ 'godo] (*n.*) Rico.
 ngêlê [ngɛ'le] (*n.*) *Ngêlê*. **Warneckea memecyloides**.
 ngê-lwa [ngɛ 'lwa] (*n.*) Estranho.
 ngembu [ngɛ'bu] (*n.*) Morcego. **Myonycteris brachycephala**.
 ngen [ngɛ] (*n.*) 1. Galho. 2. Penca.
 ngene [ngɛ'ne] (*n.*) *Ngene*. Instrumento musical de cordas.
 ngenengene [ngɛ'ne ngɛ'ne] (*id.*) Cf. **wê ngenengene**.
 ngenge [ngɛ'ge] (*n.*) Copo feito com o invólucro da flor de coqueiro, usado pelos vinhateiros.
 ngê-tamen [ngɛ 'tamɛ] (*n.*) 1. Adulto. 2. Idoso. 3. Pessoa influente. 4. Pessoa prestigiada.
 nginda [ngɛ'da] (*v.*) 1. Atar. 2. Guindar.
 nginhon [ngɛ'nɔ] (*n.*) 1. Agrião. Cf. **fya-nginhon**. 2. Corrente. 3. Grilhão.
 nginhon-matu [ngɛ'nɔ 'matu] (*n.*) Agrião-do-mato. **Peperomia pellucida**.
 ngipa [ngɛ'pa] (*n.*) *Ngipa*. Instrumento musical, típico dos Angolares.
 nglandji [nglɛ'dʒi] (*adj.*) Grande.
 nglatu [nglɛlatu] (*adj.*) Ingrato.
 nglêji [nglɛʒi] (*adj.*) Inglês.
 nglêji [nglɛʒi] (*n.*) Inglês.
 nglêji-pletu [nglɛʒi 'pletu] (*n.*) Inglês-negro. Nome dado a africanos de língua inglesa no período colonial.
 nglentu [nglɛntu] (*n.*) Interior. 2. Quarto.
 nglentu [nglɛntu] (*prep. n.*) Dentro (de).
 nglentu-ke [nglɛntu 'ke] (*n.*) Portas adentro. **Numigu nglentu-ke**. *Inimigo portas adentro*.
 nglexti [nglɛ'ti] (*adj.*) 1. Áspero. 2. Picante. 3. Temperamental. 4. Terrível.

ngleva [nglɛva] (*adj.*) Gémeo. Cf. **ingleva**.
 nglimi [nglɛ'mi] (*n.*) Labaredas.
 nglimi [nglɛ'mi] (*v.*) 1. Atiçar o fogo. 2. Encolizerizar(se). 3. Por fogo em. 4. Subir de tom.
 nglon [nglɔ] (*n.*) Grão.
 nglon-flori [nglɔ 'flori] (*n.*) Flor-de-coral. **Jatropha multifida**.
 nglon-kongô-mwala [nglɔ 'kɔgo 'mwala] (*n.*) Flor-de-coral.
 nglon-pluga [nglɔ 'pluga] (*n.*) Purgueira. **Jatropha curcas**.
 nglopi [nglɔpi] (*n.*) 1. Gole. 2. Trago.
 ngloya [nglɔja] (*n.*) Glória.
 ngluda [nglu'da] (*v.*) Grudar.
 ngola [nglɔ'la] (*n.*) Angolar. Grupo étnico Angolar de São Tomé e Príncipe.
 Ngola [nglɔ'la] (*top.*) Angola.
 ngoma [nglɔ'ma] (*n.*) 1. *Ngoma*. Ritual no qual os participantes entram em transe ao ritmo dos tambores. 2. Rico.
 ngoma [nglɔ'ma] (*v.*) Engomar.
 ngomadu [nglɔ'madu] (*adj.*) Engomado.
 ngombe [nglɔ'be] (*n.*) 1. Cambalhota. 2. Movimento rápido.
 ngomitu [nglɔmitu] (*n.*) Vômito.
 ngon [nglɔ] (*n.*) Primeiras bananas de uma penca.
 ngongô [nglɔ'go] (*n.*) Caneca feita de fibra da coqueiro.
 ngoxta [nglɔ'xta] (*v.*) 1. Adorar. 2. Amar. 3. Apreciar. 4. Gostar.
 ngugu [nglɔgu] (*n.*) 1. Perdiz. 2. Promísquo.
 nguli [nglɔli] (*n.*) 1. Espíritos maus. 2. Insaaciável. 3. Ogro. 4. Sôfrego.
 nguli [nglɔ'li] (*v.*) Engolir.
 nguli wê [nglɔ'li 'we] (*v.*) Morrer.
 ngumba [nglɔ'ba] (*n.*) Amendoim. **Arachis hypogaea**.
 ngumi [nglɔmi] (*n.*) Teto.
 ngumita [nglɔmi'ta] (*n.*) Vômito.
 ngumita [nglɔmi'ta] (*v.*) Vomitar.
 ngunda [nglɔ'da] (*n.*) 1. Engodo. 2. Isca.
 ngunda [nglɔ'da] (*v.*) 1. Acalmar. 2. Acari-nhar. 3. Aconselhar. 4. Conquistar. 5. Embalar. 6. Engodar. 7. Mimar.
 ngungunu [nglɔ'gu'nu] (*v.*) 1. Murmurar. 2. Resmungar.
 ngunhadu [nglɔ'nadu] (*adj.*) Encolhido.
 ngunu [nglɔ'nu] (*n.*) 1. Facho. 2. Lampião. 3. Tocha.
 ngwalia [nglɔwa'lia] (*n.*) Iguaria.
 ngwangwangwan [ngwɛgwɛ'gwɛ] (*id.*) Cf. **solo mê-dja ngwangwangwan**.
 ngwenta [ngwɛ'ta] (*v.*) 1. Aguentar. 2. Resistir.
 ngweva [nglɔweva] (*n.*) 1. Goiaba. 2. Goiabeira. **Psidium guajava**.
 ngyon [nglɔʒ] (*onom.*) Som de engolir algo.
 nha [nɔ] (*n.*) Lenha.
 nhami [nɛ'mi] (*n.*) Inhame.
 nhami-bini [nɛ'mi bi'ni] (*n.*) *Inhame-bini*.
 nhami-blanku [nɛ'mi 'blɛku] (*n.*) Inhame-branco. **Discorea cayenensis**.

nhami-gundu [ˈnɛmi ɡuˈdu] (*n.*) *Inhame-gundu*. **Disco-rea alata**.
nhami-gundu-sangi [ˈnɛmi ɡuˈduˈsɛŋi] (*n.*) *Inhame-gundu-sangi*.
nhami-klobo [ˈnɛmi ˈklɔbɔ] (*n.*) *Inhame-klobo*.
nhami-kwini [ˈnɛmi ˈkwini] (*n.*) *Inhame-selvagem*. **Dioscorea dumetorum**.
nhami-ngêlêwa [ˈnami ŋgeˈleˈwa] (*n.*) *Inhame-ngêlêwa*.
nhami-oyo [ˈnami ɔˈfo] (*n.*) *Inhame-selvagem*. **Dioscorea bulbifera**.
nhami-otoni-liba-kafe [ˈnami ɔˈtoni ˈliba kaˈfe] (*n.*) *Inhame-otoni-liba-kafe*.
nhami-sangi [ˈnɛmi ˈsɛŋi] (*n.*) *Inhame-sangi*.
nhami-son-longô [ˈnɛmi ˈsɔ ˈlɔŋo] (*n.*) *Inhame-son-longô*.
nhami-zambuku [ˈnɛmi zɛˈbluku] (*n.*) *Inhame-amarelo*. **Dioscorea cayenensis**.
nhamu [ˈnaˈmu] (*onom.*) Som que se faz ao comer.
nhamunhamu [ˈnaˈmuˈnaˈmu] (*onom.*) Som que se faz ao comer. Cf. **nhamu**.
nhanga [ˈnɛˈga] (*v.*) Desarticular.
nhange-d'ôbô [ˈnɛˈga doˈbo] (*n.*) *Nhange-d'ôbô*. **Marattia fraxinia**.
nhanhadu [ˈnaˈpadu] (*adj.*) Bêbado.
nhanhanha [ˈnaˈnaˈna] (*id.*) Cf. **filidu nhanhanha**.
nhe [ˈne] (*v.*) 1. Calcar. 2. Comprimir. 3. Esmagar. 4. Espremer. 5. Pressionar.
nhendu [ˈnɛˈdɫu] (*n.*) Morcego. Cf. **ngembu**.
nhe pê [ˈne ˈpe] (*expr.*) 1. Assinalar. 2. Calcar.
nho [ˈɲɔ] (*v.*) 1. Ausentar(-se). 2. Faltar. **Djêlu nho**. *Falta dinheiro*. 3. Não estar. **Non nho ke**. *Não estamos em casa*. 4. Não existir.
nhongônhongô [ˈnɔˈŋɔnɔˈŋɔ] (*adj.*) 1. Apalermado. 2. Idiota. 3. Molengo. 4. Patético.
nhongônhongô [ˈnɔˈŋɔnɔˈŋɔ] (*n.*) 1. Idiota. 2. Molengo. 3. Palerma. 4. Pateta.
nnonho [ˈnɔˈɲɔ] (*n.*) Caracol.
ni [ˈni] (*prep.*) 1. De. 2. Em.
nina [ˈniˈna] (*v.*) Fazer cócegas.
ningê [ˈniˈge] (*n.*) Pessoa. Cf. **ngê**.
njenson [ˈnʒɛˈsɔ] (*n.*) Injeção.
njeson [ˈnʒɛˈsɔ] (*n.*) Injeção. Cf. **njenson**.
njizu [ˈnʒizɫu] (*n.*) Jejum.
njozu [ˈnʒɔzɫu] (*adj.*) 1. Curioso. 2. Habilidoso.
nkome [ˈŋkɔˈme] (*n.*) Soco.
nkon [ˈŋkɔ] (*n.*) Alimento mal cozido.
nkon [ˈŋkɔ] (*v.*) 1. Atenuar. 2. Atrofiar. 3. Diminuir.
nkonni [ˈŋkɔni] (*n.*) 1. Chifre. 2. Saliência.
nkon-kadela [ˈŋkɔ kaˈdeˈla] (*n.*) Ancas.
nkyonkyon [ˈŋkjɔˈkjɔ] (*id.*) Cf. **oso nkyonkyon**.
noda [ˈnɔda] (*n.*) Nódoa.
nogoxo [ˈnɔˈgɔɔ] (*n.*) Negócio.
noja [ˈnɔˈʒa] (*v.*) Enojar.
nôjô [ˈnɔʒɔ] (*n.*) Nojo.
nomi [ˈnɔmi] (*n.*) Nome.
nomi-famila [ˈnɔmi faˈmilja] (*n.*) 1. Apelido. 2. Nome de família. 3. Sobrenome.
nomi-ke [ˈnɔmi ˈke] (*n.*) Alcinha.

non [ˈnɔ] (*pron.*) 1. -nos. Primeira pessoa do plural com a função de complemento direto ou indireto. 2. Nós.
non [ˈnɔ] (*poss.*) 1. Nossa. 2. Nossas. 3. Nosso. 4. Nossos.
nona [ˈnɔna] (*n.*) 1. Anona. **Anona squamosa**. 2. Pinha. **Anona squamosa**.
nona-konxa [ˈnɔna ˈkɔʒa] (*n.*) Araticum-da-praia. **Annona glabra**.
nondji [ˈnɔdʒi] (*int.*) Onde. Cf. **nandji**.
nono [ˈnɔˈnɔ] (*n.*) *Nono*. **Canthium subcordatum**.
nono [ˈnɔˈnɔ] (*v.*) Coçar.
nonu [ˈnɔnu] (*num.*) Nono.
nôô [ˈnɔˈo] (*adv.*) Não.
Nosa-Xola [ˈnɔsa ˈʒɔla] (*n.*) Nossa Senhora.
nôsenti [ˈnɔˈsɛ̃ti] (*adj.*) Inocente.
nôsenti [ˈnɔˈsɛ̃ti] (*n.*) Inocente.
nota [ˈnɔta] (*n.*) Nota.
notxi [ˈnɔtʃi] (*n.*) Norte.
nôtxi [ˈnɔtʃi] (*n.*) Noite.
notxi [ˈnɔtʃi] (*top.*) Portugal.
nova [ˈnɔva] (*n.*) 1. Notícia. 2. Novidade.
nove [ˈnɔve] (*num.*) Nove.
nove-dexi [ˈnɔve ˈdeʒi] (*num.*) Noventa.
novembru [ˈnɔˈvɛbru] (*n.*) Novembro.
novena [ˈnɔˈvena] (*n.*) Novena.
noventa [ˈnɔˈvɛta] (*num.*) Noventa.
novesentu [ˈnɔveˈsɛ̃tu] (*num.*) Novecentos.
nôvi [ˈnɔvi] (*n.*) Nuvem.
novu [ˈnɔvu] (*adj.*) 1. Jovem. 2. Novo. 3. Recente.
novu xtlinki [ˈnɔvu ˈʃitiki] (*expr.*) Novíssimo.
noxtempu [ˈnɔʃˈtɛ̃pu] (*adv.*) Antigamente.
nozadu [ˈnɔˈzadu] (*n.*) 1. Cerimônia de luto. 2. Velório.
nozo [ˈnɔˈzɔ] (*v.*) Fraturar.
nsanga [ˈnsɛga] (*n.*) Moreia.
ntela [ˈnteˈla] (*v.*) Enterrar.
nteladu [ˈnteˈladu] (*v.*) Enterrado.
ntêlu [ˈntɛlu] (*adj.*) Inteiro.
ntelu [ˈntɛlu] (*n.*) Entero.
ntenu [ˈntɛnu] (*n.*) Marmita.
ntlega [ˈntleˈga] (*v.*) Entregar. Cf. **tlega**.
numeru [ˈnumɛru] (*n.*) Número.
numiga [ˈnuˈmiga] (*n.*) Inimiga.
numigu [ˈnuˈmigu] (*n.*) Inimigo.
nunson [ˈnuˈsɔ] (*n.*) Noção.
nutixa [ˈnuˈtixa] (*n.*) Notícia.
nutuxa [ˈnuˈtuxa] (*n.*) Notícia. Cf. **nutixa**.
nuvidadji [ˈnuviˈdadʒi] (*adj.*) Novidade.
nventa [ˈnvɛˈta] (*v.*) Inventar.
nwa [ˈnwa] (*id.*) Cf. **betu nwa**.
nwa [ˈnwa] (*n.*) Lua.
nyuku [ˈɲjuku] (*adv.*) 1. Absolutamente nada. 2. Nada.
nzali [ˈnzaˈli] (*n.*) 1. Larva. 2. Verme.
nzolo [ˈnzɔɔ] (*n.*) Anzol.
nzuku [ˈnzuku] (*n.*) 1. Excrementos. 2. Fezes.

O

O

ô [ˈo] (*conj.*) Ou.
 ô [ˈo] (*part.*) Partícula de asserção. **N xka be mu ke ô. Estou a ir para casa.**
 ô [ˈo] (*pron.*) Cf. **bô**.
oali [ɔ'ali] (*n.*) 1. Ar. 2. Atmosfera. 3. Firmamento. 4. Céu.
oba [ɔ'ba] (*n.*) 1. Cacau. 2. Dinheiro. 3. Obá. **Mam-mea africana.**
ôbata [oba'ta] (*n.*) **Ôbata. Ficus chlamydocarpa.**
obla [ɔ'bla] (*n.*) Obra.
obla [ɔ'bla] (*n.*) Excremento.
ôbliga [obli'ga] (*v.*) Obrigar.
ôbligadu [obli'gadu] (*adj.*) Obrigado.
ôbligason [obliga'sô] (*n.*) 1. Dever. 2. Obrigação.
ôbô [o'bo] (*n.*) 1. Mato. 2. Floresta.
ôbô jiji [o'bo ʒi'ʒi] (*expr.*) Floresta densa.
odji [ɔ'dʒi] (*n.*) 1. Direito. 2. Direitos. 3. Ordem.
odjo [ɔ'dʒɔ] (*n.*) 1. Inveja. 2. Ódio. 3. Rancor.
odo [ɔ'do] (*n.*) 1. Dó. 2. Luto.
ôdô [o'do] (*n.*) 1. Almofariz. 2. Potinho.
ofisina [ofi'sina] (*n.*) Oficina.
ofixali [ofi'jali] (*n.*) Oficial.
ofo [ɔ'fo] (*n.*) Inhamo-selvagem. Cf. **nhami-fo**.
oji [ɔ'ʒi] (*n.*) Ordem. Cf. **odji**.
ojo [ɔ'ʒɔ] (*n.*) Ódio. Cf. **odjo**.
oka [ɔ'ka] (*n.*) 1. Mafumeira. **Ceiba pentandra**. 2. Sumatúma. **Ceiba pentandra**.
okala [ɔ'kala] (*n.*) 1. Cicatriz. 2. Nódoa.
ôké [o'ke] (*n.*) 1. Colina. 2. Ladeira. 3. Monte. 4. Subida.
oki [ɔ'ki] (*n.*) Gato-do-mato.
okloklo [ɔ'klo'klo] (*n.*) Cicatriz.
oklu [ɔ'klu] (*n.*) Óculos.
ôkô [o'ko] (*n.*) 1. Buraco. 2. Orifício.
ôkô [o'ko] (*n.*) Cabaça.
ôkô-budu [oko 'budu] (*n.*) Caverna.
ôkô-d'olha [oko 'dô'la] (*n.*) Ouvido.
okoli [ɔ'koli] (*n.*) Larva de besouro.
ôkô-lixí [oko 'liʒi] (*n.*) Narinas.
ôkôsô [okoso] (*n.*) 1. Albino. 2. Espírito de água doce.
ola [ɔ'la] (*conj.*) Quando.
ola [ɔ'la] (*n.*) Hora.
ôlédê [ole'de] (*n.*) Atum. **Thunnus albacares**.
olha [ɔ'la] (*n.*) Orelha.
olha-d'atô [ɔ'la da'to] (*n.*) **Olha-d'atô. Geophila re-pens**.

olha-lizu [ɔ'la 'lizu] (*adj.*) 1. Obstinado. 2. Teimoso.
olha-lizu [ɔ'la 'lizu] (*n.*) 1. Obstinação. 2. Teimosia.
olientxi [ɔli'ɛtʃi] (*n.*) Oriente.
ôlô [ˈolo] (*n.*) 1. Ouro. 2. Ouros. Um dos naipes do baralho.
olota [ˈɔlota] (*n.*) Horta.
olufu [ˈɔlufu] (*n.*) Ôrfão.
olyo [ˈɔljo] (*n.*) Óleo.
ôlyô [o'ljo] (*n.*) 1. Água parada coberta de limo. 2. Lago. 3. Lagoa.
omali [ɔ'mali] (*n.*) Mar.
ome [ɔ'me] (*n.*) 1. Homem. 2. Macho.
ômê [o'me] (*n.*) Meio.
ômê [o'me] (*prep. n.*) No meio de.
ome-d'ûa-oso [ɔ'me 'dûa 'ɔsɔ] (*n.*) Homem-de-um-osso. **Culcasia scandens**.
ômu [ɔ'mu] (*n.*) Sabão em pó.
ondji [ɔ'dʒi] (*int.*) Onde. Cf. **andji**.
ondlega [ɔ'dlega] (*n.*) Osga. **Hemidactylus greffi**.
ono [ɔ'nɔ] (*n.*) Nó.
onoxi [ɔ'nɔʒi] (*n.*) Concha tradicional feita com casca de coco.
onsa [ɔ'sa] (*n.*) Onça.
onso [ɔ'sɔ] (*n.*) 1. Enxó. 2. Corda utilizada pelos vinhos para subir as palmeiras. Cf. **kodo-d'onso**.
onte [ɔ'te] (*adv.*) Ontem. Cf. **onten**.
onten [ɔ'tɛ] (*adv.*) Ontem.
onze [ɔ'ze] (*num.*) Onze.
ope [ɔ'pe] (*n.*) 1. Pé. 2. Perna. 3. Junto de. 4. Perto a.
ope-kabla [ɔ'pe 'kabla] (*n.*) Pé-de-cabra.
ope-po [ɔ'pe 'pɔ] (*n.*) 1. **Perna-de-pau**. Personagem do **dansu-kongô** que executa acrobacias sobre pernas-de-pau. 2. Tronco.
opleson [ɔ'ple'sɔ] (*n.*) Opressão.
opo [ɔ'pɔ] (*n.*) 1. Pó. 2. Poeira. 3. Resíduos em pó.
opo-tabaku [ɔ'pɔ ta'baku] (*n.*) Rapé.
ôsa [ˈosa] (*n.*) Voo alto.
ôsa [o'sa] (*v.*) Voar muito alto.
osami [ɔ'sami] (*n.*) **Osami. Afromonum danielli**.
osana [ɔ'sɛna] (*n.*) Hosana.
ose [ɔ'se] (*n.*) Céu.
oso [ɔ'sɔ] (*n.*) Osso.
ôsôbô [oso'bo] (*n.*) Cuco-esmeraldino. **Chrysococcyx cupreus insularum**.
oso-di-liba-d'amblu [ɔ'sɔ di 'liba 'dɛblu] (*n.*) Clavicula.

oso-d'ope ['ɔsɔ dɔ'pɛ] (n.) Tornozelo.
 oso-moli ['ɔsɔ 'mɔli] (n.) *Oso-moli*. *Uraspis secunda*.
 oso nkyonkyon ['ɔsɔ 'ŋkjɔ'kjɔ] (expr.) Ossos amontoados.
 oso-tlaxi ['ɔsɔ 'tɫaxi] (n.) Coluna vertebral.
 otaji ['ɔtaʒi] (n.) *Otaji*. *Gongronema latifolium*.
 otelu ['ɔ'tɛlu] (n.) Hotel.
 ôtô ['otlo] (indef.) Outro.
 ôtô ['oto] (num.) Oito. Cf. wôtô.
 ototo ['ɔ'tɔtɔ] (n.) *Ototo*. *Malvastrum coromandelianum*.

ototo-nglandji ['ɔ'tɔtɔ 'ŋglɛdʒi] (n.) *Ototo-nglandji*. *Sida acuta*.
 ototo-pikina ['ɔ'tɔtɔ pi'kina] (n.) *Ototo-pikina*. *Urena lobata*.
 ototo-ventu ['ɔ'tɔtɔ 'vɛtu] (n.) Malva-roxa. *Urena lobata*.
 ôtublu ['ɔ'tublɔ] (n.) Outubro.
 ovu ['ɔvu] (n.) 1. Ovo. 2. Testículos.
 ovu-d'idu ['ɔvu 'didu] (n.) Lêndea.
 oxtya ['ɔ'tja] (n.) Hóstia.
 oze ['ɔzɛ] (adv.) Hoje.

P

p

pa [ˈpa] (*conj.*) 1. A fim de. 2. Para. **N ba ala pa n ga kopia vimpema.** *Fui lá para comprar vinho de palma.* 3. Para que. 4. Que. Introduz orações completivas. **N mêsê pa san be.** *Quero que ela vá.*

padaria [padaˈria] (*n.*) Padaria.

pade [paˈdɛ] (*n.*) 1. Canário-castanho de São Tomé e Príncipe. *Serinus rufobrunneus thomensis.* 2. Pardal.

padê [ˈpade] (*n.*) Padre.

pade-kampu [paˈdɛ ˈkɛpu] (*n.*) Bispo-de-coroa-vermelha. *Euplectus hordeaceus.*

padê-nosu [ˈpade ˈnɔsu] (*n.*) Pai-nosso.

padisé [paˈdiˈsɛ] (*v.*) Padecer.

padjin [paˈdʒi] (*n.*) Padrinho.

padlaxtu [paˈdlaxtu] (*n.*) Padrasto.

padlwêla [paˈdlwɛla] (*n.*) Padroeira.

padlwêlu [paˈdlwɛlu] (*n.*) Padroeiro.

paga [paˈga] (*v.*) 1. Apagar. 2. Desligar. 3. Pagar.

paga-dêvê [paˈga deˈvɛ] (*n.*) *Paga-dêvê.* Ritual conduzido por um mestre que simula o pagamento de uma dívida, através de orações e oferendas depositadas em cruzilhadas e outros locais.

pagadô [pagaˈdo] (*n.*) Pagador.

pagadô-dêvê [pagaˈdo deˈvɛ] (*n.*) 1. Devedor do paga-dêvê. 2. Quimbandeiro.

pagadu [paˈgadu] (*adj.*) Apagado.

pagadu [paˈgadu] (*v.*) 1. Desligado. 2. Pago.

paga-santu [paˈga ˈsɛtu] (*n.*) *Paga-santu.* Ritual para curar doenças nos olhos conduzido, em geral, perto de uma fonte de água ou praia.

paga-wê [paˈga ˈwɛ] (*n.*) Margoso. *Elaeophorbium grandifolia.*

paga-wê-blanku [paˈga ˈwɛ ˈblɛku] (*n.*) Apaga-olho-branco. *Elaeophorbium drupifera.*

Page [paˈgɛ] (*top.*) Santo António do Príncipe.

pagu [ˈpagu] (*n.*) Pago.

paji [ˈpaʒi] (*n.*) Paz.

pajin [paˈʒi] (*n.*) Padrinho. Cf. **padjin.**

pajina [ˈpaʒina] (*n.*) Página.

pakata [pakaˈta] (*v.*) 1. Esmagar-se. 2. Espalmar.

pakatadu [pakaˈtadu] (*adj.*) 1. Esmagado. 2. Espalmado.

pala [ˈpala] (*n.*) Pala.

pala [ˈpala] (*prep.*) Para. **Pala sempre.** *Para sempre.*

pala [paˈla] (*v.*) 1. Agarrar. 2. Segurar.

palada [paˈlada] (*n.*) Palmada.

palanki [paˈlɛki] (*n.*) 1. Instrumento de pesca. 2. Palanque.

palavla [paˈlavla] (*n.*) Palavra.

palaxu [paˈlaxu] (*n.*) Palácio.

palayê [palaˈjɛ] (*n.*) 1. Quitandêiro. 2. Revendedor(a). 3. Vendedor(a) ambulante. 4. Vendedor(a) de mercado.

pala-zawa [ˈpala ˈzawa] (*n.*) Calcinha.

palêdê [paˈlede] (*n.*) Parede.

palêsê [paˈlese] (*adv.*) Aparentemente.

pali [ˈpali] (*n.*) 1. Parto. 2. Par. Cf. **mpali.**

pali [paˈli] (*v.*) 1. Dar à luz. 2. Gerar. 3. Parir.

pali divida [paˈli ˈdivida] (*expr.*) Contrair dívidas.

palidu [paˈlidu] (*adj.*) Parida.

palitu [paˈlitu] (*n.*) Palito.

paludixmu [paluˈdixmu] (*n.*) 1. Malária. 2. Paludismo.

palugu [ˈpalugu] (*n.*) Pargo. *Pagrus caeruleostictus.*

palya [paˈlja] (*v.*) 1. Alisar. 2. Aplainar.

pampólê [ˈpɛpole] (*n.*) Peixe pampolê.

panampanan [paˈnɛpaˈnɛ] (*adj.*) 1. Delicado. 2. Leve.

pane [paˈne] (*n.*) 1. Crepúsculo. 2. Penumbra.

pane-di-wê [paˈne ˈdi ˈwɛ] (*n.*) Catarata.

panela [paˈnela] (*n.*) Panela.

panha [pɛˈɲa] (*v.*) 1. Apanhar. 2. Ficar com. 3. Pegar.

panha pê [pɛˈɲa ˈpɛ] (*expr.*) Colocar em.

panhonho [pɛˈɲɔˈɲɔ] (*adj.*) 1. Idiota. 2. Imbecil. 3. Parvo.

pankada [pɛˈkادا] (*n.*) 1. Pancada. 2. Porrada. 3. Sova. 4. Tarefa.

panta [pɛˈta] (*v.*) Espantar(-se).

pantula [pɛˈtuˈla] (*n.*) Indigestão.

pantula [pɛˈtuˈla] (*v.*) Empanturrar.

pantuladu [pɛˈtuˈladu] (*adj.*) Empanturrado.

panu [ˈpanu] (*n.*) Pano.

panxadu [pɛˈʃadu] (*adj.*) Muito cheio.

papa [ˈpapa] (*n.*) Manta.

papa [paˈpa] (*n.*) 1. Pai. 2. Papá. 3. Papai.

papa [paˈpa] (*v.*) 1. Mastigar. 2. Papar.

papafigu [papaˈfigu] (*n.*) Papa-figo de São Tomé. *Oriolus crassirostris.*

papage [papaˈgɛ] (*n.*) Papagaio. *Psittacus eritachus princeps.*

papa-ventu [ˈpapa ˈvɛtu] (*n.*) 1. Ventilador. 2. Ventoinha.

papelu [paˈpɛlu] (*n.*) 1. Documento. 2. Papel.

papla [paˈpla] (*v.*) 1. Apalpar. 2. Experimentar. 3. Preparar. 4. Tentar. Cf. **plapa.**

papu [ˈpapu] (*n.*) 1. Cordas vocais. 2. Garganta. 3. Papo.

papuda [pa'puda] (*n.*) Papeira.
papu-doxi ['papu'dɔʃi] (*n.*) Voz melodiosa.
papuni [pa'puni] (*n.*) Cão novo.
pasa [pa'sa] (*adv.*) 1. Demasiado. 2. Muito. **Xefi mu sa bluku pasa.** *O meu chefe é muito mau.*
pasa [pa'sa] (*conj.*) Do que. **Ê sa longô pasa mu.** *Ele é mais alto do que eu.*
pasa [pa'sa] (*v.*) 1. Ocorrer. 2. Passar(-se). 3. Ultrapassar.
pasadu [pa'sadu] (*adj.*) 1. Passado. 2. Ultrapassado. 3. Estragado.
pasaji [pa'saʒi] (*n.*) Passagem.
pasu ['pasu] (*n.*) 1. Paço. 2. Passo. 3. Presépio.
pata ['pata] (*n.*) Pata.
patadu [pa'tadu] (*adj.*) 1. Apartado. 2. Separado.
pata-galu ['pata'galu] (*n.*) Pato.
pataka [pa'taka] (*n.*) Pataca. Antiga unidade monetária.
pata-mwala ['pata'mwala] (*n.*) Pata.
patapata ['pata'pata] (*n.*) *Patapata. Selene dorsalis.*
patela [pa'tela] (*n.*) Parteira.
patlisu [pa'tlisu] (*n.*) 1. Co-cidadão. 2. Patrício.
patlon [pa'tlɔ̃] (*n.*) Patrão.
patu ['patu] (*n.*) Parto.
patxa [pa'tʃa] (*n.*) Partilha.
patxi ['patʃi] (*n.*) 1. Notícia. 2. Parte.
patxi [pa'tʃi] (*v.*) 1. Distribuir. 2. Dividir. 3. Oferecer. 4. Repartir.
pavon [pa'vɔ̃] (*n.*) Pavão.
pavu ['pavu] (*n.*) Cobertura de folhas de palmeira. Cf. **mpavu**.
paxa [pa'ʃa] (*v.*) Passear.
paxensa [pa'ʃesa] (*n.*) Paciência.
paxon [pa'ʃɔ̃] (*n.*) Paixão.
paxte [pa'ʃte] (*n.*) Pastel.
paxtlu ['paʃtlu] (*n.*) *Paxtlu. Onychognathus fulgidus.*
paxtu ['paʃtu] (*n.*) Pasto.
pawen [pa'wɛ̃] (*n.*) 1. Canibal. 2. Pessoa insaciável. 3. Pessoa voraz.
paya ['paja] (*n.*) Palha.
paya-min ['paja'mi] (*n.*) Palha de milho.
paya-sela ['paja'sela] (*n.*) 1. Besouro. **Cerembex cerdo.**
pê [pɛ̃] (*v.*) 2. Pau-esteira. **Pandanus thomensis.**
pazuma [pazu'ma] (*v.*) Pasmar.
pazumadu [pazu'madu] (*adj.*) 1. Inerte. 2. Pasmado.
pê ['pɛ̃] (*n.*) 1. Grande. 2. Pai.
pê ['pɛ̃] (*prep. v.*) 1. Em. **Sun tufu ope pê awa.** *Ele colocou os pés na água.* 2. Em cima. 3. Por cima. **Bô ka plêmê limon pê.** *Espremes o limão por cima.* 4. Para. 5. Sobre.
pê ['pɛ̃] (*v.*) 1. Colocar. 2. Pôr.
pedasu [pɛ'dasu] (*n.*) 1. Gleba. 2. Pedaco. 3. Parcela.
pêdlêlu [pɛ'dlɛlu] (*n.*) Pedreiro.
pedon [pɛ'dɔ̃] (*n.*) Perdão.
pêdu [pɛ'du] (*adj.*) 1. Colocado. 2. Posto.
pega [pɛ'ga] (*n.*) 1. Briga. 2. Conflito.

pega [pɛ'ga] (*v.*) 1. Acender. 2. Ligar. 3. Pegar. 4. Segurar. 5. Tomar.
pega kabu [pɛ'ga ka'bu] (*expr.*) Agarrar com força.
pega-latu [pɛ'ga latu] (*n.*) Pega-rato. **Pupalia tappa-ca.**
pega-pega [pɛ'ga'pɛga] (*n.*) Picão preto. **Desmodium ramosissimum.**
pekadô [pɛka'dô] (*n.*) 1. Pecador. 2. Pessoa. 3. Ser humano.
pekadu [pɛ'kadu] (*n.*) Pecado.
peki ['pɛki] (*n.*) Espremedor.
pêlêja [pɛ'lɛʒa] (*n.*) Peleja.
pêlêja [pɛ'lɛʒa] (*v.*) Pelejar.
peli ['pɛli] (*n.*) Pele.
pêlu [pɛ'lu] (*n.*) Peru. Cf. **mpêlu**.
pema ['pema] (*n.*) Palmeira.
pema-d'anji ['pema dɛ'ʒi] (*n.*) Palmeira andim. **Elaeis guineense.**
pema-d'ôbô ['pema do'bo] (*n.*) Palmeira-d'ôbô. **Mapania ferruginea.**
pema mufuku ['pema mufu'ku] (*expr.*) Palmeira ainda não tratada pelo vinhateiro.
pema-vunvun ['pema vɔ̃vɔ̃] (*n.*) Palmeira apta a se extrair o vinho de palma.
pempe [pɛ̃'pɛ] (*adj.*) 1. Estreito. 2. Magro.
pempe [pɛ̃'pɛ] (*n.*) Carrico utilizado para o vin-pema entrar em seu recipiente.
pempen [pɛ̃'pɛ̃] (*n.*) *Pempen. Dracaena laxissima.*
pena ['pena] (*n.*) 1. Pena. 2. Tristeza.
pena [pɛ'na] (*n.*) Sarna.
pena [pɛ'na] (*v.*) 1. Depenar. 2. Sentir dó. 3. Sofrer.
penadu [pɛ'nadu] (*adj.*) 1. Depenado. 2. Sarnento. 3. Tinhoso.
pena-d'ubwê ['pena'dubwɛ̃] (*n.*) Pelo.
pena-limi ['pena'limi] (*n.*) 1. Pelos púbicos da puberdade. 2. Penugem.
penapena ['pena'pena] (*n.*) Franjas do **kodo d'onso**, utilizadas como proteção às mãos.
peneta [pɛ'neta] (*n.*) 1. Destino. 2. Infartúnio. 3. Sorte.
peneta [pɛ'nɛ'ta] (*v.*) Sofrer.
penhu ['pɛ̃nu] (*n.*) 1. Capricho. 2. Determinação. 3. Empenho. Cf. **mpenhu**.
pensa [pɛ'sa] (*v.*) 1. Julgar. 2. Pensar. 3. Preocupar(-se). 4. Presumir.
pensadu [pɛ'sadu] (*adj.*) Pensado.
pensamentu [pɛ'sa'mɛ̃tu] (*n.*) 1. Pensamento. 2. Preocupação.
pentxa [pɛ̃'tʃa] (*v.*) 1. Adornar. 2. Arrumar. 3. Pentear. 4. Polir.
pentxi ['pɛ̃tʃi] (*n.*) 1. Pente. 2. Púbis.
pênupeûnu [pɛ̃nu'pɛ̃nu] (*n.*) 1. Cílios. 2. Pálpebra. 3. Sobrancelhas. Cf. **mpênupeûnu**.
pepe [pɛ'pɛ] (*n.*) 1. Pai. 2. Papá.
pê poxta [pɛ'poʃta] (*expr.*) Apostar.
pesa ['pesa] (*n.*) 1. Canhão. 2. Peça.
pesku ['pɛsku] (*n.*) Pêssego-de-São-Tomé. **Chytranthus manni**.
peta [pɛ'ta] (*v.*) 1. Apertar. 2. Espetar.

petadu [pe'tadu] (*v.*) 1. Apertado. 2. Espetado.
petepete [pe'tepe'te] (*id.*) 1. Cf. **filii petepete**. 2. Cf. **mina-filii petepete**.
petloli [pe'tloli] (*n.*) Petróleo.
petu ['petu] (*adv.*) Perto.
petu ['petu] (*n.*) Espeto.
pêtu ['petu] (*n.*) Peito.
pextana [pe'x'tana] (*n.*) Sobrancelhas.
pexti [pe'xti] (*n.*) Peste. Cf. **pextli**.
pextli [pe'xtli] (*adj.*) 1. Grossoiro. 2. Malcriado.
pextli [pe'xtli] (*n.*) Peste.
peza [pe'za] (*v.*) Pesar.
pezu ['pezu] (*n.*) Peso.
pidji [pi'dʒi] (*v.*) Pedir.
pidji kasa [pi'dʒi ka'za] (*expr.*) Cio.
pidji praga [pi'dʒi 'plaga] (*expr.*) 1. Esconjurar. 2. Praguejar.
pidji poda [pi'dʒi 'poda] (*expr.*) Desculpar(-se).
pidu ['pidu] (*n.*) 1. Flato. 2. Peido.
pijami [pi'ʒemi] (*n.*) Pijama.
piji [pi'ʒi] (*v.*) Pedir. Cf. **pidji**.
pika [pi'ka] (*v.*) 1. Beliscar. 2. Desconfiar. 3. Picar.
pikadu [pi'kadu] (*adj.*) 1. Desconfiado. 2. Picado.
pikaleta [pika'leta] (*n.*) Picareta.
pika letlatu [pi'ka le'tlatu] (*expr.*) Fotografar.
pikina [pi'kina] (*adj.*) Pequeno.
pikina [pi'kina] (*adv.*) 1. Bocadoinho. 2. Pouco.
pikina [pi'kina] (*n.*) Pedaco.
pikiniki [piki'niki] (*n.*) Piquenique.
piku [pi'ku] (*n.*) Pico.
pilha [pi'la] (*n.*) Pilha.
pilxilina [pili'xilina] (*n.*) Penicilina.
pilolo [pilo'lo] (*n.*) Pênis de criança.
pilon [pi'lõ] (*n.*) Pirão. Prato típico com farinha de mandioca e caldo.
pilôtõ [pi'loto] (*n.*) Piloto.
pilula [pi'lula] (*n.*) Pilula.
pimbi [pi'bi] (*n.*) Pênis.
pimenton [pime'tõ] (*n.*) Pimentão.
pimpinela [pipi'nela] (*n.*) 1. Chuchu. **Sechium edule**. 2. Pimpinela. **Sechium edule**.
pinela [pi'nela] (*n.*) Peneira.
pinga [pi'ga] (*n.*) Vinho.
pingada [pi'gada] (*n.*) Espingarda.
pingada-nglandji [pi'gada 'nglãdʒi] (*n.*) Canhão.
pingininu [pi'gi'ninu] (*n.*) Diabinho.
piniku [pi'niku] (*n.*) Penico.
pininkanu [pini'kenu] (*n.*) Cordão-de-frade. **Leonotis nepetifolia**.
pinji [pi'ʒi] (*n.*) Impigem.
pinsa [pi'sa] (*v.*) Empurrar.
pinsu [pi'su] (*n.*) 1. Empurrão. 2. Encontrão.
pinta [pi'ta] (*n.*) 1. Pintainho. 2. Pintinho.
pinta [pi'ta] (*v.*) Pintar.
pinta-wê [pi'ta'we] (*n.*) Pupila.
pintexa [pi'te'xa] (*n.*) Penitência.
pinton [pi'tõ] (*n.*) Clítoris.
pipi [pi'pi] (*n.*) Vagina.

pipipi [pi'pi'pi] (*id.*) Cf. **kaboka pipipi**.
pita [pi'ta] (*v.*) 1. Apitar. 2. Alertar. 3. Avisar.
pitanga [pi'tega] (*n.*) Pitanga. **Eugenia uniflora**.
pitu ['pitu] (*n.*) 1. Apito. 2. Flauta.
pitu-doxi ['pitu 'doʒi] (*n.*) Música de pitu.
pitu-pempe ['pitu pe'pe] (*n.*) Flauta de bambu.
pitxipitxi [pi'tʃipi'tʃi] (*id.*) 1. Cf. **lêdê pitxipitxi**. 2. Cf. **wê pitxipitxi**.
pixi [pi'ʃi] (*n.*) Peixe.
pixi-fumu [pi'ʃi 'fumu] (*n.*) Peixe-fumo. **Acanthocybium solandri**.
pixi-gôdõ [pi'ʃi 'godo] (*n.*) Rico. Cf. **ngê-gôdõ**.
pixi-kabla [pi'ʃi 'klaba] (*n.*) Peixe-cabra. **Branchiostegus semifasciatus**.
pixi-magita [pi'ʃi ma'gita] (*n.*) **Pixi-magita**. **Pagellus bellottii bellottii**.
pixin [pi'ʃi] (*n.*) Larvas de peixe, localmente denominado 'peixinho'.
pixina [pi'ʃina] (*n.*) Piscina.
pixinadu [pi'ʃi'nadu] (*n.*) 1. Pelo-sinal. 2. Sinal da cruz.
pixi-ndala [pi'ʃi 'ndala] (*n.*) 1. Agulhão-bandeira. **Istiophorus albicans**. 2. Marlim-azul. **Istiophorus albicans**.
pixi-novu [pi'ʃi 'novu] (*n.*) Peixe-novo. **Apsilus fuscus**.
pixi-sela [pi'ʃi 'sela] (*n.*) Peixe-serra. **Scomberomorus tritor**.
pixka [pi'ʃka] (*n.*) Pesca.
pixka [pi'ʃka] (*v.*) 1. Cochilar. 2. Dormitar. 3. Pescar.
pixkadõ [pi'ʃka'dõ] (*n.*) Pescador.
pixkela [pi'ʃkela] (*n.*) Pesqueiro.
pixtola [pi'ʃtola] (*n.*) 1. Pistola. 2. Revólver.
pla Konsa [pla 'kõsa] (*top.*) Praia das Conchas.
pla ['pla] (*prep.*) Para. **Ise sa pla ome tamen. Isso é para homens adultos**.
plafuzu [pla'fuzu] (*n.*) Parafuso.
plaga ['plaga] (*n.*) Praga.
plaka [pla'ka] (*n.*) Peixe-voador (de)fumado seco.
plakê [pla'ke] (*prep.*) 1. Perante. 2. Por. **Plakê dêsú. Por Cristo**.
plakini [plaki'ni] (*n.*) Diabinho.
plama [pla'ma] (*n.*) Manhã.
plama bili [pla'ma bi'li] (*expr.*) Amanhecer.
plama bili wan [pla'ma bi'li 'wê] (*expr.*) Amanhecer depressa.
plama da kôdon [pla'ma da ko'dõ] (*expr.*) Amanhecer.
plama klaya [pla'ma kla'ja] (*expr.*) Amanhecer.
plamatoya [plama'toja] (*n.*) Palmatória.
plamitu [pla'mitu] (*n.*) Palmito.
plana ['plana] (*n.*) Plana.
plana [pla'na] (*v.*) Aplinar.
planta ['plãta] (*n.*) 1. Planta. 2. Vegetal.
plantu ['plãtu] (*n.*) 1. Alarde. 2. Espalhafato. 3. Espavento.
plapa [pla'pa] (*v.*) 1. Apalpar. 2. Experimentar. 3. Tentar.

plaplapla [plapla'pla] (*id.*) Cf. **blaga awa-wê plaplapla**.
plapla [plapla] (*n.*) Praça.
plapa son [pla'pa sɔ̃] (*expr.*) 1. Apalpar o terreno. 2. Sondar.
plasa [plasa] (*n.*) Praça.
plasê [pla'se] (*v.*) 1. Aparecer. 2. Surgir.
plasela [pla'sela] (*n.*) Rival. Mulheres que compartilham ou compartilham o mesmo homem.
plasêlu [pla'selu] (*n.*) Rival. Homens que compartilham ou compartilham a mesma parceira.
plasenta [pla'sêta] (*n.*) Placenta.
plata [plata] (*n.*) Prata.
platoya [pla'tɔja] (*n.*) Palmatória. Cf. **plamatoya**.
platu [platu] (*n.*) Prato.
plaxtiku [plax'tiku] (*n.*) 1. Plástico. 2. Saco plástico.
plazu [plazu] (*n.*) Prazo.
ple [plɛ] (*n.*) Praia.
plêdê [plɛ'de] (*v.*) 1. Desaparecer. 2. Perder(-se).
plêdê mêji [plɛ'de 'mɛʒi] (*expr.*) Estar grávida.
plêdê xintxidu [plɛ'de ʃi'tʃidu] (*expr.*) Desmaiar.
plêdidu [plɛ'didu] (*adj.*) Perdido.
plêdjida [plɛ'dʒida] (*n.*) Má cozinheira.
plêdjida mufuku [plɛ'dʒida mufu'ku] (*expr.*) Péssima cozinheira.
plêfêtu [plɛ'fetu] (*n.*) Prefeito.
plega [plɛ'ga] (*n.*) Prega.
plega [plɛ'ga] (*v.*) Pregar.
plegadu [plɛ'gadu] (*adj.*) Pregado.
plegu [plɛ'gu] (*n.*) Prego.
plêjida [plɛ'ʒida] (*n.*) Má cozinheira. Cf. **plêdjida**.
plêmê [plɛ'me] (*n.*) Disenteria.
plêmê [plɛ'me] (*v.*) 1. Espremer. 2. Pensar. 3. Aperatar.
plêmêtê [plɛ'me'te] (*v.*) Prometer.
plêmidu [plɛ'midu] (*adj.*) Espremido.
plêndê [plɛ'de] (*v.*) 1. Perder. Cf. **plêdê**. 2. Prender.
plepala [plɛpa'la] (*v.*) 1. Preparar. 2. Prevenir.
plepleple [plɛplɛ'plɛ] (*id.*) Cf. **kaba plepleple**.
plepoxta [plɛ'pɔʃta] (*n.*) Proposta.
plesa [plɛ'sa] (*v.*) Emprestar.
plesadu [plɛ'sadu] (*adj.*) Emprestado.
plesu [plɛsu] (*n.*) Preço.
pletu [pletu] (*adj.*) 1. Negro. 2. Preto.
pletu [pletu] (*n.*) 1. Folha-preta. **Datura metel**. 2. Negro. 3. Preto.
pletu kongô [pletu 'kɔ̃go] (*expr.*) 1. Nigérrimo. 2. Pretíssimo.
pletu lululu [pletu lulu'lu] (*expr.*) 1. Pretíssimo. 2. Nigérrimo.
plêzenta [plɛ'zêta] (*v.*) Apresentar.
plêzentxi [plɛ'zɛtʃi] (*n.*) 1. Prenda. 2. Presente.
plezu [plezu] (*adj.*) Preso.
plezu [plezu] (*n.*) Preso.
pligisa [plɛ'gisa] (*n.*) Preguiça.
pligisa [plɛ'gisa] (*v.*) 1. Desmaiar. 2. Morrer.
pligisozu [plɛ'gɪ'sozu] (*adj.*) Preguiçoso.
pligitu [plɛ'gɪtu] (*n.*) Periquito.

pligôzu [plɛ'gozu] (*adj.*) Perigoso.
pligu [plɛ'gu] (*n.*) Perigo.
plijidentxi [plɛʒidɛ'tʃi] (*n.*) Presidente. Cf. **plizidentxi**.
plima [plɛ'ma] (*n.*) Prima.
plimê [plɛ'me] (*num.*) Primeiro. Cf. **plumêlu**.
plimenta [plɛ'mêta] (*n.*) Pimenta. **Piper nigrum**.
plimu [plɛ'mu] (*n.*) Pimão.
plinxêza [plɛ'ʃɛza] (*n.*) Princesa.
plinxipi [plɛ'ʃɪpi] (*n.*) Príncipe.
Plinxipi [plɛ'ʃɪpi] (*top.*) Ilha do Príncipe.
plison [plɛ'sɔ̃] (*n.*) Procição.
plivini [plɛ'vi'ni] (*v.*) 1. Preparar. 2. Prevenir.
plivinidu [plɛ'vi'nidu] (*adj.*) 1. Preparado. 2. Prevenido.
plixigi [plɛ'ʃi'gi] (*v.*) Perseguir.
plixigidu [plɛ'ʃi'gidu] (*adj.*) Perseguido.
plixiza [plɛ'ʃɪ'za] (*v.*) 1. Necessitar. 2. Precisar.
plixizadu [plɛ'ʃɪ'zadu] (*adj.*) Necessitado.
plixizon [plɛ'ʃɪ'zɔ̃] (*n.*) 1. Necessidade. 2. Precisão.
plixizu [plɛ'ʃɪ'zɔ̃] (*adj.*) Preciso.
plizidentxi [plɛʒidɛ'tʃi] (*n.*) Presidente.
plô [plo] (*prep.*) Por. **Vintxi kontu plô dja**. *Vinte contos por dia*.
plodja [plɔ'dʒa] (*n.*) 1. Desdém. 2. Mania.
plôdôzu [plɔ'dozu] (*adj.*) Poderoso.
plofana [plɔ'fa'na] (*v.*) Criticar.
plofesa [plɔ'fɛ'sa] (*v.*) 1. Professar. 2. Prostrar.
ploglama [plɔ'glama] (*n.*) Programa.
plôkê [plɔ'ke] (*int.*) Por que.
plôkô [plɔ'ko] (*n.*) Porco.
plôkô-balon [plɔ'ko ba'lɔ̃] (*n.*) Varrão.
plôkô-matu [plɔ'ko 'matu] (*n.*) Porco-do-mato. **Sus scrofa**.
plôkôsôn [plɔ'ko'sɔ̃] (*n.*) Erva-tostão. **Boerhavia dif-fusa**.
plôkô-supin [plɔ'ko su'pɪ] (*n.*) Porco-espinho.
plokuladô [plɔ'kula'do] (*n.*) Procurador.
plôli [plɔ'li] (*n.*) Disenteria.
plomesa [plɔ'mesa] (*n.*) Promessa.
plômêtê [plɔ'me'te] (*v.*) Prometer. Cf. **plêmêtê**.
plômônêsu [plɔ'mô'dɛsu] (*n.*) **Plômônêsu**. Festa típica de São Tomé em que são recitados provérbios ao som do batoque.
plopi [plɔ'pi] (*adj.*) Próprio.
plôsêdê [plɔ'se'de] (*n.*) Juízo.
plôsêdê [plɔ'se'de] (*v.*) Proceder.
plôsusu [plɔ'sɛsu] (*n.*) Processo.
plova [plɔ'va] (*v.*) 1. Experimentar. 2. Provar.
ploveta [plɔ've'ta] (*v.*) Aproveitar.
plovetu [plɔ'vetu] (*n.*) Proveito.
ploidensya [plɔ'vi'dɛʃja] (*n.*) Providência.
plovinxá [plɔ'vi'ʃa] (*n.*) Província.
plôvô [plɔ'vo] (*n.*) Polvo.
plovoka [plɔ'vo'ka] (*v.*) 1. Aflijir. 2. Brigar. 3. Provo-car.
plôvya [plɔ'vɔja] (*conj.*) 1. Devido a. 2. Por causa de.
plôwa [plɔ'wa] (*n.*) Proa.

ploximu [ˈplɔʃimu] (n.) Próximo.
plufêsôlu [ˈplufeˈsɔlu] (n.) Professor.
plufuya [ˈpluˈfja] (n.) 1. Discussão. 2. Disputa. 3. Insistência. 4. Porfia.
plufya [ˈpluˈfja] (v.) 1. Discutir. 2. Disputar. 3. Insistir. 4. Porfiar.
pluga [ˈpluga] (n.) Pulga.
pluga [ˈpluˈga] (n.) Purgante.
pluga [ˈpluˈga] (v.) 1. Purgar. 2. Ter diarreia.
pluga-matu [ˈplugaˈmatu] (n.) Purgante-do-mato. *Croton draconopsis*.
plugatoli [ˈplugaˈtɔli] (n.) Purgatório.
plujizu [ˈpluˈʒizu] (n.) Prejuízo.
plukê [ˈpluˈke] (conj.) Porque. Cf. **plukêlu**.
plukêtu [ˈpluˈkelu] (conj.) Porque.
pluku [ˈpluku] (n.) Pícaro.
plukutu [ˈplukutu] (n.) 1. Altar. 2. Estrado. 3. Palanque. 4. Palco. 5. Pódio. 6. Tribuna.
plumê [ˈpluˈme] (num.) Primeiro. Cf. **plumêlu**.
plumêlu [ˈpluˈmelu] (num.) Primeiro.
plumu [ˈplumu] (n.) 1. Prumo. 2. Viga.
plunda [ˈplũˈda] (v.) Pendurar.
plundadu [ˈplũˈdadu] (adj.) Pendurado.
plundadu [ˈplũˈdadu] (n.) Prateleira.
pluvidu [ˈpluˈvidu] (adj.) Proibido.
pluvimentu [ˈpluviˈmẽtu] (adj.) Proibição.
po [ˈpɔ] (n.) 1. Árvore. 2. Pau. Um dos naipes do baralho. Cf. **fyapaw**. 3. Madeira. 4. Pau. 5. Pênis. 6. Ramo.
pô [ˈpɔ] (v.) 1. Poder. 2. Ser capaz de.
po-ama [ˈpɔˈama] (n.) Pau-ama. *Premna angolensis*.
po-awa [ˈpɔˈawa] (n.) Pau-água. *Grumilea venosa*.
po-bakaxi [ˈpɔˈbaˈkaxi] (n.) Abacateiro. *Persea americana*.
po-blanku [ˈpɔˈblẽku] (n.) Pau-branco. *Tetrorchidium didymostemon*.
pôblêza [ˈpɔˈblẽza] (n.) Pobreza.
pobli [ˈpɔbli] (adj.) Pobre.
pobli [ˈpɔbli] (n.) Pobreza.
pobli vantenadu [ˈpɔbliˈvẽteˈnadu] (expr.) Paupérrimo.
pobli zezeze [ˈpɔbliˈzẽˈzẽˈzẽ] (expr.) Paupérrimo.
poda [ˈpɔda] (n.) Poda.
poda [ˈpɔˈda] (v.) 1. Castrar. 2. Perdoar. 3. Podar.
po-dadu [ˈpɔˈdadu] (n.) Pau-dado. *Ouratea nutans*.
podadu [ˈpɔˈdadu] (adj.) 1. Castrado. 2. Perdoado. 3. Podado.
pôdê [ˈpɔˈdẽ] (n.) Poder.
pôdêtê [ˈpɔˈdẽtẽ] (n.) Leitão.
po-di-kola [ˈpɔˈdiˈkɔla] (n.) Pau-de-cola. *Sterculia acuminata*.
pôdja [ˈpɔˈdʒa] (v.) 1. Devia. 2. Podia.
po-djaka [ˈpɔˈdʒaka] (n.) Jaqueira. *Artocarpus heterophylla*.
podji [ˈpɔdʒi] (v.) 1. Aguentar. 2. Conseguir.
podle [ˈpɔdɫe] (adj.) Podre.
po-d'olho [ˈpɔˈdɔˈɔ] (n.) Pau-óleo. *Santiria trimeria*.
po-d'olho-d'ôbô [ˈpɔˈdɔˈɔˈdɔˈbɔ] (n.) Óleo-barão. *Symphonia globulifera*.

po-dumu [ˈpɔˈduˈmu] (n.) 1. Pau-dumo. *Ochna membranacea*. 2. Pau-dumo. *Psychotria molleri*.
po-fede [ˈpɔˈfẽˈdẽ] (n.) Pau-fede. *Celtis gomphophylla*.
po-felu [ˈpɔˈfẽlu] (n.) Pau-ferro. *Margaritaria discoides*.
po-flêminga [ˈpɔˈflẽˈmiga] (n.) Pau-formiga. *Pauridiantha floribunda*.
po-floku [ˈpɔˈflɔku] (n.) Forca.
po-floli [ˈpɔˈflɔli] (n.) Pau-flor. *Breynia disticha*.
po-fluta [ˈpɔˈfluta] (n.) Árvore-do-pão. *Artocarpus incisa*.
po-gamela [ˈpɔˈgamela] (n.) Gameleira. *Ficus doliaria*.
po-impe [ˈpɔˈĩˈpẽ] (n.) *Po-impe*. *Olea capensis*.
pôja [ˈpɔˈʒa] (v.) 1. Devia. 2. Podia. Cf. **pôdja**.
poji [ˈpɔʒi] (n.) Luxo. 2. Ostentação. 3. Vaidade.
po-kabla [ˈpɔˈkablã] (n.) Pau-cabra. *Trema orientalis*.
po-kabole [ˈpɔˈkaboˈlẽ] (n.) Cabolé. *Anisophyllea cabole*.
po-kadela [ˈpɔˈkaˈdela] (n.) 1. Cintura. 2. Pau-leite. *Funtumia elastica*. 3. Quadril.
po-kafe [ˈpɔˈkaˈfẽ] (n.) 1. Cafeeiro. *Coffea arabica*. 2. Pé-de-café.
po-kakaw [ˈpɔˈkaˈkaw] (n.) Cacaueiro. *Theobroma cacao*.
po-kali [ˈpɔˈkaˈli] (n.) *Po-kali*. *Alchonea laxiflora*.
po-kanela [ˈpɔˈkaˈnelã] (n.) Caneleira. *Cinnamomum verum*.
po-kanela-d'ôbô [ˈpɔˈkaˈnelãˈdɔˈbɔ] (n.) Caneleira-brava. *Cinnamomum burmanni*.
po-kapiton [ˈpɔˈkapiˈtɔ] (n.) Pau-capitão. *Celtis mildbraedii*.
po-kason [ˈpɔˈkaˈsɔ] (n.) Pau-caixão. *Pycnanthus angolensis*.
po-kaxtanha [ˈpɔˈkaʃˈtẽˈpa] (n.) Pau-castanha. *Artocarpus altiss*.
po-kazu [ˈpɔˈkaˈzu] (n.) Cajueiro. *Anacardium occidentale*.
po-kina [ˈpɔˈkina] (n.) Quineira. *Chinchona carabayensis*.
po-kiixiba [ˈpɔˈkiˈʃiba] (n.) Bananeira. *Musa paradisiaca*.
po-klusu [ˈpɔˈkluˈsu] (n.) 1. Alho-d'ôbô. Cf. **ayud'ôbô**. 2. Pau-cruz. *Psychotria peduncularis*.
pôkô [ˈpɔkɔ] (adv.) Pouco. *Sun ka nganha pôkô*. *Eleganha pouco*.
pôkô [ˈpɔkɔ] (quant.) Pouco. *Kuma, n tẽ pôkô sotxi*. *Comadre, tenho pouca sorte*.
po-kola [ˈpɔˈkɔla] (n.) Coleira. *Cola acuminata*.
poladêsu [ˈpɔlaˈdẽsu] (n.) Defunto velado, após o fisu.
po-lanza-d'ôbô [ˈpɔˈlẽˈzaˈdɔˈbɔ] (n.) Laranjeira-domato. *Citrus aurantium*.
po-lanza-doxi [ˈpɔˈlẽˈzaˈdɔʃi] (n.) Laranjeira. *Citrus sinensis*.
po-lanza-matu [ˈpɔˈlẽˈzaˈmatu] (n.) Laranjeira-domato.
po-limon [ˈpɔˈliˈmɔ] (n.) Limoeiro. *Citrus limonum*.
politika [ˈpɔˈlitika] (n.) Política.

polivla [ˈpɔlivla] (n.) Pólvora.
 polixa [pɔˈlifja] (n.) 1. Agente de polícia. 2. Polícia.
 po-lixá [ˈpɔˈlifja] (n.) Folha-lixá. *Ficus exasperata*.
 po-lukula [ˈpɔˈlukula] (n.) Pau-nicolau. *Pauridi-antha floribunda*.
 po-mampyan [ˈpɔ məˈpjɛ] (n.) Marapião. *Zanthoxylum gillettii*.
 po-manga [ˈpɔ ˈmɛŋga] (n.) Mangueira. *Mangifera indica*.
 pombin [pɔˈbĩ] (n.) Pombo de São Tomé. *Columba thomensis*.
 pombô [pɔˈbo] (n.) Pombo.
 po-min [ˈpɔ ˈmi] (n.) 1. Milheiro. *Zea mays*. 2. Sabugo.
 po-moli [ˈpɔ ˈmɔli] (n.) Pau-branco. *Tetrorchidium didymostemon*.
 po-mpyan [ˈpɔ ˈmpjɛ] (n.) Pau-espinho. *Dalbergia ecastaphyllum*.
 pondja [ˈpɔdʒa] (n.) Esponja.
 po-ngweva [ˈpɔ ˈŋweva] (n.) Goiabeira. *Psidium guajava*.
 ponja [ˈpɔʒa] (n.) Esponja. Cf. **pondja**.
 ponta [ˈpɔta] (n.) 1. Bico. 2. Extremidade. 3. Ponta.
 ponta [pɔˈta] (v.) 1. Apontar. 2. Indicar.
 pontada [pɔˈtada] (n.) 1. Flanco do tórax. 2. Pontada.
 pontadu [pɔˈtadu] (adj.) Quase maduro.
 ponta-mama [ˈpɔta ˈmama] (n.) 1. Mamilo. 2. Teta.
 pontope [pɔˈtɔpe] (n.) Pontapé.
 pontu [ˈpɔtu] (n.) Ponto.
 pontxi [ˈpɔtʃi] (n.) Ponte.
 po-olyo [ˈpɔ ˈɔljo] (n.) Bálsamo-de-São-Tomé. *Santirops trimerá*.
 po-ova [ˈpɔ ɔˈva] (n.) Mata-passos. *Pentadesma butyracea*.
 pôpa [ˈpɔpa] (n.) Popa.
 popa [pɔˈpa] (v.) Poupar.
 po-patela [ˈpɔ paˈtɛla] (n.) Pau-parteira. *Trema orientalis*.
 po-pedasu [ˈpɔ ˈpedasu] (n.) Tronco.
 po-pletu [ˈpɔ ˈpletu] (n.) Pau-preto. *Polyalthia olivieri*.
 po-plimenta [ˈpɔ pliˈmɛta] (n.) Pimenteira-brava. *Piper guineense*.
 po-pluga [ˈpɔ pluˈga] (n.) Pau-purga. *Croton dracocnopsis*.
 popoy [pɔˈpɔj] (adj.) Barrigudo.
 po-sabon [ˈpɔ saˈbɔ] (n.) Pau-sabão. *Dracaena arboorea*.
 po-safu [ˈpɔ saˈfu] (n.) Safuzeiro. *Canarium edule*.
 po-sangi [ˈpɔ ˈsɛŋi] (n.) Pau-sangue. *Harungana madagascariensis*.
 po-sapilim [ˈpɔ sapiˈli] (n.) Pau-chapelinho. *Cola digitata*.
 pôsô [ˈposo] (n.) 1. Aglomerado. 2. Poço.
 po-soda [ˈpɔ ˈsɔda] (n.) *Gêgê-fasu*. Cf. *gêgê-fasu*.
 Poson [pɔˈsɔ] (top.) Cidade de São Tomé.
 pota [pɔˈta] (v.) Importar(-se).
 po-tabaki [ˈpɔ taˈbaki] (n.) Pau-tabaque. *Cordia platythyrsa*.

po-tlêxi [ˈpɔ ˈtlɛʃi] (n.) Pau-três. *Allophylus africanus*.
 po-tlêxi-d'ôbô [ˈpɔ ˈtlɛʃi doˈbo] (n.) Pau-três-do-mato. *Allophylus grandifolius*.
 potô [ˈpɔtɔ] (n.) Porta.
 potô [pɔˈtɔ] (v.) 1. Apodrecer. 2. Pisar.
 potodu [pɔˈtɔdu] (adj.) 1. Apodrecido. 2. Pisado.
 potô-nglandji [pɔˈtɔ ˈŋglɛdʒi] (n.) Portão.
 potopoto [pɔˈtɔpɔˈtɔ] (id.) 1. Cf. **monha potopoto**. 2. Cf. **sola potopoto**.
 potxi [ˈpɔtʃi] (n.) 1. Pote. 2. Vaso de barro.
 po-vilo [ˈpɔ viˈlo] (n.) *Po-vilo*. *Scytopetalum klaineianum*.
 po-vlême [ˈpɔ vleˈme] (n.) Pau-vermelho. *Staudtia pterocarpa*.
 pôvô [ˈpovo] (n.) Povo.
 poxi [ˈpɔʃi] (n.) 1. Capacidade. 2. Posses. 3. Possibilidades.
 poxta [ˈpɔʃta] (n.) 1. Aposta. 2. Posta.
 poxta [pɔʃˈta] (v.) Apostar.
 pôxtéma [pɔʃˈtɛma] (n.) 1. Abcesso. 2. Furúnculo.
 pôxtu [pɔʃˈtu] (adj.) Posto.
 pôxtu [pɔʃˈtu] (n.) Posto.
 poya [pɔˈja] (v.) Apoiar.
 pôza [pɔˈza] (v.) Pousar.
 pôzê [pɔˈzɛ] (v.) 1. Aproximar(-se). 2. Situar(-se).
 po-zêkenti [pɔ ˈzɛˈkɛtʃi] (n.) Izaqueiteiro. *Treculia africana*.
 po-zetona [ˈpɔ zɛˈtɔna] (n.) Pau-azeitona. *Manikara multinervis*.
 pu [ˈpu] (id.) Cf. **xa pu**.
 pujita [puʒiˈta] (v.) 1. Amantizar. 2. Amigar. 3. Viver maritalmente.
 pujitadu [puʒiˈtadu] (adj.) 1. Amantizado. 2. Amigado.
 puke [ˈpuke] (n.) Púcaro.
 pulidu [puˈlidu] (adj.) Polido.
 pulimentu [puliˈmɛtu] (n.) 1. Polimento. 2. Verniz.
 pulu [ˈpulu] (n.) Pulo.
 pulumon [puluˈmɔ] (n.) Pulmão.
 pumbu [pũˈbu] (n.) Vinho de palma de má qualidade.
 punda [ˈpũda] (conj.) Porque.
 punda kamanda [ˈpũda kamɛˈda] (int.) Porquê?
 punhu [ˈpuɲu] (n.) 1. Manga. 2. Punho.
 punta [pũˈta] (v.) 1. Perguntar. 2. Solicitar.
 purton [ˈpurˈtɔ] (n.) Portão.
 pusela [puˈsɛla] (n.) Pulseira.
 pusementu [puˈsɛtu] (n.) 1. Aposento. 2. Reforma.
 pusu [ˈpusu] (n.) 1. Hemorróidas. 2. Pulso.
 pusuku [ˈpusuku] (n.) Caixinha.
 pusu-mon [ˈpusu ˈmɔ] (n.) Pulso.
 Putuga [putuˈga] (top.) Portugal.
 putugêji [putuˈgɛʒi] (adj.) Português.
 putugêji [putuˈgɛʒi] (n.) Português.
 puxa [ˈpuʒa] (n.) *Puxa*. Dança tradicional.
 pwela [ˈpwela] (n.) 1. Poeira. 2. Vazio.
 pwêta [ˈpweta] (n.) Puíta.
 pya [ˈpja] (v.) 1. Observar. 2. Olhar. 3. Ver.
 pya babaka [ˈpja babaˈka] (expr.) Estar pasmo.

pyadadji [pja'dadʒi] (*n.*) Piedade.
pyadó [pja'do] (*n.*) Espectador.
pyadó-zawa [pja'do 'zawa] (*n.*) *Pyadó-zawa*. Terapeuta tradicional que examina a urina.
pyala ['pjala] (*n.*) *Pyala*. Cf. **mpyala**.
pyan ['pjɛ̃] (*n.*) 1. Cacho. 2. Espinha de peixe. 3. Espinha. 4. Pinha. Cf. **mpyan**.
pyan-tlaxi ['pjɛ̃ 'tɬaxi] (*n.*) 1. Coluna vertebral. 2. Espinha dorsal.
pya sūū ['pja 'sūū] (*expr.*) Olhar fixamente.
pyenepylene [pje'nɛpɛ'ne] (*id.*) Cf. **limpu pyenepye-**

ne.

pyepypye [pjeɛpɛ'pɛ] (*id.*) Cf. **limpu pyepypye**.
pyola [pjɔ'la] (*v.*) 1. Agravar-se. 2. Piorar.
pyoladu [pjɔ'ladu] (*adj.*) Piorado.
pyolo ['pjɔɔ] (*adv.*) Pior.
pyolopyolo [pjɔ'ɔpɔ'ɔ] (*adv.*) Frequentemente.
pyonelu [pjɔ'nɛlu] (*n.*) Pioneiro.
pyonpyonpyon [pjɔ̃pjɔ̃'pjɔ̃] (*adj.*) 1. Aguçado. 2. Pontagudo.
pyuku [pju'ku] (*n.*) 1. Coscuvilheiro. 2. Curioso.

R

r

radiu [ra'diu] (*n.*) 1. Rádio 2. Emissora de rádio. Cf. **misôla**.

raix-keblada [ra'ɨ̃ ke'blada] (*n.*) Raiz quadrada.

rew ['rew] (*n.*) Réu.

rivixta [ri'viʃta] (*n.*) Revista.

rumba ['rûba] (*n.*) Rumba.

S

S

sa ['sa] (v.) 1. Assar. 2. Custar. 3. Estar. 4. Ser.
sabadu ['sabadu] (n.) Sábado.
sabanku [sa'bëku] (n.) Chanca.
sabi ['sabi] (n.) Chave.
sabola [sa'bola] (n.) Cebola.
sabola-sensê [sa'bola sê'se] (n.) Flor-branca. **Crinum jagus**.
sabon [sa'bõ] (n.) Sabão.
sabunêê [sabu'nete] (n.) Sabonete.
sada ['sada] (n.) 1. Enxada. 2. Pegada. 3. Tartaruga-de-couro. **Dermochelys coriacea**.
sa di ['sa 'di] (expr.) 1. Estar para. 2. Estar prestes a.
sadu ['sadu] (adj.) Assado.
safa [sa'fa] (v.) 1. Branquear. 2. Clarear.
safion [sa'fjõ] (n.) Açafreão. **Curcuma longa**.
safu [sa'fu] (n.) Safu.
safu-d'õbõ [sa'fu do'bo] (n.) Safu-do-mato. **Pseudospondias microcarpa**.
sagudji [sagu'dʒi] (v.) Sacudir.
saguij [sagu'ʒi] (v.) Sacudir. Cf. **sagudji**.
sagwa [sa'gwa] (v.) 1. Bochechar. 2. Enxaguar.
saka ['saka] (n.) 1. Bolsa. 2. Saca.
saka [sa'ka] (n.) Vômito.
saka ['saka] (part.) Partícula que exprime o progressivo apectual. **Bega saka klêsê**. *A barriga está a crescer*. Cf. **xka**.
saka [sa'ka] (v.) 1. Sacar. 2. Tirar. 3. Vomitar.
saka-nzolo [sa'ka 'nzõ] (n.) 1. Anzolama. 2. Puxa-conversa.
sakapuli [sakapu'li] (v.) 1. Escapulir. 2. Fugir. 3. Resolver.
sakasaka [sa'kasa'ka] (n.) 1. Bruto. 2. Desajeitado. 3. Pessoa grosseira.
sakaya [sa'kaja] (n.) 1. Chocalho. 2. Maraca.
saklamenteu [sakla'mentu] (n.) Sacramento.
saku ['saku] (n.) Saco.
sakusaku [sa'kusa'ku] (adj.) 1. Desajeitado. 2. Estabanado.
sala [sa'la] (dem.) 1. Aquela. 2. Aquelas. 3. Aquele. 4. Aqueles.
sala ['sala] (n.) 1. Dança. 2. Sala. 3. Sala de estar.
sala [sa'la] (v.) 1. Acrescentar. 2. Crescer. 3. Completar. 4. Perfarzer.
sala-d'ope ['sala do'pe] (n.) Planta do pé.
sala-ke ['sala 'ke] (n.) Sala de estar.
salakanta [sala'kõta] (n.) Cana-de-jardim. **Canna bi-dentata**.
salamba [salê'ba] (n.) *Salamba*. **Dialium guineense**.

sala-mon ['sala 'mõ] (n.) 1. Destino. 2. Palma da mão. 3. Sina.
salasa [sa'lasa] (n.) Chalaça.
salmu ['salmu] (n.) Salmó.
salon [sa'lõ] (n.) Salão.
salu ['salu] (n.) Sal.
salu [sa'lu] (v.) 1. Arrebrantar. 2. Extravazar. 3. Vazar.
sama [sa'ma] (v.) Chamar.
samada [sa'mada] (n.) 1. Chamada. 2. Morte.
samangungu [samë'gũ'gũ] (n.) Tarântula de São Tomé. **Hysteroecrates apostolicus**.
samba [sê'ba] (n.) 1. Puxão. 2. Samba.
sambawa [sê'bawa] (n.) 1. Mulher favorita. 2. Mulher grande.
sambu [sê'bu] (n.) 1. Embrulho. 2. Grande quantidade. 3. Reservatório.
samu ['samu] (n.) Senhora.
samungê [samũ'ge] (n.) Senhora.
san [sê] (n.) Senhora.
san [sê] (poss.) 1. Seu. 2. Seus. 3. Sua. 4. Suas.
san [sê] (pron.) 1. -a (formal). Terceira pessoa do singular com a função de complemento direto. 2. Ela (formal). **San nganha kinte**. *Ela chegou ao quintal*. 3. -lhe (formal). Terceira pessoa do singular com a função de complemento indireto. **N fada san kuma n na sêbê fa**. *Eu disse-lhe que não sabia*.
sana [sa'na] (v.) Empanturrar(-se).
sanatoryu [sana'tõrju] (n.) Sanatório.
sanda ['sêda] (n.) Enxada.
sandaleti [sêda'leti] (n.) Sandália.
sandja [sê'dʒa] (n.) Sardinha.
sandja-kasa [sê'dʒa 'kasa] (n.) Sardinha pequena.
sandja-longõ [sê'dʒa 'lõgo] (n.) Sardinela. **Sardinella aurita**.
sangê [sê'ge] (n.) Senhora.
sangi ['sêgi] (n.) Sangue.
sanklixitia [sêklij'fítia] (n.) Sacristia.
sanklixton [sêklij'tõ] (n.) Sacristão.
san-lenha [sê 'lêna] (n.) 1. Imperatriz. 2. Rainha. Personagem de histórias tradicionais.
San-Ma [sê 'ma] (n.) Nossa Senhora.
San Maya [sê 'maja] (n.) Santa Maria.
santa ['sêta] (adj.) Santa.
santaji-basu-kafe [sê'taʒi 'basu ka'fe] (n.) *Santaji-basu-kafe*. **Elytraria marginata**.
santifikadu [sê'tifika'du] (adj.) Santificado.
santome [sê'tõ'mê] (n.) 1. Santome. A língua **santo-**

me de São Tomé e Príncipe. 2. Forro. Grupo étnico de São Tomé e Príncipe.

Santome [sã'tõ'me] (*top.*) Ilha de São Tomé.

santope [sã'tõ'pẽ] (*n.*) Centopéia. *Otostigmus productus*.

santu [sã'tũ] (*adj.*) Santo.

santu [sã'tũ] (*n.*) 1. Espírito. 2. Santo.

saõdji [sa'õdʒi] (*n.*) Saúde.

saõji [sa'õʒi] (*n.*) Saúde. Cf. **saõdji**.

sapatêlu [sapa'telũ] (*n.*) Sapateiro.

sapatu [sa'patũ] (*n.*) Sapato.

sapatu-klonklo-longõ [sa'patũ klõ'klõ 'lõgõ] (*n.*) Bota.

sapê [sa'pẽ] (*n.*) Chapéu.

sapê-kõkõ [sa'pẽ 'kõkõ] (*n.*) Capacete.

sapê-solo [sa'pẽ 'sõlõ] (*n.*) Guarda-sol.

sapê-suba [sa'pẽ 'suba] (*n.*) Guarda-chuva.

saplamada [saplã'mada] (*n.*) Palmada.

sasa [sa'sa] (*v.*) 1. Capinar. 2. Esquartejar. 3. Golpear. 4. Podar. 5. Retallar.

sasa bengula [sa'sa bêgu'la] (*expr.*) Ter relações sexuais.

sasasa [sasã'sa] (*adj.*) 1. Esperto. 2. Espevitado. 3. Vivo.

sasasa [sasã'sa] (*id.*) Cf. **fla sasasa**.

sata [sa'ta] (*v.*) 1. Atravessar. 2. Pular. 3. Saltar.

sata awa [sa'ta 'awa] (*expr.*) 1. Atravessar um curso de água ou o mar. 2. Viajar.

sata-awa [sa'ta 'awa] (*n.*) Calças curtas.

satanaji [sata'naʒi] (*n.*) Satanás.

sata-sata [sa'ta sa'ta] (*adj.*) 1. Espevitado. 2. Saltitante.

sata-sata [sa'ta sa'ta] (*n.*) Pessoa saltitante.

satida [sa'tida] (*n.*) Sátira.

satũ [sa'tũ] (*n.*) 1. Passo. 2. Salto.

sawdadji [saw'dadʒi] (*n.*) Saudade.

saya [sa'ja] (*n.*) Saia.

saya [sa'ja] (*v.*) 1. Arrastar. 2. Esticar. 3. Puxar.

se [sẽ] (*dem.*) 1. Essa. 2. Essas. 3. Esse. **N ga toma fi se.** *Eu vou pegar esse fio.* 4. Esses. 5. Esta. 6. Estas. 7. Este. 8. Estes.

sê [sẽ] (*prep.*) Sem.

sê [sẽ] (*v.*) Saber. Cf. **sêbê**.

sêbê [sẽ'be] (*n.*) 1. Ciência. 2. Sabedoria. 3. Saber.

sêbê [sẽ'be] (*v.*) 1. Cuidar. 2. Saber. 3. Tratar.

sêbêdõ [sẽ'be'dõ] (*adj.*) Sábido.

sêbêdõ [sẽ'be'dõ] (*n.*) Sábido.

sêbidũ [sẽ'bidũ] (*adj.*) Sabido.

sêbidũ [sẽ'bidũ] (*n.*) Sabichão.

sebu [sẽ'bu] (*n.*) Sebo.

seda [sẽ'da] (*n.*) 1. Cio. 2. Seda.

sêdji [sẽ'dʒi] (*n.*) 1. Appetite sexual. 2. Sede.

sedũ [sẽ'dũ] (*adv.*) Cedo.

sega [sẽ'ga] (*v.*) 1. Cegar. 2. Distrair.

segu [sẽ'gu] (*adj.*) Cego.

sêgunda-fela [sẽ'gũda 'fela] (*n.*) Segunda-feira.

sêgũdu [sẽ'gũdu] (*num.*) Segundo.

sêja fêta ['sẽʒa 'feta] (*expr.*) Seja feita. **Sêja fêta sa vontê Dêsu.** *Seja feita a vontade de Deus.*

sêja lõvadu ['sẽʒa lo'vadu] (*expr.*) Seja louvado!

sêji [sẽ'ʒi] (*n.*) 1. Appetite sexual. 2. Sede. Cf. **sêdji**.

seka [sẽ'ka] (*n.*) Seca.

sekulu [sẽ'kelũ] (*adv.*) Ao menos.

sekletalia [sẽkleta'lia] (*n.*) Secretaria.

sêklêtalyũ [sẽkle'taljũ] (*n.*) Secretário.

sê konta [sẽ 'kõta] (*expr.*) Imensurável.

seku [sẽ'ku] (*adj.*) Seco.

seku klakata [sẽ'ku klaka'ta] (*expr.*) Sequíssimo.

sekulu [sẽ'kelũ] (*n.*) Século.

sela [sẽ'la] (*adv.*) 1. Apenas. **Sun na ka tiaba ku kwa di vïdu fa, sela di felu.** *Ele não trabalha com coisas de vidro, apenas com as de ferro.* 2. Ter de. **Sela pa n be ku bõ.** *Tenho de ir contigo.* 3. Ter que.

sela [sẽ'la] (*n.*) 1. Cela. 2. Serra.

sêla [sẽ'la] (*n.*) Esteira.

sela [sẽ'la] (*v.*) 1. Cheirar. 2. Serrar.

selada [sẽ'lada] (*n.*) Salada.

seladõ [sẽ'la'dõ] (*n.*) Serrador.

sela tentent [sẽ'la tẽt'tẽ] (*v.*) Cheirar bem.

sêlê-alê [sẽ'le a'lẽ] (*n.*) **Sêlê-alê.** *Leea tinctoria.*

sêlêlê [sẽ'le'lẽ] (*id.*) Cf. **kôlê sêlêlê.**

sêlêlêlê [sẽ'lese'lẽ] (*n.*) **Sêlê-alê.** Cf. **sêlêlê-alê.**

sêlêvêja [sẽ'le'vẽʒã] (*n.*) Cerveja.

selivũ [sẽ'livũ] (*n.*) Servo.

selon [sẽ'lõ] (*n.*) Serrão.

selotxi [sẽ'lõtʃi] (*n.*) Serrote.

sêlu [sẽ'lu] (*n.*) 1. Cheiro. 2. Selo.

sêlu-sun-zon-maya [sẽ'lu sũ 'zõ ma'ja] (*n.*) Coentro de São Tomé. **Eryngium foetidum.**

semba [sẽ'ba] (*n.*) Semba.

sembleya [sẽ'bleja] (*n.*) Assembleia.

semple [sẽ'plẽ] (*adv.*) Sempre.

semplũ [sẽ'plũ] (*n.*) 1. Piada. 2. Provérbio. 3. Metáforas provocatórias.

sen [sẽ] (*num.*) Cem.

sen [sẽ] (*v.*) 1. Existir. 2. Haver. **Tempu na sen fa.** *Não há tempo.*

sena [sẽ'na] (*n.*) 1. Cena. 2. Cerimónias. 3. Manha. 4. Vergonha.

senadõ [sẽ'na'dõ] (*n.*) Senador.

sendê [sẽ'dẽ] (*v.*) 1. Acender. 2. Aumentar.

3. Estender(-se). 4. Esticar.

sendê byololo [sẽ'dẽ bjõ'lõ'lõ] (*expr.*) Estender-se muito.

sendê pligisa [sẽ'dẽ pli'gisa] (*expr.*) Espreguiçar(-se). **senge** [sẽ'ʒẽ] (*n.*) *Senge.* Prato tradicional à base de milho.

sengũdu [sẽ'gũdu] (*num.*) Segundo.

seni [sẽ'ni] (*n.*) Cherne.

senkwa [sẽ'kwa] (*n.*) Percevejo.

senson [sẽ'sõ] (*n.*) 1. Cerimônia. 2. Comício. 3. Reunião. 4. Sessão.

sentenalyũ [sẽ'tẽ'naljũ] (*n.*) Centenário.

sentença [sẽ'tẽ'ʒã] (*n.*) 1. Carma. 2. Espírito. 3. Sentença.

sentlu [sẽ'tlu] (*n.*) Centro.

senzala [sẽ'zala] (*n.*) Senzala.

senzon [sẽ'zõ] (*n.*) 1. Febre. 2. Sintomas de doença.

sê pa [sẽ 'pa] (*conj.*) Sem que.

sê-plôsêdê ['se plô'se'de] (*adj.*) 1. Desalinhado. 2. Desatinado. 3. Descuidado. 4. Desleixado.
 sesa ['sɛsɐ] (*adj.*) 1. Insignificante. 2. Inútil.
 sêsa ['sɛsɐ] (*n.*) Pombo-verde de São Tomé. *Treron sanctithomae*.
 sêsê-limê ['sɛ'sɛ 'lime] (*n.*) *Sêsê-limê*. *Psophocarpus scandens*.
 sesenta ['sɛ'sɛntɐ] (*num.*) Sessenta.
 sêsentu ['sɛ'sɛntu] (*num.*) Seiscentos.
 seta ['sɛ'tɐ] (*v.*) 1. Aceitar. 2. Saber.
 sete ['sɛtɛ] (*num.*) Sete.
 sete-dexi ['sɛtɛ'dɛʃi] (*num.*) Setenta.
 setembru ['sɛ'tɛbru] (*n.*) Setembro.
 setenta ['sɛ'tɛntɐ] (*num.*) Setenta.
 setesentu ['sɛtɛ'sɛntu] (*num.*) Setecentos.
 setimtu ['sɛ'timtu] (*num.*) Sétimo.
 setu ['sɛtu] (*adj.*) 1. Certo. 2. Correto.
 setu ['sɛtu] (*n.*) Cetro.
 seva ['sɛ'va] (*v.*) Ficar estéril.
 sêvada ['sɛ'vadɐ] (*n.*) Cevada.
 sêvadu ['sɛ'vadu] (*adj.*) Estéril.
 sêxi ['sɛʃi] (*num.*) Seis.
 sêxi-dexi ['sɛʃi'dɛʃi] (*num.*) Sessenta.
 sêxta-fela ['sɛʃtɐ'fɛlɐ] (*n.*) Sexta-feira.
 sêxtêmunha ['sɛʃtɛ'mũɲɐ] (*n.*) Testemunha.
 sêxtu ['sɛʃtu] (*num.*) Sexto.
 sidlela ['si'dlɛlɐ] (*n.*) 1. Cedro-rosa. *Cedrela odorata*.
 2. Cidreira. *Cedrela odorata*.
 siganu ['si'gɛnu] (*n.*) Cigano.
 sigi ['si'gi] (*v.*) 1. Continuar. 2. Seguir.
 simêla ['si'mɛlɐ] (*n.*) Cimeira.
 simenta ['simɛ'tɐ] (*v.*) Cimentar.
 sinôra ['si'nɔrɐ] (*n.*) Cenoura.
 sivika ['sivika] (*adj.*) Cívica.
 sivil ['si'vil] (*adj.*) Civil.
 sixti ['sif'ti] (*v.*) Assistir.
 so ['sɔ] (*adv.*) 1. Apenas. **Sun pasa mu n'ũa anu so.** *Ele é apenas um ano mais velho.* 2. Só. 3. Somente.
 so ['sɔ] (*conj.*) 1. Af. 2. Então. **So a ka laba ôdô mun-tu ben.** *Então lavaram a almofariz muito bem.*
 so ['sɔ] (*loc.*) É que. **Ami so kota sun mon.** *Eu é que lhe cortei o braço.*
 sôbê ['so'be] (*v.*) 1. Bater. 2. Chover.
 sobelubu ['so'belubu] (*adj.*) 1. Arrogante. 2. Soberbo.
 sôbê po ['so'be 'pɔ] (*expr.*) 1. Bater com o pau. 2. Espancar.
 sobladu ['so'bladɔ] (*n.*) 1. Piso. 2. Soalho. 3. Sobrado.
 soda ['sɔdɐ] (*n.*) Soda cáustica.
 soda ['sɔ'dɐ] (*v.*) 1. Atar. 2. Soldar.
 sode ['sɔ'dɛ] (*n.*) 1. Polícia. 2. Soldado.
 sôdon-kampu ['so'dô 'kɛpu] (*n.*) *Sôdon-kampu*. *Rynchosia minima*.
 sogla ['sɔglɐ] (*n.*) 1. Nora. 2. Sogra. Cf. **xtloga**.
 soglu ['sɔglu] (*n.*) 1. Genro. 2. Sogro. Cf. **xtlogu**.
 soka ['sɔ'ka] (*v.*) 1. Amarrar. 2. Apertar. 3. Atar. 4. Beber.
 sokadu ['sɔ'kadɔ] (*adj.*) 1. Amarrado. 2. Apertado. 3. Atado.

soki ['sɔki] (*n.*) Choco. *Septia officinalis*.
 sôkô ['sɔkɔ] (*n.*) Soco.
 sokope ['sɔkɔ'pɛ] (*n.*) Socopé. Dança tradicional.
 soku ['sɔku] (*conj.*) 1. Af. 2. Depois. 3. Então. **Soku é ka tason liba budu se.** *Então ele senta-se em cima dessa pedra.*
 soku ['sɔku] (*loc.*) É que. **Bô soku n fla ku ê.** *Contigo é que falei.*
 sola ['sɔlɐ] (*n.*) Sola.
 sola ['sɔ'la] (*n.*) Choro.
 sola ['sɔ'la] (*v.*) Chorar.
 sola fliji ['sɔ'la fl'i'ʒi] (*expr.*) Chorar desalmadamente.
 sola potopoto ['sɔ'la pɔ'tɔpɔ'tɔ] (*expr.*) Chorar desalmadamente.
 sôlê ['sɔlɛ] (*adj.*) 1. Solitário. 2. Solteiro. 3. Solzinho.
 sôlê ['sɔlɛ] (*n.*) 1. Solitário. 2. Solteiro.
 sôlêta ['sɔ'lɛtɐ] (*n.*) 1. Suporte. 2. Viga.
 soletla ['sɔ'lɛ'tlɐ] (*v.*) Solettar.
 soletladu ['sɔ'lɛ'tladɔ] (*adj.*) Soletrado.
 sôlisô ['sɔ'li'sɔ] (*n.*) 1. Chouriço. 2. Linguíça.
 solo ['sɔlɔ] (*n.*) Sol.
 sôlôbatu ['solɔ'batu] (*n.*) Celibato.
 solo mê-dja ngwangwanwan ['sɔlɔ mɛ'dʒɐ ngwɛgwɛ'gɛwɛ] (*expr.*) Sol abrasador.
 soma ['sɔmɐ] (*n.*) Soma.
 somana ['sɔ'mɐnɐ] (*n.*) Semana.
 sombla ['sɔ'blɐ] (*n.*) Sombra.
 sombla ['sɔ'blɐ] (*v.*) 1. Assombrar. 2. Assustar(-se). 3. Espantar.
 sombladɔ ['sɔ'bladɔ] (*adj.*) 1. Assombrado. 2. Assustado. 3. Espantado.
 son ['sɔ] (*n.*) 1. Chão. 2. Solo. 3. Terra.
 sonha ['sɔ'ɲɐ] (*v.*) Sonhar.
 sonhu ['sɔ'ɲu] (*n.*) Sonho.
 sono ['sɔnɔ] (*n.*) Sono.
 sono ['sɔ'nɔ] (*v.*) Ruído produzido com os lábios para exprimir desagrado, desprezo ou enfado perante uma situação ou pessoa.
 sonosono ['sɔ'nɔ'sɔ'nɔ] (*id.*) Cf. **liku sonosono**.
 sôpa ['sɔ'pɐ] (*n.*) 1. Sopa. 2. Sopa. *Kyphosus incisor*.
 sôpla ['sɔ'plɐ] (*v.*) 1. Assoprar. 2. Atirar. 3. Dizer. 4. Falar. 5. Soprar.
 sôpla olha ['sɔ'plɐ ɔ'lɐ] (*expr.*) Namorar.
 sôpla pê ['sɔ'plɐ 'pɛ] (*expr.*) Disparar.
 sosega ['sɔ'sɛ'gɐ] (*v.*) 1. Acalmar. 2. Sossegar.
 sosegadu ['sɔ'sɛ'gadɔ] (*adj.*) 1. Quietos. 2. Sossegado.
 sosegu ['sɔ'sɛ'gu] (*n.*) 1. Calma. 2. Sossego.
 soso ['sɔ'sɔ] (*conj.*) 1. Af. 2. Então. Cf. **so**.
 sôso ['sɔ'sɔ] (*adj.*) 1. Aventureiro. 2. Vadio. 3. Vagabundo.
 sôso ['sɔ'sɔ] (*v.*) 1. Aventureirar. 2. Vadiar. 3. Vagabundear. 4. Vaguear.
 sososo ['sɔ'sɔ'sɔ] (*conj.*) 1. Af. 2. Então. Cf. **so**. 3. Por isso.
 sota ['sɔ'tɐ] (*v.*) Soltar.
 sotxi ['sɔ'tʃi] (*n.*) 1. Destino. 2. Sorte.
 sôtxi ['sɔ'tʃi] (*n.*) 1. Açquite. 2. Sova. 3. Surra.

sôtxi-flima ['sotʃi flí'ma] (*n.*) *Sôtxi-flima*. Ritual de transição da puberdade para a vida adulta.
sôvétê ['sove'te] (*v.*) Esgotar.
soveza ['sove'za] (*v.*) 1. Restar. 2. Sobejar. 3. Sobrar.
sovezu ['sove'zu] (*n.*) 1. Sobejos. 2. Sobra. 3. Resto.
sôwô ['sowo] (*n.*) *Sôwô*. Prato típico que pode, alternativamente, ser preparado com fruta-pão, mandioca, inhame, matabala, batata-doce, banana-pão, com peixe e óleo de palma e algumas ervas aromáticas, acompanhado de farinha de mandioca ou banana assada.
soxi ['soxi] (*n.*) Sócio. Cf. **soxi**.
soya ['soja] (*n.*) 1. Conto. 2. História. 3. Narrativa tradicional.
soya ['soja] (*v.*) 1. Assoalhar. 2. Deitar.
soyu ['soju] (*n.*) 1. Assoalho. 2. Soalho.
suba ['suba] (*n.*) 1. Chuva. 2. Estação chuvosa.
subli ['subli] (*prep. v.*) Para cima. **Inen nda subli**. *Andaram para cima*.
subli ['subli] (*n.*) Subida.
subli ['subli] (*v.*) 1. Montar. 2. Subir. 3. Superar.
sublidô ['subli'do] (*v.*) 1. Escalador. 2. Trepador.
sublidu ['subli'du] (*adj.*) 1. Caro. 2. Subido.
sublinha ['subli'ɲa] (*n.*) Sobrinha.
sublinhu ['subli'ɲu] (*n.*) Sobrinho.
subli-taku ['subli'taku] (*n.*) Posição sexual.
subyan ['subje] (*n.*) Afilhado do mesmo padrinho ou da mesma madrinha.
sudu ['sudu] (*adj.*) Surdo.
sudu ['sudu] (*n.*) Bofetada.
sufatu ['sufatu] (*n.*) Sulfato.
sufli ['sufli] (*v.*) Sofrer.
sufliidu ['sufliidu] (*adj.*) Sofrido.
sufli kloson ['sufli klo'sõ] (*expr.*) 1. Encorajar(-se). 2. Ter coragem.
suga ['suga] (*v.*) 1. Enxugar. 2. Secar. 3. Sugar.
sugadu ['suga'du] (*adj.*) 1. Enxuto. 2. Seco.
suinsuin ['su'isu'i] (*n.*) *Suinsuin*. *Uraeginthus angolensis*.
sukata ['sukata] (*n.*) 1. Coisa estragada. 2. Sucata.
sukli ['sukli] (*n.*) Açúcar.
sukumbi ['suku'bi] (*v.*) Sumir.
sulon ['sulõ] (*adj.*) 1. Lascivo. 2. Com forte apetite sexual.
sulon ['sulõ] (*n.*) 1. Pessoa lasciva. 2. Pessoa com forte apetite sexual.
sulu ['sulu] (*n.*) Sul.
sulu ['sulu] (*top.*) Angola.

sumba ['sũ'ba] (*v.*) 1. Chumbar. 2. Encarar.
sumbada ['sũ'bada] (*n.*) Frígida.
sumbadu ['sũ'badu] (*n.*) 1. Chumbado. 2. Inerte.
sumbu ['sũbu] (*n.*) 1. Chumbo. 2. Mulher sexualmente passiva.
sumi ['sumi] (*adj.*) Ciumento.
sumi ['sumi] (*n.*) Ciúmes.
sumi ['sumi] (*v.*) 1. Consumir. 2. Desaparecer. 3. Disputar. 4. Enciumar. 5. Sumir. 6. Ter ciúmes de.
sumu ['sumu] (*n.*) 1. Deus. 2. Excelentíssimo. 3. Senhor. 4. Suco de fruta. 5. Sumo de fruta.
sun ['sũ] (*n.*) Senhor.
sun ['sũ] (*poss.*) 1. Seu. 2. Seus. 3. Sua. 4. Suas.
sun ['sũ] (*pron.*) 1. Ele (formal). **Kê kwa ku sun se fe ni vida sun?** *O que é que ele fez na sua vida?* 2. -lhe (formal). Terceira pessoa do singular com a função de complemento indireto. 3. -o (formal). Terceira pessoa do singular com a função de complemento direto.
sun-alê ['sũ a'le] (*n.*) 1. Imperador. Personagem de histórias tradicionais. 2. Rei.
sungê ['sũ'ge] (*n.*) Senhor.
supa ['supa] (*v.*) 1. Chupar. 2. Soluçar. 3. Ter soluços.
supada ['supada] (*n.*) 1. Espada. 2. Espadas. Um dos naipes do baralho. Cf. **fyá-supada**.
supadô ['supa'do] (*n.*) Aproveitador.
supapu ['supa'pu] (*n.*) Sopapo.
supê ['supê] (*n.*) Espelho.
supetu ['supetu] (*adj.*) 1. Astuto. 2. Esperto.
supiga ['supi'ga] (*n.*) Espiga.
suplitu ['supli'tu] (*n.*) 1. Espírito. 2. Força.
supriôr ['supri'or] (*n.*) Superior.
supya ['supja] (*n.*) Assobio.
supya ['supja] (*v.*) Assobiar.
süüü ['süüü] (*id.*) Cf. **pya süüü**.
suxtu ['sufu'tu] (*n.*) Susto.
suza ['suza] (*v.*) Sujar.
suzu ['suzu] (*adj.*) 1. Indecente. 2. Sujo.
suzu ['suzu] (*n.*) Excremento.
suzu-d'olha ['suzu dõ'ã] (*n.*) 1. Cera de ouvido. 2. Cerume.
suzu kotokoto ['suzu kõ'tõkõ'tõ] (*expr.*) Sujíssimo.
swa ['swa] (*v.*) 1. Suar. 2. Transpirar.
swaswa ['swa'swa] (*n.*) 1. Cobra-verde. **Philothamnus thomensis**. 2. **Swaswa**. **Rinorea mollerii**.
syensya ['sjêsja] (*n.*) Ciência.

T t

ta [ta] (*part.*) Cf. tava.

ta [ta] (*v.*) 1. Estar. 2. Ficar. 3. Ter relações sexuais.

taba ['taba] (*n.*) Tábua.

tabaki [ta'baki] (*n.*) Atabaque.

tabaku [ta'baku] (*n.*) Tabaco.

tabulêlu [tabu'lelu] (*n.*) Tabuleiro.

tabwada [ta'bwada] (*n.*) Tabuada.

tada ['tada] (*n.*) 1. Metade. 2. Pedaco.

tada [ta'da] (*v.*) 1. Atrasar. 2. Demorar. 3. Tardar.

tadadu [ta'dadu] (*adj.*) 1. Atrasado. 2. Demorado.

tadji ['tadži] (*n.*) Tarde.

tafon [ta'fõ] (*n.*) Mosca grande.

taji ['tadži] (*adv.*) Tarde. Cf. tadji.

taka [ta'ka] (*v.*) Atacar.

taka boto [ta'ka bõ'tõ] (*expr.*) Abotoar.

takadu [ta'kadu] (*adj.*) Atacado.

taki ['taki] (*n.*) Epilepsia. Cf. xtaki.

taku-po ['taku 'põ] (*n.*) Cepo.

talabaxi [tala'baʃi] (*n.*) Saca grande.

talafa [ta'lafa] (*n.*) 1. Rede de pesca. 2. Tarrafa.

talanta [talẽ'ta] (*v.*) 1. Amedrontar. 2. Assustar. 3. Atarantar.

talantadu [talẽ'tadu] (*adj.*) 1. Amedrontado. 2. Assustado. 3. Atarantado.

talhadera [ta'la'dera] (*n.*) Talhadeira.

tali ['tali] (*dem.*) Tal. **Maji n bê mwala bó ni tali xitu.** *Mas encontrei a tua mulher no tal lugar.*

talimba [ta'lĩba] (*n.*) Tarimba.

talitali ['tali'tali] (*adv.*) Completamente.

talon [ta'lõ] (*n.*) 1. Recibo. 2. Talão.

taluvê [talu've] (*adv.*) Talvez.

tamanhan [tamẽ'jõ] (*n.*) 1. Formiga grande preta. 2. Tamarindo. 3. Tamarindeiro. **Tamarindus indica.**

tamanhan-ome [tamẽ'jõ 'õmẽ] (*n.*) Tamarindohomem. **Ormocarpum sennoides.**

tambólõ [tẽ'bolõ] (*n.*) Tambor.

tambwê [tẽ'bwe] (*n.*) 1. Armadilha. 2. Jugo. 3. Ra-toeira.

tamen [ta'mẽ] (*adj.*) 1. Adulto. 2. Crescido. 3. Grande. 4. Velho.

tampa ['tẽpa] (*n.*) Tampa.

tampu ['tẽpu] (*n.*) 1. Tampa. 2. Tampão.

tamyã [ta'mjẽ] (*n.*) 1. Marmita. 2. Tigela.

tan ['tẽ] (*adv.*) 1. Apenas. 2. Só. 3. Sozinho.

tanaji [ta'naʃi] (*adj.*) Tenaz.

tanaza [tana'za] (*v.*) 1. Danificar. 2. Escangalhar.

tanda [tẽ'da] (*v.*) Entregar.

tangana [tẽga'na] (*adv.*) Apenas. **Sun tangana tan ku vida sun.** *Apenas ele com a sua vida.*

tanji [tẽ'ʒi] (*v.*) 1. Chamar de longe. 2. Clamar. 3. Tanger.

tanjilina [tẽʒi'lina] (*n.*) 1. Tangerina. 2. Tangerineira. **Citrus reticulata.**

tanki ['tẽki] (*n.*) 1. Chafariz. 2. Tanque.

tansu ['tẽsu] (*n.*) 1. Idiota. 2. Tanso.

tantan [tẽ'tẽ] (*n.*) Gafanhoto.

tantu ['tẽtu] (*quant.*) Tanto.

tapa [ta'pa] (*v.*) 1. Tapar. 2. Vedar.

tapadu [ta'padu] (*adj.*) 1. Tapado. 2. Vedado.

tapa-wê [ta'pa 'we] (*n.*) Bofetada.

tapêtê [ta'pete] (*n.*) Tapete.

tapona [ta'põna] (*n.*) Palmada na cara com as costas da mão.

tasa ['tasa] (*n.*) Taça.

tason [ta'sõ] (*v.*) Sentar(-se).

tasondu [ta'sõdu] (*adj.*) Sentado.

tason zekete [ta'sõ zeke'te] (*expr.*) Sentar-se imobilizado.

tasu ['tasu] (*n.*) Tacho.

tata [ta'ta] (*n.*) Fezes.

tata [ta'ta] (*v.*) Defecar.

tatali ['tatali] (*adv.*) Completamente. Cf. talitali.

tataluga [tata'luga] (*n.*) Tartaruga. Personagem nas narrativas tradicionais. Cf. tatalugwa.

tatalugwa [tata'lugwa] (*n.*) 1. Tartaruga. 2. Tartaruga. Personagem nas narrativas tradicionais.

tatata [tata'ta] (*id.*) 1. Cf. flexku tatata. 2. Cf. lêdê tatata. 3. Cf. tîmê tatata. 4. Cf. vivu tatata.

tava ['tava] (*part.*) Partícula temporal. **Bõ naxi tava nansê.** *Ainda não tinhas nascido.* **N tava ka vivê nala.** *Eu estava a viver lá.*

tava ['tava] (*v.*) 1. Ser (passado do verbo copulativo sa). **Ê tava ome tamen za.** *Ele já era um homem crescendo.* 2. Estar (passado do verbo copulativo sa). **Men mu tava Plinxipi.** *A minha mãe estava na Ilha do Príncipe.*

taxka [ta'ʃka] (*n.*) 1. Pequena loja. 2. Tasca.

tayu ['taju] (*n.*) 1. Açogue. 2. Talho. 3. Vinco.

tê ['te] (*v.*) 1. Agarrar. 2. Existir. 3. Haver. 4. Possuir. 5. Segurar. 6. Ter. 7. Ter que.

tebo ['tebõ] (*n.*) Impotente.

tê di ['te di] (*expr.*) Ter de. **Bõ tê di fla.** *Tens de falar.*

têdu ['tedu] (*adj.*) 1. Agarrado. 2. Amparado. 3. Protegido. 4. Segurado.

têdu kankankan ['tedu kẽkẽ'kẽ] (*expr.*) Agarradíssimo.

tefitefi ['tefi'tefi] (*id.*) Cf. **kloson tefitefi**.
 tê fitxin ['te fi'txi] (*expr.*) Fazer intrigas.
 tê konta ku ['te 'kôta 'ku] (*expr.*) Ter responsabilidades com.
 tela ['tela] (*n.*) 1. Nação. 2. País. 3. Planeta Terra. 4. Terra.
 telefona [telefô'na] (*v.*) Telefonar.
 telefoni [telefô'ni] (*n.*) Telefone.
 televizion [televi'zõ] (*n.*) Televisão.
 tema ['tema] (*n.*) Teimosia.
 tê matxi ['te 'matxi] (*expr.*) Ser difícil.
 tembe [tê'be] (*adv.*) Também. Cf. **tembeten**.
 tembeten [têbe'tê] (*adv.*) Também.
 templa ['têpla] (*n.*) 1. Condimento. 2. Pimenta. 3. Tempero.
 templa [tê'pla] (*v.*) 1. Preparar a palmeira para a extração do vinho de palma. 2. Temperar.
 templadu [tê'pladu] (*adj.*) 1. Preparada a palmeira para a extração do vinho de palma. 2. Temperado.
 templêlu [tê'plêlu] (*n.*) Tempero.
 tempu ['têpu] (*n.*) 1. Clima. 2. Tempo.
 ten ['tê] (*adv.*) Também.
 tenda ['têda] (*n.*) 1. Barraca. 2. Emprego. 3. Local onde se juntam cápsulas de cacau. 4. Loja rural. 5. Tenda. 6. Trabalho.
 tendê [tê'de] (*v.*) 1. Compreender. 2. Entender. 3. Ouvir. 4. Sentir.
 tendêdô [têde'dô] (*n.*) Entendedor.
 tengu [tê'gu] (*v.*) Coxear.
 tenha ['têpa] (*n.*) Tainha. **Mugil liza**.
 tenson [tê'sõ] (*n.*) 1. Atenção. 2. Intenção. 3. Pretensão. 4. Tensão.
 tenta [tê'ta] (*v.*) Tentar.
 tentason [têta'sõ] (*n.*) Tentação.
 tententen [têtê'tê] (*adj.*) 1. Afoito. 2. Espevitado. 3. Impertinente. 4. Intrometido. 5. Metediço.
 tententen [têtê'tê] (*id.*) Cf. **sêla tententen**.
 tententen [têtê'tê] (*n.*) 1. Afoito. 2. Impertinente. 3. Intrometido. 4. Intromissão. 5. Metediço.
 tê pena ['te 'pêna] (*expr.*) 1. Apiedar-se de. 2. Lamentar.
 tesa ['tesa] (*n.*) 1. Fachada. 2. Testa.
 tesa-fela ['tesa 'fêla] (*n.*) Terça-feira.
 tese [te'se] (*n.*) Tese. **Rinorea thomensis**.
 têsê [te'se] (*v.*) 1. Entrançar. 2. Tecer.
 têsêdô [tesê'dô] (*n.*) Tecedor.
 têsidu [te'sidu] (*adj.*) Tecido.
 têsidu [te'sidu] (*n.*) Tecido.
 tesu ['tesu] (*n.*) Terço.
 tete [te'te] (*v.*) 1. Andar de forma lenta e arrastada. 2. Engatinhar. 3. Gatinhar.
 tê tema ['te te'ma] (*expr.*) Teimar.
 tetu ['tetu] (*n.*) Teto.
 textu ['te'xu] (*n.*) Texto.
 têya ['teja] (*n.*) Telha.
 teyateya ['teja'teja] (*n.*) 1. Mucumba. **Rothmannia urcelliformis**. 2. Teya-teya. **Rothmannia urcelliformis**.
 teza [te'za] (*v.*) 1. Entesar. 2. Esticar.

tezadu tōōō [te'zadu 'tōōō] (*adj.*) Esticadíssimo.
 tîi ['tîi] (*id.*) Cf. **mundjadu tîi**.
 tîjigadu [tî'zi'gadu] (*n.*) Tísico.
 tîjigu [tî'zi'gu] (*n.*) Tuberculose.
 tindji [tî'dʒi] (*n.*) Pênis de criança. Cf. **txintxi**.
 tinha ['tîpa] (*v.*) Tinha.
 tintu ['tîtu] (*adj.*) Tinto.
 tipu ['tîpu] (*n.*) 1. Fulano. 2. Tipo.
 tisa [ti'sa] (*v.*) Atiçar.
 titiya [ti'tija] (*n.*) Tia-avô.
 titiyu [ti'tiju] (*n.*) Tio-avô.
 tixi [ti'xi] (*v.*) Espirrar.
 tixidu [ti'xi'du] (*n.*) Tecido. Cf. **têsidu**.
 tiya [ti'ja] (*n.*) Tia.
 tiya-nglandji [ti'ja 'nglêdʒi] (*n.*) Tia-avô.
 tiyu [ti'ju] (*n.*) Tio.
 tiyu-nglandji [ti'ju 'nglêdʒi] (*n.*) Tio-avô.
 tlabá [tla'ba] (*v.*) 1. Funcionar. 2. Trabalhar.
 tlabadô [tla'ba'dô] (*n.*) Trabalhador.
 tlabadu [tla'badu] (*adj.*) Trabalhado.
 tlabê [tla'be] (*n.*) 1. Infelicidade. 2. Infortúnio. 3. Pacedimento. 4. Trabalho braçal.
 tlanca [tla'ka] (*v.*) Trancar.
 tlançadu [tla'sadu] (*n.*) Espada.
 tlapasa [tla'pasa] (*n.*) 1. Falsidade. 2. Mentira. 3. Trapaça.
 tlapaya [tla'pa'ja] (*v.*) Atrapalhar.
 tlapayadu [tla'pa'jadu] (*adj.*) Atrapalhado.
 tlatá [tla'ta] (*v.*) 1. Cuidar. 2. Tratar.
 tlatadu [tla'tadu] (*adj.*) Tratado.
 tlatamentu [tla'ta'mêtu] (*n.*) Tratamento.
 tlatason [tla'ta'sõ] (*n.*) 1. Cuidados. 2. Tratamento.
 tlavesá [tla'vesa] (*n.*) Travessa.
 tlavon [tla'võ] (*n.*) 1. Freio. 2. Travão.
 tlaxi [tla'xi] (*n.*) 1. Costas. 2. Parte de trás.
 tlaxi [tla'xi] (*prep. n.*) Atrás.
 tlaxi-glêza [tla'xi 'glêza] (*n.*) Confraternização realizada atrás da igreja, após as cerimônias religiosas, que consiste na repartição de comida e bebidas.
 tlaxi-kabêsa [tla'xi ka'besa] (*n.*) Nuca.
 tlaxilin [tla'xi'li] (*n.*) Cordão de ouro.
 tlaza [tla'za] (*v.*) Atrasar.
 tlazadu [tla'zadu] (*adj.*) Atrasado.
 tlebesa [tlebe'sa] (*n.*) Peixe-voador. **Chellogogon melanurus**.
 tlebesa [tlebe'sa] (*v.*) Atravessar.
 tlêbêsubê [tlebe'sube] (*n.*) 1. Afoito. 2. Impertinente. 3. Intrometido. 4. Irrequieto. 5. Metediço. 6. Travesso.
 tlegá [tla'ga] (*v.*) Entregar.
 tlêmê [tle'me] (*v.*) Tremar.
 tlêmê gidigidi [tle'me gi'digi'di] (*expr.*) Tremar intensamente.
 tlêmê tatata [tle'me tata'ta] (*expr.*) Tiritar.
 tlen [t'le] (*n.*) 1. Comboio. 2. Trem.
 tlêselu [tle'selu] (*num.*) Terceiro. Cf. **tlusêlu**.
 tlêxi [tle'xi] (*num.*) Três.
 tlêxi-dexi [tle'xi 'de'xi] (*num.*) Trinta. Cf. **tînta**.

tlezaman-pasa [t'leza'mê pa'sa] (*adv.*) De hoje a três dias.

tlezantonte ['t'leze'tôte] (*adv.*) trás-anteonten.

tlezanu-pasadu ['t'lezanu pa'sadu] (*adv.*) Há dois anos.

tlêzê ['t'leze] (*num.*) Treze.

tlezentu [t'le'zêtu] (*num.*) Trezentos.

tlíatu [t'li'atu] (*n.*) Teatro.

tligi ['t'ligi] (*n.*) Tigre.

tligi-mwala ['t'ligi 'mwala] (*n.*) Tigresa.

tligu ['t'ligu] (*n.*) Trigo.

tlínku ['t'liku] (*n.*) Trinco.

tlínta ['t'li'ta] (*num.*) Trinta.

tlípa ['t'lipa] (*n.*) 1. Intestino. 2. Tripas.

tlísa ['t'li'sa] (*n.*) 1. Crista. 2. Hepatite. 3. Icterícia.

tlívidu [t'li'vidu] (*adj.*) Atrevido.

tlíxêza [t'li'xê'za] (*n.*) 1. Desgosto. 2. Tristeza.

tlóka [t'lo'ka] (*v.*) Trocar.

tlókadu [t'lo'kadu] (*n.*) Trocado.

tlóku [t'lo'ku] (*n.*) Troco.

tlómentu [t'lo'mêtu] (*n.*) 1. Barulho. 2. Desordem.

tlósa [t'lo'sa] (*n.*) Trougha de roupa.

tlóshê [t'lo'sê] (*v.*) Torcer.

tlótló [t'lo't'lo] (*v.*) 1. Economizar. 2. Poupar.

tlóvada [t'lo'vada] (*n.*) 1. Chuva forte. 2. Tempestade. 3. Trovão.

tlóvu [t'lo'vu] (*n.*) 1. Dente de serra. 2. Lâmina de serra.

tlóxidú [t'lo'xidú] (*adj.*) Torcido.

tlóxidú [t'lo'xidú] (*n.*) 1. Mecha. 2. Rastilho.

tlubon-tunha [t'lu'bô 'tupa] (*n.*) Tubarão (espécie).

tlubuladu [t'lu'bu'ladu] (*adj.*) 1. Agitado. 2. Atribulado. 3. Desconcertado. 4. Impaciente. 5. Perturbado. 6. Rabugento.

tlubulason [t'lu'bu'la'sô] (*n.*) 1. Agitação. 2. Atribulação. 3. Desconcentração. 4. Perturbação.

tlubutu-boka [t'lu'butu 'boka] (*n.*) Afta.

tluki-sun-dêsu ['t'lu'ki 'sü 'desu] (*n.*) Truqui. *Prinia molleri*.

tlundu ['t'li'ndu] (*n.*) 1. Carnaval. 2. Entrudo.

tlunfu ['t'li'nfu] (*n.*) Triunfo.

tlusêlu [t'lu'selu] (*adj.*) Terceiro.

tluxi ['t'li'xi] (*n.*) Cueca.

to [t] (*v.*) 1. Bicar. 2. Gotejar. 3. Pingar.

tobo ['t'ob] (*n.*) Izaquite.

tôdô ['t'odo] (*n.*) 1. Período pós-parto em que a mulher tradicionalmente não sai de casa durante oito dias. 2. Repouso pós-parto. 3. Resguardo. 4. Toldo. 5. Tordo de São Tomé. *Turdus olivaceofuscus*.

tôdô-santu ['t'odo 'sêtu] (*n.*) Todos-os-Santos.

toka [t'ok'a] (*v.*) 1. Beber muito. 2. Caber a. 3. Deveria. 4. Tocar. 5. Tocar um instrumento musical.

tokadô [t'ok'a'do] (*n.*) 1. Músico. 2. Tocador.

tokadu [t'ok'a'du] (*adj.*) Tocado.

toki ['t'oki] (*n.*) 1. Música. 2. Ritmo musical. 3. Toque.

tôkô ['t'oko] (*n.*) 1. Pedacinho. 2. Toco. 3. Tronco.

tola [t'ola] (*n.*) Tora.

tola [t'ola] (*v.*) 1. Torar. 2. Torrar.

toladu [t'oladu] (*adj.*) Torrado.

tôli ['t'oli] (*n.*) Torre.

toma [t'oma] (*v.*) 1. Pegar. 2. Receber. 3. Retirar. 4. Tirar. 5. Tomar.

tomadu [t'omadu] (*adj.*) 1. Bêbado. 2. Enfeitado. 3. Tomado.

toma fôsa [t'oma 'fosa] (*expr.*) Recuperar-se.

toma kinjila [t'oma ki'jila] (*expr.*) Desrespeitar.

toma kôlô dixi [t'oma 'kolo 'dixi] (*expr.*) Ressurgir.

toma mina [t'oma 'mina] (*expr.*) 1. Amantizar. 2. Amigar. 3. Casar.

toma mwala [t'oma 'mwala] (*expr.*) 1. Amantizar. 2. Amigar. 3. Casar.

toma pêtu bala [t'oma 'petu 'bala] (*expr.*) 1. Assumir. 2. Chegar-se à frente com destemor.

toma santu [t'oma 'sêtu] (*expr.*) Entrar em transe.

tome-gaga [t'ome ga'ga] (*n.*) Papa-moscas de São Tomé. *Terpsiphone atrochalybeia*.

ton [t'ô] (*n.*) Tom.

ton [t'ô] (*v.*) 1. Pegar. 2. Receber. Cf. **toma**.

tônêla [t'ô'nela] (*n.*) Torneira.

tonfonsu [t'ô'fôsu] (*n.*) *Tonfonsu*. *Adenostemma perrottetii*.

tonga [t'ôga] (*n.*) Tonga. Descendente dos trabalhadores contratados.

tonifonsu [toni'fôsu] (*n.*) *Tonifonsu*. *Adenostemma perrottetii*.

toniku [t'ôniku] (*n.*) 1. Tônico. 2. Xarope.

tonitoni [t'ôni'tôni] (*n.*) 1. Feridas na pele. 2. Reação cutânea.

tono [t'ôn] (*v.*) 1. Beliscar. 2. Esmigalhar. 3. Espiçar. 4. Picar. 5. Tirar um pedaço.

tônôntô [to'noto'no] (*n.*) Feridas.

tôôô [t'ôôô] (*id.*) 1. Cf. **felu tóôô**. 2. Cf. **tezadu tóôô**.

topi ['t'opi] (*n.*) 1. Topo. 2. Tropeção. 3. Tropeço.

toson [t'ôs] (*n.*) 1. Dinheiro. 2. Tostão.

tota [t'ota] (*v.*) 1. Entortar(-se). 2. Virar.

toto [t'ot] (*adj.*) Torto.

toto [t'ot] (*n.*) Vagina.

tôtô [t'ot'ot] (*adj.*) 1. Anão. 2. Baixo. 3. Pequeno.

tôwôtôwô [to'woto'wo] (*adj.*) 1. Estouvado. 2. Precipitado.

toxa [t'ô'xa] (*n.*) 1. Candeeiro. 2. Lamparina. 3. Tocha.

toxi [t'ô'xi] (*n.*) Tosse.

toxi [t'ô'xi] (*v.*) Tossir.

toya [t'ô'ya] (*n.*) Toalha.

tudaxi [tuda'xi] (*adv.*) 1. Igualmente. 2. Também. *Êlê tudaxi ka kume. Ele também comerá.*

tudaxi [tuda'xi] (*indef.*) Tudo. *Bô ka ba paga tudaxi. Vais pagar tudo.*

tudaxi [tuda'xi] (*quant.*) Tudo. *Sôde tudaxi be dinen. Os soldados todos foram-se embora.*

tuđu [tudu] (*indef.*) Tudo.

tuđu [tudu] (*quant.*) Tudo.

tuđu modu [tudu 'môdu] (*adv.*) Ao menos.

tufu [t'ufu] (*n.*) Estocada.

tufu [tu'fu] (v.) 1. Copular rapidamente. 2. Enfiar. 3. Introduzir. 4. Meter. 5. Penetrar.

tugu [tu'gu] (v.) 1. Agitar. 2. Bulir. 3. Complicar. 4. Intensificar. 5. Recrudescer.

tugudu [tu'gudu] (adv.) 1. Agitado. 2. Bravo.

tujji [tu'gji] (v.) 1. Mexer. 2. Tugir.

tula [t'ula] (adv.) Bastante.

tula [tu'la] (v.) 1. Encher. 2. Entupir.

tumatu [tu'matu] (n.) Tomate. *Lycopersicum esculentum*.

tumbu [tũ'bu] (n.) 1. Cheiro desagradável. 2. Poeira.

tumba [tũ'ba] (n.) 1. Tumba. 2. Túmulo.

tunga [tũ'ga] (v.) 1. Atiçar. 2. Convidar. 3. Estimular.

tunha [tũ'na] (n.) Golfinho.

tuntuntun [tũtũ'tũ] (adj.) 1. Desconcentrado. 2. Distraído.

tunxadu [tũ'xadu] (adj.) Farto.

tutana [tu'tana] (n.) Cérebro.

tutu [tu'tu] (n.) Fezes.

tutu [tu'tu] (v.) 1. Aglomerar. 2. AJuntar. 3. Juntar.

tutubi [tutu'bi] (n.) 1. Criançada. 2. Crianças.

tũũũ [t'ũũũ] (id.) Cf. **fede tũũũ**.

twa [t'wa] (adv.) Diretamente.

twa [t'wa] (v.) Entoar.

twatwa [twa'twa] (n.) Malagueta pequena. *Capsicum frutescens*.

txada [t'xada] (n.) Acampamento montado nas praias pelos pescadores para a pesca de peixe-voador na gravana. Cf. **xada**.

txakatkaka [t'xa'kat'ka'ka] (adj.) 1. Atabalhoado. 2. Desgarrado. 3. Desinteressante. 4. Impróprio. 5. Inconveniente. 6. Lamacento.

txanga [t'xã'ga] (n.) Instrumento de pesca para apañar **pixin**.

txe [t'xe] (id.) Cf. **labadu txe**.

txeketxeke [t'xe'ket'xe'ke] (adj.) Franzino.

txeketxeke [t'xe'ket'xe'ke] (id.) Cf. **mlagu txeketxeke**.

txentxa [t'xe'txa] (v.) 1. Poupar. 2. Economizar.

txetxetxe [t'xe'tse'tse] (id.) Cf. **fudu txetxetxe**.

txi [t'xi] (n.) Tio.

txibadu [t'xi'badu] (adj.) 1. Baço. 2. Encardido. 3. Entupido. 4. Húmido. 5. Sem brilho.

txibi [t'xi'bi] (adv.) 1. Assim-assim. 2. Mais ou menos. Cf. **txibitxibi**.

txibitxibi [t'xi'bit'xi'bi] (adv.) 1. Assim-assim. 2. Mais ou menos.

txibitxibi [t'xi'bit'xi'bi] (n.) Osso parietal.

txibitxobo [t'xi'bit'xi'bo] (adv.) Assim-assim.

txifina [t'xi'fina] (n.) 1. Acicate. 2. Instigação.

txifungu [t'xi'fũgu] (n.) Alimento preparado à base de

banana madura pisada e farinha de milho. Cf. **kafungu**.

txika [t'xi'ka] (n.) Palmadas amigáveis.

txila [t'xi'la] (v.) 1. Desbotar. 2. Tirar.

txila awa [t'xi'la 'awa] (expr.) 1. Atingir o orgasmo. 2. Gozar.

txiladô-ventoza [t'xi'la do vẽ'toza] (n.) *Txiladô-ventoza*. Terapeuta tradicional que pratica a sangria ou ventoza.

txiladu [t'xi'ladu] (adj.) Tirado.

txila lema [t'xi'la 'lema] (expr.) Provar.

txila semplu [t'xi'la 'sẽplu] (expr.) Satirizar.

txila ventoza [t'xi'la vẽ'toza] (expr.) Sangrar. Fazer uma sangria terapêutica.

txila vesu [t'xi'la 'vesu] (expr.) 1. Caluniar. 2. Depreciar alguém numa canção.

txili [t'xi'li] (n.) Bocadinho. Cf. **txilitxoko**.

txilitxili [t'xi'li't'xi'li] (n.) Olho-branco-pequeno de São Tomé. *Zosterops feae*.

txilitxoko [t'xi'li't'xi'ko] (n.) Bocadinho.

txiloli [t'xi'li'li] (n.) Tchiloli. Representação do conflito entre a corte medieval do Imperador Carlos Magno e a do Marquês de Mântua provocado pelo assassinio de Valdeuins.

txilu [t'xi'lu] (n.) Tiro.

tximbadu [t'xi'badu] (adj.) 1. Imóvel. 2. Inábil. 3. Parado.

tximbôto [t'xi'boto] (n.) 1. Desajeitado. 2. Idiota. 3. Inábil. 4. Inativo. 5. Palerma. 6. Pateta. 7. Tolo.

txinantxinan [t'xi'nãt'xi'nã] (n.) 1. Seiva do safuzeiro. 2. Seiva venenosa.

txini [t'xi'ni] (n.) Cachorrinho.

txinta [t'xi'ta] (n.) Tinta.

txintxi [t'xi'txi] (n.) Pênis de criança.

txintxin [t'xi'txi] (id.) 1. Cf. **bega txintxin**. 2. Cf. **txintxintxin**.

txintxin [t'xi'txi] (n.) *Txintxin*. *Stegastes imbricatus*.

txintxintxin [t'xi'txi'txi] (id.) Cf. **djina txintxintxin**.

txintxintxolo [t'xi'txi'txi'lo] (n.) Tecelão de São Tomé. *Thomasophantes sanctithomae*.

txisa [t'xi'sa] (v.) Atiçar.

txita [t'xi'ta] (n.) Corrimento.

txitu [t'xi'tu] (n.) Título.

txitxi [t'xi'txi] (id.) Cf. **txintxintxin**.

txizola [t'xi'zola] (n.) Tesoura.

txizolo [t'xi'zolo] (n.) Tesouro.

txofodu [t'xi'fodu] (adj.) 1. Furado. 2. Perfurado.

txoko [t'xi'oko] (adj.) 1. Pequenino. 2. Pequeno.

txoko [t'xi'oko] (n.) Bocadinho.

txonzu [t'xi'ozu] (adj.) Mofino.

txonzu [t'xi'ozu] (n.) 1. Garça-de-cabeça-negra. *Butorides striatus*. 2. Mofino.

U

u

ũa [ˈũa] (*adv.*) Tão. **Kasô sa uia bluku.** *O cão é tão mau.*

ũa [ˈũa] (*art.*) 1. Um. 2. Uma.

ũa [ˈũa] (*num.*) 1. Um. 2. Uma.

ũa data [ˈũa ˈdata] (*adv.*) Muito. **Mwala ka blôsê ku ami uia data.** *A mulher chateia-se muito comigo.*

ũa data [ˈũa ˈdata] (*quant.*) Muito. **N sa ku feble uia data.** *Estou com muita febre.*

ũa-dôsu [ˈũa ˈdosu] (*quant.*) Alguns. **N tê uia-dôsu kopu za.** *Já tenho alguns copos.*

ũa-kwatu [ˈũa ˈkwatu] (*n.*) Metade.

ũa-ũa [ˈũa ˈũa] (*indef.*) Certo. **N tê uia-ũa pema mu nala liba.** *Tenho uma certa palmeira minha lá em cima.*

ubaga [uˈbaga] (*n.*) Panela.

ubaga-plelele [uˈbaga pleleˈle] (*n.*) 1. Caçarola. 2. Tacho.

ubaga-tela [uˈbaga ˈtela] (*n.*) Panela de barro.

ubwa [ˈubwa] (*n.*) 1. Cerca. 2. Cercado. 3. Pocilga. 4. Tapume.

ubwami [uˈbwami] (*n.*) Bochecha.

ubwê [ˈubwê] (*n.*) 1. Caule. 2. Corpo humano. 3. Pênis.

ubwê-betu [ˈubwê ˈbetu] (*adj.*) 1. Desandado. 2. Desligado.

ubwê-d'ome [ˈubwê ˈdɔmɛ] (*n.*) Pênis.

ubwê-mwala [ˈubwê ˈmwala] (*n.*) Vagina.

uexti [uˈɛʃtʃi] (*n.*) Oeste.

uku [ˈuku] (*n.*) 1. Lixo. 2. Sujidade.

uku [uˈku] (*n.*) 1. Ânus. 2. Cu.

ukwe [ˈukwɛ] (*n.*) 1. Bago. 2. Dragão. Personagem do **dansu-kongô**. 3. Gigante. Personagem de narrativas tradicionais. 4. Testículos.

ukwe-d'ovu [ˈukwɛ ˈdɔvu] (*n.*) Testículos.

ukwê-tê [ukwɛˈtɛ] (*n.*) *Ukwê-tê*. **Palisota pedicillata.**

ukwê-tê-d'awa [ukwɛˈtɛ ˈdawa] (*n.*) *Ukwê-tê-d'awa*. **Costus afer.**

ukwê-tê-d'ôbô [ukwɛˈtɛ doˈbo] (*n.*) *Ukwê-tê-d'ôbô*. **Polia condensata.**

ukwê-tê-makaku [ukwɛˈtɛ maˈkaku] (*n.*) *Ukwê-tê-makaku*. **Palisota pedicellata.**

ukwê-tê-nglandji [ukwɛˈtɛ ˈŋglɛdʒi] (*n.*) Bordão-de-macaco. **Costus giganteus.**

ukwe-tlaxi [uˈkwɛ ˈtɫaxi] (*n.*) *Ukwe-tlaxi*. **Phyllanthus amarus.**

ukwe-wê [ˈukwɛ ˈwɛ] (*n.*) Íris.

uluba [ˈuluba] (*n.*) Terçol.

ululu [ˈululu] (*n.*) Placenta.

ulwa [ˈulwa] (*n.*) Bananeira-de-leque. **Ravenala madagascariensis.**

umeme [ˈumɛmɛ] (*n.*) Andim muito tenro. Cf. **ime-me**.

umida [ˈumida] (*n.*) Nevoeiro.

umpete [ˈũpɛtɛ] (*n.*) Remela. Cf. **impete**.

unidu [uˈnidu] (*adj.*) Unido.

untwe [ˈũtɔwɛ] (*n.*) *Untwe*. **Chrysophyllum albidum.**

untwe-d'ôbô [ˈũtɔwɛ doˈbo] (*n.*) *Untwe-d'ôbô*. **Cryosophyllum africanum.**

unu [uˈnu] (*adj.*) 1. Despido. 2. Nu.

upa [ˈupa] (*id.*) Cf. **dentxi upa**.

upa [ˈupa] (*n.*) Paina.

uswa [ˈuswa] (*n.*) 1. Vinho de palma fermentado.

2. *Uswa*. Dança tradicional.

utu [uˈtu] (*n.*) 1. Bolor. 2. Cogumelo. 3. Mofa. 4. Musgo.

uva [ˈuva] (*n.*) Uva.

uxi [uˈʃi] (*v.*) 1. Agitar. 2. Mexer. 3. Misturar.

uxidu [uˈʃidu] (*adj.*) 1. Agitado. 2. Mexido. 3. Misturado.

uwu [uˈwu] (*n.*) 1. Linha. 2. Fio.

uwu-dêsu [uˈwu ˈdesu] (*n.*) Algodão. **Gossypium barbadense.**

uza [ˈuza] (*n.*) 1. Arraia. 2. Raia.

uzadu [uˈzadu] (*adj.*) Usado.

uzuzu [ˈuzuzu] (*n.*) 1. Fio desfiado. 2. Fitinhas nas pontas de um xaile. 3. Franja.

V

V

va ['va] (*v.*) Rachar.
vadjin [va'dʒi] (*adj.*) 1. Vadio. 2. Vão.
vadjin [va'dʒi] (*n.*) 1. Inútil. 2. Vadio.
vadô [va'do] (*n.*) 1. Peixe-voador. **Cheilopogon melanurus**. 2. Rachador de lenha.
vadô-guya [va'do 'guya] (*n.*) Peixe-voador-agulha.
vadô-panha [va'do pã'na] (*n.*) Peixe-voador. **Cheilopogon melanurus**.
vadu ['vadu] (*adj.*) 1. Aberto. 2. Rachado.
vagudu ['vagudu] (*n.*) 1. Desmaio. 2. Fraqueza.
vaji ['vaʒi] (*n.*) 1. Grota. 2. Limite da roça.
vajin [va'ʒi] (*adj.*) 1. Inútil. 2. Vadio. 3. Vão. Cf. **vadjin**.
vala ['vala] (*n.*) 1. Açoite. 2. Vala. 3. Vara.
vala [va'la] (*v.*) 1. Passar por. 2. Ultrapassar.
valadu [va'ladu] (*n.*) Valado.
vala-kazê ['vala ka'zê] (*n.*) Carrapichão. **Desmodium incanum**.
valanda [va'lãda] (*n.*) Varanda.
vala-ple ['vala 'plê] (*n.*) Vara-da-praia. **Turraea vogelii**.
valapo [vala'põ] (*n.*) Varapau.
valê [va'le] (*v.*) 1. Acudir. 2. Ajudar. 3. Socorrer. 4. Valer.
valeta [va'leta] (*n.*) Valeta.
valha [va'ka] (*v.*) Variar.
valu ['valu] (*n.*) Vale.
valudu [va'ludu] (*n.*) Coco seco.
vamplêga [vẽ'plêga] (*n.*) Técnica de construção de paredes à base de ramos de palmeira.
vangana [vẽga'na] (*v.*) Cambalear.
vanjeli [vẽ'ʒeli] (*n.*) Evangelho.
vantaji [vẽ'taʒi] (*n.*) Vantagem.
vantenadu [vẽ'te'nadu] (*id.*) Cf. **publi vantenadu**.
vantxi [vẽ'tʃi] (*adv.*) 1. Adiante. 2. Avante. 3. Em frente.
vapô [va'põ] (*n.*) 1. Barco. 2. Barco grande. 3. Navio.
va wê [va 'wê] (*expr.*) Arregalar.
ve [vê] (*adj.*) Velho.
ve [vê] (*n.*) 1. Idoso. 2. Velho.
vê [vê] (*n.*) Vez.
vede [vê'dê] (*adj.*) 1. Verdade. 2. Verdadeiro.
vede [vê'dê] (*n.*) Verdade.
vêdê ['vedê] (*adj.*) 1. Imaturo. 2. Verde.
vede-vede [vê'dê vê'dê] (*adv.*) 1. De verdade. 2. Mesmo. 3. Realmente. 4. Verdaderamente.
ve ketekete [vê'kê'tê'tê] (*expr.*) Velhíssimo.

ve-kwa [vê 'kwa] (*n.*) 1. Resto. 2. Trapo.
vela ['vela] (*n.*) Vela.
ve-late [vê la'tê] (*n.*) Trapo.
veludu [vê'ludu] (*n.*) 1. Veludo. 2. **Veludu. Trichilia grandifolia**.
vendê ['vêdê] (*n.*) Loja.
venena [vẽn'e'na] (*v.*) Envenenar.
venenadu [vẽn'e'nadu] (*v.*) Envenenado.
venenu [vẽn'e'nu] (*n.*) Veneno.
venka [vẽn'ka] (*n.*) Avena. **Adiantum raddianum**.
vensê [vẽn'sê] (*v.*) 1. Ganhar. 2. Vencer.
vensêmentu [vẽn'sê'mêtu] (*n.*) 1. Salário. 2. Vencimento.
venta [vẽn'ta] (*n.*) Cigarro.
venta [vẽn'ta] (*v.*) 1. Fumar. 2. Soprarr de. 3. Ventar.
ventozta [vẽn'tozta] (*n.*) Ventosa. Cf. **txila ventozta**.
ventozu [vẽn'tozu] (*adj.*) Ventoso.
ventu [vẽn'tu] (*n.*) Vento.
venxa [vẽn'ʒa] (*n.*) 1. Amante. 2. Amásia. 3. Concubina. Cf. **vivenxa**.
vesu [vês'u] (*n.*) 1. Expressão idiomática. 2. Máxima. 3. Provérbio. 4. Sátira. 5. Verso.
ve-tlapu [vê'tlapu] (*n.*) Trapo.
veyaku [vê'jaku] (*n.*) Velhaco.
vida ['vida] (*n.*) Vida.
vidja [vi'dʒa] (*v.*) Vigiar.
vidjadu [vi'dʒadu] (*adj.*) Vigiado.
vidjan [vi'dʒê] (*n.*) Vizinho.
vidola [vi'dõla] (*n.*) 1. Libelinha. 2. Libélula.
viga ['viga] (*n.*) 1. Barrote. 2. Prumo. 3. Viga.
vigalu [vi'galu] (*n.*) Vigário.
vija [vi'ʒa] (*v.*) Vigiar. Cf. **vidja**.
vijan [vi'ʒê] (*n.*) Vizinho. Cf. **vidjan**.
viji ['viʒi] (*n.*) 1. Hímen. 2. Virgem. 3. Virgindade.
vijilanxya [viʒi'lã'ʒja] (*n.*) Vigilância.
vila ['vila] (*n.*) Vila.
vilotxi [vi'lõtʃi] (*n.*) 1. Broto. 2. Rebento.
vin ['vi] (*n.*) Vinho.
vinagli [vi'nagli] (*n.*) Vinagre.
vinda ['vinda] (*n.*) Vinda.
vinga [vi'ga] (*v.*) Vingar.
vingansa [vi'gẽsa] (*n.*) Vingança.
vin-pema [vi'pema] (*n.*) Vinho de palma.
vinte [vi'tê] (*n.*) 1. Fya-vinte. **Desmodium ascendens**. 2. Pega-pega. **Desmodium ascendens**. 3. Vintém.
vintxi ['vitʃi] (*num.*) Vinte.
visu ['visu] (*n.*) Vício.
vita [vi'ta] (*v.*) 1. Evitar. 2. Reprender.

vitamina [vita'mina] (*n.*) Vitamina.
viva ['viva] (*n.*) Viva.
viva ['viva] (*v.*) Dar vivas a.
vivê ['vi've] (*n.*) Vida.
vivê ['vi've] (*v.*) Viver.
vivêmentu [vive'mêtu] (*n.*) 1. Convivência. 2. Vivência.
vivenxa [vi'veŋxa] (*n.*) 1. Amante. 2. Amásia. 3. Concubina.
vivu ['vivu] (*adj.*) Vivo.
vivu tatata ['vivu tata'ta] (*expr.*) Vivíssimo.
vixkondji [vi'kôdzji] (*n.*) Visconde.
vixtidu [vi'tidu] (*n.*) Vestido.
vixu ['viŋu] (*n.*) Vício.
vija ['vija] (*n.*) 1. Hérnia. 2. Vagina.
viyuva [vi'juva] (*n.*) Viúva.
viyuvu [vi'juvu] (*n.*) Viúvo.
viza [vi'za] (*v.*) Avisar.
vizadu [vi'zadu] (*adj.*) Avisado.
vizita [vi'zita] (*n.*) Visita.
vizita [vizi'ta] (*v.*) Visitar.
vlega [vl'e'ga] (*v.*) 1. Abaixar. 2. Curvar. 3. Envergar. 4. Inclinar(-se). 5. Vergar.
vlegonha [vl'e'gôna] (*n.*) Vergonha.
vlegonha [vlegô'na] (*v.*) Envergonhar(-se).
vlêmê [vl'e'me] (*adj.*) Vermelho.
vlêmê [vl'e'me] (*n.*) Vermelho. **Apsilus fuscus**.
vlêmê bababa [vl'e'me baba'ba] (*expr.*) Vermelhíssimo.
vlêmê myamyamya [vl'e'me mjamja'mja] (*expr.*) Vermelho garrido.
vientêji [vlê'teʒi] (*n.*) Entranhas.
vlêtê [vl'e'te] (*v.*) Verter.
vliđu ['vliđu] (*n.*) Vidro.
vôdô ['vodo] (*n.*) 1. Balbúrdia. 2. Bando.
vôlô [vo'lo] (*v.*) 1. Repreender. 2. Zangar(-se).
vonte [vô'te] (*n.*) 1. Interesse. 2. Vontade.
vonvon [vô'vô] (*adv.*) À toa.
vonvon [vô'vô] (*id.*) Cf. **fla vonvon**.

vota ['vota] (*n.*) 1. Vez. 2. Volta.
vota [vô'ta] (*v.*) Votar.
votu ['votu] (*n.*) Voto.
vovo [vô'vo] (*v.*) 1. Desintegrar. 2. Infectar.
vozu [vô'zu] (*n.*) Voz.
vu [vu] (*id.*) Cf. **xê vu**.
vugu [vu'gu] (*v.*) 1. Agitar. 2. Lutar pela vida. 3. Mover.
vuguvugu [vugu'vugu] (*n.*) Toco ou pedaço de madeira que é arremessado para tirar frutos das árvores ou utilizado como arma.
vumba [vũ'ba] (*v.*) 1. Desferir. 2. Enfiar.
vumbada [vũ'bada] (*n.*) 1. Purgante. 2. **Vumbada**. Mistura de folhas utilizada para o tratamento de cólicas em crianças.
vunga [vũ'ga] (*n.*) 1. Balanço. 2. Baloço.
vunga [vũ'ga] (*v.*) Ter relações sexuais.
vungu [vũ'gu] (*n.*) 1. Canção. 2. Cantiga. 3. Música.
vunun [vu'nũ] (*n.*) **Vunun**. **Ehretia scrobiculata**.
vunvu [vũ'vu] (*n.*) Abelha. Cf. **vunvun**.
vunvun [vũ'vũ] (*n.*) Abelha.
vunvun-wangadu [vũ'vũ wê'gadu] (*n.*) Têmpera do mosto da palmeira.
vutu [vutu] (*n.*) 1. Corpulência. 2. Sombra. 3. Vul-to.
vuva [vu'va] (*v.*) Uivar.
vuza [vu'za] (*v.*) 1. Celebrar. 2. Comemorar. 3. Inaugurar.
vva ['vva] (*v.*) 1. Apressar(-se). 2. Correr. 3. Saltar de. 4. Voar.
vva-sata ['vva sa'ta] (*n.*) 1. Atalho. 2. Corta-mato.
vya ['vja] (*n.*) Veia.
vyaji ['vjaʒi] (*n.*) Viagem.
vyantêlu [vjê'telu] (*n.*) Vinhateiro.
vyola ['vjôla] (*n.*) 1. Guitarra. 2. Violão.
vyolinu [vjô'linu] (*n.*) Violino.
vyuva ['vjuva] (*n.*) Viúva. Cf. **viyuva**.
vyuvu ['vjuvu] (*n.*) Viúvo. Cf. **viyuvu**.

W

W

wagawaga ['waga'waga] (*n.*) Erva-boi. **Setaria megaphylla**.

walawala ['wala'wala] (*adv.*) 1. Desarrumadamente. 2. Desorganizadoamente. 3. Dispersamente. 4. Espalhadamente.

wamba [wẽ'ba] (*n.*) Água turva resultante do processo de fabricação do óleo de palma.

wan [wẽ] (*id.*) 1. Cf. **betu wan** 2. Cf. **plama bili wan wanga** [wẽ'ga] (*v.*) 1. Derramar. 2. Entornar. 3. Espalhar.

wangadu [wẽ'gadu] (*adj.*) 1. Espalhado. 2. Derramado.

wangila [wẽ'gi'la] (*adv.*) 1. Em grande quantidade. 2. Muito.

wê [wẽ] (*n.*) 1. Broto. 2. Folhas. 3. Frente. 4. Olho. 5. Primeiro. 6. Rebento.

wê [wẽ] (*prep. n.*) 1. Diante (de). 2. Em frente a. 3. Em frente de.

wê-betu ['wẽ 'betu] (*adj.*) 1. Acordado. 2. Atento. 3. Esperto.

wê betu klan ['wẽ 'betu 'klẽ] (*expr.*) De olhos bem abertos.

wê-bila ['wẽ bi'la] (*n.*) Vertigem.

wê-bluku ['wẽ 'bluku] (*n.*) Mau-olhado.

wê-d'ope ['wẽ dɔ'pẽ] (*n.*) Canela.

wê-glosu ['wẽ 'glosu] (*adj.*) 1. Ganancioso. 2. Inveja. 3. Orgulhoso.

wê-glosu ['wẽ 'glosu] (*n.*) 1. Ganância. 2. Inveja. 3. Olho-grosso. **Speirops lugubris**. 4. Orgulho.

wê-gôdô ['wẽ 'godo] (*adj.*) Guloso.

wê-gôdô ['wẽ 'godo] (*n.*) Gula.

wê klan ['wẽ 'klẽ] (*expr.*) De olhos bem abertos.

wê-kobo ['wẽ 'kobo] (*n.*) 1. Olheiras. 2. Olhos fundos.

wê-kobo ['wẽ kɔ'bo] (*n.*) 1. Covinha. 2. Jogo de crianças.

wê-kota ['wẽ kɔ'ta] (*n.*) Mã cara.

wê-kubli ['wẽ ku'bli] (*n.*) 1. Ao contrário. 2. De borco. 3. De cabeça para baixo.

wê-kume ['wẽ ku'mẽ] (*n.*) **Wê-kume**. Primeira concha que se retira da panela oferecida aos **nen-ke-mu**.

wêle [wẽlẽ] (*adv.*) Agora.

wê-leve ['wẽ 'lẽvẽ] (*n.*) Vidente.

wêlewele ['wẽlẽ'wẽlẽ] (*adv.*) 1. Agora. 2. Há pouco. 3. Recentemente.

wê-lizu ['wẽ 'lizu] (*adj.*) Corajoso.

wê-lizu ['wẽ 'lizu] (*n.*) Coragem.

wê-longô ['wẽ 'lõgo] (*adj.*) Inveja.

wê-longô ['wẽ 'lõgo] (*n.*) 1. Inveja. 2. Saudades.

wê-lujidu ['wẽ lu'zidu] (*adj.*) 1. Culto. 2. Instruído.

wê-lujidu ['wẽ lu'zidu] (*n.*) 1. Culto. 2. Instruído.

wembe [wẽbẽ] (*adj.*) 1. Grande. 2. Insistente. 3. Perseverante.

wembe [wẽbẽ] (*n.*) 1. Coragem. 2. Insistência. 3. Perseverância. 4. Tambor.

wê ngenengene ['wẽ nge'ne nge'ne] (*expr.*) Olhos reduzidos.

wê-pinta ['wẽ 'pita] (*n.*) Cego.

wê pitxipitxi ['wẽ pi'tʃipi'tʃi] (*expr.*) Olhos semi-cerrados.

wê-poto ['wẽ 'pɔtɔ] (*n.*) Vista de frente.

wê-son ['wẽ 'sɔ] (*adj.*) Castanho.

wê-sonson ['wẽ sɔ'sɔ] (*adj.*) 1. Dissimulado. 2. Sorrateiro.

wêtavu [we'tavu] (*adj.*) Oitavo.

wêtenta [we'tẽta] (*num.*) Oitenta.

wê-txofodu ['wẽ tʃɔ'fɔdu] (*n.*) 1. Caolho. 2. Zaro-lho.

wê-vilo ['wẽ vi'lɔ] (*adj.*) 1. Estrábico. 2. Vesgo. 3. Pessoa estrábica.

wê-xa ['wẽ 'xa] (*adj.*) 1. Ganancioso. 2. Inveja. 3. Orgulhoso.

wê-xa ['wẽ 'xa] (*n.*) 1. Ganância. 2. Inveja. 3. Orgulho.

wêyê [we'jẽ] (*v.*) Remediar.

winiwini ['wini'wini] (*id.*) 1. Cf. **kebla nwininwini**.

2. Cf. **kota nwininwini**.

winiwini [wi'niwi'ni] (*n.*) 1. Estilhaço. 2. Fragmento.

wixiwaxa [wi'ʃi'waʃa] (*n.*) Desordem.

wo [wɔ] (*adv.*) Agora.

wô [wɔ] (*v.*) 1. Estar maduro. 2. Evoluir. 3. Progredir.

wôdu [wɔdu] (*adj.*) 1. Crescido. 2. Idoso. 3. Maduro.

wôkô [wɔkɔ] (*n.*) 1. Buraco. 2. Orifício. Cf. **ôkô**.

wôlôwôlô [wo'lowo'lo] (*adj.*) Desconcentrado.

wôlôwôlô [wo'lowo'lo] (*id.*) Cf. **kabêsa wôlôwôlô**.

wôtô [wɔto] (*num.*) Oito.

wôtô-dexi [wɔto'dẽʃi] (*num.*) Oitenta.

wôtôsentu [wɔto'sẽtu] (*num.*) Oitocentos.

X

X

xa ['ʃa] (*adj.*) Cheio.
 xa ['ʃa] (*n.*) Chá.
 xa ['ʃa] (*v.*) 1. Encher. 2. Inflar. 3. Insuflar.
 xada ['xada] (*n.*) Acampamento montado nas praias pelos pescadores para a pesca de peixe-voador na gravana.
 xadu ['ʃadu] (*adj.*) Cheio.
 xa dududu ['ʃa dududu] (*expr.*) Repletíssimo.
 xalanga ['ʃaləŋa] (*n.*) Charanga.
 xale ['ʃalɛ] (*n.*) 1. Casa pequena. 2. Chale.
 xalela ['ʃalɛla] (*n.*) 1. Belgata. *Cymbopogon citratus*.
 2. Chá do Príncipe. *Cymbopogon citratus*. 3. Erva-limão. *Cymbopogon citratus*.
 xa libita ['ʃa libi'ta] (*expr.*) Cheiíssimo.
 xa lolôlô ['ʃa lolô'lo] (*expr.*) 1. Cheiíssimo. 2. Incha-díssimo.
 xa-plaga ['ʃa 'plaga] (*adj.*) Azarado.
 xa pu ['ʃa 'pu] (*expr.*) Muito cheio.
 xapuxapu ['ʃapu'ʃapu] (*n.*) 1. Graviola. 2. Graviroleira. *Anona Muricata*.
 xatu ['ʃatu] (*n.*) Chato. *Pthirus pubis*.
 xavina ['ʃavina] (*n.*) Chávêna.
 xdluga ['ʃdlu'ga] (*v.*) Julgar.
 xê ['ʃɛ] (*interj.*) Xê. Interjeição de espanto ou dúvida.
 xê ['ʃɛ] (*v.*) Sair.
 xêdu ['ʃɛdu] (*adj.*) Saído.
 xefi ['ʃɛfi] (*n.*) Chefe.
 xeki ['ʃɛki] (*n.*) Cheque.
 xê kubu ['ʃɛ 'kubu] (*expr.*) 1. Arremeter. 2. Fazer investidas. Cf. *da kubu*.
 xelexe ['ʃɛlɛ] (*n.*) Dinheiro.
 xeli ['ʃɛli] (*n.*) 1. Xaile. 2. Xale.
 xê liba ['ʃɛ 'liba] (*expr.*) Deepar com.
 xê lwa ['ʃɛ 'lwa] (*expr.*) Sair.
 xembe ['ʃɛ'be] (*n.*) *Kolombeta*. Cf. *kolombeta*.
 xempli ['ʃɛpli] (*n.*) Caldeirão.
 xê pla ['ʃɛ 'pla] (*expr.*) Sair intempestamente.
 xê sangi ['ʃɛ 'sɛŋi] (*expr.*) Sangrar.
 xê vu ['ʃɛ 'vu] (*expr.*) 1. Aparecer intempestamente. 2. Sair repentinamente.
 xi ['ʃi] (*conj.*) 1. Caso. 2. Se.
 xi ['ʃi] (*dem.*) 1. Essa. *Kume xi ku ê kume*. *Essa comida que ele comeu*. 2. Essas. 3. Esse. 4. Esses.
 xi ['ʃi] (*n.*) Disenteria.
 xibata ['ʃiba'ta] (*v.*) Chicotear.
 xidadon ['ʃida'dɔn] (*n.*) 1. Cidadão. 2. Morador. Cf. *môladô*.
 xiga ['ʃi'ga] (*v.*) 1. Bastar. 2. Chegar.

xigalu ['ʃi'galu] (*n.*) Cigarro.
 xigunu ['ʃigunu] (*n.*) Signo.
 xika ['ʃi'ka] (*v.*) Instigar.
 xikêma ['ʃi'kɛma] (*n.*) Esquema.
 xikila ['ʃiki'la] (*n.*) Cooperativa em que, a cada mês, algum membro dá uma parte dos seus vencimentos para ser guardado num fundo que poderá ser utilizado futuramente.
 xixixiki ['ʃiki'fiki] (*n.*) Pega-pega. Brincadeira de criança.
 xikla ['ʃikla] (*n.*) 1. Chávêna. 2. Xícara.
 xikotxi ['ʃi'kɔʃi] (*n.*) Chicote.
 xili ['ʃili] (*n.*) Chile branco. *Drymaria cordata*.
 xilinga ['ʃi'liŋa] (*n.*) Seringa.
 xilola ['ʃi'lɔla] (*n.*) Ceroulas.
 xima ['ʃima] (*n.*) 1. Andar superior de uma casa tradicional. 2. Parte de cima.
 ximba ['ʃi'ba] (*n.*) Polícias de segurança pública no colonial.
 ximbôto ['ʃi'boto] (*n.*) 1. Desajeitado. 2. Idiota. 3. Palerma. 4. Pateta. 5. Tolo. Cf. *tximbôtô*.
 ximentxi ['ʃimɛtʃi] (*adj.*) 1. Muito. 2. Semelhante. 3. Tal.
 ximidô ['ʃimi'do] (*n.*) 1. Consumidor. 2. Ralo. 3. Sumidouro.
 ximine ['ʃimi'nɛ] (*n.*) 1. Chaminé. 2. Latrina ao ar livre.
 ximinteli ['ʃimi'teli] (*n.*) Cemitério.
 ximon-koya ['ʃimɔ 'koja] (*n.*) Simão-Correia. *Lagenaria breviflora*.
 ximpli ['ʃipli] (*adj.*) 1. Inosso. 2. Simples.
 ximya ['ʃimja] (*v.*) 1. Plantar. 2. Semear.
 ximyadô ['ʃimja'do] (*n.*) Agricultor.
 ximyadu ['ʃimjadu] (*adj.*) Semeado.
 xina ['ʃina] (*v.*) 1. Aferfilhar. 2. Aprender. 3. Assinar. 4. Ensinar.
 xinadu ['ʃinadu] (*adj.*) 1. Aprendido. 2. Assinado. 3. Ensinado.
 xinali ['ʃinali] (*n.*) Sinal.
 xindja ['ʃidʒa] (*n.*) Cinzas.
 xinelu ['ʃinɛlu] (*n.*) 1. Chinela. 2. Chinelo.
 xinga ['ʃiŋa] (*n.*) 1. Músculo. 2. Tendão.
 xingila ['ʃiŋi'la] (*v.*) Entrar em transe.
 xinhô ['ʃiŋo] (*n.*) 1. Festa religiosa de freguesia. 2. Ostensório. 3. Santíssimo sacramento.
 xinjeli ['ʃi'zɛli] (*n.*) 1. Parcelas. 2. Peçaço.
 xinku ['ʃiku] (*num.*) Cinco.
 xinku-dexi ['ʃiku 'dɛʃi] (*num.*) Cinquenta.
 xinkwenta ['ʃi'kwɛta] (*num.*) Cinquenta.

xinta ['ʃita] (n.) Cinta.
 xinta-kadela ['ʃita ka'dela] (n.) Ancas.
 xintu ['ʃitu] (n.) Cinto.
 xintxi ['ʃitʃi] (n.) 1. Acinte. 2. Capricho. 3. Casmurria. 4. Teimosia.
 xintxi ['ʃitʃi] (v.) 1. Aperceber-se de. 2. Sentir.
 xintxidu ['ʃitʃidu] (n.) 1. Intenção. 2. Percepção. 3. Sentido. 4. Significado.
 xintximentu ['ʃitʃimẽtu] (n.) Sentimento.
 xinu ['ʃinu] (n.) 1. Ferrinhos. 2. Sineta. 3. Sino.
 xipitali ['ʃipi'tali] (n.) Hospital.
 xitla ['ʃitla] (n.) Tecido de chita.
 xitu ['ʃitu] (n.) 1. Local. 2. Lugar. 3. Sítio. Cf. saka.
 xka ['ʃka] (part.) Partícula preverbal que exprime o progressivo aspectual. N *xka be mu ke. Estou a ir para casa.*
 xkada ['ʃkada] (n.) Escada.
 xkalhu ['ʃkaʎu] (n.) *Xkalhu*. Instrumento musical, feito de casca de coco e sementes. Usa-se um pedaço de pau como pega.
 xkapa ['ʃka'pa] (v.) Escapar.
 xkedu ['ʃkedu] (adj.) Esquerdo.
 xkentangmentu ['ʃkẽta'mẽtu] (n.) Gonorréia.
 xkindi ['ʃki'di] (n.) Mania.
 xklẽvẽ ['ʃkle've] (v.) 1. Escrever. 2. Descrever. 3. Denegar.
 xklẽvẽdo ['ʃkle've'do] (n.) Escritor.
 xklẽvidu ['ʃkle'veidu] (adj.) Escrito.
 xklitolì ['ʃkli'toli] (n.) Escritório.
 xklitu ['ʃklitu] (adj.) Escrito.
 xklivon ['ʃkli'võ] (n.) Escrivão.
 xkola ['ʃkola] (n.) Escola.
 xkõva ['ʃkõva] (n.) Escova.
 xkudu ['ʃkudu] (n.) Escudo.
 xlava ['ʃlava] (v.) Salvar. Cf. *xtlava*.
 xlavadó ['ʃlava'do] (n.) Salvador. Cf. *xtlavadó*.
 xlavason ['ʃlava'sõ] (n.) Salvação. Cf. *xtlavason*.
 xlivisu ['ʃli'visu] (n.) 1. Serviço. 2. Trabalho. Cf. *xtlivisu*.
 xofelu ['ʃo'felu] (n.) Motorista.
 xoki ['ʃoki] (n.) Acidente.
 xola ['ʃola] (n.) 1. Desfile de canoas em festas religiosas de pescadores. 2. Festa de Nossa Senhora. 3. Sênhora.
 xota ['ʃota] (n.) Sótão.
 xoxi ['ʃoxi] (n.) 1. Parceiro. 2. Sócio.
 xoxo ['ʃoxo] (n.) Pica-peixe-de-peito-azul. *Halcyon malimbica dryas*.
 xpanze ['ʃpẽ'ze] (n.) Chimpanzé.
 xplika ['ʃpli'ka] (v.) Aplicar.
 xplikadu ['ʃpli'kadu] (adj.) Explicado.
 xplikason ['ʃplika'sõ] (n.) Explicação.
 xtadu ['ʃtadu] (n.) 1. Estado. 2. Governo.
 xtaka ['ʃtaka] (n.) Estaca.
 xtaka ['ʃta'ka] (v.) Permanecer.
 xtaki ['ʃtaki] (n.) Epilepsia.
 xtanhũ ['ʃtẽ'nu] (n.) Estanho.
 xtanka ['ʃtẽ'ka] (v.) Estancar.

xtatwa ['ʃtatwa] (n.) Estátua.
 xtê ['ʃte] (n.) 1. Amparo. 2. Batente. 3. Esteio. 4. Prumo. 5. Segurança.
 xtenson ['ʃtẽ'sõ] (n.) Extensão.
 xtenta ['ʃtẽta] (num.) Setenta. Cf. *setenta*.
 xtêpõ ['ʃtẽ'põ] (n.) 1. Achaque. 2. Fraqueza. 3. Doença. 4. Incômodo. 5. Maleita.
 xtetika ['ʃtẽtika] (n.) Estética.
 xtika ['ʃti'ka] (v.) 1. Estender. 2. Esticar. 3. Morrer.
 xtima ['ʃti'ma] (v.) Estimar.
 xtivadõ ['ʃti'va'dõ] (n.) Estivador. Cf. *xtivadõ-bodo*.
 xtivadõ-bodo ['ʃti'va'dõ 'bõdo] (n.) Estivador.
 xtlada ['ʃtlada] (n.) 1. Caminho. 2. Estrada.
 xtlada-kľusu ['ʃtlada 'kľusu] (n.) 1. Cruzamento. 2. Encruzilhada.
 xtlada-lasu ['ʃtlada 'lasu] (n.) Pequenos atalhos.
 xtłafa ['ʃtłafa] (v.) 1. Cortar. 2. Lavar.
 xtłafasa ['ʃtłafa'sa] (v.) Sangrar.
 xtłafason ['ʃtłafa'sõ] (n.) Escarificação.
 xtłafon ['ʃtłafa'fõ] (n.) Açafraõ. Cf. *saflon*.
 xtłaga ['ʃtłaga] (v.) Salgar.
 xtłagadu ['ʃtłaga'du] (adj.) Salgado.
 xtłagu ['ʃtłagu] (n.) Estrago.
 xtłaka ['ʃtłaka] (n.) Formiga preta e grande.
 xtłakamentu ['ʃtłaka'mẽtu] (n.) Sacramento. Cf. *saklamentu*.
 xtłala ['ʃtłala] (v.) 1. Estalar. 2. Romper.
 xtłalaxtłala ['ʃtłala'ʃtłala] (n.) *Xtłalaxtłala*. *Ophiobrya zenkeri*.
 xtłamunka ['ʃtłamũ'ka] (v.) Cozer mal.
 xtłamunkadu ['ʃtłamũ'kadu] (adj.) Mal cozido.
 xtłanhũ ['ʃtłẽ'nu] (adj.) 1. Desconhecido. 2. Estranho.
 xtłanjẽlu ['ʃtłẽ'ʒelu] (n.) Estrangeiro.
 xtłava ['ʃtłava] (v.) Salvar.
 xtłavadõ ['ʃtłava'dõ] (adj.) Salvador.
 xtłavadu ['ʃtłava'du] (adj.) Salvo.
 xtłavason ['ʃtłava'sõ] (n.) Salvação.
 xtłagedu ['ʃtłẽ'gedu] (n.) Segredo.
 xtłeka ['ʃtłẽ'ka] (v.) Cercar.
 xtłekadu ['ʃtłẽ'kadu] (adj.) Cercado.
 xtłekadu ['ʃtłẽ'kadu] (n.) 1. Cercado. 2. Curral.
 xtłekon ['ʃtłẽ'kõ] (n.) 1. Cerca. 2. Cercado.
 xtłela ['ʃtłela] (n.) Estrela.
 xtłela-xtłela ['ʃtłela'ʃtłela] (n.) *Selê-alê*.
 xtłele ['ʃtłele] (n.) 1. Formiga-branca. 2. Têrmite.
 xtłiêlẽ ['ʃtłi'le] (n.) 1. Formiga-branca. 2. Têrmite. Cf. *xtłele*. 3. Beija-flor-pequeno de São Tomé. *Anabathmis newtonii*.
 xtłiêlẽ-mangotxi ['ʃtłi'le mẽ'gõtʃi] (n.) Beija-flor-preto de São Tomé. *Nectarinia thomensis*.
 xtłena ['ʃtłena] (v.) 1. Chuviscar. 2. Garoar. 3. Sere-nar.
 xtłenu ['ʃtłenu] (n.) 1. Chuvisco. 2. Garoa. 3. Sere-no.
 xtłeson ['ʃtłẽ'sõ] (n.) Garoa. Sinaliza o início do período das chuvas.
 xtłeva ['ʃtłeva] (n.) 1. Ecuridão. 2. Trevas. 3. Tre-

vas. Representação teatral que ocorre na Quarta-Feira de Cinzas.

xtlijon [ʃtli'ʒɔ] (*n.*) Terapeuta tradicional.

xtlijon-matu [ʃtli'ʒɔ 'matu] (*n.*) Terapeuta tradicional especializado em coletar remédios no mato.

xtlimonha [ʃtli'mõɲa] (*n.*) Cerimônia.

xtlinki [ʃtliki] (*id.*) Cf. **novu xtlinki**.

xtlivi [ʃtli'vi] (*v.*) 1. Servir. 2. Trabalhar.

xtlividô [ʃtli'vi'do] (*n.*) 1. Empregado. 2. Servidor.

xtlvisu [ʃtli'visu] (*n.*) 1. Serviço. 2. Trabalho. Cf.

xtlvisu.

xtloa [ʃtlo'a] (*v.*) 1. Atordoar. 2. Ficar atordoado.

xtloadu [ʃtlo'adu] (*adj.*) Atordoado.

xtlofi [ʃtlofi] (*n.*) Melão-de-São-Caetano. **Momordica charantia**.

xtlofi-d'ôbô [ʃtlofi do'bo] (*n.*) *Xtlofi-d'ôbô*. **Diplocyclos palmatus**.

xtloga [ʃtloga] (*n.*) 1. Nora. 2. Sogra.

xtlogu [ʃtlogu] (*n.*) 1. Genro. 2. Sogro.

xtlôkô [ʃtloko] (*n.*) Xaroco. **Eleotris vittata**.

xtlôlô [ʃtlolo] (*n.*) 1. Esforço. 2. Sacrifício. 3. Suor.

xtlova [ʃtlo'va] (*v.*) Estorvar.

xtlôvê [ʃtlo've] (*v.*) 1. Converter. 2. Esconjurar um malefício com a ajuda de um padre. 3. Solver.

xtlumu [ʃtlumu] (*n.*) Estrume.

xtluvisu [ʃtlu'visu] (*n.*) 1. Serviço. 2. Trabalho.

xtofa [ʃto'fa] (*v.*) Estufar.

xtofadu [ʃto'fadu] (*adj.*) Estufado.

xtuda [ʃtu'da] (*v.*) Estudar.

xtudantxi [ʃtu'dẽtʃi] (*n.*) 1. Estudante. 2. Sacristão.

xtudu [ʃtudu] (*n.*) Estudo.

xuxu [ʃuʃu] (*n.*) 1. Faca. 2. Punhal. 3. Garça-de-cabeça-negra. **Butorides striatus**.

Y

y

ya [ja] (*adv.*) 1. Aqui. 2. Eis. **Ya mina mu en.** *Eis a minha filha.*

yaga [ja'ga] (*n.*) Andim seco.

yaga [ja'ga] (*v.*) 1. Abandonar. 2. Banalizar. 3. Desprezar. 4. Extrair.

yala [ja'la] (*adv.*) Eis ali.

yalala [jala'la] (*adv.*) 1. Ali. 2. Lá. **Yalala ka kume.** *Lá está a comer.*

yale [ja'le] (*adv.*) 1. Eis. **Yale nansê bi xê mu ke.** *Eis que vocês me apareceram.* 2. Eis aqui.

yanga [jə'ga] (*v.*) 1. Abrir. 2. Desarticular. 3. Escancarar.

yaya [ja'ja] (*n.*) Sementes subdesenvolvidas de izaquente.

yayaya [jaja'ja] (*v.*) Pinicar.

yê [je] (*v.*) 1. Agradar. 2. Amontoar. 3. Apanhar. 4. Apetecer. 5. Arrumar. 6. Tomar. **yê pikina.** *Tomar um bocadinho.*

yêdu [j'edu] (*adj.*) Amontoado.

yeta [j'e'ta] (*v.*) 1. Apegar(-se). 2. Esconder(-se). 3. Grudar.

yetayeta [j'eta'jeta] (*n.*) 1. Cantinho. 2. Esconderijo. 3. Labirinto.

yô [jo] (*adv.*) Sim.

yô [jo] (*n.*) 1. Ilhéu. 2. Ribeira. 3. Rio.

yô [jo] (*quant.*) Muito. **Sun tê yô likêza.** *Ele tem muita riqueza.*

yobo [jo'bo] (*n.*) Noz-moscada-da-Jamaica. **Monodora myristica.**

yogo [jo'go] (*v.*) 1. Afrourar. 2. Convalescer. 3. Curar. 4. Decair. 5. Esmorecer. 6. Melhorar. 7. Pender.

yólô [jo'lo] (*v.*) 1. Afastar(-se). 2. Desamarrar. 3. Despir(-se).

yono [jo'no] (*v.*) 1. Beliscar. 2. Retirar um naco.

yôxi [jo'xi] (*adv.*) Sim.

yôyô [jo'jo] (*n.*) Bala de chumbo.

yoyo [jo'jo] (*n.*) Pênis de criança.

Z

Z

za ['za] (*adv.*) 1. Agora. 2. Já.
 zage [za'ge] (*n.*) 1. Lança. 2. Zagaia.
 zagli ['zagli] (*n.*) 1. Doença cutânea grave. 2. Lepra. 3. Sarna.
 zaguli [zagu'li] (*v.*) 1. Desfazer(-se). 2. Desfazer. 3. Destruir. 4. Rasgar.
 zala [za'la] (*v.*) 1. Ciscar. 2. Desfazer. 3. Dispersar. 4. Esgravatar. 5. Espalhar.
 zaladu [za'ladu] (*adj.*) 1. Ciscado. 2. Desfeito. 3. Disperso. 4. Esgravatado. 5. Espalhado.
 zali ['zali] (*n.*) Verme. Cf. **nzali**.
 zalima ['zalima] (*n.*) 1. Alma. 2. Fantasma.
 zalima-bluku ['zalima 'bluku] (*n.*) 1. Alma dos que tiveram uma morte violenta. 2. Alma penada.
 zalu ['zalu] (*n.*) Jarro.
 zamba [zɛ'ba] (*adj.*) Muito grande.
 zamba [zɛ'ba] (*n.*) Elefante.
 zambomba [zɛ'bɔba] (*n.*) Zumbaba.
 zami ['zami] (*n.*) Exame.
 zamumu [zamu'mu] (*n.*) *Zamumu. Gambeya africana.*
 zanela [za'nɛla] (*n.*) Janela.
 zanove [za'nɔve] (*num.*) Dezanove. Cf. **dezanovi**.
 zanta [zɛ'ta] (*n.*) Jantar.
 zanta [zɛ'ta] (*v.*) Jantar.
 zanve [zɛ've] (*n.*) *Zanve. Tylosurus acus rafale.*
 zanyyadu [zɛ'vjadu] (*adj.*) 1. Enviesado. 2. Torto.
 zao [za'o] (*adv.*) 1. A seguir. 2. Depois. 3. De seguida. 4. Então. Cf. **zawo**.
 zasete [za'sete] (*num.*) Dezassete. Cf. **dezasete**.
 zasɛxi [za'sɛxi] (*num.*) Dezasseis. Cf. **dezasɛxi**.
 zatona [za'tɔna] (*n.*) Azeitona.
 zaxpela [za'pɛla] (*v.*) Desesperar.
 zaxpeladu [za'pɛladu] (*adj.*) Desesperado.
 zawa ['zawa] (*n.*) Urina.
 zawo [za'wɔ] (*adv.*) 1. A seguir. 2. Depois. **Nganha ka plapla aza zawo pa è vwa.** A galinha experimenta as asas para depois voar. 3. De seguida. 4. Então. **Zawo bó ka punta non.** Então perguntas-nos. 5. Seguidamente.
 zaya ['zaja] (*n.*) *Zaya. Cassia podocarpa.*
 zazaza [zaza'za] (*id.*) Cf. **lêdê zazaza**.
 zeda [zɛ'da] (*v.*) Azedar.
 zedadu [zɛ'dadu] (*adj.*) 1. Azedado. 2. Cansado.
 zedon [zɛ'dɔ] (*adj.*) Azedo.
 zedon mólô [zɛ'dɔ 'molo] (*expr.*) Acérrimo.
 zedu ['zɛdu] (*adj.*) Azedo.
 zedu kankankan ['zɛdu kɛkɛ'kɛ] (*expr.*) Acérrimo.

zedu ndonkli ['zɛdu 'ndɔkli] (*expr.*) Acérrimo.
 zezezege [zɛ'geze'ge] (*id.*) 1. Cf. **kebla zezezege**. 2. Cf. **pobli zezezege**.
 zékentxi [zɛ'kɛtʃi] (*n.*) Izaquente. **Treculia africana.**
 zekete [zɛ'ke'te] (*id.*) Cf. **tason zekete**.
 zelason [zɛ'lasɔ] (*n.*) Geração.
 zele [zɛ'le] (*v.*) 1. Apodrecer. 2. Desfazer(-se).
 zema ['zema] (*n.*) Gema.
 zema [zɛ'ma] (*v.*) 1. Algemar. 2. Cair inerte.
 zemadu [zɛ'madu] (*adj.*) 1. Algemado. 2. Inerte.
 zeme [zɛ'mɛ] (*n.*) Gemido.
 zeme [zɛ'mɛ] (*v.*) Gemer.
 zenha [zɛ'ɲa] (*v.*) Engendrar.
 zentria [zɛ'tria] (*n.*) Disenteria.
 zentxi ['zɛtʃi] (*n.*) Gente.
 zenze [zɛ'ze] (*n.*) *Zenze. Pachylobus edulis.*
 zeta [zɛ'ta] (*v.*) 1. Abandonar. 2. Detestar. 3. Rejeitar.
 zetadu [zɛ'tadu] (*adj.*) 1. Abandonado. 2. Enjeitado. 3. Rejeitado.
 zêtê [zɛ'te] (*n.*) 1. Azeite. 2. Óleo de palma.
 zêtê-doxi [zɛ'te 'dɔxi] (*n.*) Azeite de oliva.
 zêtê-pema [zɛ'te 'pema] (*n.*) Óleo de palma.
 zétu [zɛ'tu] (*n.*) Jeito. Cf. **jétu**.
 zimblon [zi'blɔ] (*n.*) Maça-da-Índia. **Ziziphus abyssinica.**
 zo [zɔ] (*adv.*) 1. A seguir. 2. Depois. 3. De seguida. 4. Então. Cf. **zawo**.
 zobia ['zɔbla] (*n.*) Obras públicas.
 zobozobo [zɔ'bozɔ'bo] (*adj.*) Flácido.
 zôgô [zɔgo] (*n.*) Jogo.
 zolo [zɔ'lo] (*n.*) Anzol. Cf. **nzolo**.
 zolo [zɔ'lo] (*v.*) Misturar.
 zolodu [zɔ'lo'du] (*adj.*) 1. Misto. 2. Misturado.
 zona ['zɔna] (*n.*) Zona.
 zóplô [zɔplo] (*n.*) Simulação.
 zozo [zɔ'zɔ] (*v.*) 1. Desfazer(-se). 2. Desintegrar. 3. Espalhar.
 zozodu [zɔ'zɔdu] (*adj.*) 1. Desfeito. 2. Desintegrado. 3. Espalhado.
 zu ['zu] (*v.*) Latejar.
 zuda ['zuda] (*n.*) 1. Ajuda. 2. Judas. 3. Pessoa falsa. 4. Pessoa traçoieira.
 zuda [zu'da] (*v.*) Ajudar.
 zuda pê [zu'da 'pɛ] (*expr.*) Descarregar.
 zudê [zu'de] (*n.*) 1. Atum-judeu. **Katsuwonus pelamis.** 2. Judeu.
 zuga [zu'ga] (*v.*) 1. Atirar. 2. Jogar.

zuga buta [zu'ga bu'ta] (*expr.*) Deitar fora.

zuga kupi [zu'ga ku'pi] (*expr.*) Cuspir.

zuga vitô [zu'ga 'vito] (*expr.*) Mentir.

zuguzugu-dansu ['zugu'zugu 'dësu] (*n.*) *Zuguzugu-dansu*. Personagem ajudante do feiteiro no **dansu-kongô**.

zuji ['zuʒi] (*n.*) 1. Juiz. 2. Juízo.

zuku ['zuku] (*n.*) 1. Excrementos. 2. Fezes. Cf. **nzu-ku**.

zula [zu'la] (*v.*) Jurar.

zuladu [zu'ladu] (*adj.*) Jurado.

zulu ['zulu] (*n.*) Azul.

zulu kankankan ['zulu kəkəkē'kē] (*expr.*) Azulfssimo.

zumba ['zūba] (*n.*) 1. Aflição. 2. Desgraça. 3. Problema.

zumbi [zū'bi] (*n.*) 1. Espírito. 2. Fantasma.

zumbu [zū'bu] (*n.*) 1. Fralda. 2. Tanga.

zungu ['zügu] (*n.*) Quebra-machado. *Cynometra mannii*.

zunta ['züta] (*n.*) 1. Junta. 2. Joelho.

zunta [zü'ta] (*v.*) 1. Ajuntar. 2. Juntar. 3. Misturar. 4. Reunir.

zuntadu [zü'tadu] (*adj.*) 1. Juntado. 2. Junto. 3. Misturado.

zunta fôgô [zü'ta 'fogo] (*expr.*) Preparar o fogo.

zuntamentu [züta'mëtu] (*n.*) 1. Ajuntamento. 2. Rebaldaria.

zuntu ['zütu] (*adj.*) Junto.

zunzwa [zü'zwa] (*v.*) Jejuar.

zusa ['zusa] (*n.*) Tiririca-comum. *Cyperus rotundus*.

zuxtisa [zu'tisa] (*n.*) Justiça.

zuxtu ['zu'tu] (*adj.*) 1. Apertado. 2. Exato. 3. Justo.

zuzuzu [zuzu'zu] (*id.*) 1. Cf. **fela zuzuzu**. 2. Cf. **kenta zuzuzu**. 3. Cf. **kentxi zuzuzu**.

Dicionário livre português/santome

A a

a 1. E. 2. Ê. 3. Êlê. 4. San.
-a 1. E. 2. Ê. 3. Êlê. 4. San.
aba Aba.
abacate Bakatxi.
abacateiro 1. Bakatxi. 2. Po-bakatxi. *Persea americana*.
abacaxi Nanaji.
abade Badji.
abafado Bafadu.
abafar 1. Bafa. 2. Kapa.
abaixado 1. Bazadu. 2. Kukunudu.
abaixar Vlega.
abaixar(-se) 1. Baza. 2. Kukunu.
abaixo-assinado Baxa-xinadu.
abanador Banadô.
abanar 1. Bana. 2. Djinga. 3. Jinga.
abanar agitadamente o corpo Djinga gidigidi.
abancar Banka.
abandalhado Lalexadu.
abandalhar Lalaxa.
abandonado 1. Azêtô. 2. Zetadu.
abandonar 1. Lega. 2. Yaga. 3. Zeta.
abastado Gôdô.
abastança Legela.
abater Batê.
abatido Kiovodu.
abatimento Batémentu.
abcesso 1. Mólókentxi. 2. Póxtêma.
abdômen Ite.
à beira de Begabega.
abelha 1. Vunvu. 2. Vunvun.
abençoar 1. Benzê. 2. Da bensa. 3. Da benson.
abertíssimo Betu wan.
aberto 1. Betu. 2. Bilidu. 3. Vadu.
abertura Faxi.
abóbora Bobla.
aboboreira Bobla.
abordoar Da bodon.
aborrecer 1. Bluxa. 2. Flema.
aborrecer(-se) Blôôsê.
aborrecido 1. Blôxidudu. 2. Bluxadudu.
abortar 1. Lanka bega. 2. Môvê.
aborto 1. Bega-lanka. 2. Bega-môvê. 3. Môvê.
abotoar Taka boto.
abraçado Buyadu.
abraçar 1. Blasa. 2. Buya. 3. Da buya. 4. Dêdê.
abraço Blasu.

abrandar 1. Blanda. 2. Klama.
abrenúncio! 1. Ablunusu. 2. Klê ni dêsu padê klusu.
abril Abli.
abrir 1. Bili. 2. Fana. 3. Yanga.
abrir as pernas Mya.
abrir-se com Bili.
absolutamente nada Nyuku.
absorvente íntimo Late.
abundantemente 1. Amblôyô. 2. Mankwete.
abusado Fyadu.
abusar Buza.
acabado Kabadu.
acabamento Kabamentu.
acabar 1. Dumu. 2. Kaba. 3. Mata.
acabar completamente Kaba lolo.
acabar de Kaba.
acácia Alkase. *Cassia spectabilis*.
açafraão 1. Saflon. 2. Xtlafon. *Curcuma longa*.
acalmar 1. Gunda. 2. Ngunda. 3. Sosega.
acalmar da chuva Klama.
acalmar(-se) Kaluma.
açambarcar Fulu.
acampamento montado nas praias pelos pescadores para a pesca de peixe-voador na gravana 1. Txada. 2. Xada.
acanhado Kanha.
acariar 1. Dôlô. 2. Gunda.
acarinhar Ngunda.
acasalar Da kasa.
aceitar Seta.
acender 1. Lêdê. 2. Pega. 3. Sendê.
acérrimo 1. Zedon mólô. 2. Zedu kankankan. 3. Zedu ndonkli.
acertadamente Kaba.
acesíssimo Lêdidu ngêêê.
aceso Lêdidu.
acha 1. Axa. 2. Manduku.
achaque Xtêpô.
achatado Lapa.
achatar Lapa.
acicatar Da txifina.
acicate Txifina.
acidente Xoki.
acinte Xintxi.
acne Mpyan-kana.
aço Asu.
acocorado Kukunudu.
acocorar Kukunu.
açoitar 1. Da sôtxi. 2. Da vala.

açoite 1. Sôtxi. 2. Vala.
 acolá 1. Ala. 2. Nala.
 acomodar Komoda.
 acompanhar Lêlê.
 aconchegado Kunudu.
 aconchegar 1. Da bendenxa. 2. Dôlô.
 aconchegar o bebê Kenta mina.
 aconchego Ite-ite.
 aconselhar Ngunda.
 acontecer Da ku.
 acordado 1. Kodadu. 2. Wê-betu.
 acordar 1. Fana wê. 2. Koda.
 acordo Kumbinason.
 acostumado Kuxtumadu.
 açougue Tayu.
 acreditar Kêlê.
 acrescentado Klêsentadu.
 acrescentar 1. Klêsentá. 2. Sala.
 crescer Sala.
 acréscimo Klesentu.
 açúcar Sukli.
 acudam! Kidalê.
 acudir 1. Kudji. 2. Valê.
 acusar Kuza.
 ademais Andejji.
 adenia Fisanđja. *Adenia cissampeloides*.
 adeus! Ê byê pema.
 adeus Adêzu.
 adeus para sempre Adêwa-kongô.
 adiante Vantxi.
 adiar Liba.
 adivinha Agwêdê.
 adivinhador Dinvyadó.
 adivinhar Dinvyá.
 administração Amixtlason.
 admirado Dimiladu.
 admirar Dimila.
 admoestar 1. Da baki. 2. Lêklê.
 adorar 1. Goxta. 2. Ngoxta.
 adornado Latêyadu.
 adornar Pentxa.
 adorno Latêya.
 adubar Dumba.
 adufe Ndufa.
 adulto 1. Felon. 2. Maxpadu. 3. Ngê-tamen.
 advertido Lêklidu.
 advertir Lêklê.
 advogado Avogadu.
 aeroplano Lomplanu.
 aeroporto Kampu-d'avyon.
 afagar Dêdê.
 afamado Fmadu.
 afamar Bafama.
 afastar Foko.
 afastar(-se) 1. Fô. 2. Yôlô.
 afazeres domésticos Lida.
 afetar Lefeta.

afiado Moladu.
 afiançar Fyansa.
 afiar Mola.
 afilhada Fyada.
 afilhado Fyadu.
 afilhado do mesmo padrinho ou da mesma madrinha Subyan.
 a fim de Pa.
 afinal 1. Anda. 2. Lôgô.
 afinar Fina.
 afincar-se Klana.
 afição 1. Afison. 2. Zumba.
 affigir 1. Fênêtxiga. 2. Fliji. 3. Plovoka.
 afflito 1. Fênêtxigadu. 2. Flijidu.
 afogar(-se) Foga.
 afoito 1. Tententen. 2. Tlêbêsubê.
 África Aflika.
 africano Aflikanu.
 afrontamento Flontamentu.
 afrouxar 1. Blanda. 2. Yogo.
 afta Tlubutu-boka.
 afundado Fundadu.
 afundar(-se) Funda.
 agarradíssimo Têdu kankankan.
 agarrado Têdu.
 agarrar 1. Anha. 2. Ngansa. 3. Pala. 4. Tê.
 agarrar com força Pega kabu.
 agarrar pelo pescoço Glavata.
 agasalhado Bufadu.
 agente da autoridade Blasu-d'alê.
 agente de polícia Polixa.
 agitação 1. Kalema. 2. Kumbila. 3. Tlublason.
 agitado 1. Bulidu. 2. Tlubladu. 3. Tugudu. 4. Uxi-
 du.
 agitar 1. Tugu. 2. Uxi. 3. Vugu.
 agitar-se 1. Buli. 2. Denge.
 agitar(-se) 1. Djinga. 2. Jinga.
 aglomeração de casas Lôdô.
 aglomerado Pôsô.
 aglomerar Tutu.
 agora 1. Myole. 2. Wele. 3. Welewele. 4. Wo.
 5. Za.
 agosto Agôxtô.
 agradar 1. Bwada. 2. Kyê toma kadu. 3. Yê.
 agradável Doxi.
 agradecer Da dêsu paga.
 agravar Glava.
 agravar-se Pyola.
 agravo Glavu.
 agrião 1. Fya-nginhon. *Roripa nasturtium-
 aquaticum*. 2. Nginhon.
 agrião-do-mato Nginhon-matu. *Peperomia pelluci-
 da*.
 agricultor Ximiyadó.
 água Awa.
 água mineral gasosa Awa-flêbê.
 água parada coberta de limo Ôlyô.
 água potável Awa-xelele.
 água-viva Men-dawa.

aguardar Gwada.
 aguardente 1. Awadentxi. 2. Bagasu.
 aguardente misturada com água Kaxalamba.
 água turva resultante do processo de fabricação do óleo de palma Wamba.
 aguçado Pyonpyonpyon.
 aguçar Lavla.
 aguentar 1. Dêfendê. 2. Gwenta. 3. Ngwenta. 4. Podji.
 agulha Guya.
 agulhão-bandeira Pixi-ndala. *Istiophorus albicans*.
 agulheiro Gyêlu.
 Fórmula de introdução de uma adivinha utilizada pelo emissor, ao que o receptor responde alê. Agwêdê.
 aí 1. So. 2. Soku. 3. Soso. 4. Sososo.
 aí Jesus! Jizu.
 aí meu deus! Kidalê.
 ainda Antawo.
 ainda bem 1. Axi bonja. 2. Bondja.
 ainda não 1. Antawo. 2. Naxi.
 ajeitar Kyê ku.
 ajoelhar 1. Da dizê. 2. Kebla dizê.
 ajuda Zuda.
 ajudar 1. Valê. 2. Zuda.
 ajudar de forma enviesada Da jêtu.
 ajuntamento Zumentu.
 ajuntar 1. Tutu. 2. Zunta.
 ajuntar-se Lema pê.
 alada Alada. Dança típica.
 alagar Awa toma.
 alamanda-de-flor-grande Alamanda. *Orelia grandiflora*.
 alarde Plantu.
 albino Ôkôsô.
 alcançar Nganha.
 álcool Aloko.
 alcinha Nomi-ke.
 aldeia Luxan.
 aldrabice Muzula.
 alecrim Likli.
 alegre Legli.
 alegria 1. Alêglia. 2. Gôxtô. 3. Lêglia.
 aleijado 1. Lêzadu. 2. Mankêlê.
 aleijar Lêza.
 além disso 1. Andeji. 2. Andeji me.
 alento Anumu.
 alergia Buyada.
 alertar Pita.
 alface Alfasi.
 alfaiate 1. Lêfatxi. 2. Lifyatxi.
 alfavaca Alfabaka. *Peperomia pellucida*.
 alfinete Finêtê.
 alforreca Men-dawa.
 algazarra Kôlombêya.
 algemado Zemadu.
 algemar Zema.
 algibeira 1. Djibela. 2. Jibela.

algo Kwa.
 algodão 1. Alugudon. 2. Uwu-dêsu. *Gossypium barbadense*.
 algo de borla Bolila.
 alguidar Ligida.
 alguns Ûa-dôsu.
 alho Ayu.
 alho-d'ôbô 1. Ayu-d'ôbô. 2. Po-klusu. *Psychotria peduncularis*.
 ali Yalala.
 aliado 1. Aliadu. 2. Damon.
 aliás Andeji.
 alicate Likatxi.
 alicerce Kabôkô.
 alimandaji Alimandaji. Dança comumente executada no fim das empreitadas, sobretudo nas roças.
 alimento cozido à base de farinha de milho, enrolado em folha de bananeira Makunga.
 alimento mal cozido Nkon.
 alimento preparado à base de banana madura pisada e farinha de milho 1. Kafungu. 2. Txfungu.
 alimento sagrado oferecido aos antepassados no djambi e repartidos depois da meia-noite pela audiência Kudia.
 alinavar 1. Linhava. 2. Neva.
 alisar Palya.
 aliviar 1. Fia. 2. Livla.
 alma 1. Alima. 2. Kazumbi. 3. Zalima.
 alma dos que tiveram uma morte violenta Zalima-bluku.
 alma penada 1. Alima-plêdidu. 2. Navin. 3. Zalima-bluku.
 almirante 1. Almilantxi. 2. Kapiton-vapô.
 3. Komandantxi-vapô.
 almoçar Lomosa.
 almoço Lomосу.
 almofada 1. Mufada. 2. Munfada.
 almofariz Ôdô.
 almude 1. Almidi. 2. Almudi.
 aloés 1. Aliba-blaboza. 2. Blaboza. *Aloe humilis*.
 alqueire Kwata.
 altar 1. Atali. 2. Plukutu.
 alto Longô.
 alto mar Ble-d'omali.
 alugar 1. Lenda. 2. Luga.
 aluguer Lenda.
 alumínio 1. Alumidui. 2. Aluminu.
 aluno Alunu.
 alvorçar Lovlosa.
 ama de leite Ama-seka.
 amadurecer bastante Mela.
 amadurecido Bôbôdu.
 amainar Klana.
 amaldiçoado Lazadu.
 amaldiçoar Laza.
 amalucadamente Dôdô-dôdô.
 amamentar Mama.
 a maneira de as mulheres dobrarem o vestido ou a saia de forma que o sexo não fique visível Kilambu.
 amanhã 1. Amanha. 2. Amanhan.

amanhecer 1. Fe dja. 2. Plama bili. 3. Plama da kôdon. 4. Plama klaya.
 amanhecer depressa Plama bili wan.
 amansar 1. Doma. 2. Mansa.
 amante 1. Kamalada. 2. Venxa. 3. Vivenxa.
 amantizado Pujitadu.
 amantizar 1. Kudji ome. 2. Toma mina. 3. Toma mwala. 4. Pujita.
 amar 1. Gôgô. 2. Gongô. 3. Goxta. 4. Mensê. 5. Mêsê. 6. Ngoxta.
 amarelo 1. Bôbô. 2. Malelu.
 amargado Mlagadu.
 amargar Mlaga.
 amargoso 1. Mlagadu. 2. Mlagôzu. *Mammea africana*.
 amargura Magula.
 amarrado 1. Maladu. 2. Sokadu.
 amarrar 1. Mala. 2. Soka.
 amarrotado 1. Klinkinhadu. 2. Matxokadu.
 amarrotar 1. Fubuka. 2. Klinkinha. 3. Matxoka.
 ama-seca Ama-seka.
 amásia 1. Venxa. 2. Vivenxa.
 amassar 1. Fubuka. 2. Mansa. 3. Masa.
 amedrontado Talantadu.
 amedrontar Talanta.
 amêijoa Amêjua. *Cerastoderma edule*.
 ameixoira-africana Musinika. *Prunus africana*.
 ameixoira-da-baía Limon-ple. *Ximenia americana*.
 amên Amen.
 amendoeira-da-Índia Klôsô. *Terminalia catappa*.
 amendoim 1. Gumba. 2. Ngumba. *Arachis hypogaea*.
 a mesma história de sempre! Axen so.
 amiga 1. Dêya. 2. Miga.
 amigado Pujitadu.
 amigar 1. Kudji ome. 2. Miga. 3. Pujita. 4. Toma mina. 5. Toma mwala.
 amigo 1. Dêya. 2. Migu.
 amolado Moladu.
 amolar Mola.
 amolecer Mwe.
 amolecido Byololo.
 amolejado Byololo.
 amolgar Fubuka.
 amontoado Yêdu.
 amontoar 1. Dumba. 2. Lô. 3. Yê.
 amor 1. Amôlê. 2. Amwêlê. 3. Kodo-kloson. 4. Mêsê.
 amora Mulangu-d'ôbô. *Rubus pinnatus*.
 amoreira Mulela. *Milicia excelsa*.
 amparado Têdu.
 amparo Xtê.
 amplo Lalugu.
 amuleto Kontla.
 amuleto em forma de almofada com enchimento de ervas, usado para proteção do recém-nascido Kôlô.
 anã 1. Anan. 2. Bakôwa.
 anágua 1. Longô. 2. Nawa.

analfabeto Abube.
 ananás Nanaji.
 ananaseiro Nanaji. *Ananas comosus*.
 anão 1. Anan. 2. Bakôwa. 3. Tôtô.
 anato Jinklo. *Bixa orellana*.
 ancas 1. Kadela. 2. Nkon-kadela. 3. Xinta-kadela.
 âncora 1. Ankôla. 2. Fundadô. 3. Fundjadô.
 andado Ndadu.
 andaime Andami.
 andar 1. Andali. 2. Nda.
 andar da procissão Andôlô.
 andar de forma lenta e arrastada Tete.
 andar superior de uma casa tradicional Xima.
 andim Andji. *Elaeis guinensis*.
 andim muito tenro 1. Imeme. 2. Umeme.
 andim seco Yaga.
 andiroba 1. Gôgô. 2. Gôgô-vlêmê. *Carapa procera*.
 andor Andôlô.
 andorinha Andôlin.
 andú Fezon-kongô. *Cajanus cajan*.
 anel Neni.
 anexo Myawa.
 angina Klonklo.
 Angola Ngola.
 angola Sulu.
 angolár Ngola. Grupo étnico Angolar de São Tomé e Príncipe.
 angu Angu.
 angústia Anxa.
 anil Anili.
 anileiro Agô-matu. *Indigofera tinctoria*.
 animal Bisu.
 ânimo Anumu.
 aniversário Dja-d'anu.
 anjo Anzu.
 anjogo Anjogo. *Tristemma mauritanium*.
 anjolo Enjolo. *Neospiza concolor*.
 ano Anu.
 anona Nona. *Anona squamosa*.
 ânsia Anxa.
 ansioso 1. Kwaji. 2. Kyolakyola.
 antebraço Axa-mon.
 anteontem 1. Antonte. 2. Antonten.
 antepassados familiares Nen-ke-mu.
 antes 1. Antix. 2. Antix ku. 3. Milhon. 4. Minhon.
 antes que Antix pa.
 antever Bê ku pena d'ubwê.
 antigamente Noxtempu.
 antiga moeda de cobre de cinquenta centavos Makuta.
 anunciar 1. Da blandu. 2. Da patxi.
 anúncio 1. Bladu. 2. Blandu.
 ânus 1. Fulu-d'uku. 2. Fulu-kadela. 3. Myô-tô-kadela. 4. Uku.
 anzol 1. Nzolo. 2. Zolo.
 anzolama Saka-nzolo.
 ao avesso (usado apenas para roupas) Luvesa.
 ao contrário (usado apenas para roupas) Luvesa.
 ao contrário Wê-kubli.

ao lado de Bodo.
 ao longo de Lêlê.
 ao menos 1. Amenu. 2. Sekelu. 3. Tudu modu.
 ao pé de Ite-ite.
 ao redor de Loja.
 aos montes Montxi.
 aos poucos Fifi.
 apaga-olho-branco Paga-wê-blanku. *Elaeophorbia drupifera*.
 apagado Pagadu.
 apagar Paga.
 apalermado 1. Dongô-moli. 2. Nhongônhongô.
 apalpar 1. Papla. 2. Plapa.
 apalpar o terreno Plapa son.
 apanhar 1. Anha. 2. Djê. 3. Jê. 4. Panha. 5. Yê.
 aparecer 1. Da saklixtu. 2. Plasê.
 aparecer intempestivamente Xê vu.
 aparentemente Palêsê.
 apartado Patadu.
 apegar(-se) Yeta.
 apego Ite-ite.
 apelido 1. Apilidu. 2. Nomi-familya.
 apenas 1. Sela. 2. So. 3. Tan. 4. Tangana.
 aperceber-se Lepala.
 aperceber-se de Xintxi.
 aperfilhar Xina.
 apertadíssimo Fisadu kôkôkô.
 apertado 1. Petadu. 2. Sokadu. 3. Zuxtu.
 apertar 1. Peta. 2. Plêmê. 3. Soka.
 apesar disso Axen me.
 apetecer Yê.
 apetite sexual 1. Sêdji. 2. Sêji.
 apiedar-se de Tê pena.
 apitar Pita.
 apito Pitu.
 aplinar 1. Palya. 2. Plana.
 apodrecer 1. Dana. 2. Poto. 3. Zele.
 apodrecido Potodu.
 apoiado 1. Apoyadu. 2. Koxtadu.
 apoiar Poya.
 apoiar(-se) Koxta.
 apontar 1. Dika. 2. Ndika. 3. Ponta.
 apoquentar Lefeta.
 aposento Pusentu.
 aposta 1. Kalikali. 2. Poxta.
 apostar 1. Pê poxta. 2. Poxta.
 apóstolo Apoxtulu.
 apreciar 1. Goxta. 2. Ngoxta.
 aprender Xina.
 aprendido Xinadu.
 apresentar Plêzenta.
 apressadamente Lufugôzu.
 apressado 1. Djandja. 2. Djandjan. 3. Janja. 4. Janjan.
 apressar(-se) Vwa.
 aproveitador Supadó.
 aproveitar Ploveta.

aproximar-se Lwelwe.
 aproximar(-se) Pôzê.
 aquecer 1. Fela. 2. Kenta.
 aquecer o útero (prática tradicional pós-parto) Fela madlê.
 aquecido 1. Feladu. 2. Kentadu.
 aquecimento Kentula.
 a que horas Kê mind'ola.
 aquela 1. Isaki. 2. Isala. 3. Ixi. 4. Sala.
 aquelas 1. Isala. 2. Ixi. 3. Sala.
 aquele 1. Isaki. 2. Isala. 3. Ixi. 4. Sala.
 aquele que dá o mote em uma sessão musical ou folclórica Gatela.
 aquele que entoa ladainhas nos velórios Kantôlô.
 aquele que vai Baddô.
 aquele que vê Bêdô.
 aqueles 1. Isala. 2. Ixi. 3. Sala.
 aquentar Kenta.
 aqui 1. Ayen. 2. Nai. 3. Ya.
 aqui d'el rei! Kidalê.
 aquilo Kwa.
 ar Oali.
 arame Alami.
 aranha Alan.
 aranha *mangenge* Mangenge.
 arapuca Mutambu.
 araticum-da-praia Nona-konxa. *Annona glabra*.
 arca Alika.
 arco Aluku.
 arco-íris Aluku.
 arder Lêdê.
 ardido Lêdidu.
 ardor de uma ferida Lêdê zazaza.
 ardor provocado por pimenta Lêdê zazaza.
 areia Alya.
 argamassa Masa.
 argamassador Masadó.
 argila Balu.
 arguto Blabu.
 armadilha 1. Lema. 2. Tambwê.
 armadilha em forma de gancho para apanhar ratos e mussaranhos Kitaka.
 armadilha feita de fibra de folha da palmeira utilizada na captura do camarão Muswa.
 armadilha utilizada para caçar pequenos pássaros ou o munken Fle.
 armadilha utilizada para capturar morcegos Kapwele.
 armado Lemadu.
 armador Lemadó.
 armar Lema.
 armar-se em pessoa fina Fe fina.
 armar-se em valentão Fe luvon.
 armário Alumayu.
 armar uma armadilha Mina.
 armazém 1. Alimanze. 2. Alumanze. 3. Kilala.
 armazenar Kanga.
 arraia Uza.

arrancado Lankadu.
arrancar 1. Kono. 2. Lanka.
arranhado Fonodu.
arranhar Fono.
arranjar Lanja.
arranjar problemas Fêtwá.
arrasado Lazadu.
arrasar Laza.
arrastar Saya.
arrebentar 1. Lebenta. 2. Salu.
arrecadado Lôklidu.
arrecadar 1. Ganha. 2. Lôklê. 3. Nganha.
arrefecer Fia.
arrefecer completamente Fia kôkôkô.
arregalado Blagadu.
arregalar 1. Blaga. 2. Fana. 3. Va wê.
arremeter 1. Da kubu. 2. Xê kubu.
arrendado Lendadu.
arrendamento Lenda.
arrender 1. Lenda. 2. Luga.
arrender Lêpendê.
arrepido Lêpendidu.
arrepisar Nda.
arrepio Ijiji.
arresvado Levesadu.
arriskar Bêtwá.
arrogante Sobelubu.
arrombar Lomba.
arrotar 1. Da jatu. 2. Lota.
arrote Lotu.
arroz Lôsó.
arruda Luda. *Ruta chapelensis*.
arruinar financeiramente Dukunu.
arrumado 1. Kunudu. 2. Lumadu.
arrumar 1. Kunu. 2. Luma. 3. Pentxa. 4. Yê.
arte Atxi.
artista Fedô.
artrose reumática 1. Klanixi. 2. Mon-klaniji.
árvore 1. Aluvu. 2. Po.
árvore-do-pão 1. Fluta-mpon. 2. Po-fluta. *Artocarpus incisa*.
árvore-sem-folha Aluvu-sê-fya. *Euphorbia tirucalli*.
as 1. Inen. 2. Nen.
-as 1. Inen. 2. Nen.
ás Aji.
asa Aza.
a seguir 1. Zao. 2. Zawo. 3. Zo.
à semelhança de Mo.
asma Kansu.
asno Azunu. *Balistes punctatus*.
áspero Nglexti.
assado Sadu.
assaltante encapuçado Bufadu.
assar Sa.
asseadíssimo Fudu tsetxetxe.
assediar Flonta.
assédio Flonta.

assembleia Sembleya.
assemelhar(-se) Kô.
assento Banku.
assim 1. Axen. 2. Axi.
assim-assim 1. Baleladu. 2. Gêgêgê. 3. Lengelenge. 4. Lentxi. 5. Leveleve. 6. Mê-lentxi. 7. Mê-txibi. 8. Txibi. 9. Txibitxibi. 10. Txibitxobo.
assim como Mo.
assinado Xinadu.
assinalar 1. Kunga pê. 2. Nhe pê.
assinar Xina.
assistente Axitentxi.
assistir Sixti.
assoalhar Soya.
assoalho Soyú.
assobiar Supya.
assobio Supya.
associação Asoxiason.
associado Koxtadu.
assombrado Sombladú.
assombrar Sombla.
assoprar Soplá.
assumir Toma pêtu bala.
assunto 1. Asuntu. 2. Kwa.
assustado 1. Sombladú. 2. Talantadu.
assustar Talanta.
assustar(-se) Sombla.
as tais Ixi.
astucioso Bêtdôdô.
astuto 1. Blabu. 2. Supetu.
atabalhoado Txakatxaka.
atabaque Tabakí.
atacado Takadu.
atacar Taka.
atado Sokadu.
a tal Ixi.
atalho Vwa-sata.
ataque de fúria 1. Mandjinga. 2. Manjinga.
atar 1. Mala. 2. Nginda. 3. Soda. 4. Soka.
atarantado Talantadu.
atarantar Talanta.
até Antê.
atenção 1. Akaka. 2. Lepalu. 3. Tenson.
atento Wê-betu.
atenuar Nkon.
até o fim Kaba.
até que 1. Antê. 2. Antê ku.
atiçar 1. Da txifina. 2. Tisa. 3. Tunga. 4. Txisa.
atiçar o fogo Nglimi.
atingir o orgasmo 1. Dêsê awa. 2. Txila awa.
atirar 1. Soplá. 2. Zuga.
atisô Atisô. Tipo de tecido.
atmosfera Oalí.
à toa Vonvon.
atordoado Xtloadu.
atordoar Xtloa.
ato sexual de animais 1. Kuba. 2. Kubli-ovu.
atrair Gunda.
atrapalhado 1. Kanimbôdô. 2. Tlapayadu.

atrapalhar Tlapaya.
 atrás Tlaxi.
 atrasado 1. Tada. 2. Tlazadu.
 atrasar 1. Tada. 2. Tlaza.
 atravessar 1. Dêvêsa. 2. Sata. 3. Tlebesa.
 atravessar um curso de água ou o mar Sata awa.
 atrever-se a Deja.
 atrevido 1. Bêtwadu. 2. Fyadu. 3. Tlividu.
 atrevimento Abuzu.
 atribulação Tlublason.
 atribulado Tlubladu.
 atrito entre pessoas Ledu.
 atrofiado 1. Donoxadu. 2. Kandlezadu. 3. Môvidu.
 atrofiar 1. Donoxa. 2. Kandleza. 3. Môvê. 4. Nkon.
 atum Ôlêdê. *Thunnus albacares*.
 atum-bonito Fulufulu. *Auxis thazard*.
 atum-judeu Zudê. *Katsuwonus pelamis*.
 aumentar Sendê.
 ausência Fata.
 ausentar(-se) Nho.
 autocarro Atukaru.
 autorização Lisensa.
 auxílio de pessoa influente Kunha.
 avante Vantxi.
 avarento 1. Kain. 2. Kasu. 3. Mon-fisadu.
 avaro 1. Mufinu. 2. Munfinu.
 ave! Avlê.
 ave Bisu.

Ave-Maria Avlê-maya.
 avenca Venka. *Adiantum raddianum*.
 aventureirar Sôsô.
 aventureiro Sôsô.
 avião Avyon.
 avisado Vizadu.
 avisar 1. Pita. 2. Viza.
 avó Dona.
 avô Donu.
 à volta de Loja.
 axila Basu-mon.
 azagwa Azagwa. Prato típico da Ilha do Príncipe, à base de folhas e feijão, acompanhado de farinha de mandioca.
 azar 1. Aza. 2. Jagu. 3. Ma-sotxi.
 azarado Xa-plaga.
 azeda-da-Guiné Muswa. *Hibiscus acetosella*.
 azedado Zedadu.
 azedar Zeda.
 azedinha Fya-viola. *Oxalis corymbosa*.
 azedo 1. Zedon. 2. Zedu.
 azeite Zêtê.
 azeite de oliva Zêtê-doxi.
 azeitona Zatona.
 azia Klosom-kema.
 aziago Djagu.
 azul Zulu.
 azulíssimo Zulu kankankan.

B

b

babá 1. Awa-boka. 2. Dongodongo.
baba derradeira do moribundo Blaboza-motxi.
bacalhau Bakaya.
bacalhau seco Bakaya.
bacharel Baxale.
bacía Baxa.
bacio 1. Baxa-zawa. 2. Baxin.
baço 1. Basu. 2. Txibadu.
badejo Badézu. *Epinephelus goreensis*.
baeta Baêta.
bagajo Bagasu.
bagagem 1. Bagadji. 2. Bagaji. 3. Kega.
bagó Ukwe.
baíacu Bubu.
baile Bayle.
baixado Bazadu.
baixar Baza.
baixo 1. Basu. 2. Bazadu. 3. Kutu. 4. Tôôt.
baixo-ventre 1. Basu-d'ite. 2. Ite.
bala de chumbo Yôyô.
balança Balansa.
balançar 1. Balansa. 2. Djinga. 3. Jinga.
balanço Vunga.
balão Balon.
balbúrdia Vôdô.
balcão Balakon.
balconista Kaxêtu.
balde 1. Badji. 2. Baji.
baleia 1. Balha. 2. Balya.
balófo Fôfô.
baloíço Vunga.
bálsamo-de-São-Tomé Po-olyo. *Santiriops trimera*.
bambu Bambu. *Bambusa vulgaris*.
banalizar 1. Foya. 2. Yaga.
banana-da-terra 1. Bana. 2. Bana-aga. *Musa sapientum*.
banana-maçã Bana-manson.
banana madura Bôbô.
banana-ouro Bana-ôlô.
banana-pão 1. Bana. 2. Bana-aga. 3. Bana-mpon. 4. Lôlongôma. *Musa sapientum*.
banana-pão roxa Bana-gabon. *Musa velutina*.
banana-prata 1. Bana-plata. 2. Kitxiba. 3. Kixiba. *Musa balbisiiana*.
banana-prata de casca muito fina Bana-mwala.
bananeira Po-kitxiba. *Musa paradisiaca*.
bananeira-de-leque Ulwa. *Ravenala madagascariensis*.

bananeira-maçã Bana-manson. *Musa acuminata*.
bananeira-ouro Bana-ôlô. *Musa x paradisiaca*.
bananeira-pão Bana-mpon. *Musa paradisiaca*.
bananeira-prata Bana-plata. *Musa balbisiiana*.
banco Banku.
banda Konjuntu.
bandeira Bandela.
bandeja Bandêza.
bando 1. Bandu. 2. Vôdô.
bandolim Bandôlin.
banha Banha.
banheiro 1. Ke-banhu. 2. Letleti.
banho Banhu.
banho tradicional à base de folhas medicinais Badja.
banka Banka. *Tephrosia vogelii*.
banquete Bankêê.
banquinho Banku-tason.
baobá Mikondo.
baqueta Ndufa.
baralhar Balha.
barata Blata.
barata grande Klokoto.
barato Blatu.
barba Beba.
barba-de-barata 1. Beba-blata. 2. Fya-fôgô. *Acacia kamerunensis*.
barba do milho Beba-min.
barbatana Aza-pixi.
barbeiro Blabêlu.
barbudo 1. Blabadu. 2. Blabudu. *Galeoides polydactylus*.
barco Vapô.
barco grande Vapô.
barra Bala.
barraca 1. Kixpa. 2. Tenda.
barracuda Bakuda. *Sphyaena guachancho*.
barrar Bolo.
barrete Balêê.
barriga Bega.
barriga-no-chão Bega-ni-son. *Achyrosperrum oblongifolium*.
barriga da perna Bega-d'ope.
barrigão Bega-tixintin.
barrigudo Popoy.
barril Balili.
barro Balu.
barrote Viga.
barulho Tlomentu.
base Fundu.

bastante 1. Luma. 2. Tula.
bastão Manduku.
bastar 1. Baxta. 2. Baxtava. 3. Xiga.
batata Batata.
batata da perna Bega-d'ope.
batata-doce Batata-doxi. *Ipomoea batatas*.
batata pim-pim Batata-pimpin. *Peponium vogelii*.
batê-mon Batê-mon.
batente Xtê.
bater 1. Batê. 2. Da. 3. Da ku po. 4. Da pankada. 5. Da sóxti. 6. Da vala. 7. Mansa. 8. Ndufa. 9. Sôbê.
bater com o pau Sôbê po.
batismo Butxizumu.
batizado Butxizadu.
batizar Butxiza.
baú 1. Alika. 2. Bau.
baunilha Bandilha. *Vanilla planifolia*.
bêbado 1. Bebeda. 2. Bebedadu. 3. Bêbêdô. 4. Bêbidu. 5. Nnanhadu. 6. Tomadu.
bêbê 1. Anzu. 2. Anzu-dêsu. 3. Bebe. 4. Mina-fili. 5. Mina-pikina. 6. Nene.
bebedeira Bebeda.
bebedíssimo Bebedadu sete fôlô.
bebedor Bêbêdô.
bebeka Bêbêka. *Trachinotus ovatus*.
beber 1. Bêbê. 2. Soka.
beber em excesso Kebla kaneku.
beber muito Toka.
bebida Kwa-bêbê.
bebida alcoólica 1. Bêbê. 2. Bebeda.
bebido Bêbidu.
beco Beku.
bêdô 1. Bêdô. Almofoadilha com remédio utilizada, depois de aquecida com uma pedra quente, para aperfeiçoar o formato da cabeça ou do nariz de um recém-nascido. 2. Bêdô. Pedra utilizada no banho tradicional do recém-nascido para fortalecer o seu corpo ou cicatrizar o umbigo.
begônia 1. Bôba. 2. Fya-bôba-blanku. 3. Fya-bôba-vlêmê. *Begonia baccata*.
beija-flor-pequeno de São Tomé Xtlêlê. *Anabathmis newtonii*.
beija-flor-preto de São Tomé Xtlêlê-mangotxi. *Nectarinia thomensis*.
beijar Benza.
beira 1. Bela. 2. Bodo.
beldroega-grande Bondlega-nglandji. *Talinum triangulare*.
beldroega-pequena Bondlega-pikina. *Portulaca oleracea*.
beleza Glavi.
belgata Xalela. *Cymbopogon citratus*.
beliscar 1. Pixa. 2. Tono. 3. Yono.
belo 1. Doxi. 2. Glavi.
belo-vermelho Belo-vlêmê. *Amaranthus gracizans*.
bem 1. Ben. 2. Bwa. 3. Kodo-kloson.
bem feito! 1. Axen me. 2. Dêsu-paga.
bem lavado Labadu txe.

bem-vindo Benvindu.
benção 1. Bensa. 2. Benson.
benedito Benditu.
benfeitor Fedô-ben.
bengala Bengala.
bengue 1. Bengi. 2. Bengi-doxi. 3. Bujibuji. *Alchornea cordifolia*.
benjamin 1. Kode. 2. Kota-bega.
bens Ben.
benzer 1. Benzê. 2. Konveta.
benzido Benjîdu.
beringela amarga Makêkê. *Solanum macrocarpon*.
beringela branca Binzela. *Solanum ovigerum*.
beringela roxa Binzela. *Solanum melongena*.
berrar Da baki.
besouro Paya-sela. *Cerembex cerdo*.
besugo Bujigu. *Pomadasys incisus*.
besuntar Bolo.
bêtdô Bêtdô. Personagem sábia em narrativas tradicionais.
betume Betumi.
bíblia Bibilha.
biblioteca Bibilhoteka.
bica Bika. *Lethrinus atlanticus*.
bica d'água Bika.
bicar To.
bicho Bisu.
bicho-do-pé Bixô. *Tunga penetrans*.
bicicleta Bixketa.
bico Ponta.
bico-de-lacre Keblanlanka. *Estrilda astrild*.
bife Bifi.
bigode 1. Beba. 2. Bigodji.
bilha Dudu.
bilhete Bilêtê.
bimba Bimba. Instrumento musical tradicional.
bisavô 1. Bixdona. 2. Dona-nglandji.
bisavô 1. Bixdonu. 2. Donu-nglandji.
bisca Bixka.
biscoito Lungwa-vaka.
bisneta Bixneta.
bisneto Bixnetu.
bispo Bixpu.
bispo-de-coroa-vermelha Pade-kampu. *Euplectus hordeaceus*.
blabla Blabla. Prato típico de São Tomé parecido com kalu.
bloco Bloki.
blusa 1. Kimoni. 2. Kimono.
boa Bon.
boa! Kidalê.
boa-fé Bon-afê.
boa noite Bwa-nôxti.
boa recepção Kuvidu.
boa tarde Bwax-tadji.
boato 1. Bwatu. 2. Fala-tendê.
boa-vida Legela.
bobo Bôbô.

bôbô-dansu Bôbô-dansu. Personagem ridículo do dansu-kongô.
bôbôbôbô 1. Bôbôbôbô. 2. Fya-bombon. *Casearia barteri*.
 boca Boka.
 boca da praia Boka-ple.
 bocadinho 1. Pikina. 2. Txili. 3. Txilitxoko. 4. Txoko.
 bocado 1. Bokadu. 2. Bola. 3. Lombo.
 Ritual tradicional e familiar que ocorre na Quarta-Feira de Cinzas durante o qual o membro feminino mais idoso introduz na boca de cada participante uma colher com alimento tradicional. Bokadu.
 boçal 1. Boka-suzu. 2. Bosali.
 bocejar Boka bili.
 boceta onde os pescadores guardam os seus acessórios de pesca Busetá.
 bochecha 1. Kêxada. 2. Ubwami.
 bochechar Sagwa.
 bode Bodji.
 bofetada 1. Bofeton. 2. Kubli-wê. 3. Kwa-kala. 4. Sudu. 5. Tapa-wê.
 boga Bongamon. *Boops boops*.
 bogoto Bogoto. *Pollia condensata*.
 boi Bwê-ome.
 bóia Boya.
 bola Bola.
 bolacha Bôlô.
 bola de ferro empregada para descascar as sementes do *izaquente* Bala.
 bolas! 1. Djasu. 2. Jasu!
 boleia Bolila.
 boletim Bultixin.
 bolo 1. Bôlô. 2. Doxi.
 bolo de farinha de milho Bula.
 bolo de fubá Bula.
 bolor Utu.
 bolsa Saka.
 bolso 1. Djibela. 2. Jibela.
 bom 1. Bon. 2. Bwa. 3. Bwadu. 4. Doxi. 5. Fina.
 bombo Bumbu.
 bom dia Bon-dja.
 bondade Bondadji.
 boneca Nene.
 boneco Buneku.
 boneco utilizado no ritual do paga-dêvê Fêgula.
 boniteza Glavidadji.
 bonito 1. Benfetu. 2. Bunitu. *Caranx crysos*. 3. Glavi. 4. Kotadu.
 boquiaberto 1. Babakadu. 2. Banzu.
 borboleta Bendê-panu.
 borda Bodo.
 borda da panela Bakê.
 bordão 1. Axa. 2. Bodon. 3. Manduku.
 bordão-de-macaco Ukwêtê-nglandji. *Costus gigan-teus*.
 bordar 1. Bodla. 2. Mlaka.
 bordejar Bôdôja.

bordo Bodo.
 borra Bola.
 borracha-do-mato Klikoto-d'ôbô. *Oxyanthus speciosus*.
 bossa 1. Kakunda. 2. Kôy.
 bota 1. Bota. 2. Sapatu-klonklo-longô.
 bota alta Butin.
 botão 1. Boto. 2. Boton.
 botelha Bôtê.
 botica Butxika.
 botija Bôtê.
 bovino Bwê.
 braça Blasa.
 braço 1. Axa-mon. 2. Blasu. 3. Mon.
 braço amputado Mon-kluklu.
 bradar Blada.
 braguilha Blagiya.
 branco Blanku.
 branco pobre Galegu.
 branquear 1. Fu. 2. Safa.
 branquíssimo Blanku fenene.
 brasa Blaza.
 Brasil Blaji.
 brasileiro Blaji.
 bravo Tugudu.
 bretangil Botandji.
 briga 1. Kêtêkêtê. 2. Luta. 3. Pega.
 brigar 1. Luta. 2. Plovoka.
 brigue Bligi.
 brilhante Lujidju.
 brilhar Luji.
 brilhar do sol com intensidade (*expr.*) Lêdê tatata.
 brilhar intensamente Luji myêgemyêgê.
 brilho Eli.
 brincadeira 1. Floga. 2. Kamizada. 3. Kwa-floga.
 brincadeira movimentada e ruidosa Kliba.
 brincar Floga.
 brinco Mimoya.
 broa Blôa.
 bronze Blonji.
 broto 1. Vilotxi. 2. Wê.
 broto da palmeira Klêklê.
 brotos Balabala.
 bruto 1. Blutu. 2. Sakasaka.
 bruxa Bluxa.
 bucho Busu.
 bugiganga Bujinganga.
 bulawê Bulawê. Ritmo musical tradicional.
 bule Buli.
 buli Buli. *Voacanga africana*.
 bulhão Bulhon. *Bodianus speciosus*.
 bulir 1. Buli. 2. Tugu.
 bunda Kadela.
 buquê de noiva Klôwa-kaza.
 buraco 1. Blaku. 2. Flôxô. 3. Fulu. 4. Kobo. 5. Ôkô. 6. Wôkô.
 buraco da fechadura Fulu-poto.
 burro Buru.
 buscar 1. Buka. 2. Djê. 3. Jê.

butina Butin.
buzina Bujina.
búzio Bunzu.

búzio do mar Bunzu-d'omali.

búzio do mato Bunzu-d'ôbô.

C

cá 1. Ai. 2. Nai.
 cabaca Òkò.
 cabana de palha Kilala.
 cabaz Kabasu.
 cabeça 1. Kabêsa. 2. Myôlò.
 cabeçada Kabêsada.
 cabeça de vento Kabêsa wólówólò.
 cabeceira Kabisela.
 cabelo Kabêlu.
 cabelo de bebê Kabêlu-limi.
 cabelo do milho Beba-min.
 caber a Toka.
 cabidela Kavidela.
 cabo Kabu.
 cabo-verdiano Kabuvêdê.
 cabolé Po-kabole. *Anisophyllea cabole*.
 cabo (patente militar) Kabu.
 Cabo Verde Kabuvêdê.
 cabra Kabla.
 cabra-loira Kafunhe. *Lucanus cervus*.
 caça Kasa.
 caçador 1. Kasadô. 2. Montxadô.
 caçar 1. Kasa. 2. Montxa.
 caçarola Ubaga-plelele.
 cacau 1. Kakaw. 2. Kakayu. 3. Oba.
 cacauero 1. Kakayu. 2. Po-kakaw. *Theobroma cacao*.
 cacetada Kunha.
 cacete 1. Bodon. 2. Manduku. 3. Masêê.
 cacete empregado na bliga Axa.
 cachaça Awadentxi.
 cacharamba Kaxalamba.
 cachimbo Kintximom.
 cachimbo de barro Jesu.
 cacho 1. Mpyan. 2. Pyan.
 cachorrinho 1. Mina-kasô. 2. Txini.
 cachorro Kasô.
 cachupa Kaxupa.
 caco Kaku.
 caçoar Fe pôkô.
 caçula 1. Kode. 2. Kota-bega.
 cada Kada.
 cadáver 1. Dêfuntu. 2. Kadavelu.
 cadeia Kadja.
 cadeira Kadela.
 cadeiras Kadela.
 cadela Kasô-mwala.

C

caderno Kadenu.
 café Kafe.
 café-da-manhã Mata-bisu.
 café-do-mato Kafe-d'ôbò. *Bertiera racemosa*.
 cafeeiro Po-kafe. *Coffea arabica*.
 cafezeiro Kafe. *Coffea arabica*.
 caiado Kayadu.
 caiar Kaya.
 cãibra Manve.
 cair 1. Bluguna. 2. Da son. 3. Kyê.
 cair ao chão Lanka da son.
 cair estatelado Da son d'ii.
 cair inerte Zema.
 cais 1. Bodo. 2. Kaji-vapô.
 caixa 1. Kaxa. 2. Mala.
 caixão Kason.
 caixeiro Kaxêlu.
 caixinha Pusuku.
 cajá-manga Kajamanga.
 cajá-mangueira Kajamanga. *Spondias cytherea*.
 cajá-mirim Gêgê.
 cajazeiro Gêgê. *Spondias mombim*.
 cajazeiro-mirim Gêgê. *Spondias luteas*.
 caju Kaju.
 cajueiro 1. Kaju. 2. Po-kazu. *Anacardium occidentale*.
 cal Kali.
 calabouço 1. Kalabusu. 2. Kalabuxu.
 calado Kaladu.
 calar(-se) Kaboka.
 calcanhar Klakanhon.
 calção 1. Klason. 2. Klason-d'ope-kutu.
 calçar Klasa.
 calcar 1. Nhe. 2. Nhe pê.
 calças 1. Klason. 2. Klason-d'ope-longô.
 calças boca-de-sino Boka-xinu.
 calças curtas Sata-awa.
 calças de ganga Klason-zwatxi.
 calcinha 1. Kaxinha. 2. Pala-zawa.
 calcular 1. Fe konta. 2. Lepala.
 cálculo Konta.
 calda Kada.
 caldeirada Kaladela.
 caldeirão Xempli.
 caldo Kadu.
 caldo de peixe Muzonge.
 cálice Kasi.

- calma 1. Kaluma. 2. Sosegu.
calo Kalu.
calor 1. Kalôlô. 2. Kentula.
caluda! Kaboka pipipi.
calulu Kalu. Prato típico preparado com óleo de palma, folhas e outras plantas.
calulu de galinha Kalu-nganha.
calulu de pé de porco (de)fumado. 1. Kalu-mikoto. 2. Kalu-mukoto.
calulu de peixe Kalu-pixi.
calulu para crianças e/ou mulheres em dietas pós-parto Kalu-pletu.
calúnia Fasu.
caluniar 1. Lanta fasu. 2. Txila vesu.
cama Kama.
câmara Kamala.
camarada Kamalada.
camarão Izê.
camarão amarelo Mabôbô.
camarão branco Izê-blanku.
camarão muito pequeno Klakla.
camarão de rio 1. Manglôlô. 2. Maplamina.
cambalear Vangana.
cambalhota 1. Fusula. 2. Kanfini. 3. Makabali. 4. Ngombe.
cambará Mikoko-kampu. *Lantana camara*.
camião Kamyoneti.
caminhão Kamyoneti.
caminho 1. Kamyá. 2. Xtlada.
camisa 1. Kaminza. 2. Kamiza.
camisola 1. Kaminzola. 2. Kamizola.
campanha eleitoral Kampanha.
campeão Kampyon.
campo 1. Kampu. 2. Matu.
cana-de-açúcar 1. Kana. *Saccharum officinarum*.
2. Kana-blanku. 3. Kanan. 4. Kana-pletu.
cana-de-jardim Salakonta. *Canna bidentata*.
cananga Ilangi-ilangi. *Cananga odorata*.
canário Kanaryu.
canário-castanho de São Tomé e Príncipe Pade. *Serinus rufobrunneus thomensis*.
canário-do-mar Kapiton. *Anthias anthias*.
cana silvestre Kana-makaku.
canção 1. Kanson. 2. Vungu.
candeiro 1. Kandja. 2. Toxa.
candeiro de petróleo feito de lata Kafuka.
candeia Kandja.
caneca 1. Kaneka. 2. Kaneku.
caneca feita de fibra da coqueiro. Ngongô.
caneco de lata Klupu.
canela 1. Kanela. 2. Wê-d'ope.
caneleira 1. Kanela. 2. Po-kanela. *Cinnamomum verum*.
caneleira-brava Po-kanela-d'ôbô. *Cinnamomum burmanni*.
caneta Kaneta.
canga Kanga.
cangalha Kanga.
canhão 1. Kanhon. 2. Pesa. 3. Pingada-nglandji.
canibal Pawen.
caniço Kanidu.
canivete Kanivêtê.
canja Kandja.
canjica Kanxika.
cano Kanu.
canoa Kanwa.
canoa grande Blakin.
canoa onde se esmaga e se lava o andim, para se extrair o óleo de palma Kanwa.
canoa onde se lava o andim Kôsô.
cansaço Masada.
cansado 1. Kansadu. 2. Masadadu. 3. Zedadu.
cansar 1. Foga. 2. Masada.
cansar(-se) Kansa.
cantar 1. Kanta. 2. Lega.
cântaro Musungu.
canteiro Kantêlu.
cantiga 1. Kanta. 2. Vungu.
cantina Kantxina.
cantiño 1. Kantlela. 2. Kantxin. 3. Yetayeta.
canto 1. Bodo. 2. Djanga. 3. Kantlela. 4. Kantu. 5. Kantxin.
cantor 1. Kantadô. 2. Kantôlô.
cão Kasô. *Canis lupus familiaris*.
cão de caça Kasô-montxa.
caolho Wê-txofodu.
cão novo Papuni.
capa Kapa.
capacete 1. Kapasêtê. 2. Sapê-kôkô.
capacidade 1. Kasku. 2. Poxi.
capa de chuva Kapotxi.
capado Kapadu.
capanga Kapanga.
capataz Kapatataji.
capela Kapela.
capim 1. Aliba. 2. Kapin.
capim-de-burro Aliba-kasô. *Eleusine indica*.
capim-vassoura Aliba-kasô. *Eleusine indica*.
capinar 1. Kalakala. 2. Sasa.
capinzal Bujibujji.
capitão Kapiton.
capô do carro Kampon.
capoeira 1. Kapwela. 2. Ke-nganha.
capote Kapotxi.
capricho 1. Malixa. 2. Mpenhu. 3. Penhu. 4. Xintxi.
caprichoso Faxtozu.
cápsula do cacau Kakayu-ntêlu.
capturado Maladu.
capturar Mala.
caqui 1. Kaki. *Holocentrus ascensionis*. 2. Kaki.
caquizeiro Kaki. *Diospyros kaki*.
cara Kala.
cará Kôkô.
cará-branco Kôkô-blanku. *Xanthosoma sagittifolium*.
cará-veneno Kôkô-venenu.

cará-vermelho Kókô-vlêmê. *Xanthosoma sagittifolium*.
 caracol Nhonho.
 caramba! 1. Akaka. 2. Kaka. 3. Kaki. 4. Kamblasata. 5. Kanimbótô. 6. Kidalê.
 carambola Kalambola.
 caramboleira Kalambola. *Averrhoa carambola*.
 caramuzo Klamuzu.
 caramujo do mar Klamuzu-d'omali.
 caranguejo Anka.
 carapaça de crustáceo Kwakwa.
 carapau Glapon. *Selar crumenophthalmus*.
 carapinha 1. Klapinhe. 2. Mampanyan.
 carência 1. Fata. 2. Mixidadji. 3. Mixidaji.
 carestia Kalema.
 careta 1. Byókô. 2. Kaleta.
 carga Kega.
 caridoso Bon-kloson.
 cárie 1. Fulu-dentxi. 2. Kobo-dentxi.
 carma Sentenxa.
 carnaval Tlundu.
 carne Kani.
 carne humana Kalumanu.
 carneiro 1. Kabla-d'ope-longô. 2. Kanêlu.
 caro 1. Karu. 2. Sublidu.
 caroço Klôsô.
 carpinteiro Klapintêlu.
 carpir Kalakala.
 carrapato Klafatxi.
 carrapichão Vala-kazê. *Desmodium incanum*.
 carrapicho-de-agulha Aliba-guya. *Bidens pilosa*.
 carrapito Kalapitu.
 carrasco Lôgôzô. Personagem do dansu-kongô que passa de guardião a usurpador.
 carregado Klagadu.
 carregador Klagadô.
 carregar Klaga.
 carriço utilizado para o vin-pema entrar em seu recipiente Pempe.
 carro Karu.
 carta Kata.
 cartão Katon.
 cartilagem 1. Klafasa. 2. Klumuklumu.
 cartucho Katuxu.
 caruru Belo-vlêmê. *Amaranthus graecizans*.
 carvão Klavon.
 casa Ke.
 casaco 1. Djibon. 2. Jibon. 3. Kulêtê.
 casa de alvenaria Ke-mulu.
 casa de banho 1. Ke-banhu. 2. Letleti.
 casa de madeira Ke-tabá.
 casa de solteiro Ke-sôlê.
 casado Kazadu.
 casa grande Ke-nglandji.
 casamento 1. Kaza. 2. Kazamentu. 3. Mala-mon.
 casamento à moda europeia Kaza-blanku.
 casa pequena Xale.

casar 1. Mala mon. 2. Toma mina. 3. Toma mwala.
 casar(-se) Kaza.
 casa tradicional com primeiro piso Ke-xima.
 casca 1. Kaxika. 2. Kaxka.
 cascata Bwabwa.
 caserna Kazena.
 casmurrice Xintxi.
 caso 1. Xi. 2. Kazu.
 caso contrário Axi fa.
 caspa Kasku.
 cássia-oficinal Kanapixtula. *Cassia fistula*.
 casta 1. Kaxta. 2. Nanson.
 castanha Kaxtanha.
 castanha-de-caju Kaxtanha-kaju.
 castanho Wê-son.
 castanho-claro Bóbô.
 castelo Kaxtelu.
 castiçal Katxisali.
 castiço Jikitxi.
 castigar 1. Da kaxtigu. 2. Kaxtiga.
 castigo Kaxtigu.
 castrado 1. Kapadu. 2. Podadu.
 castrar 1. Kapa. 2. Poda.
 catana 1. Mantxi. 2. Manxi.
 catarata Pane-di-wê.
 catarro Katalu.
 catarro seco Kabaku-lixí.
 catinga Katxinga.
 cativoiro Katxibu.
 cativo Katxibu.
 católico Katoliku.
 catorze Katôzê.
 cauda Labu.
 caule Ubwê.
 causar ardor Fela.
 causar pena Da pena.
 cavala Kavala. *Decapterus macarellus*.
 cavalinho-de-deus Kabalu-sun-dêsu.
 cavalo Kabalu.
 cavaquear Da bendenxa.
 cavaqueira Bendenxa.
 cavar Kobo.
 cave Basu-son.
 caveira Kabêsa-dêfuntu.
 caverna Ôkô-budu.
 cebola Sabola.
 cedo Sedu.
 cedro-rosa Sidlela. *Cedrela odorata*.
 cegar Segá.
 cego 1. Segu. 2. Wê-pinta.
 cela Sela.
 celebrar Vuza.
 celibato Sólóbatu.
 cem Sen.
 cemitério Ximinteli.
 cena 1. Fita. 2. Sena.
 cenário Fita.
 cenoura Sinôra.
 centela Fya-d'olha. *Centella asiatica*.

centenário Sentenalyu.
 centopéia Santope. *Otostigmus productus*.
 centro Sentlu.
 ceпо Taku-po.
 cera de ouvido Suzu-d'olha.
 cerca 1. Kinte. 2. Ubwa. 3. Xtlekon.
 cercado 1. Lojadu. 2. Ubwa. 3. Xtlekadu. 4. Xtlekon.
 cercar 1. Lodja. 2. Loja. 3. Xtleka.
 cérebro 1. Kasku. 2. Myôlô. 3. Tutana.
 cerimônia 1. Funson. 2. Senson. 3. Xtlimonha.
 cerimônia de luto Nozadu.
 cerimônias Sena.
 ceroulas Xilola.
 cerrado Jiji.
 certamente Efan.
 certo 1. Setu. 2. Ūa-ŭa.
 certos pequenos cursos d'água Awa-txotxo.
 cerume Suzu-d'olha.
 cerveja Sêlêvêja.
 cestinho Kinda.
 cesto Kwali.
 cesto de *ndala* Mutete.
 cetro Setu.
 céu 1. Oali. 2. Ose.
 cevada Sêvada.
 chá Xa.
 chá-do-Príncipe 1. Fya-xalela. 2. Xalela. *Cymbopogon citratus*.
 chá-Gabão Fya-xalela. *Cymbopogon citratus*.
 chafariz Tanki.
 chalaça Salasa.
 chalé Xale.
 chamada Samada.
 chamar 1. Gunda. 2. Sama.
 chamar de longe Tanji.
 chaminé Ximine.
 chamuscar Lala.
 chanca Sabanku.
 chã Son.
 chapa de zinco Jinku.
 chapéu 1. Balêtê. 2. Sapê.
 charanga Xalanga.
 charco 1. Awa-lôdô. 2. Lamalon. 3. Lôdô.
 chatear Flonta.
 chatice Flonta.
 chato Xatu. *Pthirus pubis*.
 chave Sabi.
 chávina 1. Xavina. 2. Xikla.
 chefe Xefi.
 chefiar Govená.
 chegado Nganhadu.
 chegar 1. Nganha. 2. Xiga.
 chegar-se à frente com destemor Toma pêtu bala.
 cheia Awa-matu.
 cheiíssimo 1. Fumadu libita. 2. Xa libita. 3. Xa lólólô.

cheio 1. Xa. 2. Xadu.
 cheio de saliências Kôykôy.
 cheirar Sela.
 cheirar a carne humana em decomposição 1. Fede kalamanu. 2. Fede kulumanu.
 cheirar bem Sela tententen.
 cheirar mal Fede.
 cheirar muito mal Fede tuntuntun.
 cheiro 1. Kulukulu. 2. Sêlu.
 cheiro a amoníaco, característico do tubarão conservado cru e abafado durante algum tempo antes de ser cozido Futu.
 cheiro desagradável Tumbu.
 cheque Xekí.
 cherne Seni.
 chicote Xikotxi.
 chicotear 1. Da xikotxi. 2. Xibata.
 chifre 1. Koneta. 2. Nkoní.
 chile branco 1. Fya-bambi. 2. Xili. *Drymaria cordata*.
 chimpanzé Xpanze.
 chinela Xinelu.
 chinelo Xinelu.
 chocalho Sakaya.
 chocar ovo(s) 1. Kuba. 2. Kubli ovu.
 choco Soki. *Sepia officinalis*.
 chocolate Banza.
 choramingar Gô.
 chorar Sola.
 chorar desalmadamente 1. Blaga awa-wê plaplpla. 2. Sola fliji. 3. Sola potopoto.
 choro Sola.
 chouriço Sôlísô.
 chover Sôbê.
 chuchu Pimpinela. *Sechium edule*.
 chumbado Sumbadu.
 chumbar Sumba.
 chumbo Sumbu.
 chupar 1. Fefe. 2. Fibika. 3. Supa.
 chuva Suba.
 chuva-de-ouro Kanapixtula. *Cassia fistula*.
 chuva forte Tlovada.
 chuviscar Xtlena.
 chuvisco Xtlenu.
 cicatriz 1. Meka. 2. Okala. 3. Okloko.
 cidadão 1. Móládô. 2. Xidadon.
 cidade de São Tomé Poson.
 cidade de São Tomé e imediações Banda-basu.
 cidreira Sidlela. *Cedrela odorata*.
 ciência 1. Sêbê. 2. Syensya.
 cigano Siganu.
 cigarro 1. Venta. 2. Xigalu.
 cílios 1. Mpênumpênu. 2. Pênupênu.
 cimeira Simêla.
 cimentar Simentá.
 cimo Liba-d'ôkê.
 cinco Xinku.
 cinema Ke-sinema.

- cinquenta** 1. Xinku-dexi. 2. Xinkwenta.
cinta Xinta.
cinto Xintu.
cintura Po-kadela.
cinzas Xindja.
cinzento Kólô-xindja.
cio 1. Pidji kasa. 2. Seda.
ciscado Zaladu.
ciscar Zala.
citar Lumya.
citronela Fya-xalela. *Cymbopogon citratus*.
ciumento Sumi.
ciúmes Sumi.
cívica Sivika.
civil Sivil.
clamar Tanji.
clara Klala.
clara de ovo Klala-d'ovu.
clarear 1. Klaya. 2. Safa.
claridade 1. Byebyebye. 2. Kedadji. 3. Kedaji.
clarim Koneta.
clarissimo Klalu fenene.
claro 1. Bôbô. 2. Fudu. 3. Klalu.
classe escolar Klasi.
clavícula Oso-di-liba-d'amblu.
cliente Flégé.
clima Tempu.
clitoris 1. Mina-kono. 2. Mina-lemi. 3. Pinton.
coado Kuadu.
coador Kwadó.
coar Kua.
cobertura de folhas de palmeira 1. Mpavu. 2. Pavu.
cobiçar Dêya.
cobra Koblo.
cobra-amarela Koblo-bôbô. *Schistometopum thomensis*.
cobra-preta Koblo-pletu. *Naja melanoleuca*.
cobrar Kobla.
cobra-verde Swaswa. *Philothamnus thomensis*.
cobre Kobli.
cobrir Kubli.
cobrir(-se) Bufa.
coçar 1. Kosa. 2. Nono.
cóccix Lin-kadela.
cochilar Pixka.
co-cidadão Patlisu.
coco 1. Kôkondja. 2. Kôkonja.
coco seco Valudu.
coco tenro Dawa.
codorniz Kôdôni.
coedano Kwedanu. *Cestrum laevigatum*.
coelho 1. Kwê. *Oryctolagus cuniculus*. 2. Kwê. *Lagocephalus laevigatus*.
coentro de São Tomé Sêlu-sun-zon-maya. *Eryngium foetidum*.
cofre Kofli.
cogumelo Utu.
- coisa Kwa.
 coisa estragada Sukata.
 coitado Kwêtadu.
 cola-do-congo Kola-kongô. *Buchholzia coriacea*.
 colágeno-de-Gotu Fya-d'olha. *Centella asiatica*.
 cola-macaco Kola-makaku. *Trichilia grandifolia*.
 colar Kola.
 colchão Koson.
 colega 1. Damon. 2. Kolega.
 coleira 1. Kola. 2. Po-kola. *Cola acuminata*.
 cólera 1. Mandjinga. 2. Manjinga.
 colete Kulêté.
 coletivo constituído por vinte a trinta membros que, antigamente, se atarefavam na colheita do café, cacau e nos demais serviços agrícolas Alimandadji.
 colher 1. Kono. 2. Kuyê. 3. Kôyê.
 colher de madeira, geralmente de três pontas, usada para triturar o izakentxi Kata.
 cólima Kolima. *Lonchocarpus sericeus*.
 cólima-fria Kolima. *Milletia thonningii*.
 colina Ôkê.
 colmeia Ke-vunvu.
 colo 1. Ite. 2. Kôfô.
 colocado Pêdu.
 colocar 1. Buta. 2. Pê.
 colocar em Panha pê.
 colombeta Kolombeta. *Coryphaena equiselis*.
 colono Kôlônu.
 colorir Da txinta.
 coluna vertebral 1. Fi-tlaxi. 2. Oso-tlaxi. 3. Pyan-tlaxi.
 com Ku.
 comadre Kuma.
 comandante Komandantxi.
 com apetite Boka-doxi.
 combatente Madô.
 combinação Kumbinason.
 combinado 1. Fladu. 2. Kumbinadu.
 combinar 1. Fe kumbinason. 2. Kumbina.
 comboio Tlen.
 come-morre Kume-môlé. *Scorpaena laevis*.
 começar 1. Bili. 2. Bili mon. 3. Komesa. 4. Lema.
 começar a gritar Lema kidalê.
 começo Komesu.
 comedor Kumedô.
 comemorar Vuza.
 comer 1. Bogoso. 2. Kume.
 comer e mastigar bem Fefe.
 com forte apetite sexual Sulon.
 comichão Kumison.
 comício 1. Kumisu. 2. Senson.
 comida 1. Kume. 2. Kwa-kume.
 comida sem acompanhamento Dudji.
 comido Kumedu.
 como-ninguém-pode Kosakosa. *Dieffenbachia se-guine*.
 como 1. Kuma. 2. Mo.

- compadre** Kompa.
companheiro 1. Damon. 2. Kompanhe.
competição Konkusu.
completamente 1. Buta. 2. Talitali. 3. Tatali.
completamente fechado Fisadu kôkôkô.
completar Sala.
complicar 1. Buya. 2. Tugu.
compor(-se) Fisa ubwê.
comportamento Kunduta.
comprado Kopladu.
comprar Kopla.
compreender Tendê.
comprido Longô.
comprimir Nhe.
comunicar Bili.
com vários cortes Bagasadu.
concha Konxa.
concha tradicional feita com casca de coco Onoxi.
concluir Kaba.
concubina 1. Venxa. 2. Vivenxa.
concurso Konkusu.
conde Kondji.
condenar Kondena.
condimento Templa.
conduzir Giya.
confessar Kofesa.
confiança Kunfyansa.
confiar Kunfya.
conflito Pega.
conflito entre homem e mulher Kêtêkêtê.
conformado Kontentadu.
conformar(-se) 1. Kontenta. 2. Konvêsê.
conforto Legela.
confraternização realizada atrás da igreja, após as cerimônias religiosas, que consiste na repartição de comida e bebidas Tlaxi-glêza.
confusão 1. Bixbile. 2. Dizodji. 3. Fokoto. 4. Fundji. 5. Fusula. 6. Kumbila. 7. Kunfuzon.
conhecer Konsê.
conhecido Konxidu.
cônjuge 1. Malu. 2. Malun.
conjunto musical Konjuntu.
conquanto que Baxta pa.
conquistar Ngunda.
consciência Kunxensa.
conseguir Podji.
conselho Konsê.
consentir Kunxintxi.
consertado Konsetadu.
consertar Konseta.
conservar Konxtlewa.
consolar 1. Fia. 2. Konsola.
conspiração Kwa-fedu.
constipação 1. Kuxtipason. 2. Lixbitadu.
constipação nasal Lixi-tapa.
construção Konxtluson.
construir Fe.
- consulta** Kunsuta.
consultar Kunsuta.
consumidor Ximidô.
consumir Sumi.
conta Konta.
contabilista Gwada-livlu.
contador Dadô.
contador de histórias Dadô-soya.
contar 1. Da. 2. Konta.
contenda Demanda.
contentamento Gôxtô.
contentar(-se) Kontenta.
contente Kontentxi.
continência Kontinensya.
continuar 1. Kontinwa. 2. Sigi.
conto 1. Kontaji. 2. Kontu. (Unidade monetária correspondente a mil dobras.) 3. Soya.
contra Kontla.
contrair dívidas Pali divida.
contrair matrimônio Mala mon.
contratar Kontlata.
contrato Kontlatu.
contribuição Finta.
contribuir Fe finta.
contudo Agola.
convalescer Yogo.
conversa 1. Klonvesa. 2. Klonveson.
conversado 1. Fladu. 2. Klonvesadu.
conversar 1. Klonvesa. 2. Konvesa.
conversa sedutora 1. Bendenxa. 2. Boka-doxi.
converter 1. Koventa. 2. Xtlôvê.
convidado 1. Kunvidadu. 2. Kuidadu.
convidar 1. Kuvida. 2. Tunga.
convite 1. Konvidu. 2. Konvitxi. 3. Kunvitxi.
convivência Vivêmentu.
convívio Batê-mon.
convocar Manda bi.
cooperação Finta.
cooperar Fe finta.
cooperativa em que, a cada mês, algum membro dá uma parte dos seus vencimentos para ser guardado num fundo que poderá ser utilizado futuramente. Xikila.
coordenar Lêgula.
copa Kopa.
copas 1. Fya-kopa. 2. Kopa. Um dos naipes do baralho.
copo Kopu.
copo feito com o invólucro da flor de coqueiro, usado pelos vinhateiros Ngenge.
copular Kobo.
copular rapidamente Tufu.
coqueiro Kôkondja. *Cocos nucifera*.
cor Kôlô.
coração Kloson.
coração-do-chão Kloson-son. *Pleurotus tuberregium*.
coração-rijo Kloson-lizu. *Warneckea membranifolia*.

coragem 1. Kloson. 2. Kolaji. 3. Wê-lizu. 4. Wembe.
corajoso 1. Kloson-felu. 2. Wê-lizu.
corcovado 1. Kokovadu. **Caranx hippos**. 2. Konki.
corcunda 1. Kakunda. 2. Konki. 3. Kôy.
corda Kodo.
corda-de-casa-do-mato Kodo-ke-d'ôbô. **Jasminum bakeri**.
cordão Kodon.
cordão-de-frade Pininkanu. **Leonotis nepetifolia**.
cordão de ouro Tlaxilin.
cordão umbilical Kodo-binku.
cordas vocais Papu.
corda utilizada pelos vinhateiros para subir as palmeiras 1. Kodo-d'onso. 2. Onso.
cordeiro Kodelu.
cordoeiro Jingadó.
corneta Koneta.
corneteiro Konetêlu.
corno Koneta.
coroa Klôwa.
coroa de palmeira Klôwa.
coronha Klonha.
coronhada Klonha.
corpo em transe Kaxa.
corpo humano 1. Klôpô. 2. Ubwê.
corpulência Vutu.
corredor Kôlêdô.
corrente 1. Kolentxi. 2. Nginhon.
correr 1. Kôlê. 2. Vwa.
correto Setu.
corrida Kôlê.
corrida de cavalos 1. Lêdja. 2. Lêja.
corrigir Menda.
corrimão Kôlêmon.
corrimento Txita.
cortado 1. Kotadu. 2. Kumbu.
cortado curto Kumbudu.
corta-mato Vwa-sata.
cortar 1. Kota. 2. Xtlafa.
cortar ao meio Kota kla.
cortar em pedacinhos Kota winiwini.
corte Kotxi.
corte real Kotxi.
cortina usada para espantar moscas. Misanga.
coruja Kukuku.
corvina Klôvina.
cós Kôzu.
coscuvilheiro Pyuku.
coser Klôzê.
costas Tlaxi.
costela Bansa.
costela da palmeira Klêklê.
costume 1. Kuxtumi. 2. Kuxtumu. 3. Moda.
costurar Klôzê.
cotizar Fe finta.
cotovelo Kôkôï-mon.

couve Kôvi.
cova Kobo.
covarde 1. Flaku. 2. Kovadu.
coveiro Kôvêlu.
covinha 1. Kêxada-kobo. 2. Wê-kobo.
coxa Kôsô.
coxear Tengu.
coxo Kôxô.
cozedura Kudjidela.
cozer 1. Byê. 2. Flebenta. 3. Flenta.
cozer mal Xtlamunka.
cozido 1. Byêdu. 2. Flebentadu. 3. Flentadu. 4. Kudjidu. 5. Kujidu. 6. Kuzidu.
cozimento medicinal Kudjimentu.
cozinha 1. Fogon. 2. Kudjan.
cozinhado 1. Kudjidu. 2. Kujidu.
cozinhar Kudji.
cozinha tradicional Kixpa.
cozinheira Kuzinhêra.
cozinheiro 1. Fedô-kume. 2. Kudjidela. 3. Kuzinhêru.
credo! 1. Klê ni Dêsu Padê Klusu. 2. Kidalê. 3. Kyê. 4. Kyêy.
crê em Deus-Pai e na Cruz Klê ni Dêsu Padê Klusu.
crepúsculo Pane.
crer Kêlê.
crescente Klesentxi.
crescer Klêsê.
crescido 1. Flimadu. 2. Tamen. 3. Wôdu.
cretino Fyadu.
criação 1. Kliason. 2. Kyason.
criado 1. Kiadu. 2. Kliadu. 3. Mina-kya. 4. Mosukya.
criador Kiadó.
criança 1. Anzu. 2. Bebe. 3. Bizôli. 4. Kasô-dêsu. 5. Mina-pikina. 6. Mina.
criançada Tutubi.
criança de penitência Mina-tlabe.
criança muito pequena Mina-fili petepete.
criança pequena Mina-fili.
criança que não pagou as dívidas espirituais da vida anterior Mina-sentenxa.
criança raquítica Klinkata.
crianças Tutubi.
criar Kia.
crime Klimi.
crise Klji.
crista Tlisa.
cristão Klixon.
cristo Klixtu.
criticar 1. Fla fala. 2. Plofana.
crocodilo Jakare.
crosta Bluma.
cru Kulu.
crucifixo Klusu.
cruel Bluku.
crússimo Kulu klani.
cruz Klusu.

- cruzado** Kluzadu.
cruzamento 1. Kluzêlu. 2. Xtlada-klusu.
cruzar Kluzá.
cruzeiro Kluzêlu.
cu Uku.
cuco-esmeraldino Ôsôbô. *Chrysococcyx cupreus insularum*.
cueca Tluxi.
cuecas 1. Kweka. 2. Kwekwe.
cuidado! Akaka.
cuidado 1. Kidadu. 2. Kwidadu. 3. Lepalu.
cuidados Tlatason.
cuidar 1. Sêbê. 2. Tlata.
culpa Klupa.
culpado Klupadu.
culpar Klupa.
culto Wê-lujidu.
cultura Kutura.
cumprimentar Fla mantxan.
cumprimento respeitoso Abensa.
cumprimentos Mantxan.
cumprir 1. Kumpli. 2. Kupli.
- cunha** Kunha.
cunhada 1. Kunhada. 2. Kwada.
cnhado 1. Kunhadu. 2. Kwadu.
cupim 1. Klongôji. 2. Klônkôji.
cura Kula.
curado Kuladu.
curandeiro Kulandêlu.
curar 1. Fisa ubwê. 2. Kula. 3. Yogo.
curioso 1. Njozu. 2. Pyuku.
curral Xtlekadu.
curso Kusu.
curto Kutu.
curva Kluva.
curvado Bazadu.
curvar Vlega.
cuscut Kusukusu.
cuspe Kupi.
cuspir 1. Buta kupi. 2. Kupi. 3. Zuga kupi.
custa Kuxta.
custar 1. Kuxta. 2. Sa.
custo Kuxtu.

D

d

dain Dain. *Lomariopsis guineensis*.
dama-da-noite Loza-bilanza. *Mirabilis jalapa*.
dança 1. Bayle. 2. Kilêlê. 3. Sala.
dançar Dansa.
dançarina Dansadô-mwala.
dançarino 1. Dansadô. 2. Dansadô-ome.
Danço-Congo Dansu-kongô.
danificado Danadu.
danificar 1. Dana. 2. Tanaza.
dar Da.
dar à luz Pali.
dar cambalhotas 1. Bila kanfini. 2. Bila ngombe.
dar consultas Kunsuta.
dardo Dadu.
dar margem a Da venha.
dar o badja Badja-badja.
dar parte Da patxi.
dar porradas Da osa.
dar uma coronhada Klonha.
dar um mau jeito Lendê.
dar vivas a Viva.
dar voltas Da loda.
de 1. Di. 2. Dji. 3. Djina. 4. Fô. 5. Ji. 6. Jina. 7. N. 8. Ni.
de baixa estatura Balele.
debaixo Basu.
debalde Dudji.
débil 1. Fasufasu. 2. Flaku.
debochar Fe mangason.
de borco Wê-kubli.
de cabeça para baixo Wê-kubli.
decair Yogo.
decidido Lôzôvidu.
decidir 1. Disidi. 2. Lôzôvê.
décimo Desimu.
decisão Dixpaxu.
de cócoras Bazadu.
dedal 1. Djidali. 2. Jidali.
dedo Dedu.
dedo anelar Dedu-neni.
dedo do pé Dedu-d'ope.
dedo indicador Dedu-ponta.
dedo médio Dedu-longô.
dedo mindinho 1. Dedu-txoko. 2. Mina-dedu.
dedo polegar Dedu-nglandji.
de fato 1. Efan. 2. Vede-vede.
defecar 1. Fe matu. 2. Koko. 3. Tata.

defeito Dêfêtu.
defeitos Glavidadjji.
defender Dêfendê.
defesa Dêfêza.
definhado Kamuzenze.
definhar Donoxa.
deflorar Fula viji.
de forma dissimulada Falufalu.
de forma sensata Kaba.
defumado Fumadu.
defumar Fuma.
defunto 1. Dêfuntu. 2. Kazumbi.
defunto velado, após o fisu Poladêsu.
degradar Dana.
degradar Dlegeda.
degreto 1. Dlegedu. 2. Fotxi-losada.
de hoje a três dias Tlezaman-pasa.
deitado Detadu.
deitar Soya.
deitar(-se) Deta.
deitar fora Zuga buta.
deixado Fikadu.
deixar 1. Desa. 2. Fika.
deixar de Manha.
dela Dê.
delas Dinen.
dele Dê.
delegado Delegadu.
deles Dinen.
delgado 1. Dlegadu. 2. Finfi.
delicado Panampanan.
delicioso Doxi.
demanda 1. Demanda. 2. Dizodji.
de mansinho Ka konta ope.
demarcação de terreno Mlakason.
demarcar Mlaka.
demasiadamente Mankwete.
demasiado Pasa.
democracia Demoklaxia.
demolir 1. Blaga. 2. Bluguna.
demolir por completo Blaga mpenampena.
demônio Demono.
demorado 1. Longô. 2. Tadadu.
demorar Tada.
denguice Denge.
de novo Bila.
denso Jiji.

- dente** Dentxi.
dente de serra Tlovu.
dentes espaçados, **sinônimo de beleza** Dentxi upa.
dentro (de) 1. Dientu. 2. Gentu. 3. Nglentu.
denunciante Dadô-patxi.
denunciar 1. Bili funda. 2. Da patxi.
de olhos bem abertos 1. Wê betu klan. 2. Wê klan.
deparar com Xê liba.
de pele acastanhada Fula.
depenado Penadu.
depenar Pena.
dependência Dependexa.
depender Dêpendê.
depurador 1. Lengelenge. 2. Lingadu.
depurador Linga.
depois 1. Dipôji. 2. Dêpôji. 3. Dêpôx. 4. Logo. 5. Soku. 6. Zao. 7. Zawo. 8. Zo.
depois de amanhã Aman-pasa.
depois que Dêpôji ku.
depressa 1. Djandja. 2. Djandjan. 3. Janja. 4. Janjan. 5. Lufugôzu.
depressão Bambi.
deputado Deputadu.
de qualquer forma Modu ku modu.
de qualquer maneira 1. Mo-modu. 2. Modu-modu.
de que modo Kuma.
de repente 1. Dixpantu. 2. Mê-d'ola. 3. Namplakata.
derramado Wangadu.
derramar Wanga.
derramar lágrimas Blaga awa-wê.
derreter 1. Dlêtê. 2. Glêtê.
derrotar alguém no jogo da bisca Da kapotxi.
derrubar Dluba.
desacertar Lagasa.
desairar Lagasa.
desajeitadamente 1. Mo-modu. 2. Modu-modu.
desajeitado 1. Djômblo. 2. Kôykôy. 3. Sakasaka. 4. Sakusaku. 5. Tximbôtô. 6. Ximbôtô.
desalinhado Sê-plôsêdê.
desamarar Yôlô.
desandado Ubwê-betu.
desanimado Kiovodu.
desanimar Kiovo.
desaparecer 1. Loke. 2. Plêdê. 3. Sumi.
desarrumadamente Walawala.
desarrumado Klôbôklôbô.
desarticulação Mintxidü.
desarticulado Mintxidü.
desarticular 1. Mintxi. 2. Nhangá. 3. Yanga.
desastre Dizaxtlü.
desatar Fana.
desatinado Sê-plôsêdê.
desbotar 1. Debota. 2. Txila.
desbragado Lagasadu.
desbragar Lagasa.
descansar Kansa.
descarregar Zuda pê.
descascado Blugadu.
descascar Bluga.
descer Dêsê.
descobrir Dixkubli.
desconcentração Tlubluson.
desconcentrado 1. Tuntuntun. 2. Wôlôwôlô.
desconcertado Tlubludu.
desconfiado 1. Dixkunfyadu. 2. Pikadu.
desconfiar 1. Dixkunfya. 2. Pika.
desconhecido Xtlanhu.
desconto Batêmentu.
descontraidamente Legadu-bofi.
descrever Xklêvê.
descuidado Sê-plôsêdê.
descuidar Laga.
desculpar(-se) Pidji poda.
descurar Laga.
desde 1. Djina. 2. Jina.
desde essa altura 1. Djinola. 2. Jinola.
desdém 1. Fante. 2. Plodja.
desde que Baxta pa.
desde sempre Jinola.
de seguida 1. Zao. 2. Zawo. 3. Zo.
desejar 1. Dêya. 2. Dêzêja. 3. Mensê. 4. Mêsê.
desejo Mêsê.
desencaminhar Dizanda.
desengonçado Djômblo.
desenhar Xklêvê.
desenho Dêzenhu.
desentendimento Bixbile.
desenvolver(-se) Lô.
desequilibrar Dizanda.
desertado Azêtô.
desesperado Zaxpeladu.
desesperar Zaxpela.
desfazer 1. Blaga. 2. Mola. 3. Zala.
desfazer por completo Blaga mpenampena.
desfazer(-se) 1. Zaguli. 2. Zele. 3. Zozo.
desfeito 1. Blagadu. 2. Zaladu. 3. Zozodu.
desferir Vumba.
desfiar Zaguli.
desfile de canoas em festas religiosas de pescadores Xola.
desfrutar 1. Goza. 2. Legela.
desgarrado Txakatxaka.
desgosto 1. Dijigôxtô. 2. Dixgôxtô. 3. Tlixtêza.
desgraça 1. Dixglasá. 2. Zumba.
desgraçado 1. Dixglasadu. 2. Kaleta.
desgraçar Dukunu.
desintegrado Zozodu.
desintegrar 1. Vovo. 2. Zozo.
desinteressante Txakatxaka.
disenteria 1. Plêmê. 2. Zentria.
desleixado 1. Djômblo. 2. Lêsenxadu. 3. Lêxenxadu. 4. Sê-plôsêdê.
desligado 1. Pagadu. 2. Ubwê-betu.
desligar Paga.
deslocação Mintxidü.
deslocado Mintxidü.

deslocar Mintxi.
desmaiar 1. Plédê xintxidu. 2. Pligisa.
desmaio Vagudu.
desmanchar Blaga.
desmanchar por completo Blaga mpenampena.
desmazelado Klôbôklôbô.
desmedido Jingantxi.
desmontar por completo Blaga mpenampena.
desmorronar 1. Ba bligidi. 2. Bu blugidi. 3. Bluguna.
desnorteadamente Dôdô-dôdô.
desoroiro Mandjingêlu.
desordem 1. Dizodji. 2. Tlomentu. 3. Wixiwaxa.
desorganizadamente Walawala.
despacho Dixpaxu.
despedaçar Bagasa.
despedida Dixpidji.
despedir(-se) Dixpidji.
despejar 1. Baza. 2. Bloka.
despencar 1. Ba bligidi. 2. Bu blugidi.
despertar Da kôlô dixi.
despesa Dixpeza.
despido Unu.
despir(-se) Yôlô.
desprender Blaga.
despreocupadamente Legadu-bofi.
desprezar Yaga.
desrespeitar Toma kinjila.
desta forma Axen.
destemido 1. Kloson-felu. 2. Kloson-tatalugwa. 3. Mandjingêlu.
destino 1. Dixtinu. 2. Nansê. 3. Peneta. 4. Sala-mon. 5. Sotxi.
destró Mpyon.
destruir 1. Blaga. 2. Donoxa. 3. Zaguli.
desvendar um segredo Bili funda.
desviado Fintadu.
desviar 1. Finta. 2. Floga. 3. Lola.
detalhado Letayadu.
deteriorado Bômbôlimbô.
determinação 1. Mpenhu. 2. Penhu.
detestar Zeta.
de uma vez por todas Kaba.
de um dia para o outro Gaja.
deus 1. Dêsu. 2. Sumu.
devagar 1. Leveleve. 2. Molimoli. 3. Momoli.
dêvason Dêvason. Amuleto que é colocado ao pescoço dos recém-nascidos para os proteger dos feiticeiros ou ao pescoço de um gêmeo sobrevivente.
devassa Devasa.
devedor do paga-dêvê Pagadô-dêvê.
dever 1. Dêvê. 2. Ôbligason.
de verdade Vede-vede.
deveria Toka.
devia 1. Pôdja. 2. Pôja.
devido a 1. Da. 2. Plôvyva.
dez Dexi.
dezanove 1. Dezanovi. 2. Zanova.

dezasseis 1. Dezasêxi. 2. Zasêxi.
dezasete 1. Dezasete. 2. Zasete.
dezembro Dezemblu.
dezoito Dizôytô.
dia 1. Dja. 2. Ja.
dia aziago Djagu.
diabinho 1. Pingininu. 2. Plakini.
diabinhos Klafatxi.
diabo! 1. Djanga. 2. Djesu.
diabo 1. Djabu. 2. Jabu.
diante (de) Wê.
diaréria 1. Bega-kôlê. 2. Kusu.
dicionário Livlu-nglandji.
dieta 1. Dyeta. 2. Lijimentu.
difamar 1. Lanta fasu. 2. Bafama.
difficuldade Matxi.
digamos Mo fala mo klonvesa.
diminuir 1. Baza. 2. Dêsê. 3. Mingwa. 4. Nkon.
dinheiro 1. Djêlu. 2. Jêlu. 3. Oba. 4. Toston. 5. Xele.
diopireiro Kaki. **Diospyros kaki.**
dióspiro Kaki.
diplomático Diplomatiku.
dique Awa-fumadu.
direito 1. Dlêtu. 2. Glêtu. 3. Odji.
direitos Odji.
diretamente 1. Glêtula. 2. Twa.
diretor Diretôru.
dirigir Giya.
disciplina Dixiplina.
discípulo Apoxtulu.
disco Dixku.
discussão 1. Demanda. 2. Plufya.
discutir 1. Debota. 2. Dixkuti. 3. Fe demanda. 4. Plufya.
disenteria 1. Plôli. 2. Xi.
disfarçado Bufadu.
disparar Sopla pê.
dispendioso Karu.
dispersamente Walawala.
dispersar Zala.
disperso Zaladu.
disputa Plufya.
disputar 1. Fe demanda. 2. Plufya. 3. Sumi.
dissimulado 1. Mansu. 2. Wê-sonson.
dissimular Lwelwe.
distante 1. Londji. 2. Lonji.
distraído Tuntuntun.
distraír Segá.
distribuir Patxi.
dito Fladu.
diversão Floga.
divertir(-se) 1. Buta kloson ba lonji. 2. Floga.
dívida 1. Dívida. 2. Konta.
dívida espiritual Dêvê.
dívida moral Maxkelexna.
dividir 1. Dividi. 2. Patxi.
divino Divinu.
divórcio Divorsyvu.

divulgar Bili.
dizer 1. Buta. 2. Fada. 3. Fla. 4. Sopla.
dízimo Dizimu.
Ritual realizado durante a noite em torno de uma fogueira e que, através da música e da dança num ritmo frenético, pretende levar ao transe os participantes, principalmente os doentes, com o objetivo de os aliviar ou curar. Djambi.
djambi Jambi.
dó Odo.
doador Dadó.
dobra Dobra. Unidade monetária de São Tomé e Príncipe.
dobradiça Mixagla.
dobrar Dobra.
doce Doxi.
doce de banana da Ilha do Príncipe Bôbô-fitu.
documento Papelu.
doença 1. Dwentxi. 2. Molestya. 3. Xtêpô.
doença cutânea grave Zagli.
doença de pele 1. Bôba. 2. Lalu.
doença incurável Dwentxi-bluku.
doença prolongada Dwentxi kwenkwenkwen.
doença que tolhe o desenvolvimento de recém-nascidos, assim chamada porque as crianças nascem muito peludas Makaku.
doença venérea Kema.
doente 1. Dwentxi. 2. Felumu. 3. Molestyadu. 4. Nfelumu.
doer Dwê.
doido Dôdô.

dois Dôstu.
dolorido Dizandadu.
domar 1. Doma. 2. Mansa.
domesticar 1. Mansa. 2. Mwe.
domingo 1. Dja-djingu. 2. Ja-jingu.
Dança ligada aos espíritos, executada durante o djambi. Dondolo.
dongos-do-Congo Magitôyô. *Aframomum melegueta*.
doninha Alêdunha. *Mustela nivalis*.
do Donu.
do que 1. Dôkê. 2. Pasa.
dor Dôlô.
dor de barriga Mali-bega.
dormir Dumini.
dormitar 1. Kebla sono. 2. Pixka.
douto Bêtôdô.
doutor Dôtôlô.
doze Dôzê.
dragão Ukwe. Personagem do **dansu-kongô**.
dreno para escoar água Levada.
duende Gugu. (Figura mitológica.)
dulcíssimo Doxi menemene.
dumbu Dumbu. *Solanum americanum*.
dumu vermelho Dumu-mwala. *Oouratea vogelii*.
duque Duki.
duríssimo Lizu kankankan.
duro 1. Glosu. 2. Lizu.
duzentos Duzentu.
dwala Dwala. Dança tradicional.

E

e

e 1. I. 2. Ku. 3. Nê.
e agora Agola.
eco Eku.
economia Konomia.
economizar 1. Tlotlo. 2. Txentxa.
educação Ndukason.
educado 1. Kiadu. 2. Ndukadu.
educar 1. Kia. 2. Nduka.
efetivamente Efan.
egoísmo Flontadu.
egoísta Flontadu.
ei! Êya.
eia! Kidalê.
eis 1. Ya. 2. Yale.
eis aqui Yale.
ejacular Dêsê awa.
ela 1. Ê. 2. Êlê. 3. San.
elas 1. Inê. 2. Inen. 3. Nen.
elástico 1. Fijiga. 2. Laxtiku.
ele 1. Ê. 2. Êlê. 3. Sun.
elefante Zamba.
elefantíase 1. Jiba. 2. Jipela.
elefantíase do escroto Mukluklu.
elegante Fina.
eles 1. Inê. 2. Inen. 3. Nen.
em 1. Pê. 2. N. 3. Ni.
emagrecer Kaba lolo.
embainhar 1. Banha. 2. Benha.
embaixada Mbaxada.
embaixo Basu.
embalar 1. Dêdê. 2. Ngunda.
embandeirar Bandela.
embaralhar Balha.
embarbado Blabadu.
embasbacado Babakadu.
embasbacar Babaka.
embaúba Gofi. *Cecropia peltata*.
embebedar Bebeda.
em bicos de pés Ka konta ope.
em boa hora Bondja.
emboscado 1. Balingwadu. 2. Balungwadu.
emboscar 1. Balingwa. 2. Balungwa.
embriagadíssimo Bebedadu sete fôlô.
embriagado 1. Bebedadu. 2. Kumedu awa.
embriagar(-se) Kume awa.
embrulhado Buyadu.
embrulhar Buya.

embrulho 1. Funda. 2. Kabasu. 3. Sambu.
em cima Pê.
em cima de Liba.
emenda Menda.
emendar Menda.
emerso Boyadu.
em frente 1. Glêtula. 2. Vantxi.
em frente de Wê.
em grande quantidade 1. Amblôyô. 2. Wangila.
emissora de rádio 1. Êmisôra. 2. Rádiu.
em maus lençóis Buyadu.
empanturrado Pantuladu.
empanturrar Pantula.
empanturrar(-se) Sana.
empenho 1. Mpenhu. 2. Penhu.
empoleirar(-se) Da mangingi.
empregado 1. Kliadu. 2. Xtlividô.
emprego 1. Fisú. 2. Tenda.
empresa Fazenda.
emprestado Plesadu.
emprestar Plesa.
empurrão Pinsu.
empurrão violento Flokadu.
empurrar 1. Da flokadu. 2. Da pinsu. 3. Pinsa.
em suma 1. Bon. 2. Mbon.
enamoramento Dêyason.
encalhado Kayadu.
encalhar Kaya.
encarar Sumba.
encardido 1. Nankô. 2. Txibadu.
encargo pesado Klusu.
encerrar Dumu.
encharcar Monha potopoto.
enchente Awa-matu.
encher 1. Fuma. 2. Tula. 3. Xa.
enciumar Sumi.
encobrir Kubli.
encolerizar(-se) Nglimi.
encolher 1. Kili. 2. Kôyê.
encolhido 1. Kilidu. 2. Kôyidu. 3. Ngunhadu.
encontrão Pinsu.
encontrar 1. Bê. 2. Da ku. 3. Kontla.
encorajar Fe wê-lizu.
encorajar(-se) Sufli kloson.
encostado 1. Faxi. 2. Koxtadu.
encostar(-se) Koxta.
encravar Kunha.

- encruado Manklutu.
 encruzilhada Xtlada-klusu.
 endiabrado Djablin.
 enfastiado Faxadu.
 enfastiar Faxa.
 enfeitado Latêyadu.
 enfeitar Nengla.
 enfeite Latêya.
 enfeitizado 1. Bayadu. 2. Tomadu.
 enfeitiçar Baya.
 enfermeira Nflimêla.
 enfermeiro Nflimêlu.
 enfermo 1. Felumu. 2. Nfelumu.
 enfezado 1. Kaleta. 2. Môvidu.
 enfiar 1. Tufu. 2. Vumba.
 enfim Mbon.
 enforcado Flokadu.
 enforçar Floka.
 enfraquecer Flakêêê.
 enfraquecido Flakêxidü.
 enganado Nganadu.
 enganar(-se) 1. Laga. 2. Ngana.
 enganchar Ngansa.
 enganoso Nganozu.
 engatado Buyadu.
 engatinhar 1. Kôkô. 2. Luta kunda. 3. Tete.
 engendrar Zenha.
 engenheiro Injinhêlu.
 engodar Ngunda.
 engodo 1. Ixka. 2. Ngunda.
 engolir Nguli.
 engomado Ngomadü.
 engomar Ngoma.
 engravidar 1. Da bega. 2. Gala. 3. Kyê bega.
 engrossar Kutu.
 enojar Noja.
 enorme 1. Kampon. 2. Memen. 3. Nanson.
 enquanto Enkwantu.
 enredar Buya.
 enrolado Kildü.
 enrolar 1. Da buya. 2. Kili.
 ensarilhado Buyadu.
 ensarilhar Buya.
 ensinado Xinadu.
 ensinar Xina.
 então 1. Agola. 2. Antan. 3. Anton. 4. Kuma. 5. So. 6. Soku. 7. Soso. 8. Sososo. 9. Zao. 10. Zawo. 11. Zo.
 entendedor Tendêdô.
 entender Tendê.
 enterrado Nteladu.
 enterrar Ntela.
 enterro Ntelu.
 entesar Teza.
 entoar Twa.
 entornar 1. Bloka. 2. Wangá.
 entortar(-se) Tota.
- entrada Boka.
 entrarçar Têêê.
 entranhas Vlentêji.
 entrar Lentla.
 entrar de repente Da lentla.
 entrar em ebulição Flêbê blublubu.
 entrar em transe 1. Monta. 2. Toma santu. 3. Xingila.
 entregar 1. Ntlega. 2. Tanda. 3. Tlega.
 entristecer Kiovo.
 entristecido Kiovodu.
 entrudo Tlundu.
 entupido Txibadu.
 entupir Tula.
 envelhecido Bêbidu-awa.
 envenenado Venenadu.
 envenenar Venena.
 envergar Vlega.
 envergonhar(-se) 1. Fe vlegonha. 2. Vlegonha.
 enviar Manda.
 enviesado Zanvyadu.
 enxada 1. Sada. 2. Sanda.
 enxaguar Sagwa.
 enxó Onso.
 enxugar Suga.
 enxurrada Awa-matu.
 enxuto Sugadu.
 êpa! Kanada.
 epilepsia 1. Taki. 2. Xtaki.
 época Natula.
 é que 1. Ku. 2. So. 3. Soku.
 equilibrar(-se) Fe keda.
 erguer Ligi.
 erguido Lantadu.
 erigir Lanta.
 erispela 1. Jiba. 2. Jipela.
 eritrina 1. Lêtlina. 2. Lôtlina. *Erythrina poeppigiana*.
 erro Mali.
 erva Aliba.
 erva-boi Wagawaga. *Setaria megaphylla*.
 erva-cacho Monsonson. *Paspalum paniculatum*.
 erva-cão 1. Aliba-kaô. 2. Keblankana. *Eleusine indica*.
 erva-capitão Fya-d'olha-ple. *Hydrocotyle bonariensis*.
 erva-de-colégio Makabali. *Elephantopus mollis*.
 erva-de-Santa-Maria Matlusu. *Chenopodium ambrosioides*.
 erva-de-São-João Fya-male. *Ageratum conyzoides*.
 erva-limão Xalela. *Cymbopogon citratus*.
 erva-moira Lusua. *Solanum nigrum*.
 erva-tostão 1. Fya-plôkô-son. 2. Plôkôson. *Boerhaavia diffusa*.
 ervilha do Congo Fezon-kongô. *Cajanus cajan*.
 esboroar Bagasa.
 esbranquiçado Fudu.
 esburacar Kobo.

esburgar Bluga.
escada Xkada.
escalado o peixe Kaladu.
escalador Sublídó.
escalar o peixe Kala.
escaldar Kada.
escama de peixe Kama.
escamar Kama.
escancarado 1. Betu blalala. 2. Betu wan.
escancarar Yanga.
escancarar portas ou janelas Bili klan.
escangalhar Tanaza.
escanzelado Kandlezadu.
escapar 1. Fuji. 2. Limba. 3. Xkapa.
escapulir Sakapuli.
escarcéu Kalema.
escarificação Xtlafason.
escavar Kobo.
escoado Kuadu.
escoar Kua.
escola Xkola.
escolher Kôyê.
escolhido Kôyidu.
esconder(-se) 1. Balungwa. 2. Da maxtôló. 3. Kondê. 4. Yeta.
esconderijo 1. Falu. 2. Kôfô. 3. Kondê. 4. Yetayeta.
escondido 1. Balungwadu. 2. Kondidu.
esconjurar 1. Klebenta. 2. Konveta. 3. Kota. 4. Koveneta. 5. Kunzula. 6. Pidji plaga.
esconjurar pessoa acometida por bambi Kota-bambi.
esconjurar um malefício com a ajuda de um padre Xtlôvê.
escorregado Klogadu.
escorregar Kloga.
escova Xkôva.
escova de dentes tradicional Kwaku.
escravo Katxibu.
escrever Xklêvê.
escrito 1. Xklêvidu. 2. Xklitu.
escritor Xklêvêdô.
escritório Xklitolí.
escrivão Xklivon.
escudo Xkudu.
escuridão 1. Blokon. 2. Xtleva.
escuríssimo Kulu dííi.
escuro Kulu.
escutar Kuta.
esfaquear Da faka.
esfoliar 1. Bluga. 2. Fola.
esforçar-se Lendê.
esforçar-se muito Kusupi.
esforço Xtlóló.
esfregado Flegadu.
esfregão Flegon.
esfregar 1. Flega. 2. Losa.
esfregar com esforço Klumunka.
esfregar com força Kunga.

esfriar Fia.
esgotar Sôvêê.
esgotar(-se) Kaba plepleple.
esgravatado Zaladu.
esgravatar Zala.
esmagado 1. Dizandadu. 2. Pakatadu.
esmagar 1. Kata. 2. Mola. 3. Nhe.
esmagar-se Pakata.
esmigalhar Tono.
esmola 1. Djimola. 2. Jimola.
esmorecer 1. Donoxa. 2. Kiovo. 3. Yogo.
esmorecido Kiovodu.
espada 1. Supada. 2. Tlansadu.
espadas 1. Fya-supada. 2. Supada. Um dos naipes do baralho.
espalhadamente Walawala.
espalhado 1. Wangadu. 2. Zaladu. 3. Zozodu.
espalhafato Plantu.
espalhar 1. Wanga. 2. Zala. 3. Zozo.
espalhado Pakatadu.
espalmar Pakata.
espancado Dizandadu.
espancar 1. Da pankada. 2. Mansa. 3. Sôbê po.
espantado Sombladú.
espantar Sombia.
espantar(-se) Panta.
espavento Plantu.
espécie 1. Xaxta. 2. Kóló. 3. Nanson.
espectador Pyadó.
espelho Supê.
esperar Gwada.
esperma 1. Awa-po. 2. Miza.
esperto 1. Blabu. 2. Sasasa. 3. Supetu. 4. Wê-betu.
espetáculo Funson.
espetado Petadu.
espetar Peta.
espeto Petu.
espevitado 1. Latulatu. 2. Sasasa. 3. Sata-sata. 4. Tententen.
espicaçar 1. Da txifina. 2. Tono.
espiga Supiga.
espinafre do Malabar Fya-tatalugwa. *Basella alba*.
espingarda 1. Boka-ókó. 2. Klôpaxê. 3. Pingada.
espinha de peixe 1. Mpyan. 2. Pyan.
espinha dorsal 1. Fi-tlaxi. 2. Lin-tlaxi. 3. Pyan-tlaxi.
espinho 1. Mpyan. 2. Pyan.
espírito 1. Alima. 2. Santu. 3. Sentenxa. 4. Suplitu. 5. Zumbi.
espírito de água doce 1. Gugu-d'awa. 2. Ôkôsô.
espírito protetor dos vinhateiros Mukamba.
espíritos maus Nguli.
espírrar Tixi.
espoliar Dukunu.
esponja 1. Pondja. 2. Ponja.
esponjeira Bana-mwala. *Acacia farnesiana*.
espora Felon.
esposa 1. Malu. 2. Malun.

esposo 1. Malu. 2. Malun.
 espreguiçar(-se) Sendê pligisa.
 espreitar Longô.
 espremedor Peki.
 espremer 1. Nhe. 2. Plêmê.
 espremido Plêmidu.
 espuma 1. Fusa. 2. Kuma.
 espumar Fusa.
 esquadra da Polícia Fotxi.
 esquartejar Sasa.
 esquecer(-se) Kêsê.
 esquecido Kêxidu.
 esquema Xikêma.
 esquerdo Xkedu.
 esquite Kífiki.
 esquina Djanga.
 esquina da casa Kantlela.
 esquistossomose Bega-pampôlê.
 esquivar 1. Floga. 2. Foko. 3. Lwalwa.
 essa 1. Isala. 2. Se. 3. Xi.
 essas 1. Isala. 2. Se. 3. Xi.
 esse 1. Isala. 2. Se. 3. Xi.
 esses 1. Isala. 2. Se. 3. Xi.
 esta 1. Isaki. 2. Ise. 3. Se.
 estabonado Sakusaku.
 estaca Xtaka.
 estação chuvosa Suba.
 estado Xtadu.
 estalar Xtalala.
 estancar Xtanka.
 estanho Xtanhu.
 estante de parede Kantlela.
 estar 1. Sa. 2. Ta.
 estar bêbado Bebeda.
 estar cozido Byê.
 estar de mau humor Bluxa kala.
 estar de pé 1. Mundja. 2. Munja.
 estar entre Mansa.
 estar grávida Plêdê mêji.
 estar maduro Wô.
 estar menstruada 1. Bê nwa. 2. Lua.
 estar no meio Mansa.
 estar para Sa di.
 estar parado Mundjadu.
 estar pasmo Pya babaka.
 estar prestes a Sa di.
 estar quente Fela.
 estas 1. Isaki. 2. Ise. 3. Se.
 estás marcado! Kinga bô.
 estátua Xtatwa.
 este 1. Isaki. 2. Ise. 3. Se.
 esteio Xtê.
 esteira Sêla.
 esteira feita com fios de fibra de palmeira Kisanda.
 estender Xtika.
 estender(-se) Sendê.
 estender-se muito Sendê byololo.

estéril Sêvadu.
 esterilizar Kapa.
 estes 1. Isaki. 2. Ise. 3. Se.
 estética Xtetika.
 esticadíssimo Tezadu tóôô.
 esticão Dixi.
 esticar 1. Saya. 2. Sendê. 3. Teza. 4. Xtika.
 estilhaço Winivini.
 estilingue Laxtiku.
 estimar Xtima.
 estimular 1. Flomenta. 2. Tunga.
 estivador 1. Xtivadô. 2. Xtivadô-bodo.
 estocada Tufu.
 estofa Fôlô.
 estômago 1. Bega. 2. Busu.
 estorvar Xtlova.
 estouvado Tôwôtôwô.
 estrábico Wê-vilo.
 estrada Xtlada.
 estrado Plukutu.
 estragado 1. Bômbôlimbô. 2. Danadu. 3. Fonodu. 4. Pasadu.
 estragado por completo Dana kotokoto.
 estragador Kabla.
 estragar Fono.
 estragar(-se) Dana.
 estrago Xtlagu.
 estrangeiro 1. Galegu. 2. Kobo-d'awa. 3. Kôlomba. 4. Manse. 5. Xtlanjêlu.
 estrangeiro africano Gabon.
 estranho 1. Ngê-lwa. 2. Xtlanhu.
 estreito 1. Benfetu. 2. Finfi. 3. Mlagu benfebenfe. 4. Pempê.
 estrela Xtlela.
 Estrela-d'Alva Deva.
 Estrela-Polar Deva.
 estroina Kabêsa wôlôwôlô.
 estrome Xtllumu.
 estudante Xtudantxi.
 estudar Xtuda.
 estudo Xtudu.
 estufado Xtofadu.
 estufar Xtofa.
 estúpido Bôbô.
 e tal Kela.
 ética Kunxensa.
 eu 1. Am. 2. Ami. 3. N.
 eucalipto Kaliptu. *Eucalyptus globulus*.
 eufórbia Fya-santope. *Euphorbia hirta*.
 europeu Kôlomba.
 evangelho Vanjeli.
 evitar Vita.
 evoluir Wô.
 exame Zami.
 exantema Klêbentu.
 exatamente 1. Ababa ê. 2. Bababa.
 exato Zuxtu.
 excelente 1. Bwa so. 2. Fina lekeleke.
 excellentíssimo Sumu.

excremento 1. Obla. 2. Suzu.

excrementos 1. Bodo-matu. 2. Kaka. 3. Nzuku.
4. Zuku.

exibicionista Akondô.

existir 1. Sen. 2. Tê.

experimentar 1. Lema. 2. Papla. 3. Plapa. 4. Plo-
va.

explicação Xplikason.

explicado Xplikadu.

explicar Xplika.

expor Bili funda.

expressão idiomática Vesu.

exprime o som de um embate Ba.

expulsar Kôlê ku.

extensão Xtenson.

extrair Yaga.

extravazar Salu.

extremidade Ponta.

F

fábrica Fablika.
 fábula Kontaji.
 faca 1. Faka. 2. Xuxu.
 faca de cozinha Faka-fôgon.
 facão Fakon.
 face Faxi.
 faceiro Fôgôzu.
 fachada Tesa.
 facho Ngunu.
 faixa Fita.
 fala Fala.
 falado 1. Fladu. 2. Klonvesadu.
 falador Fladó.
 falar 1. Fla. 2. Sopla.
 falar à toa Fla vonvon.
 falar com fluência Fla sasasa.
 falar mal Da mali.
 falcão Flakon. *Milvus migrans*.
 falcão-benta Flakon-benta. Personagem de histórias tradicionais.
 falinhas mansas Boka-doxi.
 falsidade 1. Fasu. 2. Tlapasa.
 falso 1. Fasu. 2. Finjidu.
 falta Fata.
 faltar 1. Fata. 2. Nho.
 fama 1. Fama. 2. Flamason.
 família 1. Familya. 2. Nen-ke-mu.
 famoso 1. Bafamadu. 2. Famadu. 3. Fladu.
 fanfarronice 1. Kana. 2. Luvon-fasu.
 fantasma 1. Alima. 2. Défuntu. 3. Zalima. 4. Zumbi.
 farda Fada.
 farinha Fanha.
 farinha de cevada Fanha-sevada.
 farinha de mandioca Fanha-mandjoka.
 farinha de milho 1. Fanha-min. 2. Fuba.
 farinha de trigo 1. Fanha-putuga. 2. Fanha-tligu.
 farmácia Butxika.
 farrapo Late.
 farto 1. Faxadu. 2. Tunxadu.
 fartura Legela.
 fascista Faxixta.
 fatia Mpanampana.
 fato Fatu.
 fato de banho Fatu-banhu.
 fatura Fatula.
 favor Favôlo.

f

favorável (referindo-se ao quadrante lunar ou ao signo) Lew.
 fazedor Fedô.
 fazenda 1. Fazenda. 2. Losa.
 fazer Fe.
 fazer a banha Banha.
 fazer algo atabalhoadamente Bumabuma.
 fazer amizade Fe migu.
 fazer a ponta-cabeça Bila kanfini.
 fazer cair Bluguna.
 fazer cócegas Nina.
 fazer coro Levoga.
 fazer entranhar os temperos Flega.
 fazer feitiço(s) contra alguém Baya.
 fazer força Klumunka.
 fazer intrigas 1. Fe fitxin. 2. Tê fitxin.
 fazer investidas 1. Da kubu. 2. Xê kubu.
 fazer o pino Bila kanfini.
 fazer pouco de Goza.
 fazer-se de forte Fe luvon.
 fazer troça Fe mangason.
 fazer uma armadilha Lema.
 fazer um corte Da faka.
 fé Afe.
 febre 1. Feble. 2. Lixbitadu. 3. Senzon.
 febril Lijibitadu.
 fechado Fisadu.
 fechadura 1. Fisadula. 2. Fulu-poto.
 fechar Fisa.
 fecho Fesu.
 fecundar Da kasa.
 fedegoso 1. Fêdêgôsu. 2. Mayoba. *Cassia occidentalis*.
 feder Fede.
 feijão Fezon.
 feijão-cutelinho Fezon-bongê. *Phaseolus lunatus*.
 feijão-de-praia Akansa. *Canavalia maritima*.
 feijão-do-mato Fezon-matu. *Clitoria falcata*.
 feijão-flor Fezon-floli. *Centrosema pubescens*.
 feijão-frade Fezon-sêsê.
 feijão-macondê Fezon-makundê. *Vigna unguiculata*.
 feijão-verde Fezon-vêdê.
 feio 1. Blonji. 2. Fê. 3. Kôykôy.
 feira Fela.
 feitiçaria Baya.
 feitiçeira 1. Bluxa. 2. Fitxisêla.
 feitiçeiro 1. Fitxisêlu. 2. Masoniku.
 feitiçeiro temível Fitxisêlu aze.
 feitiço 1. Baya. 2. Fitxisu. 3. Kwa-fedu.

feito Fetiu.
 feito Fedu.
 feitor Fitôr.
 feixe 1. Fêsu. 2. Funda.
 felicitar Gôgô da.
 feliz Filiji.
 feliz ano novo Bonzwanu.
 felizmente Bondja.
 fêmea Mwala.
 fenda Faxi.
 feriado Fêlyadu.
 férias Ferya.
 ferida Flida.
 feridas Tônôtônô.
 feridas na pele Tonitoni.
 ferido Filidu.
 ferir(-se) Fili.
 ferir(-se) gravemente Fili bagasa.
 fermentar Kuba.
 Fernão do Pó Fonandopo.
 feroz Bluku.
 ferrado Feladu.
 ferramenta Flamenta.
 ferrão Felon.
 ferrar Fela.
 ferreiro Flêlu.
 ferrinhos Xinu.
 ferro Felu.
 ferrugem Faluza.
 ferventado 1. Flebentadu. 2. Flentadu.
 ferventar 1. Flebenta. 2. Flenta.
 ferver Flêbê.
 fervido Flêbidu.
 fervura Kudjidela.
 festa Fesa.
 festa de Nossa Senhora Xola.
 festa religiosa de freguesia Xinhô.
 festividade Funson.
 feto Fya-glêza. *Dryopteris filixmas*.
 fevereiro Fêvêlêlu.
 fezes 1. Klonzu. 2. Nzuku. 3. Tata. 4. Tutu. 5. Zuku.
 fiado Fyadu.
 fiador Fyadô.
 fiambre Fyambê.
 fiança Fyansa.
 fiar Fia.
 ficado Fikadu.
 ficar 1. Fika. 2. Ta.
 ficar admirado 1. Babaka. 2. Konveta.
 ficar arrasado Laza.
 ficar atordoado Xtloa.
 ficar atrofiado Bila klongondo.
 ficar bem Kyê ku.
 ficar carrancudo Bluxa kala.
 ficar com Panha.
 ficar contente Gôgô.

ficar de cara fechada Bluxa kala.
 ficar de pé 1. Mundja. 2. Munja.
 ficar de pernas para o ar Bila kanfini.
 ficar de ponta-cabeça Bila kanfini.
 ficar estéril Seva.
 ficar peludo Blonji.
 ficar perturbado Djinga.
 figado de animais Fusula.
 figo-porco Figo-plôkô. *Ficus mucoso*.
 figo-tordo Figo-tôdô. *Ficus punila*.
 figura Fêgula.
 figurante do sokope Almilantxi.
 fila 1. Bixa. 2. Fila.
 filha 1. Mina. 2. Mina-mwala.
 filho 1. Mina. 2. Mina-ome.
 filho da terra 1. Mina-santome. 2. Mina-tela.
 filisparte Filipotxi. Alimento preparado à base farinha de mandioca.
 fim 1. Fin. 2. Kaba. 3. Labu.
 final Fin.
 finalizar Dumu.
 finanças 1. Fazenda. 2. Finansa.
 fincado Finkadu.
 fincar 1. Finka. 2. Klina.
 fingido Finjidu.
 fingidor Lôlongôma.
 fingimento Muzula.
 fingir(-se) Finji.
 fininho Finfi.
 fino Fina.
 fio 1. Fi. 2. Uwu.
 fio-sardinha Fisandja. *Adenia cissampeloides*.
 fio de metal Giya.
 fio desfiado Uzuzu.
 fio elétrico Kabu.
 firmamento Oali.
 firmar 1. Finka. 2. Flima.
 firme Flimi.
 fisandja Fisandja. *Adenia cissampeloides*.
 fisa Fijiga.
 fita Fita.
 fitinhas nas pontas de um xaile Uzuzu.
 fitolaca Matli. *Phytolacca dodecandra*.
 Denominação dos responsáveis pelos participantes numa festa religiosa. Fixali.
 fixar Flima.
 fixo Flimi.
 flácido 1. Fokofoko. 2. Zobozobo.
 flanco do tórax Pontada.
 flato 1. Fyô. 2. Pidú.
 flatulência Basô.
 flauta Pitu.
 flauta de bambu Pitu-pempe.
 flecha 1. Fijiga. 2. Flêxa.
 flertar Dêya.
 Ritual no qual o bebê é oferecido espiritualmente para receber proteção divina quando crescer. Flêsé.
 flor Floli.
 flor-branca Sabola-sensê. *Crinum jagus*.

flor-de-coral 1. Nglon-floli. *Jatropha multifida*.
 2. Nglon-kongô-mwala.
flor da palmeira Kyomba.
flor-que-Deus-espalhou-pelo-mundo Floli-ku-désu-
 wanga-pê-mundo. *Gomphrena globosa*.
floresta Ôbô.
floresta densa Ôbô jiji.
fluir (curso d'água) Kôlê sêlêlê.
flutuar Boya.
focinhar 1. Funtxa. 2. Funxa.
focinho Funtxin.
foder Fôdê.
fofo 1. Dôdôdô. 2. Fôfô.
fofocar Fla vonvon.
fofoqueiro 1. Boka-ôkô. 2. Lungwalaji.
fogão Fogon.
fogão tradicional Makuku.
fogo Fôgô.
fogo que não arde bem Lêdê pitxipitxi.
fôlego Flôgô.
folgado Fokofoko.
folgar 1. Floga. 2. Foko.
folha Fya.
folha-agulha Aliba-guya. *Ludwigia erecta*.
folha-boba Fya-bôba-d'ôbô. *Piper umbellatum*.
folha-camarão Fya-ize. *Nefrolepis bisserrata*.
folha-centopeia Fya-santope. *Chamaesyce hirta*.
folha-da-mina Fya-da-mina. *Bryophyllum pinnatum*.
folha-de-igreja 1. Fya-glêza-mwala. *Pneumatopteris
 oppositifolia*. 2. Fya-glêza-ome. *Christella denta-
 ta*.
folha-formiga-vermelha Fya-flêminga-vlê mê. *Chama-
 esyce serpens*.
folha-fraqueza Fya-flakêza. *Laportea aestuans*.
folha-leve-homem Fya-leve-ome. *Dicranopteris line-
 aris*.
folha-lixia Po-lixia. *Ficus exasperata*.
folha-malícia Fya-malixa. *Mimosa pudica*.
folha-manuel-homem Fya-male-ome. *Synedrella no-
 diflora*.
folha-pedra Fya-budu. *Elephantopus mollis*.
folha-ponto 1. Fya-pontu. 2. Matu-bana. *Achyranthes
 aspera*.
folha-porco 1. Bodobodo. 2. Fya-plôkô. *Commelina
 congesta*.
folha-preta Pletu. *Datura metel*.
folhas Wê.
folhas tenras da palmeira Ndombo.
folha-vela Fya-vela. *Tristemma littorale*.
folha-vintém Fya-vinte. *Desmodium ascendens*.
folha da fortuna Fya-da-mina-ke. *Kalanchoe pinna-
 tum*.
fome Fomi.
fomentação Flomentu.
fomentar Flomenta.
fonte Men-dawa.
fora Buta.
forca Po-floku.

força 1. Fôsa. 2. Suplitu.
forçar Klumunka.
forma 1. Moda. 2. Modu.
formar Floma.
formiga 1. Flêminga. 2. Flôminga.
formiga-branca 1. Xtlele. 2. Xtlêlê.
formiga-vermelha Lôbô.
formiga grande preta Tamanhan.
formigão Lôbô.
formiga preta e grande Xtlaka.
formoso Glavi.
formosura Glavi.
forno Fono.
forquilha Flukyan.
forrar Fola.
forro 1. Fôlô. 2. Mina-santome. 3. Santome.
forro pertencente à elite sócio-econômica Môladô.
fortalecer Fela.
fortaleza Fotxi.
forte 1. Fotxi. 2. Glosu.
fortuna Futuna.
fosco Txibadu.
fósforo Folufu.
fossa Fosa.
fotografar Pika letlatu.
fotografia Létlatu.
fóz de rio Boka-bela.
fraco 1. Flaku. 2. Flakêxidû.
frágil Fasufasu.
fragmentar Kebla winiwini.
fragmento 1. Kaku. 2. Winiwini.
fralda Zumbu.
framboesa-brava Mulangu. *Rubus rosifolius*.
francês Flansêji.
frança 1. Flanga. 2. Nganha-mosa.
franja Uzuzu.
**franjas do kodo d'onso, utilizadas como proteção às
 mãos** Penapena.
franzino 1. Kanalemi. 2. Txeketxeke.
fraque Flaki.
fraqueza 1. Flakêza. 2. Vagudu. 3. Xtêpô.
frasco pequeno Flaxkin.
frase Flaji.
fratura Fatula.
fraturar 1. Kebla. 2. Nozo.
freguês Flêgê.
freguesia Flêgêja.
freio 1. Flê. 2. Tlavon.
freira Madlê.
freirinha Keblankana-pletu. *Lonchura cucullata*.
frente Wê.
frequentemente Pyolopyolo.
fresco Flesku.
fresta Faxi.
frialdade Fyadadji.
friccionar com fomento ou remédio Flomenta.
friccionar suavemente Bolo.
freira Pyô-glosu.
frígida Sumbada.

frigidíssimo Fyô kôkôkô.
frigorífico Jilêra.
frio Fyô.
fritar Fliji.
frito Flijidu.
fronha Flonha.
fronteira Mlakason.
frouxo Flôxô.
fruta-pão 1. Baji. 2. Boya. 3. Fluta. 4. Fluta-mpon.
fruta-pão grande Bofyo.
fruta-pão muito verde Badji.
fruta-pão muito verde, usada para cozer apenas Baji.
fruto do bengi-doxi Bengi-doxi.
frutos do mar Kwa-ple.
fuba Fanha-min.
fubá 1. Fanha-min. 2. Fuba.
Material do tronco de uma bananeira em decomposição usado para se fazer uma canaleta para escoar a água para o kôsô, no processo de produção de óleo de palma. Fubuka.
fugir 1. Fuji. 2. Lwalwa. 3. Sakapuli.
fulana Fulana.
fulano 1. Fulanu. 2. Tipu.
fumaça Igligu.
fumado Fumadu.
fumar Venta.
fumeiro Fumêlu.
fumo 1. Ildigu. 2. Igligu.
fumo negro Igligu-kwami.
função pública Funson.
funcionar Tlaba.
funcionário (público) Funxyonalyu.
funda Funda. Borracha que marca o local onde se encontra a âncora.

fundado Fundadu.
fundador Fundadó.
fundão Fundon.
fundear Fundja.
fundir Fundji.
fundo Fundu.
funduras Fundula.
fungo Gafu.
funil Funinu.
funileiro 1. Fedô-lata. 2. Funilêlu.
furado 1. Fuladu. 2. Txofodu.
furador Fuladó.
furar Fula.
fúria 1. Leva. 2. Mandjinga. 3. Manjinga.
furioso 1. Danadu. 2. Mandjingêlu.
furo Fulu.
furtado Futadu.
furtar Futa.
furúnculo Pôxtêma.
fya-bôba-nglandji Fya-bôba-nglandji. *Begonia am-
pla.*
fya-bôba-pikina Fya-bôba-pikina. *Piper capense.*
fya-da-mina-galu Fya-da-mina-galu. *Kalanchoe cre-
nata.*
fya-d'ami-so Fya-d'ami-so. *Nervilia bicarinata.*
fya-dentxi 1. Fya-dentxi. 2. Makabali. *Acmella cau-
lirhiza.*
fya-glavana Fya-glavana. *Phaulopsis micrantha.*
fya-keza-ome Fya-keza-ome. *Spermacoce verticilla-
ta.*
fya-kopu Fya-kopu. *Centella asiatica.*
fya-vinte Vinte. *Desmodium adscendens.*
fya-zaya Fya-zaya. *Cassia podocarpa.*

G

g

Gabão Gabon.
gabar Gaba.
gabardina Glabadina.
gabinete Gabinêê.
gabonês Gabon.
gadanha Gadanha.
gafa Gafu.
gafanfoto Tantan.
gago Gagu.
gaiato Gayatu.
gaiola 1. Gayola. 2. Lêtu.
gaja Fulana.
gajo Fulanu.
gala 1. Funson. 2. Gala.
gala da palmeira Gala.
galão Galon.
galego Galegu.
galho Ngen.
galinha 1. Ganha. 2. Nganha. 3. Nghanhan.
galinha d'Angola Nganha-ngene. *Numida meleagris*.
galinha-da-Guiné Nganha-ngene. *Numida meleagris*.
galinha-garnisé 1. Balele. 2. Nganha-balele.
galo Galu.
galo velho e grande Kokolo.
gamela 1. Gamala. 2. Ngama. 3. Ngamala. 4. Ngaman.
gameleira Po-gamela. *Ficus doliaria*.
gana Ngana.
ganância 1. Wê-glosu. 2. Wê-xa.
ganancioso 1. Kloson-tefitefi. 2. Kuvisozu. 3. Wê-glosu. 4. Wê-xa.
gancho 1. Gansu. 2. Ngansu.
ganhar 1. Ganha. 2. Nganha. 3. Vensê.
ganho Nghanhu.
garça Gasa.
garça-de-cabeça-negra 1. Txonzu. 2. Xuxu. *Butorides striatus*.
garfo Galufu.
gargalhada Kebla.
gargalhar Da kebla.
garganta 1. Glaganta. 2. Glagantxi. 3. Papu.
gargarejar Glagantxa.
garoa 1. Xtlenu. 2. Xtlenson.
garoar Xtlena.
garoupa Glôpin. *Epinephelus adscensionis*.
garoupa de pintas Bôbô-kema. *Cephalopholis taeniops*.
garrafa 1. Bôtê. 2. Galafa. 3. Lodoma.

garrafa de barro grande Bôtê.
garrafão Galafon.
gasolina Gazolina.
gastar Gaxta.
gata Gatu.
gatinhar 1. Kôkô. 2. Tete.
gato Gatu. *Felis catus*.
gato-do-mato Oki.
gaveta Glavêta.
gaze Gazi.
gêgê-fasu 1. Gêgê-fasu. *Polyscias quintasii*. 2. Posoda.
geladeira Jilêra.
gelar Jela.
gelatinoso Lugulugu.
gélido Fyô kôkôkô.
gelo Jêlu.
gema Zema.
gémeo 1. Igleva. 2. Ingleva. 3. Ngleva.
gemer Zeme.
gemido Zeme.
genebra 1. Djinebla. 2. Jinebla.
generoso 1. Bondôzô. 2. Mon-betu.
gengibre 1. Jijimpli. 2. Jimbli. *Zingiber officinalis*.
gengiva Jijimpli.
gênio Jenu.
genro 1. Kwadu. 2. Soglu. 3. Xtlogu.
gente 1. Nentxi. 2. Ngê. 3. Zentxi.
gentes Nen-ke-mu.
gentio Jintxin.
genuíno 1. Djikitxi. 2. Jikitxi.
geração Zelason.
gerar 1. Da kasa. 2. Jera. 3. Pali.
gerente Jelentxi.
germinar Da wê.
gesso 1. Jesu. 2. Masa.
gibão 1. Djibon. 2. Jibon.
gigante 1. Jingantxi. 2. Ukwe.
gincló Jinklo. *Bixa orellana*.
gingar 1. Djinga. 2. Jinga.
girar Da balansu.
gita Ama. *Boaedon lineatus bedriage*.
glabro Botono.
gleba 1. Gleba. 2. Pedasu.
gligô 1. Gigô. 2. Gligô. *Morinda lucida*.
gligô-do-mato Gligô-d'ôbô. *Sacosperma paniculatum*.
glória Ngloya.
depreciar alguém numa canção Txila vesu.

glutão 1. Flontadu. 2. Gluton.
glutonic Gluton.
goela Gwela.
goiaba 1. Gweva. 2. Ngweva.
goiabeira 1. Ngweva. 2. Po-ngweva. *Psidium guajava*.
gola Gola.
gole 1. Glopi. 2. Nglopi.
golfinho Tunha.
golpear Sasa.
gonorréia Xkentamentu.
gordo Gôdô.
gordura 1. Banha. 2. Gôdô.
gostar 1. Gôgô. 2. Gongô. 3. Goxta. 4. Ngoxta.
gosto Gôxtô.
gotejar To.
governador Govenadô.
governar Govená.
governo 1. Govenú. 2. Xtadu.
gozar 1. Legela. 2. Txila awa.
gozar com Goza.
gozar de Goza.
gozo 1. Legela. 2. Mangason.
graça de Deus Glasa.
grama 1. Aliba. 2. Glama.
gramática Glamatxika.
grande 1. Gôdô. 2. Jampla. 3. Jingtanti. 4. Ndumba. 5. Nglandji. 6. Pe. 7. Tamen. 8. Wembe.
grande quantidade Sambu.
grão Nglon.
gratificação Mata-bisu.
gravana Glavana.
gravar Glava.
gravata Glavata.
grávida Mwala-bega.
graviola Xapuxapu.
graviolera Xapuxapu. *Anona Muricata*.

graxa Glaxa.
grego Glégu.
grilhão Nginhon.
grinalda Klôwa.
gripado Lijibitadu.
gripe 1. Kuxtipason. 2. Lixbitadu.
gritar 1. Blada. 2. Glita.
grito Glita.
grosseiro 1. Bosali. 2. Pextli.
grosso 1. Dumu-dumu. 2. Glosu. 3. Jikitxi.
grossura Glusula.
grota Vaji.
grudar 1. Ngluda. 2. Yeta.
grunhido Lufu.
grupo Glupu.
grupo de amigos Kôlombêya.
guarda Gwada.
guarda-chuva Sapê-suba.
guardado 1. Gwadađu. 2. Lôklidu.
guardado de um dia para o outro Gajadu.
guarda-livros Gwada-livlu.
guarda-sol Sapê-solo.
guardar 1. Gwada. 2. Lôklê.
guarita Gwarita.
guelra 1. Gala. 2. Gwela.
guerra Gela.
guerreiro Madô.
guia Giya.
guiar Giya.
guindar Nginda.
guisado Gizadu.
guisar Giza.
guitarra Vyola.
gula 1. Flontadu. 2. Wê-gôdô.
guloso Wê-gôdô.
gungu Gungu.

H

h

há A.

habilidade 1. Ablidaji. 2. Ejitu.

habilidoso Njozu.

hábito 1. Abutu. 2. Kuxtumi. 3. Kuxtumu. 4. Moda.

habitudo Kuxtumadu.

há dois anos Tlezanu-pasadu.

haja Paciência! Awo.

haja vida com saúde! Aja vida ku saôdji.

há muito tempo 1. Djina txintxintxin. 2. Djinola.

há pouco Welewele.

haste feita com o ramo da palmeira Bansa.

haver 1. Sen. 2. Tê.

havia Avia.

heliotrópio-indiano 1. Fya-galu. *Heliotropium indi-*

cum. 2. Galu.

hemorróidas Pusu.

hepatite Tlisa.

herança 1. Kwa-leda. 2. Leda.

herbalista Mese.

herdar Leda.

herdeiro Lédêlu.

hérnia Viya.

hímen 1. Kabasu. 2. Viji.

hipertensão Fyô-glosu.

hipotensão Fyô-glosu.

história Soya.

hoje Oze.

homem Ome.

homem-de-um-osso Ome-d'ũa-oso. *Culcasia scandens.*

hora Ola.

horta Olota.

hosana Osana.

hospital Xipitali.

hóstia Oxtya.

hotel Otelu.

húmido Txibadu.

I

i

içado 1. Boyadu. 2. Lingadu.
içar Linga.
icterícia Tlisa.
idade 1. Dadjí. 2. Daji.
ideia Idéya.
identidade Identxidadjí.
idioma Lungwa.
idiota 1. Bôbô. 2. Nhongônhongô. 3. Panhonho.
4. Tansu. 5. Tximbôtô. 6. Ximbôtô.
idjogo 1. Djogo. 2. Idjogo. 3. Ijogo. 4. Jogo. Prato típico, à base de agrião e outras verduras, peixe e óleo de palma.
ido Badu.
idoso 1. Ngê-tamen. 2. Ve. 3. Wôdu.
ignorante 1. Abubê. 2. Blutu.
ignorar Fe olha klukutu.
igreja 1. Glêza. 2. Kapela.
igual Gwali.
igualmente Tudaxi.
iguaria 1. Gwalia. 2. Ngwalia.
iguaria preparada à base de carne de tubarão fermentada e cozida Ngandu-futu.
ilha la.
ilha de São Tomé Santome.
ilha do Príncipe 1. Ie. 2. Plinxipi.
ilhéu Yô.
ilhéu das Cabras la Kabla.
ilhéu das Rolas la Lôla.
ilusão da vida Fitxin-flôgô.
imaturo 1. Manklutu. 2. Vêdê.
imbecil 1. Bebedadu. 2. Panhonho.
imbondeiro Mikondo.
imbróglío Kexton.
imensurável Sê konta.
imiscuir-se Boloja.
imobilizado Mundjadu tĩĩ.
imóvel Tximbadu.
impaciente 1. Kyolakyola. 2. Tlubuladu.
impenetrável Jiji.
imperador Sun-alê.
imperatriz San-lenha.
impertinente 1. Bêtwadu. 2. Lêbilêbi. 3. Tententen. 4. Tlêbêsubê.
ímpeto Ngana.
impiedoso Kloson-felu.
impigem Pinji.
impingir Gêgê.
implacável Kloson-felu.

importante 1. Fina. 2. Gôdô.
importar 1. Baxta. 2. Manda bi.
importar(-se) Pota.
impotente Tebo.
impotente sexual Bolilo.
imprestável Kaleta.
impróprio Txakatkaxa.
imprudente 1. Lêsenxadu. 2. Lêxenxadu.
imundo Motali.
inábil 1. Tximbadu. 2. Tximbôtô.
inativo Tximbôtô.
inauguração Benzementu.
inaugurar Vuza.
incêndio Fôgô.
incenso Kubangu. ***Croton stellulifer***.
inchaço Fumadu.
inchadíssimo 1. Fumadu libita. 2. Xa lólólô.
inchado Fumadu.
inchar Fuma.
incitar Flomenta.
incitar um cão Kwata.
inclemente Bluku.
inclin(-se) 1. Klana. 2. Vlega.
inclusive 1. Antê. 2. Nê.
incomodado 1. Fênêtxigadu. 2. Masadadu.
incomodar 1. Flonta. 2. Komoda. 3. Lefeta. 4. Masa. 5. Masada.
incomodar(-se) Fênêtxiga.
incômodo 1. Flonta. 2. Flontamentu. 3. Masada. 4. Xtêpô.
inconfidências Lamile.
inconsistente Fasufasu.
inconveniente Txakatkaxa.
incubar 1. Kuba. 2. Kubli.
indagar 1. Daga. 2. Ndaga.
indecente Suzu.
independência 1. Dependexa. 2. Ndependexa.
indicar 1. Dika. 2. Ndika. 3. Ponta.
indigestão Pantula.
indomável Madô.
inerte 1. Pazumadu. 2. Sumbadu. 3. Zemadu.
infecção anal com sangramento Makulu.
infectar Vovo.
infelicidade Tlabe.
inferno Nfenu.
infestação de ácaros que ataca determinadas plantas Bisu-wítxi.
inflamar Bobla.
inflar Xa.

influyente 1. Gôdô. 2. Ngê-gôdô.
infortúnio 1. Peneta. 2. Tlabe.
infusão Fuzon.
ingênuo Malôkô.
inglês Nglêji.
inglês-negro Nglêji-pletu.
ingrato Nglatu.
inhame Nhami.
inhame-amarelo Nhami-zambluku. *Dioscorea cayenensis*.
inhame-bini Nhami-bini.
inhame-branco Nhami-blanku. *Discorea cayenensis*.
inhame-gundu Nhami-gundu. *Discorea alata*.
inhame-gundu-sangi Nhami-gundu-sangi.
inhame-klobo Nhami-klobo.
inhame-ngêlêwa Nhami-ngêlêwa.
inhame-otoni-liba-kafe Nhami-otoni-liba-kafe.
inhame-sangi Nhami-sangi.
inhame-selvagem 1. Kwini. 2. Nhami-kwini. *Dioscorea dumetorum*. 3. Nhami-ôfo. *Dioscorea bulbifera*. 4. Ofo.
inhame-son-longô Nhami-son-longô.
inibir Kanha.
iniciar Komesa.
iniciar uma relação marital Kudji ome.
início Komesu.
inimiga Numiga.
inimigo Numigu.
injeção 1. Jenson. 2. Njenson. 3. Njeson.
injustificável Dujidují.
inocente 1. Malôkô. 2. Nôsenti.
inquebrantável Kloson-tatalugwa.
inquilino Lendêlu.
insaciável 1. Flontadu. 2. Nguli.
inseguro Fasu.
inseto Mesesela.
insignificante 1. Blaga-ubwa. 2. Sesa.
insistência 1. Plufya. 2. Wembe.
insistente Wembe.
insistir Plufya.
insolente Boka-suzu.
insoço Ximpli.
inspetor Inxpetôlu.
inspetora Inxpetôla.
instalar-se 1. Banka. 2. Da banka.
instigação Txifina.
instigar Xika.
instruído Wê-lujidu.
instrumento de pesca Palanki.

instrumento de pesca para apanhar pixín Txanga.
insumbiso Mandjingêlu.
insuflar Xa.
insultar Fe mangason.
insulto Ma-fala.
inteiro Ntêlu.
inteligente Bêtôdô.
intenção 1. Tenson. 2. Xintxidú.
intensificar Tugu.
interesse Vonte.
interior 1. Funkafunka. 2. Nglentú.
interior da casa Kobo-ke.
internar(-se) no hospital Baxa.
intestinos Tlipa.
intimar Intima.
intrépido 1. Kloson-felu. 2. Madô.
intriga Fitxin.
intriguista Bisu-witxi.
introduzir Tufu.
intrometido 1. Tententen. 2. Tlêbêsubê.
intromissão Tententen.
introvertido 1. Kiovodu. 2. Limixu.
intuir Bê ku pena d'ubwê.
inútil 1. Duji. 2. Kaleta. 3. Sesa. 4. Vadjin. 5. Vajin.
inutilizar 1. Kandleza. 2. Lendê.
inveja 1. Odjo. 2. Wê-glosu. 3. Wê-longô. 4. Wê-xa.
invejoso 1. Kuvisozu. 2. Wê-glosu. 3. Wê-longô. 4. Wê-xa.
inventar Nventa.
investida Kubu.
investigar Ndaga.
ipê Ipê. *Steganthus welwitschii*.
ir-se embora Bloka.
iris Ukwe-wê.
irmã 1. Lumon. 2. Mana.
irmandade Alimandadjí.
irmão 1. Lumon. 2. Manu.
ironia Mangason.
irrequieto 1. Djablin. 2. Latulatu. 3. Tlêbêsubê.
irritação cutânea Fuvêlu.
irritado Fênêtxigadu.
irritar(-se) Fênêtxiga.
irromper Lebenta.
isca 1. Ixka. 2. Ngunda.
isto é Kendiji.
izaquente 1. Tobo. 2. Zêkenti. *Treculia africana*.
izaqueiteiro Po-zêkenti. *Treculia africana*.

J

j

já Za.

jaca Jaka.

jaguareçá Kaki. *Holocentrus ascensionis*.

jamais 1. Nanta. 2. Nantan.

janeiro Janêlu.

janela Zanela.

janta Janta.

jantar 1. Zanta. 2. Janta.

jaqueira 1. Jaka. 2. Po-djaka. *Artocarpus heterophylla*.

jardim Jadlin.

jarro 1. Dudu. 2. Jalu. 3. Zalu.

jato Jatu.

jeans Klason-zwatxi.

jeito 1. Ejitu. 2. Jêtu. 3. Zêtu.

jejuar Zunzwa.

jejum Njizu.

Jesus! Jizu.

Jesus Jizu.

jiló 1. Batu. 2. Batuti. 3. Batwitwi. *Solanum aethiopicum*.

jimboa 1. Djimboa. 2. Jimboa. *Amaranthus caudatus*.

jipe Jipi.

jita Jita. *Boaedon lineatus bedriagae*.

joelho Zunta.

jogar Zuga.

jogo Zôgô.

jogo de cacete Bliga.

jogo de crianças Wê-kobo.

jogo infantil com grãos de milho Kulukulu.

jornal Jonali.

jovem 1. Male. 2. Maxibin. 3. Mosa. 4. Mosu. 5. Novu.

jovem que normalmente se relaciona com mulher mais velha. 1. Lêsenxadu. 2. Lêxenxadu.

judas Zuda.

judeu Zudê.

jugo 1. Kanga. 2. Tambwê.

juiz Zuji.

juízo 1. Lepalu. 2. Plôsêdê. 3. Zuji.

julgar 1. Kunda. 2. Pensa. 3. Xdluga.

ulgava Kundava.

julho Julhu.

junho Junhu.

junta Zunta.

juntado Zuntadu.

juntar 1. Kono. 2. Kunu. 3. Tutu. 4. Zunta.

junto 1. Zuntadu. 2. Zuntu.

junto de Ope.

jurado Zuladu.

jurar Zula.

justiça Zuxtisa.

justo Zuxtu.

K

k

kanga Kanga. *Pontinus kuhlii*.
kata-d'òbô Kata-d'òbô. *Tabernaemontana stenosophon*.
kata-kiyô kiyô. *Voacanga lemosii*.
kata-kwene Kata-kwene. *Rauwolfia caffra*.
kata-manginga Kata-manginga. *Rauwolfia vomitoria*.
kata-nglandji Kata-nglandji. *Rauwolfia caffra*.
kata-pikina Kata-pikina. *Rauwolfia vomitoria*.
katxina-gêsa Katxina-gêsa. *Clausena anisata*.
kimi-pletu Kimi-pletu. *Newbouldia laevis*.
kina Kina. Dança típica do grupo étnico angolár.
kizaka Kizaka. Prato à base de folha de mandioca. Utensílio de pesca utilizado para a captura de camarões e outras espécies. Klisakli.
kodo-d'awa Kodo-d'awa. *Psydrax acutiflora*.
kodo-ke Kodo-ke. *Paullinia pinnata*.
kolema-dôdô Kolema-dôdô. *Millettia barteri*.
kôlêpyan-ba-labu Kôlêpyan-ba-labu. *Elops senegalensis*.

kolombeta Xembe.
konko Konko. *Dactylopterus volitans*.
Remédio tradicional contra feitiços. Kontla.
Ritual no qual os cabelos da criança recém-nascida são cortados e, posteriormente, enterrados. Kota kabêlu-limi.
kota-wê 1. Kôlô-bôbô. 2. Kota-wê. *Cephalopholis nigri*.
Tipo de dança em que se bate o peito de uma pessoa contra a outra. Kumbila.
kundu-di-mwala-ve Kundu-di-mwala-ve. *Acanthus montanus*.
kuxpila Kuxpila. *Tetrapleura tetraptera*.
kwaku-bangana Kwaku-bangana. *Ophiobotrys zenkeri*.
kwaku-blanku Kwaku-blanku. *Celtis prantlii*.
kwaku-magita Kwaku-magita. *Psychotria subobliqua*.
kwakwa-klôsô Kwakwa-klôsô. *Alternanthera sessilis*.

L

1

lá 1. Ala. 2. Nala. 3. Yalala.
 lâ Lan.
 labaredas Nglimi.
 lábios 1. Bodo-boka. 2. Boka. 3. Kaxka-boka.
 labirinto Yetayeta.
 labirinto de caminhos em um luxan Funkafunka.
 laço 1. Baba. 2. Lasu.
 laço corredio Lasu-kôlê.
 lacrar Lakla.
 lacrau Ndakla.
 ladainha Ladenha.
 ladeira Ôkê.
 lado 1. Banda. 2. Bodo. 3. Ladu.
 ladrão 1. Ladlon. 2. Mon-longô.
 ladrar Ladla.
 lagaia Lagaya. *Civetictis civetta*.
 lagartixa do mato Lagatlisa.
 lago Ôlyô.
 lagoa 1. Awa-lôdô. 2. Ôlyô.
 lagosta Lagôxta.
 lagostim Izê.
 lágrima Awa-wê.
 lágrima-de-Cristo Laglima-dêsu. *Breynia disticha*.
 laguna Awa-lôdô.
 lama Lama.
 lamacento Txakatxaka.
 lamarão Lamalon.
 lambor Lolo.
 lambido Lolodu.
 lamentar Tê pena.
 lamento Lamentason.
 lâmina Lamina.
 lâmina de folha de palmeira Inhe.
 lâmina de serra Tlovu.
 lâmpada Lampada.
 lamparina Toxa.
 lampião 1. Lampyon. 2. Ngunu.
 lança 1. Dadu. 2. Fijiga. 3. Lansa. 4. Zage.
 lançar Lansa.
 lanceta Lanseta.
 lancha Lanxa.
 lanterna Lantena.
 lanza-mukambu Lanza-mukambu.
 lápis Lapi.
 laranja Lanza.
 laranja-do-mato Lanza-matu.
 laranja Po-lanza-doxi. *Citrus sinensis*.

laranjeira-do-mato 1. Po-lanza-d'ôbô. 2. Po-lanza-matu. *Citrus aurantium*.
 largado Legadu.
 largar Lega.
 largo 1. Fokofoko. 2. Lalugu.
 larva 1. Klinkêê. 2. Nzali.
 larva de besouro Okoli.
 larva de um inseto Funhe.
 larvas de inseto que vivem no interior da madeira seca Kuku.
 larvas de peixe, localmente denominado 'peixinho' Pixin.
 lascívia Feladu.
 lascivo 1. Feladu. 2. Sulon.
 lastro Laxtu.
 lata Lata.
 latejar Zu.
 latoeiro 1. Fedô-lata. 2. Funilêlu.
 latrina ao ar livre Ximime.
 lavadeira Labandêla.
 lavado Labadu.
 lavar 1. La. 2. Laba.
 lavar loiça ou roupa no rio 1. Ba awa la kwa. 2. La kwa.
 lavrar 1. Lavla. 2. Xtlafa.
 leão Lyon.
 lei Alê.
 leitão 1. Lêton. 2. Pôdêê.
 leite Lêtê.
 lembalemba Lembalemba. *Ficus annobonensis*.
 lembrado Lembladu.
 lembrança Lemblansa.
 lembrar 1. Lembla. 2. Lepala.
 leme Lemi.
 lenço Lensu.
 lençol 1. Lansolo. 2. Nansolo.
 lenda Kontaji.
 lêndea Ovu-d'idu.
 lenha Nha.
 lenhador Mansadêlu.
 reunião. Lumonhon.
 lepra 1. Kluklute. 2. Lepla. 3. Zagli.
 leque Banadô.
 ler Lê.
 leste Lexti.
 letra Letla.
 levantado Lantadu.
 levantar 1. Boya. 2. Ligi.
 levantar(-se) Lanta.

leve 1. Leve. 2. Panampanan.

lhe 1. E. 2. Ê. 3. San. 4. Sun.

-lhe E.

l-he Ê.

-lhe 1. San. 2. Sun.

lhes 1. Inê. 2. Inen. 3. Nen.

-lhes 1. Inê. 2. Inen. 3. Nen.

liamba 1. Jamba. 2. Lyamba.

libação Libason.

libelinha Vidola.

libélula 1. Libêlinha. 2. Vidola.

liberdade Libedadji.

libô 1. Libô. 2. Libô-mukambu. 3. Mukambu. **Vernonia amygdalina.**

libô-d'awa Libô-d'awa. *Struchium sparganaphorum.*

libô-ke Libô-ke. *Vernonia amygdalina.*

libô-tela Libô-tela. *Vernonia amygdalina.*

lição Lison.

licença Lisensa.

licor de ervas Kwaku.

lida Lida.

ligadura Ligadula.

ligar 1. Liga. 2. Pega.

lima 1. Lima. 2. Limon. *Citrus aurantifolia.*

limado Limadu.

limão 1. Limon. 2. Limon-blabu. 3. Limon-d'ôbô. *Citrus limon.*

limão-da-praia Limon-ple. *Ximenia americana.*

limar Lima.

limite da roça Vaji.

limo 1. Lima. 2. Limi.

limoeiro Po-limon. *Citrus limonum.*

limpar 1. Fu. 2. Limpa.

limpeza Limpêza.

limpíssimo 1. Limpu fyefyefye. 2. Limpu pyenepylene. 3. Limpu pyepyepye.

limpo 1. Fudu. 2. Limpu.

lindíssima Glavi linda-floli.

lindo Glavi.

língua Lungwa.

língua da Ilha do Príncipe 1. Ling'ie. 2. Lingw'ie.

3. Lung'ie. 4. Lungw'ie.

linguado Lungwalaji.

língua dos forros Fôlô.

linguarudo Lungwalaji.

linguiça Sôlisô.

linha Uwu.

líquido Likidu.

lisonjeador Boka-doxi.

litania Ladenha.

litro Litlu.

livrar 1. Limba. 2. Livla.

livre Livli.

livro Livlu.

lixar(-se) Lela.

lixreira Liba-d'uku.

lixo Uku.

lobo Lôbô.

local 1. Kanya. 2. Xitu.

local isolado Kitali.

local onde permanecia a parturiente nos primeiros dias após o parto Ke-tôdô.

local onde se juntam cápsulas de cacau Tenda.

logo Logo.

loja Vendê.

loja rural Tenda.

lombo Lombo.

lombriça Lombliga.

lona Lona.

longe 1. Londji. 2. Lonji.

longo Longô.

lote Loti.

louva-a-deus Kabalu-sun-dêsu.

louvado Lovadu.

louvar Lova.

lua Nwa.

luar Kedadji-nwa.

luba Luba. *Parkia oliveri.*

lucro Luklu.

ludibriar Dêya.

lugar 1. Luge. 2. Xitu.

lugar do velório Kinte-môlê.

lugar recôndito 1. Djanga. 2. Funkafunka.

lugar remoto Ble.

lula Lula.

lume Fôgô.

luminosidade Eli.

lunático Dôdô.

lundum Lundu.

luta 1. Bliga. 2. Luta.

luta-livre Keda.

lutador Lutadô.

lutar 1. Klumunka. 2. Luta.

lutar pela vida Vugu.

luto 1. Lutu. 2. Odo.

luva Luva.

luxação Mintxi.

luxado Mintxidú.

luxar Mintxi.

luxo 1. Luxu. 2. Poji.

luz Kandja.

luzir Luji.

M m

má 1. Ma. 2. Maluvada. 3. Maw.
má-fé Mafe.
maca Maka.
maçã Manson.
macaco Makaku.
maçada Masada.
maçã-da-Índia Zimblon. *Ziziphus abyssinica*.
maçado Masadadu.
macabrara Makambalala. *Craterispermum montanum*.
maçar Masa.
má cara Wê-kota.
macarrão Makalon.
macérri Mlagu txekeke.
machadinho 1. Kisenglê. 2. Klisenglê.
machado Mansadu.
macho Ome.
machucado Matxokadu.
machucar Matxoka.
macio Fôfô.
maço Masu.
má companhia Dana-kaxta.
maconha Lyamba.
maçônico Masoniku.
má cozinheira 1. Plêjida. 2. Plêjida.
madeira 1. Madêla. 2. Po.
madrasta Madlaxta.
madre Madlê.
madrinha Mandjan.
madrugada 1. Madlugadu. 2. Mlazugadu.
madrugador 1. Madlugadô. 2. Mlazugadô.
madrugar 1. Madluga. 2. Mlazuga.
maduro 1. Bôbô. 2. Bôbôdu. 3. Wôdu.
maduro demais Bôbô mela.
mãe 1. Mama. 2. Meme. 3. Men.
mãe-d'água Men-dawa.
mãe-de-caqui Men-kaki. *Myripristis jacobus*.
mafumeira Oka. *Ceiba pentandra*.
magia Kazumbi.
mágico Masoniku.
Medicamento tradicional para parturientes. Magitapali.
magnésio Mangineza.
mágoa 1. Dixgôxtô. 2. Magula. 3. Magwa.
magoar Magwa.
magricela Benfetu.
magricelo Mlagu benfebenfe.

magrinho Mlagu benfebenfe.
magro 1. Benfetu. 2. Dlegadu. 3. Fengêfengê. 4. Finfi. 5. Mlagu. 6. Pempe.
maio Mayu.
maioba Fêdêgôsu. *Cassia occidentalis*.
maioria Maxi-montxi.
mais Maxi.
mais ou menos 1. Baleladu. 2. Gêgêgê. 3. Lengelenge. 4. Lentxi. 5. Leveleve. 6. Mê-lentxi. 7. Mê-txibi. 8. Txibi. 9. Txibitxibi.
makundja Makundja. *Mucuna pruriens*.
mal Mali.
mala Mala.
malaguetta 1. Magita. *Capsicum annum*. 2. Magitawatwa. *Capsicum frutescens*. 3. Maglita.
malaguetta pequena Twatwa. *Capsicum frutescens*.
marapião Malapyon. *Zanthoxylum gillettii*.
marapião-mulher Malapyon-mwala. *Zanthoxylum rubescens*.
malária Paludixmu.
mal cozido Xtlamunkadu.
malcriado 1. Malikyadu. 2. Pextli.
maldade Madadji.
maldição 1. Laza. 2. Madison. 3. Maxkelenxa.
maldizer Fla fala.
maledicência Ma-lungwa.
maledicente Ma-lungwa.
maleita Xtêpô.
malfeitor Fedô-mali.
malícia Malixa.
malimboki Malimboki. *Oncoba spinosa*.
malparado Danadu.
maltratado Dizandadu.
maluco 1. Dôdô. 2. Malôkô.
malva 1. Fya-malivla. 2. Malivla. *Abutilon grandiflorum*.
malva-roxa Ototo-ventu. *Urena lobata*.
malvada Maluvada.
malvadez 1. Ma-kloson. 2. Malixa.
malvado 1. Bluku. 2. Ma-kloson. 3. Maluvadu.
mama Mama.
mamalongô Mamalongô. *Luffa aegyptiaca*.
mamão Mamon.
mamão-do-obô Mamon-d'ôbô. *Drypetes glabra*.
mamar Mama.
mamblêblê 1. Fya-mamblêblê. 2. Mamblêblê. *Brillantaisia patula*.
mamilo Ponta-mama.

mamoeiro Mamon. *Carica papaya*.
 mamoeiro-papaia Mamon. *Carica papaya*.
 mamona Mamônô. *Ricinus communis*.
 mana Mana.
 manaka Manaka. *Brunfelsia uniflora*.
 mancar Manka.
 mancebo Maxibin.
 manchas vermelhas Kutukutu.
 manche 1. Mantxi. 2. Manxi.
 manco 1. Kôxô. 2. Mankêlê.
 mandar 1. Govená. 2. Gunda. 3. Manda.
 mandíbula Kêxada.
 mandioca 1. Ata. *Manihot esculenta*. 2. Mandjoka.
Manihot esculenta.
 mandioca-brava Mandjoka-zaya. *Janipha manihot*.
 mandjolo Mandjolo. *Solenostemon monostachyus*.
 maneira 1. Mo. 2. Modu.
 manga 1. Manga. 2. Punhu.
 manga-maluca Manga-makaku. *Irvingia gabonensis*.
 mangue Mangi.
 mangue-da-praia Mangi-ple. *Rizophora harrisonii*.
 mangueira 1. Manga. 2. Po-manga. *Mangifera indica*.
 mangugu Mangugu. *Thaumatococcus daniellii*.
 manha 1. Manha. 2. Sena.
 manhã Plama.
 mania 1. Fante. 2. Glavidadji. 3. Manha. 4. Plodja. 5. Xkindi.
 manjeriço Mlanjinkon. *Ocimum minimum*.
 manjerico Fya-miskitu. *Ocimum americanum*.
 mano Manu.
 manquejar Manka.
 mansão Manson.
 manso 1. Kodelu. 2. Mansu.
 manta 1. Manta. 2. Papa.
 manta ou peça de vestuário à base de retalhos Amôlê-pedasu.
 manteiga Mantega.
 manter Mantê.
 manto Kapa.
 mão Mon.
 mão de pilão Dumu.
 mão-de-vaca 1. Kain. 2. Kasu. 3. Mon-fisadu.
 mão em forma de concha para receber algo Kobo-mon.
 máquina Mankina.
 mar Omali.
 maraca Sakaya.
 maracujá 1. Malakundja. 2. Malakunja. *Passiflora edulis*.
 maracujá-de-cobra Malakundja-koblo. *Passiflora foetida*.
 maracujá-grande Malakundja-nglandji. *Passiflora quadrangularis*.
 maracujá-roxo Malakundja-blabu. *Passiflora edulis*.
 marapião 1. Mampyan. 2. Po-mampyan. *Zanthoxylum gillettii*.
 marca Meka.

marcação Mlakason.
 marcar Mlaka.
 março Masu.
 maré alta Kalema.
 maré cheia Kalema.
 margoso Paga-wê. *Elaeophoria grandifolia*.
 marido 1. Malidu. 2. Malu. 3. Malun.
 marijuana Lyamba. *Cannabis sativa*.
 marinheiro Manhêtu.
 marlim-azul Pixi-ndala. *Istiophorus albicans*.
 marmita 1. Ntenu. 2. Tamyán.
 mármore Maniwini.
 maroto Malôtô.
 martelo Matelu.
 mas 1. Maji. 2. Mêji.
 máscara Mlaxka.
 mascarar Mlaxka.
 massa alimentar Masa.
 massacre Masakle.
 massa de banana Angu.
 massa de cal Kali.
 massageado Flegadu.
 massagear 1. Bolo mindjan. 2. Flega.
 massagem Fisa-ubwê.
 massagem terapêutica Monsonson.
 massagista 1. Bolodô-mindjan. 2. Flegadô.
 massajado Flegadu.
 massajar 1. Bolo mindjan. 2. Flega.
 mastigar Papa.
 mastro Maxtlu.
 mata-bicho Mata-bisu.
 mata-boi Mata-bwê. *Abutilon striatum*.
 matador Matadô.
 matakumbi Matakumbi.
 mata-passo 1. Matapasu. 2. Po-ova. *Pentadesma butyracea*.
 matar Mata.
 matazen Matazen. *Merremia aegyptia*.
 matemática Matimatika.
 matiné Mantine.
 matu 1. Matu. 2. Ôbô.
 matricular Matxikula.
 matrimônio Mala-mon.
 matruço Matlusu. *Chenopodium ambrosioides*.
 matu-kana Matu-kana. *Mikania chenopodiifolia*.
 matxanzoxi Matxanzoxi. *Syzygium guineense*.
 mau 1. Bluku. 2. Kloson-felu. 3. Kloson-ngandu. 4. Ma. 5. Maluvadu. 6. Maw.
 mau cheiro 1. Fedê. 2. Futu.
 mau hábito Boka-fedê.
 mau-olhado 1. Buyada. 2. Ma-wê. 3. Wê-bluku.
 máxima Vesu.
 maxipombô Maxipombô. *Hemiramphus balao*.
 mayoba-beni Mayoba-beni. *Cassia sophera*.
 me M.
 -me M.
 me Mu.
 -me Mu.
 me Mun.

-me Mun.
mecha Tlôxidu.
medicamento Kudjimentu.
médico Dôtôlô.
medida 1. Midjida. 2. Minda.
medida para óleo de palma Klupu.
medido Lêguladu.
medir 1. Midji. 2. Miji.
medo Mendu.
meia Mêya.
meia-noite Mêya-nôtxi.
meio Ômê.
meio-dia Mê-dja.
mel Mele.
melão Melon.
melão-de-São-Caetano Xtlofi. **Momordica charantia**.
mel de abelha Mele-vunvu.
melga Mega.
melhor 1. Milhon. 2. Minhon.
melhorado Baleladu.
melhorar 1. Balela. 2. Lemeja. 3. Yogo.
meliante Milantxi.
melindrar Bêtwa.
membro 1. Membra. 2. Memblu.
mencionar Lumya.
menina 1. Mina. 2. Mina-mwala.
menino 1. Mina. 2. Mina-ome.
menino de recados 1. Mina-kya. 2. Mosu-kata. Perso-nagem do Txiloli que leva a carta de D. Carloto a D. Roldão.
menos Menu.
menosprezador Boka-suzu.
menosprezar Fe mangason.
menosprezo Mangason.
mensalidade Mezada.
menstruação 1. Bebason. 2. Luason. 3. Mextlason.
menstruada Luadu.
mentir 1. Fla mintxila. 2. Mintxila. 3. Zuga vitô.
mentira 1. Fasu. 2. Mintxila. 3. Tlapasa.
mentrasto Fya-male. **Ageratum conyzoides**.
mercado Fela.
merda! 1. Djanga. 2. Djesu.
mergulhar Da kabêsa fundu.
mês Mêji.
mesa Meza.
mesada Mezada.
mesmo 1. Me. 2. Vede-vede.
mesmo assim Axen me.
mestre Mese.
metade 1. Metadji. 2. Tada. 3. Ūa-kwatu.
metáforas provocatórias Semplu.
metamorfose da klokoto Mafunji.
metedeço 1. Tententen. 2. Tlêbêsübê.
meter 1. Mêtê. 2. Tufu.
meter dó Da pena.
meu 1. M. 2. Mu. 3. Mun.

meus 1. M. 2. Mu. 3. Mun.
mexer 1. Lóvlôsô. 2. Tuji. 3. Uxi.
mexer-se Buli.
mexericar Fla vonvon.
mexido 1. Bulidu. 2. Uxidu.
mezinha 1. Mindjan. 2. Minjan.
mezinha tradicional Mindjan-matu.
migalha Mige.
mikondo Mikondo. **Adansonia digitata**.
mil Mili.
milagre Milagli.
milhafre negro Flakon. **Milvus migrans**.
milhão Milhon.
milheiro 1. Min. 2. Po-min. **Zea mays**.
milho Min.
milondo Milondo. **Acridocarpus longifolius**.
mil-réis Mile. Antiga unidade monetária.
mimar Ngunda.
mimo Mimu.
minguante Mingwantxi.
minguar Mingwa.
minha 1. M. 2. Mu. 3. Mun.
minhas 1. M. 2. Mu. 3. Mun.
minhoca Klômisa.
mínimo Mínimu.
ministério Minixtelyu.
ministro Minixtlu.
minuto Minutu.
miolo da palmeira Myôlô.
miolo de pão Myôlô.
miolos Myôlô.
mirrar Mila.
miséria Mizelya.
misericórdia Mixikodji.
missa Misa.
missal Misali.
missanga Misanga.
misto Zolodu.
mistura Mixtula.
mistura de cascas para massagens Makubungu.
misturado 1. Uxidu. 2. Zolodu. 3. Zuntadu.
misturar 1. Uxi. 2. Zolo. 3. Zunta.
miúdo Bizôli.
mixórdia Fokoto.
moça 1. Mina-mosa. 2. Mina-mwala. 3. Mosa.
mochila Muxila.
mochila Kitali.
mocho de Ano Bom Kuku. **Otus senegalensis feae**.
mocho de São Tomé Kitoli. **Otus hartlaubi**.
moço 1. Male. 2. Mina-ome. 3. Mosu.
moda Moda.
modo 1. Mo. 2. Moda. 3. Modu.
modo de preparar o peixe-voador Kwakwa.
modo de preparar polvo Kukunudu.
moeda Mweda.
moer 1. Blêgê. 2. Dumu. 3. Kata. 4. Mola.
moçar Mufa.
mofo Txonzu.
mofo Utu.

moído 1. Blêgidu. 2. Dumudu.
 mola Mola.
 mole Moli.
 molengo Nhongônhongô.
 molestado Molexyadu.
 moléstia Molexyta.
 molhado 1. Bêbidu. 2. Monhadu.
 molhar Monha.
 molho Môyô.
 molho à base de folhas e peixe Mayaga.
 molíssimo Moli mogomogo.
 moncó Monko.
 montar 1. Monta. 2. Subli.
 monte 1. Montxi. 2. Ôkê.
 montinho Kyon.
 morador 1. Mólado. 2. Xidadon.
 moral Kunxensa.
 mórbido Kyonkyonkyon.
 morcego 1. Gembu. 2. Ngembu. 3. Nhendlu.
Myonycteris brachycephala.
 morcego de nariz chato Fanalixi. *Hipposideros thomensis*.
 morder Môdê.
 moreia 1. Koblo-d'omali. 2. Nsanga.
 morno Mono.
 morrar 1. Mólê. 2. Nguli wê. 3. Pligisa. 4. Xtika.
 mortalha 1. Abutu. 2. Montalha.
 morte 1. Mólê. 2. Motxi. 3. Samada.
 morto Motxi.
 mosca Moxka.
 mosca-da-fruta Ganga. *Drosophila melanogaster*.
 mosca grande Tafon.
 mosquito 1. Mixkitu. 2. Muxkitu.
 mostarda Muxtlada. *Brassica juncea*.
 mostrar 1. Munsá. 2. Musa.
 mostrar a língua Mesa.
 motim Mutxi.
 motivo Mutxivu.
 moto-táxi Moto di plasa.
 motocicleta Moto.
 motor Mutoru.
 motorista Xofelu.
 mouro Mólô.
 mover Vugu.
 mover-se 1. Djinga. 2. Jinga.
 movimentar Balansa.
 movimento dos quadris durante o ato sexual Kota.
 movimento rápido Ngombe.
 mpyala 1. Fya-pyala. 2. Mpyala. *Olyra latifolia*.
 mpyan-kabla Mpyan-kabla. *Alternanthera pungens*.

mucumba Teyateya. *Rothmannia urcelliformis*.
 mudar Muda.
 mudo 1. Bebe. 2. Mumu.
 muito 1. Amblyôyô. 2. Luma. 3. Lumadu. 4. Ma. 5. Mankwete. 6. Montxi. 7. Muntu. 8. Pasa. 9. Úa data. 10. Wangila. 11. Ximentxi. 12. Yô.
 muito acelerado Fôgôzu.
 muito cheio 1. Panxadu. 2. Xa pu.
 muito doente 1. Dwentxi kwenkwenkwen. 2. Dwentxi nfelumu.
 muito ferido Filidu nhanhanha.
 muito grande Zamba.
 muito inexperiente Fili petepete.
 muitos Maxi-montxi.
 muito tenro Fili petepete.
 mukamba-vlêmê 1. Mukamba-vlêmê. 2. Mulela. *Chlorophora excelsa*.
 mukumbli Mukumbli. *Lannea welwitschii*.
 mula Mula.
 mulata Mulata.
 mulato 1. Bôbô. 2. Fula. 3. Kafuka. 4. Mulatu. 5. Maxkovadu. 6. Balabala. 7. Mulatu. *Paranthias furcifer*.
 mulato páldo Mulatu fãã.
 mulher Mwala.
 mulherengo Feladu.
 mulher-estendeu-mão-estendeu-pé Mwala-sendê-mon-sendê-ope. *Paspalum conjugatum*.
 mulher favorita Sambawa.
 mulher grande Sambawa.
 mulher sexualmente passiva Sumbu.
 mundo Mundu.
 murchar Kiovo.
 murmurar Ngungunu.
 muro Mulu.
 musampyan Musampyan. *Hibiscus surattensis*.
 musanda Musanda. *Ficus annobonensis*.
 musanfi Musanfi. *Cleome rutidosperma*.
 músculo Xinga.
 musgo 1. Lôbonji. 2. Utu.
 musgo-do-mato Fya-leve. *Lycopodiella cernua*.
 música 1. Kanson. 2. Toki. 3. Vungu.
 música de pitu Pitu-doxi.
 músico Tokadó.
 Mezinha, preparada com urina envelhecida, utilizada para tratamentos tradicionais, sobretudo para evitar o mau-olhado. Muta.
 mutirão Kitembu. Trabalho de caráter mutualista.
 mutopa Mutopa. *Maesa lanceolata*.
 mwandjin-ome Mwandjin-ome. *Cnestis ferruginea*.
 mwindlu Mwindlu. *Bridelia micrantha*.

N

n

nação 1. Nanson. 2. Tela.
naco Muxinjí.
nada 1. Nadaxi. 2. Nyuku.
nadador Landadó.
nadar Landa.
nádegas 1. Kadela. 2. Mama-kadela.
namorada Dêya.
namorado Dêya.
namorar 1. Dêya. 2. Fe fya. 3. Sopla olha.
nos Non.
-nos Non.
não 1. Ino. 2. Inon. 3. Nôô.
não-batizado Jintxin.
não é que Anda.
não estar Nho.
não estar presente Fata.
não existir Nho.
na ponta dos pés Ka konta ope.
narinas Ôkô-lixí.
nariz Lixi.
narrar 1. Konta. 2. Lega.
narrativa tradicional Soya.
nascente Kabêsa-d'awa.
nascente de água Awa-bôbô.
nascer Nansê.
nascido Nanxidu.
nascimento Nansê.
nasika Nasika. *Amaurocichla bocagii*.
nas imediações de Begabega.
natal Nata.
natruja Atlimija. *Artemisia vulgaris*.
navalha 1. Nanve. 2. Nave.
navegador Navegado.
navegar Navega.
navio 1. Navin. 2. Vapô.
neblina Nêblina.
necessidade 1. Mixidaji. 2. Mixidaji. 3. Plixizon.
necessitado Plixizadu.
necessitar Plixiza.
negar Nega.
negócio Nogoxo.
negra Negla.
negro 1. Neglu. 2. Pletu.
nem Nê.
nenhum Nê ùa.
nevrosismo 1. Mandjinga. 2. Manjinga.
nervoso 1. Fôgôzu. 2. Mandjingêlu.

nêpera Nêxpla.
nêpera-do-bosque Nêxpla-d'ôbô. *Uapaca guineensis*.
nêpera-do-mato Mangi-d'ôbô. *Corynanthe paniculata*.
nespereira Nêxpla. *Eriobotrya japonica*.
nesse caso Agola.
neste momento Myole.
neta Netu-mwala.
neto Netu-ome.
nevoeiro Umida.
ngêlê Ngêlê. *Warneckea memecyloides*.
Instrumento musical de cordas. Ngene.
Instrumento musical, típico dos Angolares. Ngipa.
Ritual no qual os participantes entram em transe ao ritmo dos tambores. Ngoma.
nhange-d'ôbô *Nhange-d'ôbô*. *Marattia fraxinia*.
nigérrimo 1. Pletu kongô. 2. Pletu lululu.
nígua Bixô. *Tunga penetrans*.
ninguém Nê ùa ngê.
ninho Kê.
nó 1. Lasu. 2. Ono.
noção Nunson.
nódoa 1. Noda. 2. Okala.
noite Nôtxi.
noiva Neva.
nojo 1. Kloson-uxi. 2. Nôjó.
nome 1. Aglasa. 2. Fama. 3. Nomi.
nomear 1. Da nomi. 2. Lumya.
nome de família Nomi-familya.
no meio de Ômê.
nome próprio Butxizumu.
nono Nono. *Canthium subcordatum*.
nono Nonu.
nora 1. Sogla. 2. Xtloga.
norte Notxi.
nós Non.
-nos Non.
nossa Non.
nossas Non.
nossa! 1. Kê. 2. Kyê. 3. Kyêy.
Nossa Senhora 1. Nosa-Xola. 2. San-Ma.
nosso Non.
nostros Non.
nota Nota.
notícia 1. Blandu. 2. Nova. 3. Nutixa. 4. Nutuxa. 5. Patxi.
novamente Bila.
nove Nove.

novecentos Novesentu.

novembro Novemblu.

novena Novena.

noventa 1. Nove-dexi. 2. Noventa.

novidade 1. Nova. 2. Nuvidadjí.

novíssimo 1. Fili petepete. 2. Novu xtlinki.

novo 1. Fili. 2. Novu.

noz-de-cola Kola. *Cola acuminata*.

noz-moscada-da-Jamaica Yobo. *Monodora myristi-*

ca.

nu Unu.

nublado Lemadu.

nublar Lema.

nuca Tlaxi-kabêsa.

número Numeru.

nunca 1. Nanta. 2. Nantan.

nunca mais 1. Nanta. 2. Nantan.

nuvem 1. Nêblina. 2. Nôvi.

O

O

o 1. E. 2. Ê. 3. Êlê. 4. Sun.
 -o 1. E. 2. Ê. 3. Êlê. 4. Sun.
 obá Oba. *Mammea africana*.
 óbata Óbata. *Ficus chlamydocarpa*.
 obedecer 1. Bêdêsê. 2. Kumpli.
 obedecido Bêdêxidú.
 obediência Bêdêsê.
 obediente Bêdêxidú.
 obra Obla.
 obras públicas Zobla.
 obrigação 1. Bligason. 2. Ôbligason.
 obrigado 1. Dêsu paga. 2. Ôbligadu.
 obrigar Ôbliga.
 observar Pya.
 obstinação Olha-lizu.
 obstinado Olha-lizu.
 ocorrer Pasa.
 óculos Oklu.
 ocultar Bafa.
 oculto Bafadu.
 ocupação Kwa-fe.
 ocupado Kupadu.
 ocupar Kupa.
 odiar 1. Fe odjo. 2. Kontlê.
 ódio 1. Kontlê. 2. Odjo. 3. Ojo.
 oeste Uexti.
 ofegante Fugudu.
 ofender 1. Glava. 2. Magva.
 ofensa 1. Glavu. 2. Magva.
 oferecer 1. Flêsê. 2. Patxi.
 oficial Ofixali.
 oficina Ofisina.
 ofício Fisú.
 ogro Nguli.
 oh! 1. Kyê. 2. Kyêy.
 oitavo Wêtavu.
 oitenta 1. Wêtenta. 2. Wôtô-dexi.
 oito 1. Ôtô. 2. Wôtô.
 oitocentos Wôtôsentu.
 óleo Olyo.
 óleo-barão Po-d'olho-d'ôbô. *Symphonia globulifera*.
 olha-d'atô Olha-d'atô. *Geophila repens*.
 óleo de palma 1. Zêtê. 2. Zêtê-pema.
 olhar 1. Da wê. 2. Pya.
 olhar de poucos amigos Kota-wê.
 olhar fixamente Pya sũũ.
 olheiras Wê-kobo.

olho Wê.
 olho-branco-pequeno de São Tomé Txilitxili. *Zosterops feae*.
 olho-de-gato Idu-idu. *Caesalpinia bonduc*.
 olho-de-pombo Loke. *Abrus precatorius*.
 olho-grosso Wê-glosu. *Speirops lugubris*.
 olhos fundos Wê-kobo.
 olhos reluzentes Wê ngenengene.
 olhos semi-cerrados Wê pitxipitxi.
 ombro 1. Amblu. 2. Kosa.
 onça Onsa.
 onda Basa.
 onde 1. An. 2. Andji. 3. Anji. 4. Bô. 5. Kamyá.
 6. Kê kamyá. 7. Kê xitu. 8. Nandji. 9. Nondji.
 10. Ondji.
 ônibus Atukaru.
 ontem 1. Onte. 2. Onten.
 onze Onze.
 opressão Opleson.
 opulência Legela.
 o que 1. Kê kwa. 2. Kwa.
 ora Agola.
 ora bem Mbon.
 ora bolas! Jasu!
 oração Lason.
 orangotango Langutangu.
 orar 1. Fla lason. 2. Laza.
 ordem 1. Dixpaxu. 2. Odji. 3. Oji.
 ordenar 1. Da odji. 2. Manda.
 orelha Olha.
 orelha-de-onça Alamanda. *Orelia grandiflora*.
 órfão Olufu.
 órgãos internos Bega.
 orgulho 1. Wê-glosu. 2. Wê-xa.
 orgulhoso 1. Wê-glosu. 2. Wê-xa.
 oriente Olientxi.
 orifício 1. Ôkô. 2. Wôkô.
 orvalho Love.
 os 1. Inê. 2. Inen. 3. Nen.
 -os 1. Inê. 2. Inen. 3. Nen.
 osami Osami. *Afromonum danielli*.
 osga Ondlega. *Hemidactylus greffi*.
 oso-moli 1. Funhe. 2. Oso-moli. *Uraspis secunda*.
 osso Oso.
 osso parietal Txibitxibi.
 ossos amontoados Oso nkyonkyon.
 os tais Ixi.
 ostensório Xinhô.
 ostentação 1. Luxu. 2. Poji.

ostentar 1. Fe luxu. 2. Fe poji.

otaji Otaji. *Gongronema latifolium*.

o tal Ixi.

ótimo 1. Bwa so. 2. Fina lekeleke.

ototo Ototo. *Malvastrum coromandelianum*.

ototo-nglandji Ototo-nglandji. *Sida acuta*.

ototo-pikina Ototo-pikina. *Urena lobata*.

ou Ô.

ouriço Lyali. *Paracentropis cabrilla*.

ouro Ôlô.

ouros 1. Fya-d'ôlô. 2. Ôlô. Um dos naipes do baralho.

ousado 1. Lêxenxadu. 2. Lêxenxadu.

outro Ôtlô.

outrora 1. Antix. 2. Djina bixkôkô.

outubro Ôtublu.

ouvido Ôkô-d'olha.

ouvir 1. Kuta. 2. Tendê.

ovo Ôvu.

P

p

pá Apa.
 paciência Paxensa.
 paço Pasu.
 padaria Padaria.
 padecer Padisé.
 padecimento Tlabe.
 padrasto Padlaxtu.
 padre Padê.
 padrinho 1. Padjin. 2. Pajin.
 padroeira Padlwêla.
 padroeiro Padlwêlu.
 Ritual conduzido por um mestre que simula o pagamento de uma dívida, através de orações e oferendas depositadas em encruzilhadas e outros locais. Paga-dêvê.
 Ritual para curar doenças nos olhos conduzido, em geral, perto de uma fonte de água ou praia. Pagasantu.
 pagador Pagadó.
 pagamento de uma dívida Dizimu.
 pagamento de uma promessa Dizimu.
 pagão Jintxin.
 pagar Paga.
 página Pajina.
 pago 1. Pagadu. 2. Pagu.
 pai 1. Papa. 2. Pe. 3. Pepe.
 pai-nosso Padê-nosu.
 paina Upa.
 país Tela.
 paixão Paxon.
 pala Pala.
 palácio 1. Kôtxi. 2. Palaxu.
 palanque 1. Palanki. 2. Plukutu.
 palavra 1. Fala. 2. Palavia.
 palco Plukutu.
 palerma 1. Boboyoko. 2. Nhongônhongô.
 3. Tximbôtô. 4. Ximbôtô.
 palha Paya.
 palha de milho Paya-min.
 palha do andim, depois de extraído o óleo de palma Kanví.
 palito Palitu.
 palma da mão 1. Kobo-mon. 2. Sala-mon.
 palmada 1. Palada. 2. Saplamada.
 palmada na cara com as costas da mão Tapona.
 palmadas amigáveis Txika.
 palmatória 1. Plamatoya. 2. Platoya.
 palmeira Pema.

palmeira ainda não tratada pelo vinhateiro Pema-mufuku.
 palmeira andim Pema-d'anji. *Elaeis guineense*.
 palmeira apta a se extrair o vinho de palma Pema-vunvun.
 palmeira-d'obô Mutendê-d'ôbô. *Mapania ferruginea*.
 palmeira-d'ôbô Pema-d'ôbô. *Mapania ferruginea*.
 palmeira jovem Mutendê.
 palmito Plamitu.
 pâlpebra 1. Basu-wê. 2. Liba-wê. 3. Pênu-pênu.
 palpitação Kloson-kebla.
 paludismo Paludixmu.
 pancada Pankada.
 pâncreas Mlaga.
 panela 1. Baga. 2. Flijana. 3. Panela. 4. Ubaga.
 panela de barro Ubaga-tela.
 pano Panu.
 panturrilha Bega-d'ope.
 pão Mpon.
 pão-de-ló Mpon-dolo.
 pão-de-milho Blôa.
 papá 1. Papa. 2. Pepe.
 papa-figo de São Tomé Papafigu. *Oriolus crassirostris*.
 papagaio Papage. *Psittacus eritachus princeps*.
 papa-moscas de São Tomé Tome-gaga. *Terpsiphona atrochalybeia*.
 papai Papa.
 papaia Mamon.
 papar Papa.
 papeira 1. Bembêlumbê. 2. Papuda.
 papel Papelu.
 papo Papu.
 par 1. Mpali. 2. Pali.
 para 1. Ba. 2. Da. 3. Pa. 4. Pala. 5. Pê. 6. Pla.
 para baixo Dêsê.
 parabenizar Gôgô da.
 para cá Bi.
 para cima Subli.
 para dentro Lentla.
 parado Tximbadu.
 parafuso Plafuzu.
 para lá Be.
 para que Pa.
 parar 1. Dumu. 2. Mundja. 3. Munja.
 parasita 1. Gafu. 2. Kanalemi.
 parceiro 1. Damon. 2. Xoxi.
 parcela Pedasu.

- parcela de terreno Loti.
 parcelas Xinjeli.
 pardal Pade.
 parecer Fe.
 parecer-se com Kô.
 parede 1. Mulu. 2. Palêdê.
 parente Lumon.
 pargo Palugu. *Pagrus caeruleostictus*.
 parida Palidu.
 parir Pali.
 parte 1. Banda. 2. Patxi.
 parte da flor de bananeira Lula.
 parte de baixo da casa tradicional sobre estacas Basu-
 kadjan.
 parte de cima Xima.
 parte de trás Tlaxi.
 parte final Kabamentu.
 parteira Patela.
 partícula de asserção Fa.
 partido Kebladú.
 partilha Patxa.
 partilhar Légula.
 partir 1. Kebla. 2. Loke.
 partir por completo, sem desassociar-se Kebla zezeze-
 ge.
 parto 1. Pali. 2. Patu.
 parturiente Mwala-palidu-fili.
 parvo 1. Bôbô. 2. Boboyoko. 3. Panhonho.
 pasmado 1. Babakadu. 2. Pazumadu.
 pasmar Pazuma.
 passado Pasadu.
 passagem Pasaji.
 passar(-se) Pasa.
 passar-se com Da ku.
 pássaro 1. Bisu. 2. Bisu-d'aza.
 passar por Vala.
 passear 1. Bandela. 2. Da saya loda. 3. Paxa.
 passo 1. Pasu. 2. Satu.
 pastel Paxte.
 pasto Paxtu.
 pata 1. Pata. 2. Pata-mwala.
 pataca Pataka. Antiga unidade monetária.
patapata Patapata. *Selene dorsalis*.
 pateta 1. Boboyoko. 2. Malôkô. 3. Nhonghongô.
 4. Tximbôtô. 5. Ximbôtô.
 patético Nhonghongô.
 patilhas Blabadu.
 pato Pata-galu.
 patrão Patlon.
 patricio Patlisu.
 pau 1. Axa. 2. Po.
 pau-água Po-awa. *Grumilea venosa*.
 pau-ama Po-ama. *Premna angolensis*.
 pau-azeitona Po-zetona. *Manilkara multinervis*.
 pau-branco 1. Po-blanku. 2. Po-moli. *Tetrorchidium*
didymostemon.
 pau-cabra 1. Mutopa. *Maesa lanceolata*. 2. Po-kabla.
Trema orientalis.
 pau-caixão Po-kason. *Pycnanthus angolensis*.
 pau-candeia Bunga. *Hernandia beninensis*.
 pau-capitão 1. Kapiton. 2. Po-kapiton. *Celtis mild-*
braedii.
 pau-castanha Po-kaxtanha. *Artocarpus altilis*.
 pau-chapelinho Po-sapilin. *Cola digitata*.
 pau-cruz Po-kulusu. *Psychotria nutans*.
 pau-dado Po-dadu. *Oureatea nudans*.
 pau-de-cola Po-di-kola. *Sterculia acuminata*.
 pau-dumo 1. Po-dumu. *Ochna membranacea*. 2. Po-
 dumu. *Psychotria mollerii*.
 pau-espinho Po-mpyan. *Dalbergia ecastaphyllum*.
 pau-esteira Paya-sela. *Pandanus thomensis*.
 pau-fede Po-fede. *Celtis gomphophylla*.
 pau-ferro Po-felu. *Margaritaria discoidea*.
 pau-flor Po-floli. *Breynia disticha*.
 pau-foguete Fya-fôgêê. *Desmanthus virgatus*.
 pau-formiga Po-flêminga. *Pauridiantha floribunda*.
 pau-impé Impe. *Olea capensis*.
 pau-leite Po-kadela. *Funtumia elastica*.
 pau-lírio Kata-d'ôbô. *Tabernaemontana ste-*
nosyphon.
 pau-nicolau Po-lukula. *Pauridiantha floribunda*.
 pau-óleo Po-d'olho. *Santiria trimera*.
 pau para matar peixes Masêê.
 pau-parteira Po-patela. *Trema orientalis*.
 paupérismo 1. Poblí vantenadu. 2. Poblí zezezege.
 pau-preto Po-pletu. *Polyalthia oliveri*.
 pau-purga Po-pluga. *Croton draconopsis*.
 pau-sabão Po-sabon. *Dracaena arborea*.
 pau-sabrina Gofi-d'ôbô. *Musanga cecropioides*.
 pau-sangue Po-sangi. *Harungana madagascariensis*.
 pau-tabaque Po-tabaki. *Cordia platythyrsa*.
 pau-três Po-tlêxi. *Allophylus africanus*.
 pau-três-do-mato Po-tlêxi-d'ôbô. *Allophylus grandif-*
folius.
 pau-vermelho Po-viêê. *Staudtia pterocarpa*.
 paus 1. Fya-paw. 2. Po. Um dos naipes do baralho.
 pavão Pavon.
paxtlu Paxtlu. *Onychognathus fulgidus*.
 paz Paji.
 pé Ope.
 peça Pesa.
 pecado 1. Maxkelenxa. 2. Pekadu.
 pecador Pekadô.
 pedacinho Tôkô.
 pedaço 1. Kinhon. 2. Pedasu. 3. Pikina. 4. Tada.
 5. Xinjeli.
 pé-de-atleta 1. Bilibili. 2. Fuvêlu.
 pé-de-cabra Ope-kabla.
 pé-de-café Po-kafe.
 pedir 1. Pidji. 2. Piji.
 pedra Budu.
 pedra para a parturiente repousar quando vai dar à
 luz Budu-pali.
 pedra para moer a malagueta Budu-magita.
 pedra para pisar Budu-lolodu.
 pedreiro Pêdiêlu.
 pega Manga.

- pegada Sada.
 pegajoso Dongodongo.
 pega-pega 1. Vinte. *Desmodium adscendens*. 2. Xiki-xiki. (Brincadeira de criança.)
 pegar 1. Panha. 2. Pega. 3. Toma. 4. Ton.
 pega-rato Pega-latu. *Pupalia lappacea*.
 peido 1. Fyô. 2. Pidu.
 peito Pêtu.
 peixe Pixi.
 peixe-agulha Guya. *Strongylura crocodila*.
 peixe-agulha-kyô Guya-kyô. *Tylosurus acus rafale*.
 peixe arco-íris Alada. *Elegatis bipinnulata*.
 peixe-cabra Pixi-kabla. *Branchiostegus semifasciatus*.
 peixe-escorpião Kume-môlê. *Scorpaena laevis*.
 peixe-espada Guya-supada. *Ablennes hians*.
 peixe fresquíssimo Flesku tatata.
 peixe-fumo Pixi-fumu. *Acanthocybium solandri*.
 peixe-novo Pixi-novu. *Apsilus fuscus*.
 peixe pampolê Pampôlê.
 peixe salgado 1. Matawula. 2. Musambê.
 peixe-serra Pixi-sela. *Scomberomorus tritor*.
 peixe-trombeta Guya-bujina. *Fistularia tabacaria*.
 peixe-voador 1. Tlebesa. 2. Vadô-panha. 3. Vadô. *Cheilopogon melanurus*.
 peixe-voador-agulha Vadô-guya.
 peixe-voador (de)fumado seco Plaka.
 pele Peli.
 peleja Pêlêja.
 pelejar Pêlêja.
 pelo Pena-d'ubwê.
 pelo-sinal Pixinadu.
 pelos púbicos da puberdade 1. Beba-min. 2. Pena-limi.
 pempen Pempen. *Dracaena laxissima*.
 pena Pena.
 penca Ngen.
 pender Yogo.
 pendurado 1. Lengelenge. 2. Plundadu.
 pendurar Plunda.
 pendurar(-se) Da mangingi.
 peneira Pinela.
 peneirar soprando para separar o izaquente ou o milho da casca Fôfô.
 penetrar 1. Lagasa. 2. Tufu.
 penicilina Pilixilina.
 penico 1. Baxin. 2. Piniku.
 pênis 1. Felu. 2. Kinhon. 3. Kion. 4. Me-blugadu. 5. Pimbi. 6. Po. 7. Ubwê. 8. Ubwê-d'ome.
 pênis de criança 1. Lolo. 2. Mina-pixi. 3. Pilolo. 4. Tindji. 5. Txintxi. 6. Yoyo.
 pênis ereto Felu tôôd.
 penitência Pintenxa.
 pensado Pensadu.
 pensamento 1. Kabêsa-kôlê. 2. Pensamentu.
 pensar 1. Kunda. 2. Pensa.
 pensava Kundava.
 pente Pentxi.
 pentear Pentxa.
 pentelho Kundu.
 penugem Pena-limi.
 penumbra 1. Blokon. 2. Pane.
 pequena loja 1. Kitanda. 2. Taxka.
 pequenino Txoko.
 pequeno 1. Mina. 2. Pikina. 3. Tôtô. 4. Txoko.
 pequeno-almoço Mata-bisu.
 pequenos atalhos Xtlada-lasu.
 perante Plakê.
 pé rapado Lupuye.
 perceber Konseê.
 percepção Xintxidú.
 percevejo Senkwa.
 perdão Pedon.
 perder Plêndê.
 perder(-se) Plêdê.
 perder a graça Bluxa kala.
 perdido Plêdidu.
 perdiz 1. Nghanha-ngene. 2. Nguu.
 perdoado Podadu.
 perdoar 1. Da pedon. 2. Poda.
 perfazer Sala.
 pérfido Bisu-witxi.
 perfurado Txofodu.
 perfurar Fula.
 perguntar Punta.
 perclitante Danadu.
 perigo Pligu.
 perigoso 1. Pligôzu. 2. Mpyon.
 período Bebason.
 período pós-parto em que a mulher tradicionalmente não sai de casa durante oito dias Tôdô.
 periquito Pligitu.
 permanecer Xtaka.
 permitir Bili mon.
 perna Ope.
 perna-de-pau Ope-po. Personagem do dansu-kongô que executa acrobacias sobre pernas-de-pau.
 perseguido Plixigidu.
 perseguir 1. Kôlê ni tlaxi. 2. Montxa. 3. Plixigi.
 perseverância Wembe.
 perseverante Wembe.
 perspicaz Blabu.
 perto Petu.
 perto a Ope.
 perto de Begabega.
 perturbação Tlublulason.
 perturbado Tlubluladu.
 peru 1. Mpêlu. 2. Pêlu.
 pesadelo Ma-sonhu.
 pesar Peza.
 pesca Pixka.
 pescador Pixkadô.
 pescar Pixka.
 peçoço Klunklo.
 peso Pezu.
 pesqueiro Pixkela.
 pêssego-de-São-Tomé Pesku. *Chytranthus manni*.

péssima cozinheira Plêdjida mufuku.
 pessoa 1. Ngê. 2. Ningê. 3. Pekadó.
 pessoa branca Kólomba.
 pessoa com forte apetite sexual Sulon.
 pessoa com quem se mantém uma relação amorosa Dadu.
 pessoa dúbia Fingi lolo.
 pessoa empedernida Kloson-lizu.
 pessoa espalhafatosa Blaga-ubwa.
 pessoa estrábica Wê-vilo.
 pessoa falsa Zuda.
 pessoa fingida Fingi lolo.
 pessoa grosseira Sakasaka.
 pessoa idosa Klonha.
 pessoa influente Ngê-tamen.
 pessoa insaciável Pawen.
 pessoa lasciva Sulon.
 pessoa malcriada Magita-twatwa.
 pessoa nascida com dívida espiritual Dêvidu.
 pessoa negra de cor clara Fula.
 pessoa negra de cor demasiadamente clara Bôbô lala-la.
 pessoa prestigiada Ngê-tamen.
 pessoa rígida Kloson-lizu.
 pessoa saltitante Sata-sata.
 pessoa traiçoeira Zuda.
 pessoa voraz Pawen.
 pestanas Mpênumpênu.
 pestanejar Bene.
 peste 1. Pexti. 2. Pextli.
 petróleo Petloli.
 peúga Mêya.
 peção Aba-d'ope.
 piada Semplu.
 pião Mpyon.
 picado Pikadu.
 picante Nglexti.
 picão preto Pega-pegá. *Desmodium ramosissimum*.
 pica-peixe-de-peito-azul Xoxo. *Halcyon malimbica dryas*.
 pica-peixe-pigmeu Konobyá. *Ispidina picta*.
 picar 1. Pika. 2. Tono.
 picareta Pikaleta.
 pico Piku.
 pidão Golozu.
 piedade Pyadadji.
 pijama Pijami.
 pilado 1. Blêgidu. 2. Dumudu.
 pilar Dumu.
 pilar izakentxi Blêgê.
 pilha Pilha.
 piloto Pilôtô.
 pilula Pilula.
 pimenta 1. Plimenta. *Piper nigrum*. 2. Templa.
 pimenta-da-Guinê Inhe-bôbô. *Xylopi aethiopicá*.
 pimenta-dos-índios Fya-bôba-d'ôbô. *Piper umbellatum*.

pimentão Pimenton.
 pimenteira-brava Po-plimenta. *Piper guineense*.
 pimpinela Pimpinela. *Sechium edule*.
 pingar To.
 pinha 1. Mpyan. 2. Nona. *Anona squamosa*.
 3. Pyan.
 pinicar Yayaya.
 pino Kanfini.
 pintainho 1. Flangin. 2. Pinta.
 pintar 1. Da txinta. 2. Pinta.
 pintinho 1. Flangin. 2. Mina-pinta. 3. Pinta.
 piolho Idu.
 pioneiro Pyonelu.
 pior Pyolo.
 piorado Pyoladu.
 piorar Pyola.
 piparote Kôlikô.
 piquénique Píkiniki.
 pirão Pilon. Prato típico com farinha de mandioca e caldo.
 pirão de mandioca, milho ou izaquente Fundji.
 pires Mina-platu.
 pisado 1. Dumudu. 2. Potodu.
 pisar 1. Mola. 2. Poto.
 piscina Pixina.
 piso 1. Andali. 2. Mulu. 3. Sobladu.
 pistola 1. Flankotxi. 2. Pixtola.
 pitanga Pitanga. *Eugenia uniflora*.
 pixi-magita Pixi-magita. *Pagellus bellottii bellottii*.
 placebo Kalabana.
 placenta 1. Plasenta. 2. Ululu.
 plaina Plana.
 planeta Mundu.
 planeta Terra Tela.
 plano Lapa.
 planta 1. Fya. 2. Planta.
 planta do pé Sala-d'ope.
 plantar Ximya.
 plástico Plaxtiku.
 Festa típica de São Tomé em que são recitados pro-
 verbios ao som do batuque. Plômondêsu.
 plumbago-branca Matli-mwala. *Plumbago zeylani-
 ca*.
 pneumonia 1. Bambi. 2. Fyô-glosu.
 pó Opo.
 pobre 1. Blaga-ubwa. 2. Poblí.
 pobre diabo Bambakwere.
 pobretanas Blaga-ubwa.
 pobreza 1. Mixidadjí. 2. Mixidaji. 3. Pôblêza. 4. Po-
 bli.
 poça Lôdô.
 poça de água 1. Bujinga. 2. Lôdô-d'awa.
 pocilga Ubwa.
 poço 1. Blaku. 2. Pôsô.
 poço escavado Awa-kobo.
 poço profundo Fundu.
 poda Poda.
 podado Podadu.

podar 1. Poda. 2. Sasa.
 poder 1. Pô. 2. Pôdê.
 poderoso 1. Ngê-gôdô. 2. Plôdôzu.
 podia 1. Pôdja. 2. Pôja.
 pódio Plukutu.
 podre Podle.
 poeira 1. Opo. 2. Pwela. 3. Tumbu.
 poeta Gatela.
po-impe Po-impe. *Olea capensis*.
po-kali Po-kali. *Alchonea laxiflora*.
po-vilo Po-vilo. *Scytopetalum klaineianum*.
 polícia 1. Polixa. 2. Sode.
 policial Blasu-d'alê.
polícias de segurança pública no tempo colonial
 Ximba.
 polido Pulidu.
 polimento Pulimentu.
 polir Pentxa.
 política Politika.
 pó-lixo 1. Fya-lixo. 2. Meme. *Ficus exasperata*.
 polvo Plôvô.
 pólvora Polivla.
 pomada cáustica Kaxtikú.
 pomba-preta Munken. *Aplopelia larvata simplex*.
 pombinha Fya-flêminga. *Euphorbia serpens*.
 pombo Pombô.
 pombo-de-nuca-bronzeada Lola. *Columba malher-
 bii*.
 pombo de São Tomé Pombin. *Columba thomensis*.
 pombo-verde de São Tomé Sêsa. *Treron sanctitho-
 mae*.
 ponta Ponta.
 ponta-cabeça Kanfini.
 pontada Pontada.
 pontapé Pontope.
 pontapear Da pontope.
 ponte Pontxi.
 pontiagudo Pyonpyonpyon.
 ponto Pontu.
 popa Pôpa.
 por 1. Plakê. 2. Plô.
 pôr 1. Buta. 2. Kunga. 3. Pê.
 porção Lombo.
**porção de comida que fica agarrada ao fundo da pa-
 nela** 1. Kemadu. 2. Kokoloti.
 por causa de 1. Da. 2. Plôvyá.
 por cima Pê.
 por cima de Liba.
 porco Plôkô.
porco-do-mato Plôkô-matu. *Sus scrofa*.
porco-espinho Plôkô-supin.
 porém Agola.
 por exemplo Mo fala mo klonvesa.
 porfia Plufya.
 porfiar Plufya.
 por fogo em Nglimi.
 por isso 1. Êlê manda. 2. Manda. 3. Sososo.

porque 1. Da. 2. Plukê. 3. Plukêlu. 4. Punda.
 porquê? Punda kamanda.
 por que 1. Kamanda. 2. Kwamanda. 3. Plôkê.
 porra! 1. Djanga. 2. Djasu. 3. Djesu. 4. Jasu.
 porrada Pankada.
 porrete Bodon.
 porta Poto.
 portanto Lôgô.
 portão 1. Poto-nglandji. 2. Purton.
 portas adentro Ngentu-ke.
 Portugal 1. Notxi. 2. Putuga.
 português Putugêji.
 posição sexual Subli-taku.
 posses Poxi.
 possibilidades Poxi.
 possuir Tê.
 posta Poxta.
 posto 1. Pêdu. 2. Pôxtu.
 pote 1. Dudu. 2. Potxi.
 potinho Ôdô.
 pouco 1. Pikina. 2. Pôkô.
 poupar 1. Popa. 2. Tlotlo. 3. Txentxa.
 pousar Pôza.
 povo Pôvô.
 praça Plasa.
 praga Plaga.
 praguejar 1. Loga plaga. 2. Pidji plaga.
 praia Ple.
 praia das Conchas Pla Konsa.
 prata Plata.
 prateleira Plundadu.
 praticante de *bliga* Bligadô.
 prato Platu.
 prato típico à base de *lusua* Lusua.
 prato típico feito à base de verduras e óleo de palma
 Mizonge.
 prato tradicional de madeira Baxin.
 prazer Góxtô.
 prazo Plazu.
 precavido Blabu.
 prece Lason.
 precipício Blôgôdô.
 precipitação 1. Blublublu. 2. Blublublublu.
 precipitadamente Lufugôzu.
 precipitado Tôwôtôwô.
 precisamente 1. Ababa ê. 2. Bababa.
 precisão Plixizon.
 precisar Plixiza.
 precisar de 1. Mensê. 2. Mêsê.
 preciso Plixizu.
 preço Plesu.
 prefeito Plêfêtu.
 prega 1. Mplega. 2. Plega.
 pregado Plegadu.
 regar Plega.
 prego Plegu.
 preguiça Pligisa.
 preguiçoso Pligisozu.
 prejudicador Bisu-witxi.

prejudicar Lefeta.
 prejuízo Plujizu.
 prematuro Mina-mindjan.
 prenda Plézentxi.
 prender 1. Kanga. 2. Mala. 3. Plêndê.
 pensar Plêmê.
 preocupação 1. Kabêsa-kôlê. 2. Pensamentu.
 preocupado Kupadu.
 preocupar Lefeta.
 preocupar(-se) 1. Kupa. 2. Pensa.
 preparação de cascas cozidas lentamente em uma panela de barro e usada pelo massagista para tratar problemas de ossos, dores musculares etc. Makabungu.
 preparada a palmeira para a extração do vinho de palma Templadu.
 preparado Plivinidu.
 preparar 1. Papla. 2. Plepala. 3. Plivini.
 preparar a palmeira para a extração do vinho de palma Templa.
 preparar o fogo Zunta fôgô.
 presente Plézentxi.
 presépio Pasu.
 presidente 1. Plijidentxi. 2. Plizidentxi.
 preso 1. Katxibu. 2. Maladu. 3. Plezu.
 pressa 1. Blublu. 2. Blublublu.
 pressentir Bê ku pena d'ubwê.
 pressionar Nhe.
 prestígio Fama.
 presumia Kundava.
 presumir 1. Kunda. 2. Pensa.
 pretender Kiya.
 pretensão Tenson.
 pretíssimo 1. Pletu kongô. 2. Pletu lululu.
 preto Pletu.
 prevenido Plivinidu.
 prevenir 1. Plepala. 2. Plivini.
 prima 1. Lumon. 2. Plima.
 primeiras bananas de uma penca Ngon.
 primeiro 1. Plimê. 2. Plumê. 3. Plumêtu. 4. Wê.
 primo 1. Lumon. 2. Plimu.
 princesa Plinxêza.
 príncipe Plinxipi.
 principense 1. Lung'ie. 2. Monko.
 princípio Komesu.
 prisão 1. Fotxi-losada. 2. Kadja. 3. Kalabuxu.
 prisão de ventre 1. Bakê. 2. Mali-bega.
 privação 1. Mixidadji. 2. Mixidaji.
 proa Plôwa.
 problema 1. Kexton. 2. Zumba.
 proceder Plôsêdê.
 processo Ploesu.
 procissão Plison.
 procriar Da kasa.
 procurador Plokuladô.
 procurar 1. Golo. 2. Lôvlôsô.
 pródigo Mon-betu.
 professor Plofesa.
 professor 1. Mese. 2. Plufêsôlu.
 profissão Fisú.

profundezas Fundula.
 profundo 1. Fundadu. 2. Fundu.
 programa Ploglama.
 progredir Wô.
 proibição Pluvimentu.
 proibido Pluvidu.
 proibir Nega.
 promessa Plomesa.
 prometer 1. Plêmêê. 2. Plômêê.
 promíscuo Ngugu.
 pronto! Alê. Fórmula de resposta utilizada pelo receptor à introdução de uma adivinha.
 proposta Plepoxta.
 propriedade rural Losa.
 próprio 1. Plopi. 2. Me.
 prostrar Plofesa.
 protegido Têdu.
 protetor Kiadó.
 provação Klusu.
 provar 1. Lema. 2. Plova. 3. Txila lema.
 proveito Plovetu.
 provérbio 1. Semplu. 2. Vesu.
 providência Plovidensya.
 província Plovinxa.
 provocação Ledu.
 provocar 1. Bêtwá. 2. Buka ledu. 3. Flema. 4. Manga. 5. Plovoka.
 provocar confusões Fêtwá.
 próximo Ploximu.
 próximo de Begabega.
 prumo 1. Plumu. 2. Viga. 3. Xtê.
 púbis 1. Liba-pentxi. 2. Pentxi.
 púcaro 1. Pluku. 2. Puke.
 puíta Pwêta.
 pular Sata.
 pulga Plugá.
 pulmão Pulumon.
 pulo Pulu.
 púlpito Liba-d'atali.
 pulseira Pusela.
 pulso 1. Kopu-mon. 2. Pusu. 3. Pusu-mon.
 punhal Xuxu.
 punho Punhu.
 punir Da kaxtigu.
 pupila Pinta-wê.
 purgante 1. Plugá. 2. Vumbada.
 purgante-do-mato Plugá-matu. *Croton draconopsis*.
 purgar Plugá.
 purgatório Plugatoli.
 purgueira Nglon-plugá. *Jatropha curcas*.
 pus Matêya.
 Dança tradicional. Puxa.
 puxa-conversa Saka-nzolo.
 puxador, aquele que introduz a música, sobretudo no sokope Butadô-vungu.
 puxão Samba.
 puxar Saya.
 Terapeuta tradicional que examina a urina. Pyadô-zawa.
 pyala Pyala.

Q

q

quadril Po-kadela.
quadro Kwadlu.
qual 1. Kali. 2. Kê.
qualidade 1. Kaxta. 2. Kôlô.
qualquer Kwakwali.
qualquer dia Dja-dja.
quando 1. Ola. 2. Kê dja. 3. Kê mind'ola. 4. Kê ola.
quantidade Minda.
quantidade grande Foya.
quanto Kantu.
quarenta 1. Kolenta. 2. Kwatlu-dexi.
quaresma Kolema.
quarta-feira Kwata-fela.
quartel Kazena.
quarto 1. Kwatu. 2. Ngentu.
quarto crescente Klesentxi.
quase 1. Begabega. 2. Kwaji. 3. Kyolakyola.
quase maduro Pontadu.
quatro Kwatlu.
quatrocentos Kwatlusentu.
que Kê.
quebrado Kebladu.
quebra-machado Zungu. *Cynometra manni*.
quebrantar Klebenta.
quebra-pedras Fya-flêminga-blanku. *Chamaesyce prostrata*.
quebrar Kebla.
queda Keda.
que horas Kê ola.
queijo Kêzu.
queimado Kemadu.
queimar Kema.
queixa 1. Gô. 2. Kêxa.
queixar(-se) 1. Gô. 2. Kêxa.

queixo 1. Bêzubêzu. 2. Kêxada.
queixume Gô.
quem 1. Ken. 2. Kê ngê.
quente Kentxi.
quentíssimo 1. Fela zuzuzu. 2. Kentxi zuzuzu.
quer... quer Blu. **Blu ... blu** quer...quer.
quer dizer Kendiji.
querer 1. Kiya. 2. Mensê. 3. Mêsê.
querer a todo custo Fulu.
querida Dêdê.
querido 1. Dêdê. 2. Dôdôdô. 3. Kodo-kloson.
questão Kexton.
quiabo 1. Ikyabu. 2. Kyabu. *Abelmoschus esculentus*.
quieto Sosegadu.
quilo Kilu.
quilômetro Kilometlu.
quimbandeiro Pagadô-dêvê.
quimono 1. Kimoni. 2. Kimono.
quina Kina. *Cinchona calisaya*.
quineira Po-kina. *Chinchona carabayensis*.
quinhão Kinhon.
quinhentos Kinhentu.
quinta-feira Kinta-fela.
quintal Kinte.
quintal onde as crianças são orientadas pelos mais velhos Kinte-nglandji.
quinto Kintu.
quinze Kinji.
quisto Klêbentu.
quitanda Kitanda.
quitandeiro Palayê.
quotização Finta.

R

r

rã 1. Akêlê. 2. Ankêlê.
rabeca Labeka.
rabo 1. Kadela. 2. Labu.
rabo-de-junco Kokozuku. *Phaeton lepturus*.
rabo-espinhoso de São Tomé Andôlin. *Zoonavena thomensis*.
rabugento Tlubludu.
raça 1. Kaxta. 2. Lasa.
rachado Vadu.
rachador de lenha Vadô.
rachar Va.
rádio Radiu.
raia Uza.
rainha 1. Lenha. 2. Lenha. *Uranoscopus polli*.
3. San-lenha. Personagem de histórias tradicionais.
raios! 1. Djabu. 2. Djasu. 3. Jasu.
raios partam! Djabu.
raiva Leva.
raiz Leji.
raiz quadrada Raix-keblada.
ralado Laladu.
ralador Lala.
ralar Lala.
ralo Ximidô.
ramo 1. Lamu. 2. Manga. 3. Po.
ramos da palmeira Klêklê.
ramos de coqueiro ou palmeira Ndala.
ramo seco da palmeira Klêklê.
ramos verdes da palmeira Dombo.
rancor Odjo.
ranho 1. Dongodongo. 2. Lanhu.
ranhoso Dongodongo.
rapado Kloklodu.
rapar 1. Kloklo. 2. Kloko.
rapaz 1. Male. 2. Maxibin. 3. Mina-mosu.
rapé 1. Lape. 2. Opo-tabaku.
rapidamente 1. Djandja. 2. Djandjan. 3. Janja.
4. Janjan. 5. Mê-d'ola.
raqúitico 1. Donoxadu. 2. Kafunhe. 3. Mlugu benfe-benfe.
rasgado Fonodu.
rasgar 1. Fono. 2. Zaguli.
raso 1. Lapa. 2. Lazu.
raspado Kloklodu.
raspão 1. Lefegu. 2. Leflegu.
raspar 1. Kloklo. 2. Kloko.
rastelo Gadanhu.
rastilho Tlôxidu.

ratinho Fingi. *Mus musculus*.
rato Latu.
ratoeira 1. Latwela. 2. Tambwê.
razão Lazon.
reação cutânea Tonitoni.
realmente Vede-vede.
rebaldaria 1. Fokoto. 2. Zuntamentu.
rebelde Mandjingêlu.
rebentar 1. Lebenta. 2. Lomba.
rebento 1. Vilotxi. 2. Wê.
rebento da palmeira Lungwa-vaka.
rebolar Bila ngombe.
recado Lekadu.
receber 1. Lêsêbê. 2. Toma. 3. Ton.
receio Mendu.
receita 1. Buseta. 2. Lêsêta.
recém-nascido Anzu-mama.
recente Novu.
recentemente Welewele.
recibo 1. Lêxibu. 2. Talon.
recinto de dança Fundon.
recipiente Kabasu.
recipiente de alumínio Alomidu.
recipiente para cozinhar Bakê.
reclamação Gô.
reclamar Gô.
reco-reco Kanza.
recolher 1. Djê. 2. Jê. 3. Kunu. 4. Lôklê.
recolhido Lôklidu.
reconhecer Konsê.
recordação Lemblansa.
recordado Lembladu.
recordar Lembla.
recrudescer 1. Fela. 2. Tugu.
recuar Kiovo.
recuperar-se Toma fôsa.
recusar Nega.
rede Lêdê.
rede de pesca 1. Lêdê-pixka. 2. Talafa.
redemoinho 1. Menlôfi. 2. Mpyon.
redoma Lodoma.
redondo 1. Lendondo. 2. Londondo.
reduzido 1. Kumbu. 2. Kumbudu.
reduzir Manha.
referir Lumya.
refilão Lifilon.
refilar 1. Lifila. 2. Lijinga.
refletir Kôlê kabêsa lembla.

reflexo da lua Eli.
 refogado Lefogadu.
 refogar Lefoga.
 reforma Pusentu.
 refrescar Lêflexka.
 refugo do óleo de palma Matete.
 regaço Kófô.
 regalar(-se) Legela.
 regalo Legela.
 regedor Lêzêdô.
 região Banda.
 regime Lijimi.
 regime alimentar Lijimentu.
 registro Lijixtu.
 registro civil Lijixtu-sivil.
 regra Legla.
 regras Govenu.
 regressar 1. Bila. 2. Bila bi.
 reguila Mandjingêtu.
 regulado Lêguladu.
 regulador Lêguladô.
 regulamento Lêgulamentu.
 regular 1. Lêgula. 2. Lêguladu.
 rei 1. Alê. 2. Sun-alê.
 reino Lenu.
 rejeitado Zetadu.
 rejeitar Zeta.
 relâmpago Myama.
 relato Lelatu.
 relatório Lelatu.
 relaxadamente Legadu-bofi.
 religião Lijon.
 relógio Lolozu.
 relojoeiro Lolojêtu.
 relva Aliba.
 remador Lemadô.
 remar Lema.
 remediado Baleladu.
 remediar 1. Da jêtu. 2. Lemeja. 3. Wêyê.
 remédio Flomentu.
 remédio caseiro 1. Mindjan. 2. Minjan.
 remela 1. Impete. 2. Umpete.
 remendar Buta pedasu.
 remendar a corda de trepar Da jinga.
 remendo Dangula.
 remexer Lovlosa.
 remo 1. Lemu. 2. Lemunha.
 rêmora Kanalemi-ngandu. *Remora remora*.
 renda Lenda.
 rendeiro Lendêtu.
 render Lendê.
 rendido Lendídu.
 renome Fama.
 reparado Konsetadu.
 reparar 1. Da lepalu. 2. Konseta. 3. Lepala.
 reparo Lepalu.
 repartir 1. Dividi. 2. Patxi.

repicar Lepika.
 repletíssimo Xa dududu.
 réplica Leplika.
 repouso pós-parto Tôdô.
 reprender 1. Lêklê. 2. Vita. 3. Vólô.
 reprechado Lêklidu.
 representar Floga.
 reproduzir Jera.
 república Lêpublika.
 reputação Flamason.
 repuxar o prepúcio Bluga.
 requebrar-se Denge.
 requestrar Kenta.
 requerer Mêsê.
 requerimento Lêklémentu.
 requestrar 1. Fe luxu. 2. Fe poji.
 reservatório Sambu.
 resfriado 1. Kixtipadu. 2. Kuxtipadu. 3. Kuxtipason.
 4. Lixbitadu.
 resfriamento agudo Fyô-glosu.
 resgate Lajigatxi.
 resguardo 1. Lixgwadu. 2. Tôdô.
 resíduos em pó Opo.
 resistir 1. Gwenta. 2. Klana. 3. Ngwenta.
 resmungar Ngungunu.
 resolver 1. Blaga. 2. Disidi. 3. Lôzôvê. 4. Sakapuli.
 resolido Lôzôvidu.
 respeitar Lixpêta.
 respeito 1. Lixipêtu. 2. Lixpêtu.
 respiração Flôgô.
 respiração ofegante Flôgô libaliba.
 responder 1. Kudji. 2. Levoga.
 resposta 1. Laxpoxta. 2. Lexpoxta.
 ressonar Lonka.
 ressurgir Toma kôlô dixi.
 ressuscitar Da kôlô dixi.
 restar Soveza.
 resto 1. Sovezu. 2. Ve-kwa.
 restos 1. Awa-boka. 2. Boka-pligitu.
 restrição Lixtlison.
 resvalar Blugu.
 retalhado Bagasadu.
 retalhar 1. Bagasa. 2. Sasa.
 retalhos Late.
 retirar Toma.
 retirar um naco Yono.
 retrato Lêtlatu.
 retrete Letleti.
 réu Rew.
 reumatismo 1. Lêmatixmu. 2. Lêmatizumu.
 reunião 1. Lenyon. 2. Senson.
 reunir 1. Kunu. 2. Zunta.
 revendedor(a) Palayê.
 revirar Lovlosa.
 revista Rivixta.
 revogar Levoga.
 revoltar(-se) Lovlosa.
 revolução Luvuson.
 revólver Pixtola.

- reza Laza.
 rezar 1. Fla lason. 2. Laza.
 rezar missa 1. Da missa. 2. Dizê missa.
 riacho de águas calmas (utilizado para a plantação de agrião) Awa-xelele.
 ribanceira Kitali.
 ribeira 1. Awa. 2. Lubêla. 3. Yô.
 ribeiro Awa-xelele.
 ricino Mamônô. *Ricinus communis*.
 rico 1. Liku. 2. Ngê-gôdô. 3. Ngoma. 4. Pixi-gôdô.
 ridicularizar Goza.
 rifa Lifa.
 rijo Lizu.
 rilhar os dentes Kume dentxi.
 rim Lombin.
 rio 1. Awa. 2. Yô.
 ripa Lipa.
 riqueza 1. Futuna. 2. Likêza.
 riquíssimo Liku sonosono.
 rir Li.
 rir às gargalhadas Da kebla kwakwakwa.
 ritmo musical Toki.
 ritual fúnebre Fisú.
 rival 1. Plasela. Mulheres que compartilham ou compartilham o mesmo homem. 2. Plasêlu. Homens que compartilham ou compartilharam a mesma parceira.
 robusta Bodobodo.
 robusto Butubutu.
 roça Losa.
 roçar Losa.
 roçar suavemente Dôlô.
 roda Loda.
 rodar Da balansu.
 rodear 1. Bôdôja. 2. Lodja. 3. Loja.
 rodilha 1. Ikili. 2. Lôja.
 rogar Loga.
 rogar praga Loga praga.
 roído pela traça Fôfô.
 rola 1. Bengi-doxi. 2. Lola. *Columba malherbii*.
 rola cinzenta Kulukuku. *Streptopelia senegalensis*.
 rolar Lola.
 rolha Loya.
 roliça Bodobodo.
 romper Xtlala.
 roncador Lonkadô. *Pomadasy rogeri*.
 roncar Lonka.
 ronda Londa.
 rondar Londa.
 rosa Loza.
 rosário Loze.
 rosto Kala.
 roto Fonodu.
 roubado Futadu.
 roubar Futa.
 roupa Lôpa.
 roupa feia Blonji.
 roupa interior feminina Kumbinanson.
 roupa íntima Kilambu.
 roupa obrigatória para os membros de uma confraria Membla.
 rua Lwa.
 rude 1. Bosali. 2. Djikitxi. 3. Jikitxi.
 rufar Lunfa.
 ruga Mplega.
 ruído produzido com os lábios para exprimir desagrado, desprezo ou enfado perante uma situação ou pessoa Sono.
 ruidosamente Fladin.
 rumba Rumba.
 rumo Lumu.
 rumor Fala-tendê.
 rusga Lujiga.

S

sábado Sabadu.
sabão Sabon.
sabão em pó Ômu.
sabedoria 1. Mese. 2. Sêbê.
saber 1. Sê. 2. Sêbê. 3. Seta.
sabichão Sêbidu.
sabido Sêbidu.
sábio 1. Bêtôdô. 2. Domine. 3. Sêbêdô.
sabonete Sabunêtê.
sabor Gôxtô.
sabor desagradável Lapujin.
sabugo Po-min.
saca Saka.
saca grande Talabaxi.
sacar Saka.
saco Saku.
saco plástico Plaxtiku.
sacramento 1. Saklamentu. 2. Xtlakamentu.
sacrificar Kusupi.
sacrifício 1. Kuxtu. 2. Luta. 3. Matxi. 4. Xtlôlô.
sacristão 1. Sanklixton. 2. Xtudantxi.
sacristia Sanklixtia.
sacudir 1. Djinga. 2. Jinga. 3. Sagudji. 4. Saguji.
safu Safu.
safu-do-mato Safu-d'ôbô. *Pseudospondias microcarpa*.
safuzeiro Po-safu. *Canarium edule*.
saia Saya.
saia-roxa 1. Fya-fitixisu. 2. Fya-pletu. *Datura metel*.
saia utilizada nas festas religiosas e populares Mikolo.
saído Xêdu.
saiote Nawa.
saiote interior Longô.
sair 1. Xê. 2. Xê lwa.
sair de 1. Bi fô. 2. Fô.
sair intempetivamente Xê pla.
sair repentinamente Xê vu.
sal Salu.
sala Sala.
salada Selada.
sala de estar 1. Sala. 2. Sala-ke.
salamba Salamba. *Dialium guineense*.
salão Salon.
salário Vensêmentu.
saldos Batêmentu.
salgado Xtlagadu.

S

salgar Xtlaga.
saliência 1. Kôy. 2. Nkoni.
saliva 1. Awa-boka. 2. Kupi.
salmo Salmu.
saltão Kukumba. *Periophthalmus barbarus*.
saltar 1. Lagasa. 2. Sata.
saltar de Vwa.
saltitante Sata-sata.
salto Satu.
salvação 1. Xlavason. 2. Xtlavason.
salvador 1. Xtlavadô. 2. Xlavadô.
salvar 1. Xlava. 2. Xtlava.
salve! Avlê.
salvo Xtlavadu.
samambaia Fya-glêza. *Dryopteris filixmas*.
samba Samba.
sanatório Sanatoryu.
sandália Sandaleti.
sangrar 1. Txila ventozta. 2. Xê sangi. 3. Xtlafasa.
sangue Sangi.
sangue coagulado do parto Floma-pali.
santa Santa.
santaji-basu-kafe Santaji-basu-kafe. *Elytraria marginata*.
santa Maria San Maya.
santificado Santifikadu.
santíssimo sacramento Xinhô.
santo Santu.
Santo Antônio do Príncipe Page.
santome Santome.
são-tomense 1. Mina-santome. 2. Mina-tela.
sapateiro Sapatêlu.
sapato Sapatu.
sapo 1. Akêlê. 2. Ankêlê.
saracotear Kota kadela.
sarado Baleladu.
sarampo Kutukutu.
sarar Balela.
sardinela 1. Longô. 2. Sandja-longô.
sardinha Sandja. *Sardinella aurita*.
sardinha pequena Sandja-kasa.
sarilho Fokoto.
sarna 1. Jagli. 2. Kosa. 3. Makoya. 4. Pena. 5. Zagli.
sarnento Penadu.
satanás Satanajî.
sátira 1. Satida. 2. Vesu.
satirizar Txila semplu.
saudações Mantxan.

saudade Sawdadji.
saudades Wê-longô.
saudar Fla mantxan.
saúde 1. Saôdji. 2. Saôji.
 se Xi.
sé-catedral Ase.
sebo Sebu.
seca Seka.
secar Suga.
seco 1. Seku. 2. Sugadu.
secretaria Sekletalia.
secretário Sêklêtalyu.
século Sekulu.
seda Seda.
sede 1. Sêdji. 2. Sêji.
sedução Bendenxa.
sedutor Boka-doxi.
seduzir 1. Da bendenxa. 2. Dêya. 3. Gunda.
segredo 1. Funda. 2. Xtlegedu.
seguidamente Zawo.
seguir 1. Lêlê. 2. Sigi.
segunda-feira Sêgunda-fela.
segundo 1. Sengundu. 2. Sêgundu.
segurado Têdu.
segurança Xtê.
segurar 1. Pala. 2. Pega. 3. Tê.
seio Mama.
seis Sêxi.
seiscentos Sêsentu.
seiva Lêtê.
seiva da palmeira Makuta.
seiva do safuzeiro Txinantxinan.
seiva venenosa Txinantxinan.
seja como for Modu ku modu.
seja feita. Sêja fêta.
seja louvado! Sêja lôvadu.
sêlê-alê 1. Sêlê-alê. **Leea tinctoria.** 2. Sêlê-sêlê.
 3. Xtêla-xtêla.
selo Sêlu.
sem Sê.
sem-vergonha Lolodu.
semana Somana.
semba Semba.
sem compaixão Kloson-felu.
sem dinheiro Kabadu.
semeado Ximyadu.
semear Ximya.
semelhante Ximentxi.
sementes subdesenvolvidas de izaquente Yaya.
sem motivo Dujiduij.
sempre 1. Jinola. 2. Semple.
sempre o mesmo! Axen so.
sempre que Kada vê ku.
sem que Sê pa.
sem ruído Ka konta ope.
senador Senadó.
senão Axi fa.

Prato tradicional à base de milho. Senge.
senhor 1. Sumu. 2. Sun. 3. Sungê.
senhora 1. Mama. 2. Samu. 3. Samungê. 4. San.
 5. Sangê. 6. Xola.
senhorio Lendêlu.
sênior Maxpadu.
sensibilidade Kloson.
sensualíssima Mina bodobodo.
sentado Tasondu.
sentar(-se) Tason.
sentar-se imobilizado Tason zekete.
sentença Sentenxa.
sentido Xintxidu.
sentimento Xintximentu.
sentir 1. Tendê. 2. Xintxi.
sentir dó Pena.
sentir melhoras Balela.
senzala Senzala.
separado Patadu.
sequíssimo Seku klakata.
ser Sa.
ser acometido de diarreia Da kusu.
ser apanhado Kyê kitali.
ser bom Bwa.
ser capaz de Pô.
ser difícil Tê matxi.
serenar Xtlena.
sereno Xtlenu.
ser humano 1. Kliixon. 2. Pekadó.
seringa Xilinga.
ser insuficiente Fata.
ser necessário 1. Milhon. 2. Minhon.
ser preciso 1. Milhon. 2. Minhon.
ser preso Kyê kitali.
serra Sela.
serrador Seladó.
serragem Kabaku.
serrão Selon.
serrar Sela.
serrote Selotxi.
serviçal Manse.
serviço 1. Xlvisu. 2. Xtlivisu. 3. Xtlvisu.
servidor Xtlividó.
servir Xtlivi.
servo Selivi.
sêsê-limê Sêsê-limê. **Psophocarpus scandens.**
sessão Senson.
sessenta 1. Sesenta. 2. Sêxi-dexi.
sete Sete.
setecentos Setesentu.
setembro Setemblu.
setenta 1. Sete-dexi. 2. Setenta. 3. Xtenta.
sétimo Setimu.
seu 1. Dê. 2. San. 3. Sun.
seus 1. Dê. 2. Dinen. 3. San. 4. Sun.
sexo (feminino ou masculino) Kamyafe-zawa.
sexta-feira Sêxta-fela.
sexto Sêxtu.
sífilis Mólôkentxi.

significado Xintxidú.
signo Xigunu.
silenciosamente Ka konta ope.
silva-da-praia Idu-idu. *Caesalpinia bonduc*.
silvo do morcego Kwekwe.
sim 1. E. 2. Efan. 3. Yô. 4. Yôxi.
simão-Correia Ximon-koya. *Lagenaria breviflora*.
simpatia Aglása.
simpático 1. Boka-doxi. 2. Dadu.
simples Ximpli.
simulação Zôplô.
sina 1. Dixtinu. 2. Sala-mon.
sinal 1. Blandu. 2. Xinali.
sinal da cruz Pixinadu.
sineta Xinu.
sino Xinu.
sintomas de doença Senzon.
sinusite Kalêxidú.
sítio Xitu.
situar(-se) Pôzê.
só 1. So. 2. Tan.
soalho 1. Sobladu. 2. Soyú.
sobejar Soveza.
sobejos 1. Awa-boka. 2. Boka-pligitu. 3. Sovezu.
soberbia Ledu.
soberbo Sobelubu.
sobra Sovezu.
sobrado Sobladu.
sobrancelhas 1. Pênupênu. 2. Pextana.
sobrar Soveza.
sobre 1. Liba. 2. Pê.
sobreaquecer Kenta zuzuzu.
sobrenome Nomi-familya.
sobrinha Sublinha.
sobrinho Sublinhu.
sócio 1. Soxi. 2. Xoxi.
soco 1. Nkome. 2. Sôkô.
socopé 1. Bilangwa. 2. Sokope. Dança tradicional.
socorrer Valê.
socorro! Kidalê.
soda cáustica Soda.
sôdon-kampu Sôdon-kampu. *Rynchosia minima*.
sôfrego 1. Flontadu. 2. Nguli.
sôfreguidão Flontadu.
sófrer 1. Pena. 2. Peneta. 3. Sufli.
sófrido Suflidu.
sogra 1. Sogla. 2. Xtloga.
sogro 1. Soglu. 2. Xtlogu.
sol Solo.
sola Sola.
sol abrasador Solo mê-dja ngwangwangwan.
soldado Sode.
soldar Soda.
soletrado Soletladu.
soletrar Soletla.
solicitar Punta.
solitário Sôlê.

solo Son.
soltar 1. Lega. 2. Sota.
soltar a voz Bloka vungu.
solteiro Sôlê.
solto Legadu.
soluçar Supa.
solver Xtlôvê.
soma Soma.
sombra 1. Sombra. 2. Vutu.
som de chicote Fyaba.
som de engolir algo Ngyon.
som do cacete Jaba.
somente So.
somítico 1. Kain. 2. Kasu. 3. Mon-fisadu.
som que se faz ao comer 1. Nhamu. 2. Nhamunhamu.
sondar 1. Daga. 2. Ndaga. 3. Plapa son.
sonhar Sonha.
sonho Sonhu.
sono Sono.
sopa 1. Sôpa. 2. Sôpa. *Kyphosus incisor*.
sopapo Supapu.
soprar Sopla.
soprar de Venta.
sorgo Aliba-manswenswe. *Sorghum bicolor*.
sorna Muzula.
sorrateiro Wê-sonson.
sorrir Li.
sorte 1. Peneta. 2. Sotxi.
sorver Fibika.
sossegado Sosegadu.
sossegar Sosega.
sossego Sosegu.
sôtão Xota.
Ritual de transição da puberdade para a vida adulta.
Sôtxi-flima.
sova 1. Pankada. 2. Sôtxi.
sovaco Basu-mon.
sovina 1. Kain. 2. Kasu. 3. Mon-fisadu. 4. Mufinu. 5. Munfinu.
Prato típico que pode, alternativamente, ser preparado com fruta-pão, mandioca, inhame, matabala, batata-doce, banana-pão, com peixe e óleo de palma e algumas ervas aromáticas, acompanhado de farinha de mandioca ou banana assada. Sôwô.
sozinho 1. Sôlê. 2. Tan.
sua 1. Dê. 2. San. 3. Sun.
suar Swa.
suas 1. Dinen. 2. San. 3. Sun.
subdesenvolvido Donoxadu.
subida 1. Ôkê. 2. Subli.
subido Sublidu.
subir Subli.
subir de tom Nglimi.
subitamente Namplakata.
subordinado Katxibu.
subterfúgio Ablidaji.
subterrâneo Basu-son.

sucata Sukata.
suco de fruta Sumu.
sucupira Mwandjin. *Pentaclethra macrophylla*.
sugar Suga.
suiças Blabadu.
suicidar-se Mata ubwê.
suinsuin Suinsuin. *Uraeginthus angolensis*.
sujar 1. Fakatxa. 2. Suza.
sujeira 1. Matotadji. 2. Matotaji.
sujidade 1. Bluma. 2. Uku.
sujíssimo Suzu kotokoto.
sujo Suzu.
sul Sulu.
sulfato Sufatu.
sumaúma Oka. *Ceiba pentandra*.
sumidouro Ximidô.
sumir 1. Sukumbi. 2. Sumi.
sumo de fruta Sumu.

suor Xtlólô.
superar Subli.
superior Supriôr.
supor Kunda.
suporte Sôlêta.
supunha Kundava.
surdo Sudu.
surgir 1. Mesa. 2. Plasê.
surpreendido Banzu.
surra Sôtxi.
surrupiar Fana.
suspender 1. Boya. 2. Ligi. 3. Linga.
suspenso 1. Lengelenge. 2. Lingadu.
suspiro Anxa.
susurro Fala-tendê.
susto Suxtu.
sutiã Kulêtê.
swaswa Swaswa. *Rinorea molleri*.

T

t

tabaco 1. Makoya. 2. Tabaku.
tabaco em pó Kalima.
tábua Taba.
tabuada Tabwada.
tabuleiro 1. Bandêza. 2. Tabulêlu.
taça Tasa.
tacho 1. Tasu. 2. Ubaga-plelele.
tagarela Boka-ôkô.
tagarelar 1. Boloja. 2. Da bendenxa. 3. Debota.
tainha Tenha. *Mugil liza*.
tal 1. Tali. 2. Ximentxi.
talão Talon.
tal como Mo.
tal e qual Ababa ê.
talhadeira Talhadera.
talho Tayu.
talvegue Fundu.
talvez Taluvê.
tamarindeiro Tamanhan. *Tamarindus indica*.
tamarindo Tamanhan.
tamarindo-homem Tamanhan-ome. *Ormocarpum sennoides*.
também 1. Tembe. 2. Tembeten. 3. Ten. 4. Tudaxi.
tambor 1. Tambôlô. 2. Wembe.
tampa 1. Tampa. 2. Tampu.
tampão Tampu.
tanga 1. Lambu. 2. Zumbu.
tanga de pano Kilambu.
tanger Tanji.
tangerina Tanjilina.
tangerineira Tanjilina. *Citrus reticulata*.
tanque Tanki.
tanso Tansu.
tanto Tantu.
tanto é que Andeji me.
tapa Bofeton.
tapado 1. Bafadu. 2. Tapadu.
tapar 1. Bafa. 2. Tapa.
tapete Tapêté.
tapume Ubwa.
tarântula de São Tomé Samangungu. *Hysteroocrates apostolicus*.
tardar Tada.
tarde 1. Taji. 2. Tadjj.
tareia Pankada.
tarimba Talimba.
tarrafa Talafa.

tartaruga Tatalugwa.
personagem nas narrativas tradicionais Tartaruga.
tartaruga-cabeçuda Kabêsa-nglandji. *Caretta caretta*.
tartaruga-de-couro Sada. *Dermochelys coriacea*.
tartaruga do fango africana Benku. *Pelusios castaneus*.
tartaruga-verde Ambo. *Chelonia midas*.
tasca Taxka.
táxi Karu-di-plasa.
tchiloli Txiloli. Representação do conflito entre a corte medieval do Imperador Carlos Magno e a do Marquês de Mântua provocado pelo assassinio de Valdevinos.
te 1. Bô. 2. Ô.
-te 1. Bô. 2. Ô.
teatro Tliatu.
tecedor Têsêdô.
tecelão de São Tomé Txintxintxolo. *Thomasophantes sanctithomae*.
tecelão-grande de São Tomé 1. Kamunsela. *Ploceus grandis*. 2. Kamusela. *Ploceus grandis*.
tecer Têšê.
tecido 1. Fazenda. 2. Têsidu. 3. Tixidu.
tecido de chita Xitla.
técnica de construção de paredes à base de ramos de palmeira Vamplega.
técnica de extração do vinho de palma Ke-tôdô.
teimar Tê tema.
teimosia 1. Olha-lizu. 2. Tema. 3. Xintxi.
teimoso 1. Faxtozu. 2. Olha-lizu.
telefonar Telefona.
telefone Telefoni.
televisão Televizion.
telha Têya.
telha de zinco Jinku.
telhado Liba-ke.
temperado Templadu.
têmpera do mosto da palmeira Vunvun-wangadu.
temperamental Nglexti.
temperamento Jenu.
temperar Templa.
tempero 1. Templa. 2. Templêlu.
tempestade Tlovada.
tempo Tempu.
têmpora Fontxi.
tenaz Tanaji.
tencionar Kiya.
tenda Tenda.

tendão Xinga.
tendão de Aquiles Kodo-d'ope.
 tenro Fili.
 tensão Tenson.
 tentação Tentason.
 tentar 1. Buka. 2. Papla. 3. Plapa. 4. Tenta.
 tentar cativar para obter algo em troca Boloja.
 tentar causar acidentes Fêwta.
 ter Tê.
Terapeuta tradicional. Xtliljon.
Terapeuta tradicional especializado em coletar remédios no mato. Xtliljon-matu.
 terça-feira Tesa-fela.
 terceiro 1. Tlêsêlu. 2. Tlusêlu.
 ter ciúmes de Sumi.
 terço Tesu.
 terço Uluba.
 ter coragem Sufli kloson.
 ter de 1. Sela. 2. Tê di.
 ter diarreia Pluga.
 ter fama Bafama.
 ter medo Mendu.
 terminado Blagadu.
 terminar 1. Blaga. 2. Dumu. 3. Kaba. 4. Kaba plepleple. 5. Mata.
 término Labu.
 térmita 1. Gulugulu. 2. Xtlele. 3. Xtlêlê.
 terno Fatu.
 ter prazer Goza.
 ter que 1. Sela. 2. Tê.
 terra 1. Balu. 2. Mundu. 3. Son. 4. Tela.
 terras além-mar Kobo-d'awa.
 ter relações sexuais 1. Da kabêsa fundu. 2. Fe bengula. 3. Fe kompanhe. 4. Sasa bengula. 5. Tá. 6. Vunga.
 terreno Gleba.
 terreno baldio 1. Bujibuji. 2. Matu.
 terreno pequeno Lungwa-gatu.
 ter responsabilidades com Tê konta ku.
 terrível 1. Bluku. 2. Nglexti.
 ter soluços Supa.
 ter vergonha Kanha.
 tese Tese. **Rinorea thomensis.**
 tesoura Txizola.
 tesouro Txizolo.
 testa 1. Fontxi. 2. Tesa.
 testemunha Sêxtêmunha.
 testículos 1. Bagu-d'ovu. 2. Kinhon. 3. Ovu. 4. Ukwe. 5. Ukwe-d'ovu.
 teta Ponta-mama.
 teto 1. Liba-ke. 2. Ngumi. 3. Tetu.
 teu Bô.
 teus Bô.
 texto Textu.
 teya-teya Teyateya. **Rothmannia urcelliformis.**
 tia Tiya.
 tia-avó 1. Titiya. 2. Tiya-nglandji.
 tigela Tamyan.

tigre Tligi.
 tigresa Tligi-mwala.
 timbalão tradicional Musumba.
 tinha Tinhna.
 tinhoso Penadu.
 tinta Txinta.
 tinto Tintu.
 tintureira Jinklo. **Bixa orellana.**
 tio 1. Tiyu. 2. Txi.
 tio-avó 1. Titiyu. 2. Tiyu-nglandji.
 tipo 1. Kôlô. 2. Tipu.
 tipo de carnaval são-tomense Menu.
 tira Fita.
 tirado Txiladu.
 tirar 1. Saka. 2. Toma. 3. Txila.
 tirar um pedaço Tono.
 tiririca-comum Zusa. **Cyperus rotundus.**
 tiritar Tlêmê tatata.
 tiro Txilu.
 tísico Tjijigadu.
 tisna Igligu-kwami.
 título Txitu.
 toalha Toya.
 toca Kisama.
 toca de morcego Fono-ngembu.
 tocado Tokadu.
 tocador Tokadô.
 tocaiar Balungwa.
 tocar Toka.
 tocar um instrumento musical Toka.
 tocha 1. Ngunu. 2. Toxa.
 toco 1. Kluku. 2. Tôkô.
 toco ou pedaço de madeira que é arremessado para tirar frutos das árvores ou utilizado como arma Vuguvugu.
 todo 1. Tudaxi. 2. Tudu.
 Todos-os-Santos Tôdô-santu.
 toldo Tôdô.
 tolo 1. Boboyoko. 2. Kanimbôtô. 3. Ximbôtô. 4. Ximbôtô.
 tom Ton.
 tomado Tomadu.
 tomar 1. Pega. 2. Toma. 3. Yê.
 tomate Tumatu. **Lycopersicum esculentum.**
 tomar 1. Da son. 2. Bluguna.
 tonfonsu Tonfonsu. **Adenostemma perrottetii.**
 tonga Tonga.
 tônico Toniku.
 tonifonsu Tonifonsu. **Adenostemma perrottetii.**
 tonto Malôkô.
 topo Topi.
 toque Toki.
 tora Tola.
 torar Tola.
 torcer Tlôsê.
 torcido Tlôxidû.
 tordo de São Tomé Tôdô. **Turdus olivaceofuscus.**
 tornado 1. Biladu. 2. Kalema.
 tornar a Bila.

torneira Tônêla.
 tornozelo Oso-d'ope.
 torrado Toladu.
 torrar Tola.
 torre Tôli.
 torto 1. Levesadu. 2. Toto. 3. Zanvyadu.
 tosse Toxi.
 tossir Toxi.
 tostão Toson.
 trabalhado Tlabadu.
 trabalhador Tlabadó.
 trabalhar 1. Tlaba. 2. Xtlivi.
 trabalho 1. Tenda. 2. Xlivilisu. 3. Xtlivilisu. 4. Xtlivilisu.
 trabalho braçal Tlabe.
 traçado Fôfô.
 trago Nglopi.
 traidor Bisu-witxi.
 traje do falecido Abutu.
 trancar 1. Fisa. 2. Tlanka.
 transbordar Bloka.
 transformado Biladu.
 transpiração Kalólô.
 transpirar 1. Blaga xtlólô. 2. Swa.
 transportar uma criança às costas Bôbô mina.
 trapaça Tlapasa.
 trapo 1. Late. 2. Ve-kwa. 3. Ve-late. 4. Ve-tlapu.
 traquinas 1. Latulatu. 2. Lêbilêbi.
 trás-anteonten Tlezantonte.
 tratado Tlatadu.
 tratamento 1. Tlatamentu. 2. Tlatason.
 tratamento para tirar alguém do estado de transe Gô.
 tratar 1. Sêbê. 2. Tlata.
 travão Tlavon.
 travessa 1. Bandêza. 2. Tlavesa.
 travesso Tlêbêsubê.
 trem Tlen.
 tremer Tlê mê.
 tremor intensamente Tlê mê gidigidi.
 trempo do makuku Bôbô-mina.
 trepador Sublidô.
 três Tlêxi.
 trevas Xtleva.
 Trevas Xtleva. Representação teatral que ocorre na Quarta-Feira de Cinzas.
 treze Tlêzê.
 trezentos Tlezentu.
 tribuna Plukutu.
 tribuna tradicional Balela.

trigo Tligu.
 trinco Tlinku.
 trinta 1. Tlinta. 2. Tlêxi-dexi.
 tripas Tlipa.
 tristeza causada por decepção, a qual pode ser curada através do ritual kota-bambi. Bambi.
 tristeza 1. Dixgôxtô. 2. Pena. 3. Tliltêza.
 triturar Mola.
 triunfo Tlunfu.
 troça 1. Kaswada. 2. Mangason.
 trocado Tlokadu.
 troçar Fe pôkô.
 trocar Tloka.
 troco Tloku.
 trombeta Fya-pletu-blanku. *Brugmansia x candida*.
 tronco 1. Ope-po. 2. Po-pedasu. 3. Tôkô.
 tronco de árvore Aba.
 tropeção Topi.
 tropeçar 1. Blugu. 2. Da topi.
 tropeço Topi.
 trouxa Funda. Recipiente de folha ou pano que substitui a rodilha.
 trouxa de roupa Tlosa.
 trovão 1. Blalala. 2. Tlovada.
 truque Ablidaji.
 truques Manha.
 truqui Tluki-sun-dêsu. *Prinia mollerii*.
 truz-truz Konkonkon.
 tu Bô.
 tua Bô.
 tuas Bô.
 tubarão 1. Gandu. 2. Ngandu. 3. Tlubon-tunha.
 tubarão-areia Ngandu-d'alya.
 tubarão-baleia Mapinta. *Rhincodon typus*.
 tubarão-martelo Ngandu-toto.
 tubarão-serra Ngandu-kwa-kota.
 tuberculose Tjigu.
 tudo 1. Tudaxi. 2. Tudu.
 tugir Tuji.
 tumba 1. Mbila. 2. Tumba.
 túmulo pagão Bila.
 túmulo Tumba.
 túmulo pagão. Mbila.
 tu que me aguardes! Kinga bô.
 turvar Kutu.
 turvar a água Da awa taba.
 Terapeuta tradicional que pratica a sangria ou ventosa. Txiladô-ventoza.
 txintxin Txintxin. *Stegastes imbricatus*.

U

u

uivar Vuva.

ukwêê Ukwêê. *Palisota pedicillata*.

ukwêê-d'awa Ukwêê-d'awa. *Costus afer*.

ukwêê-d'ôbô Ukwêê-d'ôbô. *Pollia condensata*.

ukwêê-makaku Ukwêê-makaku. *Palisota pedicellata*.

ukwe-tlaxi Ukwe-tlaxi. *Phyllanthus amarus*.

úlçera Mólókentxi.

última parte Labu.

ultrapassado Pasadu.

ultrapassar 1. Leva. 2. Pasa. 3. Vala.

um Ūa.

uma Ūa.

umbigada Kumba.

umbigo 1. Binku. 2. Boka-binku.

um bocadinho de Mina.

um dia Dja-dja.

um pouco de Mina.

unguento Flomentu.

unha Inhe.

unha-preta Inhe-pletu. *Polyalthia oliveri*.

união Fêsu-basôla.

unido Unidu.

untar Bolo.

untwe Untwe. *Chrysophyllum albidum*.

untwe-d'ôbô Untwe-d'ôbô. *Crysophyllum africanum*.

urina Zawa.

urinar Fe zawa.

urinol Baxa-zawa.

urtiga 1. Leve. *Fleurya aestuam*. 2. Lotxiga. *Urera mannii*.

urucum Jinklo. *Bixa orellana*.

usado Uzadu.

usufruir Legela.

usufruto Legela.

uswa Uswa. Dança tradicional.

útero Madlê.

uva Uva.

V

V

vaca Bwê-mwala.
 vacina Baxina.
 vacinado Baxinadu.
 vacinar Baxina.
 vadiagem Lamboya.
 vadiar Sôsô.
 vadio 1. Sôsô. 2. Vadjin. 3. Vajin.
 vagabundear Sôsô.
 vagabundo Sôsô.
 vagão Bagon.
 vagina 1. Basu. 2. Blagiya. 3. Fulu. 4. Koko. 5. Kono. 6. Lele. 7. Lemi. 8. Maya-wê-son. 9. Ndêwa. 10. Pipi. 11. Toto. 12. Ubwê-mwala. 13. Viya.
 vagoneta Bagon.
 vaguear 1. Bandela. 2. Da saya loda. 3. Sôsô.
 vaidade Poji.
 vaidoso Akondô.
 vala 1. Levada. 2. Vala.
 valado Valadu.
 vale Valu.
 valente 1. Kloson-felu. 2. Madô.
 valentia Luvon.
 valer Valê.
 valeta Valeta.
 valor Kuxtu.
 vamos 1. Bamu. 2. Bomu.
 vangloriar(-se) Gaba.
 vantagem Vantaji.
 vão 1. Vadjin. 2. Vajin.
 vara Vala.
 vara-da-praia Vala-ple. *Turraea vogelii*.
 vara feita com a haste do ramo da palmeira Bansa.
 varanda Valanda.
 varapau Valapo.
 variar Valha.
 varicela Kutukutu.
 varíola Bixiga.
 varizes Blabi.
 varrão 1. Balon. 2. Plôkô-balon.
 varredor Balidô.
 varrer Bali.
 varrido Balidu.
 vasculhar 1. Lovlosa. 2. Ndaga.
 vasilha Baxa.
 vasilhame Galafon.
 vaso Dudu.
 vaso de barro Potxi.

vassoura Basola.
 vassoura tradicional Fêsu-basôla.
 vassourinha-de-botão Keza-mwala. *Scoparia dulcis*.
 vassourinha-doce 1. Fya-keza-mwala. *Scoparia dulcis*. 2. Keza-ome. *Borreria verticillata*.
 vazar 1. Lêvê. 2. Salu.
 vazio Pwela.
 vedado Tapadu.
 vedar Tapa.
 vegetal Planta.
 veia Vya.
 vejamos Mbon.
 vela Vela.
 vela de canoa Daga.
 velhaco Veyaku.
 velhice Janêlu.
 velhissimo Ve ketekete.
 velho 1. Tamen. 2. Ve.
 velório Nozadu.
 veludo Veludu.
 veludu Veludu. *Trichilia grandifolia*.
 vencer Vensê.
 vencimento Vensêmentu.
 vendedor Bendêdô.
 vendedor(a) ambulante Palayê.
 vendedor(a) de mercado Palayê.
 vender Bendê.
 vender a crédito Fia.
 veneno Venenu.
 ventar Venta.
 ventilador Papa-ventu.
 ventilar a roupa no estendal Balela.
 vento Ventu.
 ventoinha Papa-ventu.
 ventosa Ventoza.
 ventoso Ventozu.
 ver 1. Bê. 2. Pya.
 verdade Vede.
 verdadeiramente Vede-vede.
 verdadeiro Vede.
 verde 1. Fili. 2. Vêdê.
 verdete Jamblê.
 vergado Bazadu.
 vergar Vlega.
 vergonha 1. Kutudja. 2. Kutuja. 3. Sena. 4. Vlegonha.
 verificar a virgindade Bili mina.
 verme 1. Nzali. 2. Zali.
 vermehissimo Vlêmê bababa.

vermelho 1. Vlêmê. 2. Vlêmê. *Apsilus fuscus*.
vermelho garrido Vlêmê myamyamya.
verniz Pulimentu.
verso Vesu.
verter 1. Bloka. 2. Lêvê. 3. Vlêtê.
vertigem Wê-bila.
vesgo Wê-velo.
véspera 1. Besupla. 2. Bexpla.
vestes sacerdotais Abutu.
vestido 1. Bixidu. 2. Vixtidu.
vestir(-se) Bixi.
vestir elegantemente Bixi fyefyefye.
vez 1. Mon. 2. Vê. 3. Vota.
viagem Vyaji.
viajar Sata awa.
vício 1. Visu. 2. Vixu.
vida 1. Vida. 2. Vivê.
vidente Wê-leve.
vidro Vlidu.
viga 1. Plumu. 2. Sólêta. 3. Viga.
vigário Vignalu.
vigiado Vidjadu.
vigiar 1. Da wê. 2. Vidja. 3. Vija.
vigilância Vijilanxya.
vila 1. Lódô. 2. Vila.
vinagre Vinagli.
vinco Tayu.
vinda Vinda.
vingança Vingansa.
vingar Vinga.
vinhateiro Vyantêlu.
vinho 1. Pinga. 2. Vin.
vinho de palma Vin-pema.
vinho de palma de má qualidade Pumbu.
vinho de palma fermentado 1. Gaja. 2. Uswa.
vinho de palma imbeável Kyomba.
vinho de palma muito doce Manzenze.
vinho fermentado Gajadu.
vinte 1. Dôsu-dexi. 2. Vintxi.
vintém Vinte.
violão Vyola.
violino Vyolinu.
vir Bi.
virado Biladu.
vira-lata Lupuye.
virar 1. Bila. 2. Tota.
virar adulto Flima.
virar (algo) Bloka.
virar de cabeça para baixo Bila kanfini.
vir de 1. Bi fô. 2. Fô.
virgem Viji.

virgindade Viji.
virilha 1. Blagiya. 2. Ite.
visconde Vixkondji.
viscoso Dongodongo.
visgo 1. Bisku. 2. Bixku.
visita Vizita.
visitar Vizita.
vista de frente Wê-poto.
vitamina Vitamina.
viúva 1. Viyuva. 2. Vyuva.
viúvo 1. Viyuvu. 2. Vyuvu.
viva Viva.
vivaço Fela.
vivaz Latulatu.
vivência Vivêmentu.
viver Vivê.
viveram felizes para sempre Fala vonte dêsu.
viver maritalmente 1. Miga. 2. Pujita.
vivíssimo Vivu tatata.
vivo 1. Sasasa. 2. Vivu.
vizinho 1. Vidjan. 2. Vijan.
voar Vwa.
voar muito alto Ôsa.
você 1. Bô. 2. Ô.
vocês 1. Inansê. 2. Nansê.
volta 1. Loda. 2. Vota.
voltar Bila.
voltar para trás Bilabila.
voluptuoso Kentxi.
vomitar 1. Gumita. 2. Lansa. 3. Ngumita. 4. Saka.
vômito 1. Ngomitu. 2. Ngumita. 3. Saka.
vomitório Mindjan-saka.
vontade 1. Mêsê. 2. Vonte.
voo alto Ôsa.
voraz Flontadu.
vos 1. Inansê. 2. Nansê.
-vos 1. Inansê. 2. Nansê.
vossa Dinansê.
vossas Dinansê.
vosso Dinansê.
vossos Dinansê.
votar Vota.
voto Votu.
voz Vozu.
voz melodiosa Papu-doxi.
vulgarizar Foya.
vulto Vutu.
vumbada Vumbada. Mistura de folhas utilizada para o tratamento de cólicas em crianças.
vunun Vunun. *Ehretia scrobiculata*.

W **W**

wê-kume Wê-kume. Primeira concha que se retira da
panela oferecida aos **nen-ke-mu**.

X

X

xaile Xeli.

xale Xeli.

xaréu Kokovadu. *Caranx hippos*.

xaroco Xtlókô. *Eleotris vittata*.

xarope Toniku.

xarope Carabana Awa-kalabana.

xê Xê. Interjeição de espanto ou dúvida.

xícara Xikla.

Instrumento musical, feito de casca de coco e sementes. Usa-se um pedaço de pau como pega. Xkalhu.

xtlalaxtlala Xtlalaxtlala. *Ophiobotrys zenkeri*.

xtlofi-d'ôbô Xtlofi-d'ôbô. *Diplocyclos palmatus*.

Z

Z

zabumba Zambomba.

zagaia Zage.

zamumu Zamumu. *Gambeya africana*.

zangado 1. Danadu. 2. Kumedu dentxi.

zangar(-se) 1. Kume dentxi. 2. Vólô.

zanve Zanve. *Tylosurus acus rafale*.

zarolho Wê-txofodu.

zaya Zaya. *Cassia podocarpa*.

zenze Zenze. *Pachylobus edulis*.

zinco Jinku.

zombaria Kaswada.

zona Zona.

zona distante Liba.

zona não-urbanizada Luxan.

zuguzugu-dansu Zuguzugu-dansu. Personagem ajudante do feiticeiro no **dansu-kongô**.

Adverte-se aos curiosos que se imprimiu esta obra em nossas oficinas em 5 de Junho de 2013, sobre papel Norbrite Book Cream 66 g/m², composta em tipologia Charis SIL, em GNU/Linux (Ubuntu, Sabayon e Gentoo), com os softwares livres \LaTeX , \DeTeX , VIM, Evince, Pdftk, Aspell, SVN e Redmine.